

Universitätsbibliothek Wuppertal

Ilias

Buch XIII - XVI

Homerus

Paderborn, 1878

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2432](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2432)



Einband von
HANS ZIEHER
Bonn, Stiftsg. 5

ΙΛΙΑΣ.

HOMERS ILIAS.

ERKLÄRENDE SCHULAUFGABE

VON

HEINRICH DÜNTZER.

II. Heft. II. LIEFERUNG.

BUCH XIII—XVI.

ZWEITE, NEU BEARBEITETE AUFLAGE.

PADERBORN,

DRUCK UND VERLAG VON FERDINAND SCHÖNINGH.

1878.



Zeic
 rit; für
 reispie
 rüper
 Boie
 jantep
 i. Dimp
 er jü
 über
 er daz
 zu jup
 opic la

1-38
 lichte S
 berkt,
 von Sch
 ender;
 er daps
 zu unse
 von dert
 2 f. re
 reispie
 28), sch
 värtz,
 1-7.
 auf die es
 verlen
 melker
 lathelhaft
 ter im b
 die Hypo
 32 H. J.
 lich hie

Μάχη ἐπὶ ταῖς ναυσίν.

Ζεὺς δ' ἔπει οὖν Τρωᾶς τε καὶ Ἴκτορα νηυσὶ πέλασσαν,
 τοὺς μὲν ἔα παρὰ τῆσι πόνον τ' ἔχμεν καὶ οἰζὺν
 νολεμέως, αὐτὸς δὲ πάλιν τρέπεν ὅσσοι φαεινῶ,
 νόσφιν ἐφ' ἵπποπόλων Θρηκῶν καθορώμενος αἶαν
 Μυσῶν τ' ἀγχεμάχων καὶ ἀγαυῶν Ἰππημολγῶν, 5
 γλακτοφάγων, Ἄβρων τε, δικαιοτάτων ἀνθρώπων.
 ἐς Τροίην δ' οὐ πάμπαν ἔτι τρέπεν ὅσσοι φαεινῶ
 οὐ γὰρ ὁ γ' ἀθανάτων τιν' ἐέλεπετο ὄν κατὰ θυμὸν
 ἐλθόντ' ἢ Τρώεσσιν ἀρηξέμεν ἢ Δαναοῖσιν.
 οὐδ' ἀλασκοπιῆν εἶχε κρείων Ἐνοσίχθων 10
 καὶ γὰρ ὁ θαυμάζων ἦστο πτόλεμόν τε μάχην τε
 ὑποῦ ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς Σάμου ὑληέσσης

DREIZEHNTES BUCH.

1—38. Poseidon, der auf der höchsten Spitze von Samothrake sitzt, bemerkt, dass Zeus auf dem Ide vom Schlachtfelde sein Auge wendet; mit vier Schritten erreicht er Aigai, fährt auf seinem Wagen zu seiner Meergrotte und begibt sich von dort auf das Schlachtfeld.

2 f. τοὺς, Achäer und Troer. — νολεμέως, unaufhörlich (zu A, 428), schlägt nach. — πάλιν, abwärts, wie I, 427. vgl. V. 7.

4—7. Ganz verschiedene Völker, auf die er nacheinander schaute, werden genannt. Die Pferdemelker und Gewaltlosen sind fabelhafte Völker, die sich der Dichter im höchsten Norden denkt, wie die Hyperboreer bei Herodot (IV. 32 ff.). γλακτοφάγων tritt nachträglich hinzu.

9. Er zweifelte nicht, dass die Troer, nachdem sie durch seine Hülfe die Mauer niedergeworfen, bis zu den Schiffen dringen würden, da keiner der Götter seinem Befehle zuwider (Θ, 10 ff.) sich einmischen werde.

10. zu K, 515.

11. καὶ ὁ, auch er, wie Zeus. Beide sassen auf hohen Bergen. — θαυμάζων, vom Schauen mit Stauen (θαῦμα). θαῦμα kommt von derselben Wurzel θα mit schliessendem Digamma, wovon θεῖσθαι, neben dem schon Herodot θεᾶσθαι, schauen (von θεᾶ), hat.

12 f. Σάμου Θρηκίης. Σάμος ohne Beiwort Ω, 78. Schon Herodot hat Σαμοθρῆκες und Σαμοθρηκίη.

Θρηκίης· ἔνθεν γὰρ ἐφαίνεται πᾶσα μὲν Ἴδη, 18
 φαίνεται δὲ Προιάμοιο πόλις καὶ νῆες Ἀχαιοῶν.
 ἔνθ' ἄρ' ὁ γ' ἐξ ἄλδος ἕξειτ' ἰών, ἐλέαιρε δ' Ἀχαιοῦς 15
 Τρωσὶν δαμναμένους, Αὐτὸ δὲ κρατεροῶς ἐνεμέσσα.
 αὐτίκα δ' ἐξ ὄρεος κατεβήσεται παιπαλόεντος,
 κραιπνὰ ποσὶ προβιβάζ· τρέμε δ' οὔρεα μακρὰ καὶ ὄλη
 ποσσὶν ὑπ' ἀθανάτοισι Ποσειδάωνος ἰόντος.
 τρεῖς μὲν ὀρέξαστ' ἰών, τὸ δὲ τέτατον ἴκετο τέκμων, 20
 Αἰγίας· ἔνθα δέ οἱ κλυτὰ δώματα βένθεσι λίμνης
 χροῦσα, μαρμαίροντα τετεύχεται, ἄφθιτα αἰεὶ.
 ἔνθ' ἔλθων ὑπ' ὄχεσφι τιτύσκειτο χαλκόποδ' ἵππω,
 ὠκυπέτα, χρυσέησιν ἐθειρήσιν κομόωντε,
 χρυσοῦν δ' αὐτὸς ἔδυνε περὶ χροῦ· γέντο δ' ἱμάσθλην 25
 χρυσεῖην, εὐτυκτον, ἐοῦ δ' ἐπεβήσεται δίφρον·
 βῆ δ' ἐλάαν ἐπὶ κύματ', ἀταλλε δὲ κήτε' ὑπ' αὐτοῦ
 πάντοθεν ἐκ κενθμῶν, οὐδ' ἠγροίησεν ἄνακτα·
 γηθοσύνη δὲ θάλασσα δίστατο· τοὶ δ' ἐπέτοντο

13 f. ἐφαίνεται—φαίνεται. vgl. A, 490 f. Σ, 476 f. Auch in demselben Verse wird dasselbe Zeitwort wiederholt. vgl. Y, 203. Ψ, 15.—Προιάμοιο πόλις, hier von der Troischen Ebene, wie Ἴλιος ἰσθ' H, 20.

15 f. ἕξειτο, im Sinne des Plusquam. — ἰών. Er war dorthin gegangen. Erst auf dem Meere fährt er (23). — ἐλέαιρε, nachdem er auf das Schlachtfeld geschaut. Dass er auch gesehen, wie Zeus seinen Blick abgewendet, wird übergangen, aber beim folgenden αὐτίκα vorausgesetzt.

18 f. ποσὶ. zu M, 442. — ἰόντος tritt nachträglich hinzu. vgl. A, 46 f.

20 f. ὀρέξαστο, schritt, eigentlich streckte aus (den Fuss). — Αἰγίας, die kleine Felseninsel zwischen Tenos und Chios. zu ε, 381. — ἔνθα δέ, wie Θ, 48. Unnötig ist G. Hermanns Vermuthung τε. — κλυτὰ, stehendes Beiwort. — λίμνη (λίβ-νη. vgl. λίβος, λίβάς), wie νότιον, die See, das Meer. vgl. γ, 1.

22. μαρμ. wird nicht als Folge von χρυσεα gedacht, sondern steht selbständig, wie auf καλὸς oft χρυ-

σιος folgt (Σ, 351). — ἄφθιτα αἰεὶ, mit starkem Hiatus, veranlasst durch den geläufigen Versschluss ἄφθιτον αἰεὶ (B, 46).

23—26. Mit Ausnahme der beiden ersten Worte aus Θ, 41—44. Der Dichter wollte uns in den eigentlichen Palast des Meerherrschers einführen, der im Folgenden im Gegensatz zu dem Himmelherrscher bedeutend hervortreten soll.

27 f. βῆ δ' ἐλάαν, ἤλασεν (A, 488), ἔλανεν (B, 764), nach βῆ δ' ἰέγει (zu β, 5). vgl. B, 183. — ἐπὶ κύματ', auf den Wogen, wie ἐπὶ νότα θαλάσσης. — οὐδ' ἠγροίησεν (A, 536 f.), Litotes. Der Grund ihrer fröhlichen Aufregung.

29. γηθοσύνης kennt Homer nicht, wogegen er neben ἀσπασίος (Θ, 488) ἀσπασίως (H, 1.8) hat. vgl. H, 122. λ, 540. Nur aus metrischer Noth steht Φ, 390 das Subst. γηθοσύνη. Andere lasen auch hier γηθοσύνη. — δίστατο, trat auseinander, im Gegensatz zum unruhigen Wogen (κνκᾶσθαι); ein ebener Pfad bildete sich, da alle Wogen, die sich sonst über das Meer werfen, sich zertheilten. vgl.

ὄϊμα μάλ', οὐδ' ὑπένεργθε διαίνετο χάλκεος ἄξων. N
 τὸν δ' ἐς Ἀχαιοῶν νῆας εὐσκαρθμοὶ φέρον ἵπποι. 31
 ἔστι δέ τι σπέος εὐρὸν βαθείης βένθεσι λίμνης,
 μεσογγρὸς Τενέδοιο καὶ Ἰμβρον παιπαλοέσσης·
 ἐνθ' ἵππους ἔστησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 λύσας ἐξ ὀρέων, παρὰ δ' ἀμβρόσιον βάλεν εἶδαρ 35
 ἔδμεναι ἀμφὶ δὲ ποσσὶ πέδας ἔβαλε χρυσείας,
 ἀρρήκτους, ἀλύτους, ὄφρ' ἔμπεδον αὐθι μένοιεν
 νοστήσαντα ἄνακτα ὁ δ' ἐς στρατὸν ὄχετ' Ἀχαιοῶν.
 Τρῶες δὲ φλογὶ ἴσοι ἀολλέες ἠὲ θυέλλῃ
 Ἐκτορι Πριαμίδῃ ἄμοτον μεμαῶτες ἔποντο, 40
 ἄβρομοι, ἀνίαχοι ἔλποντο δὲ νῆας Ἀχαιοῶν
 αἰρήσειν, κτενείην δὲ παρ' αὐτόφι πάντας ἀρίστους.
 ἀλλὰ Ποσειδάων γαίηχος, ἐννοσίγαιος
 Ἀργείους ὄτρυνε, βαθείης ἐξ ἀλὸς ἑλθὼν,
 εἰσάμενος Κάλχαντι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν. 45
 Αἴαντε πρότω προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτῷ
 Αἴαντε, σφῶ μὲν τε σαώσετε λαὸν Ἀχαιοῶν
 ἀλκῆς μνησαμένω, μηδὲ κρονεροῖο φόβοιο.
 ἄλλη μὲν γὰρ ἐγὼ γ' οὐ δεΐδια χεῖρας ἀάπτους
 Τρώων, οἳ μέγα τείχος ὑπερκατέβησαν ὀμίλῳ 50

Σ, 67. Man darf nicht an ein wirkliches Auseinandertreten, wie 2. Mos. 14, 21 f. denken.

30 f. οὐδ'—ἄξων. So leicht flogen sie herüber. vgl. Y, 226 f. — εὐσκαρθμος, nur hier. vgl. πολυσκαρθμος B, 814. — ἐς Ἀχ. νῆας, zum Lager, natürlich dem Lager gegenüber. zu A, 431.

34 f. E, 368 f. Θ, 49 f.

36. πέδαί, Fesseln (vgl. compedes, impedire, die nicht mit pes, Fuss, zusammenhängen), die den Pferden um die Füße geschlungen werden, kommen nur hier vor. vgl. Θ, 544.

37. ἄρρ., ἀλύτους, synonym. vgl. 41. zu A, 99.

39—82. In des Kalchas Gestalt ermunthigt Poseidon die beiden Aias, dem Hektor entgegenzutreten.

39 f. Der Vergleich der Troerschen bezieht sich auf den tapfern

Muth, wie μένεα πρῆτοντες. vgl. Σ, 154. zu A, 297. — ἄμοτον, unaufhörlich, eigentlich masslos. zu A, 440. — ἔποντο, nach den Schiffen hin. vgl. M, 469 f.

41. ἀνίαχος, stark schreiend. v vertritt das Digamma, wie in ἀνέρονειν; α verstärkt, wie in ἄβρομος, lärmend. vgl. B, 209 f. A, 425.

42. vgl. I, 241 f.

44 f. ὄτρυνε leitet die ganze Thätigkeit Poseidons bis zu 125 ein. — βαθείης — ἑλθὼν bezieht sich als Zeitbestimmung auf ὄτρυνε, εἰσάμενος — φωνήν (vgl. E, 785) auf Ποσειδῶν. — ἀτειρέα, mächtig (eigentlich unverwüstlich). vgl. Γ, 60.

48 f. κρονεροῖο φόβοιο. zu I, 2. Gegensatz 60. — γὰρ leitet die folgenden sechs Verse ein, die den Grund zu 47 f. enthalten. — ἄλλη, a libi.

ἔξουσιν γὰρ πάντας ἐκνημίδεις Ἀχαιοί· 13
 τῇ δὲ δὴ αἰνότατον περιδείδια, μή τι πάθωμεν,
 ἢ ῥ' ὁ γ' ὁ λυσοσώδης φλογὶ εἰκέλος ἡγεμονεύει,
 Ἐκτωρ, ὃς Διὸς εὐχετ' ἐρισθενέος παῖς εἶναι.
 σφῶν δ' ὠδε θεῶν τις ἐνὶ φρεσὶ ποιήσειεν, 55
 αὐτῷ θ' ἐστάμεναι κρατερῶς καὶ ἀνωγέμεν ἄλλους·
 τῷ κε καὶ ἐσσύμενόν περ ἐροῦσάιτ' ἀπὸ νηῶν
 ὠκυπόρων, εἰ καὶ μιν Ὀλύμπιος αὐτὸς ἐγείρει.
 ἧ καὶ σκηπανίῳ γαιήοχος Ἐννοσίγαιος 60
 ἀμφοτέρω κεκοπῶς πλήσεν μένεος κρατεροῖο,
 γυῖα δ' ἔθηκεν ἐλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.
 αὐτὸς δ' ὥστ' ἰρηξ ὠκύπτερος ὄρωτο πέτεσθαι,
 ὃς ῥά τ' ἀπ' αἰγίλιπος πέτρης περιμήκεος ἀρθείς
 ὀρμήσῃ πεδίοιο διώκειν ὄρνεον ἄλλο·
 ὡς ἀπὸ τῶν ἦξε Ποσειδάων ἐνοσίχθων. 65
 τοῖν δ' ἔγνω πρόσθεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας,
 αἴψα δ' ἄρ' Αἴαντα προσέφη, Τελαμώνιον υἱόν·
 Αἴαν, ἐπεὶ τις νῶϊ θεῶν, οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν,
 μάντει εἰδόμενος κέλεται παρὰ νηυσὶ μάχεσθαι·
 οὐδ' ὁ γε Κάλχας ἐστί, θεοπρόπος οἰωνιστής· 70
 ἴχρια γὰρ μετόπισθε ποδῶν ἠδὲ κνημῶν

51 f. Andere lasen ἅπαντας. ἅπας hat Homer in diesem Versfusse nur dreimal in der Odyssee, und zwar immer nach einem zwei- oder mehrsilbigen Worte auf *on* (λ, 442. ο, 455. ρ, 407), wogegen nach γὰρ πάντες steht (vgl. E, 877). Ueber den ersten Fuss zu A, 535. Sonst steht ἅπας in fast allen Abbiegungen nur am Schlusse des Verses und im vierten Fusse ἅπαν. — αἰνότ. περιδ. Gewöhnlich αἰνώς δειδοῖκα (A, 555), μάλ' αἰνώς δειδω K, 38 f. zu E, 566.

53 f. λυσσ. zu Θ, 299. — Διὸς εὐχετ' — παῖς εἶναι, wohl sprichwörtliche Redensart von dem, der alles zu vermögen glaubt. Aehnlich I, 238 f. παῖς, nicht πάις. zu B, 205.

58. ὠκνπ. zu K, 308. — εἰ καί, aus Versbedürfniss für καὶ εἰ. zu ζ, 13. Er gibt dies zu. Freilich ist der ganze Vers sehr entbehrlich

und eher störend. — Ὀλύμπιος, Ζεύς, wie B, 309.

59 f. Den Stab trägt Kalchas, dessen Gestalt Poseidon angenommen hat, als Wahrsager. — κεκοπῶς, wie πεπληγῶς B, 264. — ἀμφοτέρω gehört zu πλήσεν.

62—64. Den Vergleichungspunkt bildet die Schnelligkeit (ὠκύπτερος). — αἰγίλ. zu I, 15. — πεδίοιο, auf der Ebene (B, 785), im Gegensatz zum Felsenhorste.

66. τοῖν, von ihnen. — ἔγνω, erkannte es, dass er ein Gott sei. Woran er ihn erkannt, sagt er 71 f.

70—72. Ueber den sich eindringenden Zwischensätzen, von denen der zweite den ersten begründet, wird der Nachsatz, wie häufig nach ἐπεί, vergessen. — θεοπρ. οἰων., der weissagende Vogelschauer. — ἴχρια, θεοῦ. Eigentlich waren gar keine Spuren zu sehen, was gerade auf eine Gottheit hindeutete.

ῥεῖ ἔγνων ἀπιόντος· ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ περ. N
καὶ δ' ἐμοὶ αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισιν
μᾶλλον ἐφορμᾶται πολεμίζειν ἢ δὲ μάχεσθαι,
μαιμώοσι δ' ἔνερθε πόδες καὶ χεῖρες ὑπερθεν. 75

τὸν ἀπαμειβόμενος προσέφη Τελαμώνιος Αἴας
οὕτω νῦν καὶ ἐμοὶ περὶ δούρατι χεῖρες ἄπτοι
μαιμῶσιν, καὶ μοι μένος ὄρωρε, νέρθε δὲ ποσσὶν
ἔσσυμαι ἀμφοτέροισι, μενουώω δὲ καὶ οἶος
Ἐκτορι Πριαμίδῃ ἄμοτον μεμαῶτι μάχεσθαι. 80

ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,
χάρμῃ γηθόσσυνοι, τὴν σφιν θεὸς ἐμβαλε θυμῷ.

τόφρα δὲ τοὺς ὄπιθεν Γαίηχος ὄρσεν Ἀχαιοῦς,
οἱ παρὰ νησὶ θοῆσιν ἀνέψυχον φίλον ἦτορ.
τῶν ῥ' ἅμα τ' ἀργαλέω καμάτῳ φίλα γυῖα λέλνυτο, 85
καὶ σφιν ἄχος κατὰ θυμὸν ἐγίνετο δερκομένοισιν
Τρῶας, τοὶ μέγα τεῖχος ὑπερκατέβησαν ὀμίλῳ.
τοὺς οἱ γ' εἰσορόωντες ὑπ' ὄφρῶσι δάκρυα λείβον
οὐ γὰρ ἔφαν φεῦξοσθαι ὑπέκ κακοῦ· ἀλλ' Ἐνοσίχθων
ῥεῖα μετεισάμενος κρατερὰς ὄτρυνε φάλαγγας. 90

Τεῦκρον ἐπι πρῶτον καὶ Λήϊτον ἦλθε κελεύων

Die Gen. hängen von μετόπ. ab. Zenodot las ἔχματα (Gang). Homer kennt aber nicht ἔχματα, sondern ἴχματα (E, 778), was freilich nicht unpassend wäre. — ῥεῖα gehört zu ἔγνων (häufig wird es ähnlich mit ἀρίγνωτος verbunden), nicht zu ἀπιόντος. zu 90. — περ. zu O, 372.

73 f. καὶ ἐμοὶ αὐτῷ, im Gegensatz zur Mahnung des Gottes. — μᾶλλον, gar sehr. zu Θ, 252.

75. Die Kampfgier äussert sich in Händen und Füßen, von denen die letzten für den θεὸς πολεμιστής (und der kleinere Aias ist der beste Läufer) besonders wichtig.

77—79. οὕτω, so, wie du sagst. — περὶ, vgl. B, 389. — ὄρωρε, Aorist, wie ἦραρε, ἦραρε, hier präsentisch und intransitiv. Man könnte auch an eine Umstellung von ὄρωρε denken, wie μεμῶτες für μεμαῶτες (197). — Die Erwähnung der Füße drängt sich nachträglich ein. — ἔσσυμαι, ich bin in Bewegung, Unruhe, ähnlich wie μαιμῶν.

82. χάρμῃ, wie 104, von der Kampflust. zu Δ, 222. Nach dem Formelverse 81 findet sich gewöhnlich kein Zusatz. zu η, 334.

83—135. Auf Poseidons Mahnung eilen andere Helden, die zu den Schiffen geflohen waren, zu den beiden Aias und stellen sich in geschlossenen Reihen dem Hektor entgegen.

83. τοὺς ὄπιθεν, die hinten, bei den Schiffen und Zelten, standen, um sich zu erholen. Dessen geschieht früher keine Erwähnung. Poseidon hat auch hier noch die Gestalt des Kalchas.

85. καμάτῳ — λέλνυτο. H, 6.

89 f. Die Handschriften geben meist ὑπ' ἐκ. vgl. E, 854. — ῥεῖα (72) gehört zum Hauptzeitwort, wie P, 285 (vgl. daselbst 283), μετεισάμενος steht für sich, wie häufig μετελθών (E, 461), ἐλθών, ἰών, κιών. Den Göttern ist alles leicht. vgl. Γ, 381.

91—93. Die Haupthelden sind verwundet. Teukros gehört eigentlich zum Telamonier Aias. Leitos

Πηνέλεών θ' ἦρωα Θόαντά τε Δηίπυρόν τε 3
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μήστωρας αὐτῆς.
 τοὺς ὃ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 αἰδώς, Ἀργεῖοι, κοῦροι νέοι ἕμιν ἐγὼ γε 95
 μαρναμένοισι πέποιθα σαωσέμεναι νέας ἀμάς·
 εἰ δ' ἕμεῖς πολέμοιο μεθήσετε λευγαλείο,
 νῦν δὴ εἶδεται ἡμᾶρ ὑπὸ Τρῳέεσσι δαμῆναι.
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι,
 δεινόν, ὃ οὔ ποτ' ἐγὼ γε τελευτήσεσθαι ἔφασκον, 100
 Τρῳᾶς ἐφ' ἡμετέρας ἴναί νείας, οἳ τὸ πάρος περ
 φουζακινῆς ἐλάφοισιν εἰσέκεσαν, αἶ τε καθ' ὕλην
 θῶων παρδαλίον τε λύκων τ' ἡμα πέλονται
 αὐτως ἡλάσκουσαι ἀνάγκιδες, οὐδ' ἐπι χάρηι.
 ὡς Τρῳῆες τὸ πρὶν γε μένος καὶ χεῖρας Ἀχαιοῖν 105
 μίμνειν οὐκ ἐθέλεσκον ἐναντίον, οὐδ' ἠβαιόν·
 νῦν δὲ ἐκάς πόλιος κοίλης ἐπὶ νηυσὶ μάχονται = E 791
 ἡγεμόνος κακότητι μεθημοσύνησί τε λαῶν,
 οἳ κείνη ἐρίσαντες ἀμυνέμεν οὐκ ἐθέλουσιν
 νηῶν ὠκυπόρον, ἀλλὰ κτείνονται ἀν' αὐτάς. 110
 ἀλλ' εἰ δὴ καὶ πάμπαν ἐτήτυμον αἰτίος ἐστὶν
 ἦρωος Ἀτρείδης, εὐρουκρείων Ἀγαμέμνων,

(Z, 35) und Peneleos sind Heerführer der Boioter (B, 494). Die übrigen kamen schon mehrfach vor, Deipuros I, 83. Menelaos und Idomeneus gelten als ältere Männer.

95 f. αἰδώς. zu E, 787. — κοῦροι, wie ἦρωες, ἄνδρες. vgl. M, 196. Ihre kräftige Jugend (νέοι) wird absichtlich hervorgehoben. — Der nicht ausgesprochene Grund des Vorwurfs liegt in 97. — μαρν. tritt nachträglich zu ἕμιν hinzu. — σαωσέμεν, ἡμέας. vgl. 98.

97 f. λευγ., stehendes Beiwort, wie ὀλοός, στυγερός, κακός, δήμιος, ὀκρόεις, πολυδακτύς (-ντος), αἰματόεις, φθισήνορ, δυσηλεγής, δυσηχής, θρασύς, πολυαῖξ, ομοίος. — εἶδεται, erscheint, ist da. — δαμῆναι ὑπὸ Τρ. ist als Gen. zu ἡμᾶρ zu fassen. vgl. ὀλέθριον ἡμᾶρ (T, 294).

99—110. Der schmäbliche jetzt eingetretene Umschwung.

101. Der Satz Τρῳῆες — ἴασι wird von ἔφασκον (ohne Frequentativbedeutung. zu E, 857) angezogen.

102—104. Der Vergleichungspunkt liegt im Mangel an Muth (φουζακινῆς, ἀνάγκιδες). — φουζακινός, Weiterbildung eines φούζαξ. Späte Form ist φουζαλέος. — θῶων, ohne τε. zu H, 265. — αὐτως, völlig, gehört zu ἀνάγκιδες. zu Γ, 220. — ἐπι (ἔπεισι) χάρηι statt des überlieferten ἐπι χάριση, χάριση, χάριση. vgl. A, 515. χάρηι, wie 82.

105 f. vgl. I, 352 f.

107. vgl. E, 791.

108—110. Der Wahrheit zuwider wird das Ablassen vom Kampfe als Folge des Unmuths über Agamemnon's Schuld (κακότης) dargestellt. — ἀμυνέμεν mit dem Gen. zu II, 522. — κτείνονται, von der nächsten Zukunft.

111. πάμπαν gehört zu αἰτίος, ἐτήτυμον zu ἐστίν.

- οὐνεκ' ἀπητίμησε ποδάρκεια Πηλείωνα,
 ἡμέας γ' οὐπως ἔστι μεθιέμεναι πολέμοιο. N
 ἀλλ' ἀκεώμεθα θάσσον' ἀκεσταί τοι φρένες ἐσθλῶν. 115
 ὑμεῖς δ' οὐκέτι καλὰ μεθίετε θούριδος ἀλκῆς
 πάντες ἄριστοι ἔόντες ἀνὰ στρατόν. οὐδ' ἂν ἐγὼ γε
 ἀνδρὶ μαχησαίμην, ὅστις πολέμοιο μεθείη
 λυγρὸς ἐὼν ὑμῖν δὲ νεμεσδῶμαι περὶ κῆρι.
 ὦ πέπονες, τάχα δὴ τι κακὸν ποιήσετε μεῖζον 120
 τῆδε μεθημοσύνη· ἀλλ' ἐν φρεσὶ θέσθε ἕκαστος
 αἰδῶ καὶ νέμειω· δὴ γὰρ μέγα νείκος ὄρωρεν.
 Ἐκτωρ δὴ παρὰ νηυσὶ βοῆν ἀγαθὸς πολεμίζει
 καρτερός, ἔρηξεν δὲ πύλας καὶ μακρὸν ὄχηα.
 ὣς ῥα κελεντιῶν Γαιήοχος ὤρσεν Ἀχαιοῦς. 125
 ἀμφὶ δ' ἄρ' Αἴαντας δοιοὺς ἴσταντο φάλαγγες
 καρτεραί, ἃς οὐτ' ἂν κεν Ἄρης ὀνόσαιτο μετελθῶν
 οὔτε κ' Ἀθηναίη λαοσσόος· οἱ γὰρ ἄριστοι
 κρινθέντες Τρωῶς τε καὶ Ἐκτορα διον ἕμιμον,
 φράζαντες δόρυ δουρί, σάκος σάκει προθελύμην. 130

113. ἀπατιμῶν nur hier, mit verstärkendem ἀπό, wie in ἀπολλύναι, ἀποκονύπειν. Aehnlich bei Herodot ἀπαμελεῖσθαι.

115. ἀκεώμεθα, es, den Entschluss, worauf auch φρένες geht. vgl. O, 203.

116—119. Unrühmlich ist es für euch, vom Kampfe abzulassen; was man bei Schwachen entschuldigen kann; ist bei euch unverzeihlich. — μαχησ. vgl. E, 875. — λυγρὸς ἐὼν, das eigentlich zu ἀνδρὶ gehört, wird in den Relativsatz gezogen.

120—124. Mahnung, das grösste Unglück zu verhüten. — ἐν φρεσὶ θέσθε, nehmet an, eigentlich leget in den Sinn. vgl. Z, 326. zu §, 227. — αἰδῶ καὶ νέμ., wie unser Scham und Scheu. — μέγα νείκος, ein gewaltiger Kampf, da alles auf dem Spiele steht, was die Schlussverse ausführen. — καρτερός, hier eigentlich adverbial. Hektor heisst nie καρτερός nur einmal κρατερός μήστορ φόβοιο. — ἔρη. — ὄχηα. vgl. M, 121. 459—462.

127—130. ὀνόσ. μετελθῶν. A, 539. — λαοσσόος, heeraufregend, auch Beiwort des Ares, von Wurzel σο, gleich σν. vgl. σοῦσθαι. Hesiod hat auch δορυσσόος, Pindar ἱπποσόας, — σόα. — κρινθείς, nur hier, sonst κεκρικμένος, auserlesen, ausgewählt, auch κρατός. Da der Vers κεκρικμένοι nicht ausschloss, so muss κρινθείς hier wohl in besonderer Bedeutung stehen, wahrscheinlich für geordnet (vgl. B, 446), so dass es 129 einleitet. — φράζαντες, aneinander schliessend, so dass ein Speer und Schild unmittelbar an den andern reicht, was schon Polybius συνασπίζειν nennt. Das unmittelbare Anschliessen von Speer an Speer ist freilich nicht genau zu nehmen, sonst müsste man sich denken, Jeder habe in jeder Hand einen Speer. — προθελ., vorstehend, mit vorgehaltener Fläche, so dass der Schild den ganzen Leib deckte. In τετραθέλυμνος bezeichnet θέλμυμον die Schichten (πτύχες).

ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κόρυς κόρον, ἀνέρα δ' ἀνήρ 18
 ψαῦον δ' ἰππόκομοι κόρονθες λαμπροῖσι γάλοισιν
 νεύοντων ὡς πικνοὶ ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν.

ἔγχεα δ' ἐπτύσσοντο θρασειᾶων ἀπὸ χειρῶν
 σειόμεν'· οἱ δ' ἰθὺς φρόνεον, μέμασαν δὲ μάχεσθαι. 135

Τρωῆς δὲ προύτυπαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ
 ἀντικρὺ μεμαώς, ὀλοοῖτροχος ὡς ἀπὸ πέτρης,
 ὃν τε κατὰ στεφάνης ποταμὸς χειμάρροος ὄσση,
 ῥήξας ἀσπέτῳ ὄμβρῳ ἀναιδίος ἔγχεα πέτρης·
 ὕψι δ' ἀναθρόσκων πέτεται, κυτπέει δὲ θ' ὑπ' αὐτοῦ 140
 ὕλη ὃ δ' ἀσφαλῆως θέει ἔμπεδον, ἦος ἵκηται
 ἰσόπεδον· τότε δ' οὔτι κυλίνδεται ἐσσύμενός περ.
 ὡς Ἐκτωρ εἶως μὲν ἀπείλει μέχρι θαλάσσης
 ῥέα διελευσέσθαι κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν

131. Dass Mann an Mann stand, wird zunächst durch die Anführung ihrer Schilde und Helme veranschaulicht, wo ἔρειδε (stieß an) freilich nicht ganz streng zu nehmen. vgl. *σάκε' ὅμοιον κλιναντες* *A*, 593. Verg. *Aen.* X, 361. Tyrtaios sagt vom Krieger, der mit dem Gegner im Nahkampfe (*αὐτοσχεδόν*) zusammenkommt: *καὶ πόδα παρ ποδὶ θεῖς καὶ ἐπ' ἀσπίδος ἀσπίδ' ἐρείσας, ἐν δὲ λόφον τε λόφῳ καὶ κνέην κνέη.*

132 f. An den Helmen wird dies dadurch veranschaulicht, dass die Buckel derselben (zu *I*, 362) bei der Bewegung des Kopfes sich berührten. — *ψαῦον κόρονθες*, wozu *κορούθων* gedacht wird, wie der Begriff einander oft ausfällt. vgl. *Hor. carm.* I, 2, 21 *cives* (in *cives*) *acuisse ferrum*. — *νεύοντων*, indem sie nickten, nämlich mit den Büschen, die in *ἰππόκομοι* angedeutet sind. vgl. *κορονθαίολος* und *I*, 337. *Z*, 470. Irrig hat man hier an die hinter einander stehenden Reihen gedacht; es ist hier nur vom dichten Nebeneinanderstehen die Rede. Die Helme mit den Büschen und glänzenden Buckeln, die aneinander stossen, wenn bei der Bewegung die Büsche nicken, geben ein lebendiges Bild.

134 f. *πτύσσοντο*, bogen sich. Sie schienen vom gewaltigen Schwingen (*I*, 19. *H*, 213) der Hände sich zu biegen. — *ἰθὺς φρόνεον*. zu *M*, 124.

136—205. *Hektor stösst auf die unter den beiden Aias ihm entgegenstehenden Achäer. Des Meriones Speer bricht auf dem Schilde des Deiphobos, dagegen fällt Imbrios durch Teukros. Hektor tödtet den Amphimachos, doch kann er nicht hindern, dass die beiden Aias sich der Leiche des Imbrios bemächtigen.*

137—142. Ein doppeltes Gleichniss. vgl. zu *A*, 474 ff. — *ὀλοοῖτροχος* (*o* vor *oi* vertritt ein ursprüngliches Digamma), ein rundlaufender Stein (vgl. *ὄλ-μος*, *ἐλύειν*, *εἰλύειν*). — *στεφ.*, der hervortretende Rand. — *ἀναιδίης*, ungeheuer. zu *A*, 521. — *ἔγχεα*, Halt. — *ὕψι* gehört zu *πέτεται*. — *ἀσφαλῆως*, sicher, ohne von seinem Wege abzukommen. — *ἦος* statt des überlieferten *ἔως*. Homerisch wäre auch die neben *ἔως* stehende, aber wohl auf willkürlicher Aenderung beruhende Lesart *ὄφρ' ἄν* (*X*, 192).

143 f. *εἶως* wie *M*, 141. — *ἀπείλει*. zu *Θ*, 150. — *ῥέα*, einsilbig, wie *M*, 381. — Die Acc. zur nähern Bestimmung des in *μέχρι θαλάσσης* angedeuteten Zieles.

κτείνων· ἀλλ' ὅτε δὴ πικινῆς ἐνέκυρσε φάλαγξιν, N
 στῆ ἴα μάλ' ἐγχοιμφθεῖς· οἱ δ' ἀντιοὶ νῆες Ἀχαιῶν 146
 νύσσοντες ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν
 ὡσαν ἀπὸ σφείων· ὁ δὲ χασσάμενος πελεμίχθη.
 ἦρσεν δὲ διαπρύσιον, Τρώεσσι γεγωνός·

Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί, 150
 παρμένει· οὐ τοι δηρὸν ἐμὲ στήσουσιν Ἀχαιοί,
 καὶ μάλα πυργηδὸν σφέας αὐτοὺς ἀρτύναντες,
 ἀλλ', ὄϊω, χασσονται ὑπ' ἔγχεος, εἰ ἔτεόν με
 ὄρσε θεῶν ὄριστος, ἐρίγδουπος πόσις Ἴηρης.

ὡς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστον. 155
 Δηϊφοβος δ' ἐν τοῖσι μέγα φρονέων ἐβεβήκει
 Πριαμίδης, πρόσθεν δ' ἔχεν ἀσπίδα πάντοσ' εἴσην,
 κοῦφα ποσὶ προβιβὰς καὶ ὑπασπίδια προποδίζων.

Μηριόνης δ' αὐτοῖο τιτύσκετο δονρὶ φαεινῷ, 160
 καὶ βάλεν, οὐδ' ἀφάμαρτε, κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσην
 ταυρείην· τῆς δ' οὔτι διήλασεν, ἀλλὰ πολὺ πρὶν

ἐν κανλῷ ἐάγη δολιχὸν δόρυ. Δηϊφοβος δὲ 165
 ἀσπίδα ταυρείην σθέθ' ἀπὸ ἴο, δεῖσε δὲ θυμῷ
 ἔγχεος Μηριόναο δαίφρονος· αὐτὰρ ὁ γ' ἦρωσ
 ἄψ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο, χόσατο δ' αἰνώσ
 ἀμφοτέρον, νίκης τε καὶ ἔγχεος, ὃ ξυνέαξεν.

βῆ δ' ἵεναι παρά τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 οἰσόμενος δόρυ μακρόν, ἃ οἱ κλισίῃφι λέλειπτο.

145—147. πικ. φάλ. vgl. 126 ff. — μάλ' ἐγχο., ganz nahe getreten, eigentlich streifend, wie ἐνιχοιμφθεῖς πύλῃσιν P, 405. — ἀμφιγ., doppelt schneidend, eigentlich an beiden Seiten verletzend, stehendes Beiwort von ἔγχεα, wie ὀξύς, ὀξύνεις. Das Schwert heisst ἀμφηκτες.

148—150. A, 535. M, 439. O, 173.
 152. vgl. M, 43.

158. κοῦφα, leicht, Gegensatz von βαρῦ, nicht rasch (χοραινά 18). — ὑπασπίδια, ὑπ' ἀσπίδι. — προποδίζων, voranschreitend, nur noch 806. Der Gegensatz ist ἀναποδίξειν (repedare), schon bei Herodot.

160. vgl. A, 350 f.

161. ταυρείην am Anfange des Versfusses für das gewöhnliche

βοείην, wie II, 360. — πολὺ πρὶν, wie A, 236. — ἐν κανλῷ, am Schaft, ohne nähere Bestimmung, an welcher Stelle, doch denkt man zunächst an die oberste Spitze, wo die αλχιμή eingelassen war. Beim Nachstossen brach er. vgl. 607 ff. A, 235. P, 607.

163—166. Δηϊφοβος δὲ — δαίφρονος bezieht sich auf das, was Deiphobos vorher that, als er den Meriones auf sich zielen sah. Sie sind entbehrlieh und lassen sich leicht ausscheiden. — ἀμφοτέρον. zu A, 60. — νίκης, der ihm nicht zu Theil geworden war. zu A, 65.

*168. Vor ἃ, das als alte Lesart überliefert wird, ist τῶν gedacht, ähnlich wie ζ, 150. Das in den Handschriften stehende ὁ ist unpassend,

- οἱ δ' ἄλλοι μάραντο, βοῆ δ' ἄσβεστος ὀρώρει. 13
 Τεῦκρος δὲ πρῶτος Τελαμώνιος ἄνδρα κατέκτα, 170
 Ἴμβριον αἰχμητὴν, πολυίππου Μέντορος υἱόν.
 ναῖε δὲ Πήδαιον, πρὶν ἔλθειν υἱᾶς Ἀχαιοῶν,
 κόρυνην δὲ Πριάμοιο νόθην ἔχε, Μηδεσικάστην
 αὐτὰρ ἐπεὶ Λαπαῶν νέες ἦλθον ἀμφιέλισσαι,
 ἄφ' εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρώεσσιν, 175
 ναῖε δὲ παρ Πριάμῳ ὁ δὲ μιν τίεν ἴσα τέκεσσιν.
 τόν ὃ υἱὸς Τελαμῶνος ὑπ' οὐατος ἔγχει μακροῦ
 νόξ', ἐκ δ' ἔσπασεν ἔγχος ὁ δ' αὐτ' ἔπεσεν, μελίη ὣς,
 ἢ τ' ὄρεος κορυφῇ ἕκαθεν περιφαινομένοιο
 χαλκῷ ταμνομένη τέρενα χθονὶ φύλλα πελάσση 180
 ὣς πέσεν, ἀμφὶ δὲ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῶ.
 Τεῦκρος δ' ὠρηθήη μεμαῶς ἀπὸ τεύχεα δῦσαι
 Ἐκτωρ δ' ὀρηθέντος ἀκόντισε δουρὶ φαινῶ.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκειον ἔγχος
 τυτθόν· ὁ δ' Ἀμφίμαχον, Κτεάτου υἷ' Ἀκτορίωνος, 185
 νισσομένον πόλεμόνδε κατὰ στῆθος βάλε δουρὶ.
 δοῦπήσεν δὲ πεσὼν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῶ.
 Ἐκτωρ δ' ὠρηθήη κόρυθα κροτάφοις ἀραρυῖαν
 κρατὸς ἀφαρπάξαι μεγαλήτορος Ἀμφιμάχοιο.
 Αἶας δ' ὀρηθέντος ὀρέξατο δουρὶ φαινῶ 190
 Ἐκτορος· ἀλλ' οὐπὴ χροῶς εἶσατο, πᾶς δ' ἄρα χαλκῶ

da Meriones in seinem Zelte viele Speere hat. vgl. 267 f.

170. vgl. *M*, 378.

172 f. Πήδαιον lag wohl in Troas. — νόθην. Ihre Mutter nennt der Dichter nicht. Anders *Θ*, 304 f. — ἔχε. vgl. *Γ*, 123.

175. εἰς Ἴλιον, wo er vor kurzem bei seiner Heirat gewesen. vgl. *A*, 227.

177. ὑπ' οὐατος, wie mehrfach ἐπὶ γναθμοῖο καὶ οὐατος (671). ὑπό mit dem Gen. bei Körpertheilen. vgl. *A*, 501. *A*, 106 *Ξ*, 493.

178—181. vgl. *A*, 482 ff. *E*, 560. Ohne das Gleichniss *M*, 395 f.

182 f. Der Inf. hängt von ὠρηθήη (stürmte an) ab. vgl. 188 f. *K*, 359. — ὀρηθέντος nimmt das ὠρηθήη auf (Epanalepsis). vgl. 188, 190.

184. Formelvers, wie hier, mit folgendem τυτθόν (vgl. *ι*, 549) *P*, 305,

mit folgendem Namen 404, etwas verändert *X*, 274.

185. vgl. *B*, 620 f. Des Kteatos eigentlicher Vater war Poseidon. zu *A*, 709.

186. νισσοῦ. πόλ., ἐν προμάχοισι, als er zum Kampf mit einem der Troer hervorgetreten war. zu *Θ*, 313.

190—194. ὀρέξατο, zielte nach ihm. vgl. *A*, 307. — εἶσατο, war sichtbar. Aristarch las χροῶς, aber diese Diuresis des Wortes, das nicht aus χροῶς, sondern aus χροῶ-ος (vgl. χροαεῖν) entstanden, ist höchst unwahrscheinlich. Herodian wollte χροῶς, so dass der Gen. von οὐπὴ abhänge, drang nirgendwo in den Leib, aber das gibt hier einen schiefen Sinn. Auch hat Homer εἶσατο so nur in διαπρὸ δὲ εἶσατο καὶ τῆς. — δ' ἄρα fügt die Erklä-

σμερδαλέω κεκάλυφθ'· ὁ δ' ἄρ' ἀσπίδος ὀμφαλὸν οὕτα, N
 ὥσε δέ μιν σθένει μέγλω· ὁ δὲ χάσσαι' ὀπίσσω
 νεκρῶν ἀμφοτέρων, τοὺς δ' ἐξείρυσσαν Ἀχαιοί.
 Ἀμφίμαχον μὲν ἄρα Στιχίος διός τε Μενεσθενός, 195
 ἄρχοι Ἀθηναίων, κόμισαν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν,
 Ἴμβριον αὐτ' Αἴαντε, μεμαότε θούριδος ἀλκῆς.
 ὥστε δὴ αἶγα λέοντε κυνῶν ὑπο καρχαροδόντων
 ἀρπάξαντε φέριγον ἀνὰ ῥωπήια πυκνά,
 ὑψοῦ ὑπὲρ γαίης μετὰ γαμφηλῆσιν ἔχοντε, 200
 ὡς ῥα τὸν ὑψοῦ ἔχοντε δύο Αἴαντε κορουστά
 τεύχεα σπλήτην· κεφαλὴν δ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς
 κόψεν Ὀϊλιάδης, κεχλωμένος Ἀμφιμάχοιο,
 ἦκε δέ μιν σφαιρηδὸν ἐλιζάμενος δι' ὀμίλον·
 Ἐκτορι δὲ προπάρουθε ποδῶν πέσειν ἐν κονίῃσιν. 205
 καὶ τότε δὴ περὶ κῆρι Ποσειδάων ἐχολώθη
 νόστοιο πεσόντος ἐν αἰνῇ δημοτῆτι,
 βῆ δ' ἵεναι παρά τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ὄτρυνέων Δαναούς, Τρώεσσι δὲ κήδε' ἔτευχεν.
 Ἰδομενεὺς δ' ἄρα οἱ δουρικλυτὸς ἀντεβόλησεν, 210
 ἐρχόμενος παρ' ἑταίρου, ὃ οἱ νέον ἐκ πολέμοιο
 ἦλθε κατ' ἰγνύην βεβλημένος ὄξει χαλκῶ.

rung hinzu. — σμερδ. zu B, 334.
 — ὁ, Αἴας, wogegen μιν und das
 folgende ὅ, wie auch πᾶς 191, auf
 Hektor gehen.

195 f. Als Heerführer der Athener
 nennt der Katalogos (552) den Me-
 nestheus allein. vgl. unten 690 f.

197. μεμαότες (mit Umstellung
 der Quantität statt μεμαώτες. vgl.
 182), sich beeifernd, eifrig ge-
 denkend. vgl. πολέμοιο μεμηλώς
 297, oben 48, und das häufige με-
 δόμεθα, μνήσασθε θούριδος ἀλκῆς.

198—202. Der Vergleichungspunkt
 liegt bloss im Hochhalten (ὑψοῦ ἔχειν).
 Die Zweierheit ist nebensächlich, tritt
 aber im Bilde stark hervor, wonach
 auch 200 der Vers auf ἔχοντε schliesst.
 zu M, 330. Daran, das keiner dem
 andern die Beute überlassen will,
 ist nicht zu denken. Das τεύχεα
 σπλήτην liegt ausserhalb des Ver-
 gleiches. — ὑπο. zu I, 248.

203 f. κεχ. Ἀμφ. Imbrios muss

seinen Ingrimms fühlen wegen der
 Erlegung des Amphimachos durch
 Hektor, zu dem er auch den Kopf
 rollen lässt. vgl. A, 147. — ἐλιζ., vom
 Schwingen (Ψ, 846), steht für sich,
 wie ἐπιδινήσας Γ, 378. Anders M, 467.

206—329. Poseidon, erzürnt über
 seines Enkels Amphimachos Tod,
 regt den Idomeneus auf. Diesem
 begegnet Meriones, der die Schlacht
 verlassen, um sich einen Speer zu
 holen. Beide eilen zum linken Flügel.

209. Τρώεσσι—ἔτευχεν, statt eines
 Part Fut. Das Imperf. von einer
 Haupthandlung.

210—215. Als Idomeneus noch bei
 den Schiffen in Folge der Flucht
 sich befand, hatte man einen ver-
 wundeten Freund gebracht, den der
 Dichter gegen seine Gewohnheit
 nicht bei seinem Namen nennt.
 Keineswegs wird durch das Ver-
 schweigen des Namens „ein grösseres
 Interesse erregt“. Erst als er

τὸν μὲν ἑταῖροι ἔνεικαν, ὁ δ' ἠητροῖς ἐπιτείλας 13
 ἦεν ἐς κλισίην· ἔτι γὰρ πολέμοιο μενοίνα
 ἀντιάαν. τὸν δὲ προσέφη κρείων Ἐροσίχθων, 215
 εἰσάμενος φθογγὴν Ἀνδραίμονος νῦν Θόαντι,
 ὃς πᾶσι Πλευρώνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι
 Ἀλωλοῖσιν ἄνασσε, θεὸς δ' ὡς τίετο δῆμον·
 Ἴδομενεῦ, Κρητῶν βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαί
 οἴχονται, τὰς Τρωσὶν ἀπείλεον νῆες Ἀχαιῶν; 220
 τὸν δ' αὐτ' Ἴδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἦδα·
 ὦ Θόαν, οὔτις ἀνὴρ νῦν γ' αἴτιος, ὅσσον ἐγὼ γε
 γινώσκω πάντες γὰρ ἐπιστάμεθα πολεμιζέειν·
 οὔτε τινα δέος ἴσχει ἀκήριον, οὔτε τις ὄκνη
 εἴκων ἀνδύεται πόλεμον κακόν· ἀλλὰ πον οὔτως 225
 μέλλει δὴ φίλον εἶναι ὑπερμενεί Κρονίῳνι,
 νωνύμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς.
 ἀλλὰ, Θόαν, καὶ γὰρ τὸ πάρος μενεδήμιος ἦσθα,
 ὀτρύνεις δὲ καὶ ἄλλον, ὅθι μεθιέντα ἴδθαι
 τῷ νῦν μῆτ' ἀπόληγε, κέλευε τε φωτὶ ἐκάστω. 230
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Ποσειδάων Ἐροσίχθων·
 Ἴδομενεῦ, μὴ κείνος ἀνὴρ ἔτι ροστήσειεν
 ἐκ Τροίης, ἀλλ' αὐθι κνωῶν μέλπηθρα γένοιτο,

ihn begleitet und Aerzte herbeigerufen hat, war er in sein Zelt gegangen, um sich wieder zum Kampfe zu rüsten. — ἠητροῖς. zu A, 833. — ἐπιτέλλειν, Auftrag geben, anweisen. vgl. A, 301. K, 63.

216—218. vgl. B, 638 ff. oben 92. — πᾶσι schreibe ich statt des überlieferten neben Ἀλωλοῖς ungefügten πᾶσιν. vgl. η, 10 f. unten 452 f. P, 307 f. Zwar steht πᾶς bei Ländernamen (B, 108. Q, 291) und bei Stadtgebieten (B, 575), doch hier liegt der Nachdruck auf dem beherrschten Volke, nicht auf dem Lande. Zu den Städtenamen (B, 639 f. Ξ, 116) ergänzt sich ἐοῦσιν. 219 f. vgl. Θ, 229 f.

223—227. ἐπιστάμεθα, wie auch wir wissen vom Können brauchen. vgl. 238. Π, 142. P, 671. Φ, 320. Es wird durch 224 f. näher bestimmt. — ὄκνη εἴκων. zu K, 122. — ἀνδύεσθαι, nur hier bildlich sich ent-

ziehen. — ἀλλὰ πον — Κρον. vgl. B, 116. — δῆ hebt den Satz bedeutungsvoll gegen 222 hervor. — νωνύμους—Ἀχαιοῦς. M, 70. — Merkwürdig ist, dass Idomeneus nicht sagt, weshalb er noch nicht in der Schlacht sei, er auch den Thoas nicht fragt, weshalb er selbst denn nicht sich in den Kampf begeben.

228—230. Ueber dem Zwischensatz wird die Vollendung des Hauptsatzes vergessen. vgl. H, 328 ff. — ὀτρύνεις. Zum Präsens zu A, 553. Wahrscheinlich fand sich 228 ursprünglich auch statt ἦσθα das Präs. ἐσσί. Freilich kann bei πάρος das Imperf. stehen (vgl. A, 825), aber ein Wechsel scheint hier durch nichts begründet. — ὀτρύνεις, μάχεσθαι, das aus μενεδήμιος ἦσθα genommen wird. Es ist auch zu μεθιέντα (vgl. 234), ἀπόληγε und κέλευε gedacht. vgl. Y, 353. auch Ξ, 131 f. — ὄθι, da, wo.

- ὅστις ἐπ' ἡματι τῷδε ἕκων μεθυσί μάχεσθαι. N
 ἀλλ' ἄγε τεύχεα δεῦρο λαβὼν ἴθι ταῦτα δ' ἅμα χροί 235
 σπεύδειν, αἶ κ' ὄφελός τι γενώμεθα καὶ δὴ ἔοντε.
 συμφερτὴ δ' ἄρετὴ πέλει ἀνδρῶν καὶ μάλα λυγρῶν
 νῶϊ δὲ καὶ κ' ἀγαθοῖσιν ἐπισταίμεσθα μάχεσθαι.
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς ἅμ' ἅμ' ἰόντων ἀνδρῶν
 Ἴδομενεὺς δ', ὅτε δὴ κλισίην εὐτρυκτον ἴκασεν, 240
 δόσετο τεύχεα καλὰ περὶ χροί, γέντο δὲ δοῦρε
 βῆ δ' ἕμεν ἀστεροπῆ ἑναλίγκιος, ἦν τε Κρονίων
 χειρὶ λαβὼν ἔτιναξεν ἀπ' ἀλγίεντος Ὀλύμπου,
 δεικνὺς σῆμα βροτοῖσιν, ἀρίζηλοι δὲ οἱ ἀνγαί
 ὡς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θεόντος. 245
 Μηριόνης δ' ἄρα οἱ, θεράπων ἕς, ἀντεβόλησεν
 ἔγγυς ἔτι κλισίης· μετὰ γὰρ δόρυ χάλκεον ἦει
 οἰδόμενος. τὸν δὲ προσέφη σθένης Ἴδομενῆος
 Μηριόνη, Μόλου νιέ, πόδας ταχύ, φίλταδ' ἑταίρων,
 τίπτ' ἦλθες πόλεμόν τε λιπὼν καὶ δημοτῆτα; 250
 ἦε τι βέβληαι, βέλεος δέ σε τείρει ἀκωκή,
 ἦε τευ ἀγγελίης μετ' ἔμ' ἦλυθες; οὐδέ τοι αὐτός
 ἦσθαι ἐνὶ κλισίῃσι λιλαίομαι, ἀλλὰ μάχεσθαι.
 τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἦῶδα
 [Ἴδομενεῦ, Κρητῶν βουληφόρε χαλκοχιτώνων,] 255

234. μεθυσί hat Fäsi statt des überlieferten μεθίσι geschrieben, wie ἀνιείς E, 880, μεθιείς δ, 352 und προιεῖ B, 752, wie dort zu lesen.

235 f. δεῦρο ἴθι wird durch λαβὼν getrennt, zu I, 130. — σπεύδειν, νῶϊ, Gegensatz von μεθίναί. vgl. A, 232. — ὄφελος, ähnlich wie φῶος Θ, 282. — καί, καιπερ.

237 f. συμφερτὴ ἄρετῆ es gibt auch eine aus Schwachen vereinigte Stärke (auch die Vereinigung Schwacher ist stark), zu A, 801. — λυγρός, κακός, wie 119. — Den Gegensatz zu den Schwachen bildet νῶϊ. — ἐπισταίμεθα. Der Opt. der bescheidenen Behauptung, zu 223.

239. Poseidon mischt sich noch weiter unter die Achäer, um sie zu ermutigen, doch wird dies nicht näher ausgeführt. vgl. 357.

242—245. Zum Vergleiche A, 65 f. E, 4 ff. Der Hauptpunkt des Vergleichs liegt in ἀρίζ.—ἀνγαί.—δεικνὺς σῆμα. zu A, 76. Θ, 171. — θεόντος (nicht ἰόντος), bezeichnet die rasche Bewegung des Gottes, wodurch dessen Bild anschaulicher hervortritt.

247. ἔγγυς, ἔοντι. — ἔτι. Eben hatte er sein Zelt wieder verlassen.

— μετὰ. vgl. oben 167 f.

250. vgl. A, 202.

252. ἀγγελίης, Gen. des Grundes, wie O, 640. zu I, 206. Zu der Mahnung, auf dem Kampfplatze zu erscheinen, bildet αὐτός, sponte, den Gegensatz.

255. Der in guten Handschriften fehlende Vers ist entbehrlich. So findet sich auch keine Anrede 311. A, 317. 380. 656. Κρητῶν steht bei Homer immer ohne Beiwort. vgl. 219. 221.

ἔρχομαι, εἴ τί τοι ἔγχος ἐνὶ κλισίῃσι λέλειπται,
οἰσόμενος· τό νυ γὰρ κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον,
ἀσπίδα Δημόβοιο βαλὼν ὑπερηγορόντος.

13

τὸν δ' αὐτ' Ἴδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἦνδα
δούρατα δ', αἶ κ' ἐθέλησθα, καὶ ἐν καὶ εἴκοσι δῆεις
ἑσταότ' ἐν κλισίῃ πρὸς ἐνώπια παμφανόοντα,
Τρώϊα, τὰ κταμένων ἀποαίνυμαι· οὐ γὰρ οἶω
ἀνδρῶν δυσμενέων ἐκὰς ἰστάμενος πολεμίζειν
τῷ μοι δούρατά τ' ἔστι καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι
καὶ κόρυθες καὶ θώρηκες λαμπρὸν γανθῶντες.

260

265

τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἦνδα
καὶ τοι ἐμοὶ παρά τε κλισίῃ καὶ νηὶ μελαινῇ
πόλλ' ἔναρα Τρώων· ἀλλ' οὐ σχεδόν ἐστιν ἐλέσθαι.
οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἐμέ φημι λελασμένον ἔμμεναι ἀλκῆς,
ἀλλὰ μετὰ πρότοισι μάχην ἀνὰ κωδιάνειραν
ἴσταμαι, ὁππότε νεῖκος ὀρώρηται πολέμοιο.
ἄλλον πού τινα μᾶλλον Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
λήθω μαρνάμενος, σὲ δὲ ἴδμεναι αὐτὸν οἶω.

270

τὸν δ' αὐτ' Ἴδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἦνδα·

256 f. Erst jetzt fällt ihm ein, dass er sich aus dem nähern Zelte des Idomeneus einen Speer nehmen könne. vgl. 168. — Der Plur. *κατεάξαμεν* vom Redenden allein, wie 446. *A*, 362. (vgl. π, 149. 184), obgleich unmittelbar darauf der Sing. steht.

260—263. δέ knüpft unmittelbar an die vernommene Rede an. zu *A*, 131. — *ἐθέλησθα, τι ἔχειν*. vgl. *A*, 544. *I*, 397. ξ, 54. — *καὶ ἐν καὶ εἴκοσι*, wie wir sagen nicht einen, sondern zwanzig. *καί-καί*, wie 636. Ω, 641. Zur runden Zahl zu *ι*, 241. — *πρὸς ἐνώπια παμφ.* in der *αἴθουσα* oder im Zimmer (*οἶκος*). zu Θ, 435. — *ἀποαίνυμαι*, von der in ihrer Folge fortdauernden Handlung. vgl. *A*, 555. *B*, 300. ζ, 199. ο, 541. — *οἶω*, ich meine, umschreibend von dem, was gewiss ist. Die Bedeutung es ist in meiner Art hat *οἶω* nicht. — *ἀνδρ.*—*ιστ.*, fern bleibend von den Feinden. —

πολεμίζειν, bis zur Gegenwart, wie *B*, 121, hier vom Verweilen auf dem Schlachtfelde. vgl. *O*, 556 f. *P*, 459. 471.

264. τῷ, darum, weil ich immer meinen Mann erlegte und der Waffen beraubte. vgl. *A*, 418.

267 f. ἐμοί, ἔστι. — *παρά* — *μελ.* (*A*, 329. *K*, 74) passt hier nicht, da die *ἔναρα* im Zelte sind (vgl. 256. 261). Man könnte vermuthen: *ἐμοί γ' ἔστ' ἐν κλισίῃ παρά*. — *ἔστιν, ἔναρα*. — Der Dichter gibt hier dem Genossen des Idomeneus (246. 331. *H*, 165 f.) nicht bloss ein eigenes Zelt, sondern auch ein weit von dem des Idomeneus entferntes, was gegen alle Wahrscheinlichkeit verstösst.

271. νεῖκος πολ., den Streit (Kampf) des Krieges, wie νεῖκος καὶ πόλεμος. zu σ, 264.

273 f. Doch du weisst dies selbst. — *λήθω μαρν.*, entgeht, wie ich kämpfe. vgl. *K*, 279 f. Meriones ist ihm immer zur Seite.

οἶδ', ἀρετὴν οἶός ἐσσι τί σε χροῖ ταῦτα λέγεσθαι; N
 εἰ γὰρ νῦν παρὰ νηροὶ λεγοίμεθα πάντες ἀριστοὶ 277
 ἐς λόχον, ἔνθα μάλιστα ἀρετὴ διαίδεται ἀνδρῶν,
 ἔνθ' ὃ τε δειλὸς ἀνὴρ, ὅς τ' ἄλκιμος, ἐξεφαάνθη
 τοῦ μὲν γὰρ τε κακοῦ τρέπεται χροῶς ἄλλυδις ἄλλη,
 οὐδέ οἱ ἀτρέμας ἦσθαι ἐρητύετ' ἐν φρεσὶ θυμὸς, 280
 ἀλλὰ μετοκλάζει καὶ ἐπ' ἀμφοτέροισι πόδας ἴζει,
 ἐν δέ τέ οἱ κραδίη μεγάλα στέρνοισι πατάσσει
 κῆρας οἰομένω, πάταγος δέ τε γίνετ' ὀδόντων
 τοῦ δ' ἀγαθοῦ οὐτ' ἄρ' τρέπεται χροῶς, οὔτε τι λίην
 ταρβεῖ, ἐπεὶ κε πρῶτον ἐσίζηται λόχον ἀνδρῶν, 285
 ἀρᾶται δὲ τάχιστα μιγήμεναι ἐν δαῖ λυγρῇ
 οὐδέ κεν ἔνθα τεόν γε μένος καὶ χεῖρας ὄνοιτο.
 εἰ περ γὰρ κε βλεῖο πονεύμενος ἦε τυπείης,
 οὐκ ἂν ἐν ἀνχέν' ὀπισθε πέσοι βέλος οὐδ' ἐνὶ νότῳ,
 ἀλλὰ κεν ἢ στέρνων ἢ νηδύος ἀντιάσειεν 290
 πρόσσω ἱεμένιο μετὰ προμάχων ὀαριστύν.

275. οἶος tritt nach, wie ὄσοι B, 125. vgl. τ, 464 οὐλήν ὅτι πάθοι. Es geht nicht an, ἀρετὴν als Acc. der Beziehung zu οἶδα zu ziehen. Anderer Art ist ξ, 365 f.: ἐν οἶδα νόστον ἐμοῖο ἀνακτος, ὃ τ' ἤχθετο πᾶσι θεοῖσιν. οἶος, mit verkürztem οἰ, wie Σ, 105 und zweimal in der Odyssee, immer an dieser Versstelle und mit ἐσσι, einmal mit ἦεν. zu A, 473. — τί χροῖ σε, was brauchst du, wie ω, 407. — λέγεσθαι, nicht herzählen, sondern erwähnen. vgl. 292.

276—278. λεγοίμεθα, wir uns sammelten. Will man nach 285 erklären uns niederlegten (zu I, 67), so muss man λεχοίμεθα schreiben (vgl. λέχος, λόχος). — διαίδεται. διά, wie in διαφαίνεσθαι (K, 199). — ἔνθ' — ἐξεφ., nähere Ausführung des ἔνθα — ἀνδρῶν. — τε—τε entsprechen sich. vgl. I, 320.

279—286. Ueber der ausführlichen Schilderung wird der Hauptsatz vergessen. — ἄλλυδις ἄλλη, bald so bald so. zu δ, 236, ε, 369. — ἐρητ., hält sich zurück (I, 635). — ἀτρέμας ἦσθαι ist die Folge. — μετοκλ.,

hinkauert. μετὰ bezeichnet in Zusammensetzungen nie den Wechsel. Dass er seine Stellung häufig ändere, wird nicht gesagt, nur dass er vor Furcht sich auf seine Füße kauert, statt ruhig zu sitzen. — στέρνοισι gehört zu ἐν. — οἰομένω, da er vor Augen sieht, ähnlich wie ὄσσεσθαι. — Statt des überlieferten ἐπειδάν, das Homer sonst nicht kennt, hat Bekker richtig ἐπεὶ κε geschrieben. — πρῶτον, adverbial, wie E, 848. — ἀνδρῶν tritt unnöthig hinzu, wie zu πόλεμος, πόλις u. a. — μυγ. ἐν δαῖ, in den Kampf kommen. zu σ, 379.

287—289. ἔνθα, beim Hinterhalte. vgl. 277. — ὄνοιτο (A, 539. φ, 239), τις. vgl. X, 199. — βλεῖο ἦε τυπ. vgl. A, 659. zu A, 191. Das η von βλημην geht vor ο in ει über. vgl. ἀκαχέλατο M, 179. — οὐκ ἂν ἐν. So las Aristarch, Andere οὐ κεν ἐν. Freilich steht sonst, wenn der Vers mit einem Daktylus beginnt οὐ κεν (zu M, 465), dies scheint aber hier des Wohlklangs wegen gemieden zu sein.

291. ἱεμένιο, σέο. — ὄαρ., Versammlung, Verkehr (P, 228),

ἀλλ' ἄγε μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα, νηπύτιοι ὄς, 13
 ἔσταότες, μή ποῦ τις ὑπερφιάλως νεμεσήσῃ
 ἀλλὰ σὺ γε κλισίηρδε κιὼν ἔλεν ὄβριμον ἔγχος.
 ὡς φάτο Μηριόνης δὲ θεῶ ἀτάλαντος Ἄρηι 295
 καρπαλίμως κλισίηθεν ἀνείλετο χάλκεον ἔγχος,
 βῆ δὲ μετ' Ἰδομενεῖα μέγα πτολέμοιο μεμηλώς.
 οἶος δὲ βροτολογὸς Ἄρης πόλεμόνδε μέτεισιν,
 τῷ δὲ Φόβος, φίλος νίος, ἅμα κρατερός καὶ ἀταρβής,
 ἔσπετο, ὅς τ' ἐφόβησε ταλάφρονά περ πολεμιστήν 300
 τῶ μὲν ἄρ' ἐκ Θρηκῆς Ἐφύρουσ μετὰ θωρήσσεσθον
 ἢ μετὰ Φλεγίας μεγαλήτορας· οὐδ' ἄρα τῷ γε
 ἔκλυον ἀμφοτέρων, ἑτέροισι δὲ κῦδος ἔδωκαν·
 τοιοῖ Μηριόνης τε καὶ Ἰδομενεύς, ἀγοὶ ἀνδρῶν, 305
 ἦσαν ἐς πόλεμον κεκορυθμένοι αἰθοπι χαλκῷ.
 τὸν καὶ Μηριόνης πρότερος πρὸς μῦθον ἔειπεν
 Δευκαλίδη, πῆ τ' ἄρ' μέμονας καταδῶναι ὄμιλον;
 ἦ ἐπὶ δεξιόφιν παντὸς στρατοῦ; ἦ ἀνὰ μέσσοις;
 ἦ ἐπ' ἀριστερόφιν; ἐπεὶ οὐποθι ἔλλομαι οὕτως 310
 δεύεσθαι πολέμοιο καρηκομόωντας Ἀχαιοῦς.
 τὸν δ' αὐτ' Ἰδομενεύς, Κρητῶν ἀγός, ἀντίον ἠΰδα
 νηυσὶ μὲν ἐν μέσσοισιν ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἄλλοι,

wie *ὄμιλεῖν*, *μῖγνυσθαι* (286) vom Kampfe stehen. zu *A*, 523. *E*, 486.

292—294. *ἀλλ' — λεγόμεθα*, stehende Formel beim Abbrechen des Gesprächs. — *ἔσταότες*, statt in den Kampf zu eilen. — *ἔλεν*, wie *ἔπεν*, nicht elidirt *ἔλε'*. zu *K*, 146. [Man hat die Redseligkeit des Idomeneus dadurch zu erklären gesucht, dass er schon ein Mann in höheren Jahren sei (361), aber wahrscheinlich ist die ganze Stelle von 262—294 späterer Zusatz.]

297. *μετά*, wie *K*, 63.

298—303. Zum Vergleiche *H*, 208 ff. — *Φόβος*. zu *A*, 440. — *ὅς τ' — πολ.* hebt neben Kraft und Muth die Schrecken verbreitende äussere Erscheinung hervor. — *ἀταρβής* nur hier, *ἀτάρβητος* *Γ*, 63. — *Θρηκῆς*, aus seiner Heimat. vgl. *Θ*, 361. — Die Phlegyer und Ephyrer (nach Strabo bei Gyrtyn

[*B*, 738] und Kranon) werden von den Thrakern angegriffen und besiegt. — *θωρήσσεσθαι*, gerüstet ziehen. vgl. *Υ*, 329. — *ἀμφ.*, eines der beiden genannten Völker. — *ἑτέροισι*, den Feinden.

306. *καὶ* deutet auf *ἦσαν ἐς πόλεμον* zurück, wo wir da, nun sagen könnten. zu *E*, 632.

307. *Δευκαλίδη*. zu *A*, 488. — *τ' ἄρ'*, wie *M*, 409. — Meriones als *θεράπων* muss dem Idomeneus vorgehen. vgl. 326, 329.

308—310. Alle drei Fragen treten selbständig hervor, obgleich das Zeitwort zu allen aus dem Vorigen ergänzt wird. *μέσσοις* steht der Abwechslung und des vollern Schlusses wegen statt *μέσσοις*. — Die Wahl hält Meriones für frei, da er hofft, nirgends werde Hülfe unumgänglich nöthig sein. — *δεύεσθαι πολ.*, es am Kampfe fehlen lassen. vgl. 786. *P*, 142.

Αἰαντές τε δύο Τεῦκρός θ', ὃς ἄριστος Ἀχαιῶν
 τοξοσύνη, ἀγαθὸς δὲ καὶ ἐν σταδίῃ ὁμίην·
 οἳ μιν ἄδην ἐλώσοι καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο,
 Ἐκτορα Πριαμίδην, καὶ εἰ μάλα καρτερός ἐστιν.
 αἰπύ οἱ ἐσσεῖται, μάλα περ μεμαῶτι μάχεσθαι,
 κείων νικῆσαντι μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
 νῆας ἐνιπρῆσαι, ὅτε μὴ αὐτός γε Κρονίων
 ἐμβάλοι αἰθόμενον δαλὸν νῆεσσι θοῆσιν.
 ἀνδρὶ δέ κ' οὐκ εἴξειε μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
 ὃς θνητός τ' εἴη καὶ ἔδοι Δημήτερος ἀκτήρ,
 χαλκῶ τε ῥηκτός μεγαλοῖσι τε χερμαδίοισιν.
 οὐδ' ἂν Ἀχιλλῆι ῥηξήνορι χωρήσειεν
 ἐν γ' αὐτοσταδίῃ· ποσὶ δ' οὐπὼς ἐστιν ἐρίζειν.
 νῶν δ' ὠδ' ἐπ' ἀριστέρ' ἔχε στρατοῦ, ὄφρα τάχιστα
 εἶδομεν, ἢ εἴ τω εὐχος ὀρέξομεν ἢ εἰ τις ἡμῖν.
 ὣς φάτο Μηριόνης δὲ θοῶ ἀτάλαντος Ἄρηι
 ἦρξ' ἔμεν, ὄφρ' ἀφίκοιτο κατὰ στρατόν, ἧ μιν ἀνώγει.
 οἳ δ' ὡς Ἰδομενῆα ἴδον φλογὶ εἵκελον ἀλκίην,
 αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισιν,

N

315

320

325

330

312—316. νησὶν—ἐν μεσση, in der Mitte des Lagerraums, der Bucht gegenüber, in welcher die Schiffe aufgefahen sind. — Zur Sache oben 91 ff. 126 ff. — ἐλώσοι πολ., umhertreiben, bemühen im Kriege. vgl. T, 423. ε, 290. — Vers 316, auf den μιν hindeutet, fehlt durch Versehen in den besten Handschriften.

317. αἰπύ, arduum, schwer.

319. νῆας ἐνιπρῆσαι, wie Hektor gedroht. vgl. Θ, 180 ff. I, 242. M, 197 f.

322 f. ἀκτῆ, Frucht. zu A, 631. Ueber Demeter zu E, 500. Zur ganzen Bezeichnung zu Z, 142. — ῥηκτός. vgl. A, 510 f.

324 f. χωρήσειεν, wie 321 εἴξειεν. — ποσὶν ἐρίζειν, Ἀχιλλῆι, der davon manche Beiwörter hat. Sonst war der kleinere Aias am schnellsten.

326. Zur Rechten (303) will er nicht, weil dieser Flügel zu weit von ihnen entfernt ist und er rasch am Kampfe sich betheiligen will. —

νῶν, für uns, dass wir zum Kampfe kommen. — ὠδε würde man hier gern örtlich nehmen. Sonst kann es nur heissen so, wie du gehst (in demselben Schritte). — ἔχε, tendere. Man denkt dazu πόδας (wie sonst νῆας, ἵππους) oder σέ. — στρατοῦ hier, wie 329, von der Schlacht.

327. M, 327.

329. ἧ μιν ἀνώγει (ἔμεν) ist eine zweite, nähere Ortsbestimmung.

330—672. Kampf auf dem linken Flügel, wo sich Idomeneus zunächst auszeichnet. Deiphobos ruft (458) gegen ihn den Aineias herbei; es entspinnt sich ein hartnäckiger Kampf, an dem auch Antilochos, Meriones und Menelaos sich betheiligen. Ein Pfeil des Paris tödtet einen Achäer.

330 f. οἳ, die Troer. — φλογὶ. vgl. 39, 53. σὺν εἵκ. ἀλκίην A, 253. — αὐτὸν καὶ θερο. Der θεράπων tritt nachträglich hinzu, als zu Idomeneus gehörend. vgl. Z, 18. II, 279. zu O, 257.

κεκλόμενοι καθ' ὄμιλον ἐπ' αὐτῷ πάντες ἔβησαν. 13
 τῶν δ' ὄμιλόν ἴστατο νεῖκος ἐπὶ πρυμνῆσι νέεσσιν.
 ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ λιγέων ἀνέμων σπέρχουσι ἄλλαι
 ἤματι τῷ, ὅτε τε πλείστη κόνις ἀμφὶ κελεύθους, 335
 οἳ τ' ἄμυδις κονίης μεγάλην ἰστᾶσιν ὀμίχλην,
 ὡς ἄρα τῶν ὁμόσ' ἦλθε μάχη, μέμασαν δ' ἐνὶ θυμῷ
 ἀλλήλους καθ' ὄμιλον ἐναιρέμεν ὄξει χαλκῷ.
 ἔφριξεν δὲ μάχη γθισίμβροτος ἐγγεήσιν
 μακρῆς, ἃς εἶχον ταμείχροας ὅσσε δ' ἄμερδεν 340
 ἀνῆ χαλκείη κορύθων ἀπο λαμπομενάων
 θωρήκων τε νεοσμῆκτων σακέων τε φαινωῶν
 ἐρομένων ἄμυδις· μάλα κε θρασυκάρδιος εἶη,
 ὃς τότε γηθήσειεν ἰδὼν πόνον, οὐδ' ἀκάχοιτο.
 τῷ δ' ἀμφὶς φρονέοντε δύο Κρόνον νῆε κραταίῳ 345
 ἀνδράσιω ἠρώεσσιν ἐτεύχετον ἄλγεα λυγρά.
 Ζεὺς μὲν ἄρα Τρώεσσι καὶ Ἐκτορι βούλετο νίκην,
 κωδαίνων Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν· οὐδ' ὃ γε πάμπαν
 ἠθέλε λαὸν ὀλέσθαι Ἀχαικῶν Ἰλιόθι πρό,
 ἀλλὰ θέτιν κόδαινε καὶ νῆεα καρτερόθυμον. 350
 Ἄργειους δὲ Ποσειδάων ὀρόθυνε μετελθῶν,
 λάθρη ὑπεξαναδὺς πολυῆς ἀλός· ἦχθετο γάρ ῥα
 Τρωσὶν δαμναμένους, Διὶ δὲ κρατερῶς ἐνεμέσσα.

332. *A*, 460.

333. τῶν, der Troer und Achaeer zugleich. — ὄμιλόν, ὁμῶς. Einfacher wäre statt τῶν ὄμιλόν ἀμφοτέρων. vgl. 337 ὁμόσ' ἦλθε. — ἴστατο, erhob sich, begann. vgl. Σ, 172.

334—336. Den Vergleichungspunkt bildet das Ungestüm. — ὑπό, von der Veranlassung. — σπέρχουσι, jagen. zu γ, 283. — ἦμ. — κελ., zu einer Zeit, wo viel Staub auf der Erde liegt. ἦ ergänzt sich, wie *E*, 481. — οἳ τ', ἀνεμοί. — ἄμυδις, sogleich, zu *I*, 6. — κονίης. Man erwartet ἀντῆς. zu *A*, 580.

339—344. Der glänzende, aber auch entsetzliche Anblick der Schlacht. — ἔφριξεν. zu *A*, 282. Ennius: Sparsis hastis longis campus splendet et sorret. Verg. Aen. XI, 601. — ταμείχροας, attrahirt. — ἀπο, ἐλθοῦσα. vgl. *O*, 314. — ἐρχ. ἄμ.,

der Troer und Achaeer. — τότε wird durch ἰδὼν πόνον erklärt.

345 f. ἀμφὶς. Der Gegensatz ἴσον *O*, 50. — ἐτεύχετον, wie διώκετον *K*, 364.

347—349. Aristarch schrieb μὲν ῥα, das sich aber nie an dieser Versstelle findet, wo es eine grosse Härte bilden würde. Anders ist es, wenn μὲν ῥα den zweiten Fuss beginnt (*B*, 1). Von dem leicht fließenden μὲν ἄρα abzuweichen war gar kein Grund. — οὐδ' ὃ γε. Sehr gute Handschriften lesen οὐδέ τι πάμπαν (vgl. *I*, 435), aber die lebendigere Anknüpfung scheint hier passender. — Ἰλιόθι πρό. zu *Θ*, 561.

352. λάθρη, Διός. — ὑπεξαναδύς. vgl. 44. κῦματος ἐξαναδύς ε, 438. vgl. *A*, 496.

353. oben 16.

ἢ μὲν ἀμφοτέροισιν ὁμὸν γένος ἦδ' ἴα πάτρην, N
 ἀλλὰ Ζεὺς πρότερος γηγόνει καὶ πλείονα ἦδη 355
 τῷ ῥα καὶ ἀμφαδίην μὲν ἀλεξέμεναι ἀλέεινεν,
 λάθρη δ' αἶεν ἔγειρε κατὰ στρατὸν ἀνδρὶ ἑοικώς.
 τοὶ δ' ἔριδος κρατερῆς καὶ ὁμοίου πολέμοιο
 πείραρ ἐπαλλάξαντες ἐπ' ἀμφοτέροισι τάνυσσαν,
 ἄρρηκτὸν τ' ἀλντόν τε, τὸ πολλῶν γούνατ' ἔλυσεν. 360
 ἔνθα μεσαιπόλιός περ ἐὼν Δαναοῖσι κελεύσας
 Ἴδομενεὺς Τρώεσσι μετάλμενος ἐν φόβον ὄρσεν.
 πέτρην γὰρ Ὀθρουνῆα, Καβησόθεν ἔνδον ἐόντα,
 ὅς ῥα νέον πολέμοιο μετὰ κλέος εἰληλούθει,
 ἦτεε δὲ Πριάμοιο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην, 365
 Κασσάνδρην, ἀνάεδνον, ὑπέσχετο δὲ μέγα ἔργον,
 ἐκ Τροίης ἀέκοντας ἀποσέμεν νῆας Ἀχαιῶν.
 τῷ δ' ὁ γέρον Πρίαμος ὑπὸ τ' ἔσχετο καὶ κατένευσεν
 δωσέμεναι ὁ δὲ μάρναθ' ὑποσχέσῃσι πιθήσας.
 Ἴδομενεὺς δ' αὐτοῖο τιτύσχετο δονρὶ φαεινῷ, 370
 καὶ βάλεν ὕψι βιβάντα τυχῶν, οὐδ' ἤρκεσε θώρηξ
 χάλκεος, ὃν φορέεσκε, μέσῃ δ' ἐν γαστέρι πῆξεν.
 δούπησεν δὲ πεσὼν ὁ δ' ἐπέυξατο φώνησέν τε·
 Ὀθρουνεῦ, περὶ δὴ σε βροτῶν αἰνίζομ' ἀπάντων,

354 f. *πάτρην*, Abkunft, wie *πατρίη* bei Herodot (II, 143). — *πλείονα ἦδη*, in Folge seines höhern Alters. vgl. *T*, 219.

356 f. *ἀλεξ.*, *Ἀχαιοῖς*. vgl. *Z*, 109. — *ἔγειρε*, *Ἀχαιοῖς*.

359 f. *πείραρ*, hier von einem Seile (*μ*, 51), das ausgespannt wird, nicht wie *Z*, 143. — *ἐπαλλ.*, wechselnd, indem bald der eine bald der andere eintrat. — *ἐτάνυσσαν*. zu *A*, 336. — *ἄρρ.* — *ἄλ.* vgl. 37.

[345—360. Dass diese ungeschickten Verse später eingeschoben sein müssen, ergibt sich schon daraus, dass Zeus jetzt von der Schlacht sich ganz abgewandt hatte (1 ff.).]

361. *μεσαιπόλιος*, halbergraut, mit *αι*, wie *Κλυταιμνήστρη*, *Ἰθαίγης*. zu *ξ*, 203.

363. Kabesos ist ebensowenig sicher zu bestimmen, wie Pedaion 172; man suchte es am Thrakischen

Haimos, in Kappadokien, in Lykien. — *ἔνδον ἐόντα*, (in Ilios) angekommen. vgl. *O*, 438. zu *π*, 26. — *μετὰ*. zu *A*, 227.

365 f. *θυγ.* *εἶδ.* *ἄρ.* zu *Γ*, 124. — *ἀνάεδνον*, wie *I*, 146. Statt der *ἔδνα* versprach er seine Theilnahme am Kampfe.

369. *πιθήσας*, wie *πίσυνος*, vertrauend. vgl. *A*, 398. *I*, 119. *A*, 235. *X*, 107.

371 f. *ὑψι βιβ.*, hoch (mit hoch aufgehobenen Füßen) einhergehend, nur hier; sonst *μακρὰ βιβὰς*, *βιβάζων*. vgl. 18. 158. zu *λ*, 539. — *ἤρκεσε* (*Z*, 16), wie *ἄμυνεν* 678, *χρησιμεῖν* *O*, 652, auch mit dem Acc. *ἄλεθρον*. — *πῆξεν*, *Ἴδομενεὺς δόρον*, da *οὐδ'* — *φορέεσκε* parenthetisch.

374—377. Idomeneus ist nach der Annahme des Dichters von des Othryoneus Absicht unterrichtet. —

εἰ ἐτεὸν δὴ πάντα τελευτήσεις, ὄσ' ὑπέστης 13
 Λαρδανίδῃ Πριάμῳ ὃ δ' ὑπέσχετο θυγατέρα ἦν. 376
 καὶ κέ τοι ἡμεῖς ταῦτά γ' ὑποσχόμενοι τελέσοιμεν,
 δοῖμεν δ' Ἀτρείδαο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην,
 Ἄργεος ἔξαγαγόντες, ὀπνιέμεν, εἴ κε σὺν ἄμμιν 380
 Ἴλιον ἐκπέροσθαι εὐναιόμενον πτολίεθρον.
 ἀλλ' ἔπεν, ὄφρ' ἐπὶ νησὶ συνώμεθα ποντοπόροισιν
 ἀμφὶ γάμφῳ, ἐπεὶ οὔτοι ἐδνωτὰ κακοὶ εἰμεν.
 ὣς εἰπὼν ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερῆν ὑμίνην
 ἦρος Ἰδομενεύς. τῷ δ' Ἄσιος ἦλθεν ἀμύντωρ 385
 πεζὸς πρόσθ' ἵππων τῷ δὲ πνείοντε κατ' ὄμων
 αἰὲν ἔχ' ἠρίοχος θεράπων. ὃ δὲ ἴετο θυμῷ
 Ἰδομενεῖα βαλεῖν· ὃ δέ μιν φθάμενος βάλε δουρὶ
 λαμὸν ὑπ' ἀνθερεῶνα, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν.
 ἦριπε δ', ὡς ὅτε τις δοῦς ἦριπεν ἢ ἀχερωῖς 390
 ἢ ἐπίτυς βλωθρῇ, τὴν τ' οὔρεσι τέκτονες ἄνδρες
 ἐξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι νήιον εἶναι·
 ὣς ὃ πρόσθ' ἵππων καὶ δίφρον κείτο τανυσθεῖς,
 βεβρονχῶς, κόνιος δεδραγμένος αἵματοέσεως.
 ἐκ δὲ οἱ ἠρίοχος πλήγη φρένας, ἄς πάρος εἶχεν·

ταῦτα, das Folgende. — ὑποσχ. τελ., wie K, 303.

381. συνώμεθα, συνημοσύνας (X, 261) ποιήσωμεθα, wie Attisch συντίθεσθαι steht. — ἐδνωτὰ, Ausstatter. Sie wollen ihm im Gegensatz zu Priamos (366) noch dazu eine Ausstattung geben. vgl. I, 147.

383. ποδὸς ἔλκε, worauf schon ἔπεν (381) hindeutet.

384 f. Asios allein war durch den Graben gefahren (M, 110—117). Wie er durch das gesprengte Thor gekommen, ist nicht erwähnt. — ὄμων, Ἄσιον. Er fuhr dicht hinter Asios. vgl. P, 502. — ὑπ' ἀνθερεῶνα. Statt des Acc. (I, 371. X, 307) steht bei Verwundungen gewöhnlich der Gen. zu 177.

389—391. vgl. A, 482 ff. — ἀχερωῖς, die Weisspappel, λεύκη, wie die Schwarzpappel, αἰγειρός, a. a. O. steht. — ἦριπεν. Das Zeitwort wird wiederholt. — βλωθρῇ, altus, von Wurzel βλαθ, wachsen, wovon

auch βλάστη. — τὴν geht bloss auf πτυν. — ἐξέταμον, fällten. vgl. A, 486.

392 f. ὣς, τοῖος. — Nicht ohne Absicht wird hervorgehoben, dass er, der so übermüthig mit dem Wagen über den Graben gesetzt war, jetzt sterbend vor demselben liegt. Den letzten Augenblick malen die präsentisch zu fassenden Part. des Perf. höchst anschaulich. τανυσθεῖς steht für sich. vgl. Σ, 26. — βεβρονχῶς, wie von Thieren μεμνχῶς. vgl. μακῶν II, 469. — δεδραγμένος, die einzige Form von δράσσεσθαι bei Homer. vgl. δράγμα. Asios fasst krampfhaft noch die Erde. Die gewöhnliche Formel A, 425. vgl. auch B, 418. A, 749. X, 17.

394—396. ἐκπλήγη, verwirrt, betäubt wurde. vgl. Σ, 225. σ, 231. — φρένας, Acc. der Beziehung. Dass er den Kopf verloren hatte, beweist das Folgende. Aehnlich II, 403 f. — ἄς πάρος εἶχεν, epische

οὐδ' ὃ γ' ἐτόλμησεν, θήϊον ὑπὸ χειρας ἀλύξας,
 ἄψ ἵππους στρέψαι. τὸν δ' Ἀντίλοχος μενεχάρμης
 δουρὶ μέσον περόνησε τυχῶν, οὐδ' ἤρκεσε θώρηξ
 χάλκεος, ὃν φορέεσκε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν.
 ἀντάρ ὃ γ' ἀσθμαίνων εὐεργέος ἔκπεσε δίφρον,
 ἵππους δ' Ἀντίλοχος, μεγαθύμου Νέστορος υἱός,
 ἐξέλασε Τρώων μετ' ἐκνήμιδας Ἀχαιούς.
 Δηϊφοβος δὲ μάλα σχεδὸν ἤλυθεν Ἴδομενῆος,
 Ἀσίον ἀχνύμενος, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαιεωφ̄.
 ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 Ἴδομενέος· κρύφθη γὰρ ὑπ' ἀσπίδι πάντοσ' εἴση,
 τὴν ἄρ' ὃ γε ῥινοῖσι βοῶν καὶ νόροπι χαλκῶ
 δινωτῆν φορέεσκε, δύω κανόνεσσ' ἀραρυῖαν
 τῇ ὑπο πᾶς ἐάλη, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος,
 καρφαλέον δέ οἱ ἀσπίς ἐπιθρέξαντος ἄνσεν
 ἔγχος. οὐδ' ἄλιόν ῥα βαρεῖης χειρὸς ἀφῆκεν,
 ἀλλ' ἔβαλ' Ἰπασίδην Ὑψήρορα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων, εἶθαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν.
 Δηϊφοβος δ' ἔκπαγλον ἐπεύξατο μακρὸν ἄσας
 οὐ μὲν αὐτ' ἄτιτος κεῖτ' Ἀσίος, ἀλλὰ ἔφημι
 εἰς Αἰδὸς περ ἰόντα, Πυλάρταο κρατεροῖο,
 γηθήσειν κατὰ θυμόν, ἐπεὶ ῥά οἱ ὄπασα πομπόν.

Ausführung. — ἐτόλμησεν, von entschlossener Geistesgegenwart. vgl. *K*, 232. — ὑπ' ἀλύξας, entgehen wollend; denn dazu war zunächst das Umdrehen erforderlich. Zutreffender wäre freilich ἀλύσων (*χ*, 363). Da der ἦνλοχος noch auf dem Wagen stand, kann ἀλύξας nicht die vorhergehende Handlung bezeichnen. Man möchte ἀλύξαι στρέψας vermuthen. — Den Antilochos nebst dem im Folgenden genannten Deiphobos fanden wir oben 126 ff. 156 ff. bei den beiden Aias und Hektor; sie müssen sich unterdessen von der Mitte der Schlacht zum linken Flügel gewendet haben.

397 f. oben 371 f.

406 f. ἄρα nach dem Relat. zur innigern Verbindung, meistens ῥα. vgl. *A*, 405. 430. *B*, 36. 309. 632. auch ὅς ῥα τε, ὅς τ' ἄρα. — δινωτῆ, kunstvoll gearbeitet. zu τ, 56.

vgl. *δαιδάλλειν* Σ, 479. — κανόνες, Querstäbe. zu Θ, 193.

408 f. ἐάλη, se collegit, zog sich zusammen (eigentlich drängte sich), um sich ganz dahinter zu verbergen. vgl. *Φ*, 571. Die unaspirirte Form ist am besten bestätigt. Homer sprach wohl noch das Digamma vor α. — ὑπέροπι, über ihn. — καρφ., wie αἶον *M*, 160. zu Ξ, 16. — ἐπιθρ., Der Speer drang nicht ein, sondern prallte ab, als er wider den Schild rannte. Streifen kann ἐπιθρέχειν nicht heissen.

410. vgl. *A*, 498. *E*, 18. — ἀφῆκεν, *Δηϊφοβος* (402).

411 f. vgl. *A*, 578 f. — Ein Troer Hypsenor fiel *E*, 76 f.

414. αὐτε, kräftig hinweisend am Anfang der Rede, wie *B*, 370. Ξ, 364, αὐ *A*, 362.

415. Πυλάρτης, hier als Ehrenname

ὡς ἔφατ' Ἀργείοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξαμένοιο, 13
 Ἀντιλόχῳ δὲ μάλιστα δαΐφροσι θυμὸν ὄρινεν
 ἀλλ' οὐδ' ἀχνύμενός περ' εἰοῦ ἀμέλησεν ἑταίρου, 420
 ἀλλὰ θεῶν περίβη, καὶ οἱ σάκος ἀμφεκάλυπεν.
 [τὸν μὲν ἔπειθ' ὑποδύντε δύω ἐρήρηες ἑταῖροι,
 Μηκιστεύς, Ἐχίοιο πάϊς, καὶ διὸς Ἀλάστορ,
 νῆας ἐπιγλαφυρὰς φερέτην βαρέα στενάχοντα.]
 Ἴδομενεὺς δ' οὐ λῆγε μένος μέγα, ἔϊτο δ' αἰεὶ 425
 ἢ τινα Τρώων ἐρεβεννῇ νυκτὶ καλύψαι
 ἢ αὐτὸς δουπῆσαι ἀμύνων λοιγὸν Ἀχαιοῖς.
 ἐνθ' Αἰσότηαι διοτρεφέος φίλον υἱόν,
 ἦρώ' Ἀλκάθοον, γαμβρὸς δ' ἦν Ἀγχίσαο,
 πρεσβυτάτην δ' ὄππυι θυγατρῶν, Ἴπποδάμειαν, 430
 τὴν περὶ κηρὶ φίλησε πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ
 ἐν μεγάρῳ πᾶσαν γὰρ ὀμηλικίην ἐκέκαστο
 κάλλει καὶ ἔργοισιν ἰδὲ φρεσὶ τούνεκα καὶ μιν
 γῆμεν ἀνὴρ ὄριστος ἐνὶ Τροίῃ εὐρέῃ.
 τὸν τόθ' ὑπ' Ἴδομενῆι Ποσειδάων ἐδάμασσεν 435
 θέλξας ὅσσε φαεινά, πέδησε δὲ φαιδίμα γυῖα
 οὔτε γὰρ ἔξοπίσω φυγέειν δύνατ' οὔτ' ἀλέασθαι,
 ἀλλ' ὥστε στήλην ἢ δένδρον ὑπιπέτηλον

des Gottes, wie *Ἐννοσίγαιος*. vgl. *Θ*, 367. zu λ, 277.

417 f. εὐξ., über sein Rühmen (413). — ὄρινεν, hier vom Schmerze (419).

419—423. *Θ*, 330—334. mit nothwendiger Aenderung des ersten Verses. Aristarch schrieb statt *στενάχοντα στενάχοντε*, weil Hypsenor todt war. Aber er hätte statt dessen 421—423 als irrig hierher gekommen streichen sollen, worauf schon die Nennung derselben Männer als Träger hinweist, die dort Gefährten des Teukros sind. Die Beschreibung, wie er weggeschafft wurde, war nicht nöthig. Des Antiochos wird erst 479 wieder gedacht.

424—426. λῆγε mit dem Acc. (*Φ*, 305), wie *παύειν* *A*, 282, *μεθιέναι* *a*, 77 f. — *ἐρεβεννῇ* v. z., eigenthümliche Bezeichnung des Tödtens nach *E*, 659, statt des gewöhnlichen *ἴδι προιάπτειν* (*A*, 3. *E*, 190. *Z*, 487), *εἰς Αἶδα προπέμπειν* (*Θ*, 367).

— *δουπῆσαι*, hier geradezu vom todt Hinstürzenden (vgl. *Ψ*, 679), wie *πίπτειν*.

427 f. *Αἰσότηαι*. vgl. *B*, 793. Doch kann unser Aisyetes von jenem ganz verschieden sein. — *Alkathoos* ist schon *M*, 93 genannt. Er war älter als Aineias (465 f.). — *δέ*, statt relativer Anknüpfung.

431 f. *ὀμηλικίην*, *aequales*, wie *Γ*, 175. *β*, 158. — *κάλλει* — *φρεσὶ*. vgl. *A*, 115.

434 f. Hier erst wird der in 427 begonnene Satz, bei dem der Begriff tödtete vorschwebte, wieder aufgenommen. — *θέλξας*, verwirrend (*M*, 255), so dass er nicht sehen konnte. Aehnlich verfährt Apollon bei Patroklos *II*, 791 ff. — *φαεινός*, stehendes Beiwort. Das sonst regelmässige *φαεινός* verbot hier der Vers. vgl. 615 f. — Absichtlich mied der Dichter *πεδήσας* statt *πέδησε* *δέ*.

437 f. Statt *ὥστε στήλην ἀτρέμας ἔστη* Ἴδομενεὺς *δέ* μιν.

ἀτρέμας ἑσταότα στήθεος μέσον οὔτασε δουρί N
 ἤρωσ Ἰδομενεύς, ὄηξεν δέ οἱ ἀμφὶ χιτῶνα
 χάλκεον, ὃς οἱ πρόσθεν ἀπὸ χροῶς ἤρκει ὄλεθρον 440
 δὴ τότε γ' αὖτον ἄνυσεν ἐρεικόμενος περὶ δουρί.
 δοῦπήσεν δὲ πεσών, δόρυ δ' ἐν κραδίῃ ἐπεπήγει,
 ἣ ῥά οἱ ἀσπαίρουσα καὶ οὐρίαχον πελέμιζεν
 ἔγχεος ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
 Ἰδομενεύς δ' ἐκπαγλον ἐπεύξατο, μακρὸν ἀνάσας 445
 Δηίφοβ', ἣ ἄρα δὴ τι εἰσχομεν ἄξιον εἶναι
 τρεῖς ἐνὸς ἀντὶ πεφάσθαι· ἐπεὶ σὺ περ εὔχαι οὕτως,
 δαιμόνι. ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐναντίον ἴστασ' ἐμεῖο,
 ὄφρα ἴδῃ, οἷος Ζητὸς γόνος ἐνθάδ' ἰκάνω,
 ὃς πρῶτον Μίνωα τέκε Κρήτη ἐπίουρον 450
 Μίνωσ δ' αὖ τέκεθ' υἱὸν ἀνύμονα Δευκαλίωνα,
 Δευκαλίον δ' ἔμε τίκτε πολέσσ' ἀνδρεσσιν ἀνακτα
 Κρήτη ἐν εὐρείῃ· νῦν δ' ἐνθάδε νῆες ἔνεικαν
 σοὶ τε κακὸν καὶ πατρὶ καὶ ἄλλοισι Τρώεσσιν.
 ὣς φάτο Δηίφοβος δὲ διάνδιχα μερμηήριξεν, 455
 ἣ τινά που Τρώων ἑταρίσσαιτο μεγαθύμων
 ἄψ ἀναχωρήσας, ἣ πειρήσαιο καὶ οἷος.
 ὣδε δὲ οἱ φρονέοντι δοάσσαιτο κέρδιον εἶναι,

439 f. vgl. B, 416. — ἀμφί, περὶ
 στήθεσσι ἐόντα. — πρόσθεν, πριν,
 bis jetzt. — ἤρκει. Dagegen der
 Aor. von der einmaligen Handlung.
 vgl. 371. O, 534.

441. f. ἐρείξ. περὶ δουρί, zerris-
 sen ringsum vom Speere. vgl.
 612. P, 295. — ἐπεπήγει. Er war
 darin stecken geblieben. vgl. Γ, 135.
 II, 772.

443 f. οὐρίαχος, der spitze Eisen-
 schuh der Lanze, wovon *σανρωτήρ*
 nur K, 153. Das Wort ist Weiter-
 bildung von οὐρά. zu B, 338. —
 Ares wird dichterisch als Schwinger
 der Lanze genannt, deren Schwung-
 kraft er aufhören lässt, als sie ins
 Herz gefahren ist. vgl. 569 f. P,
 210 f. Sonderbar hat man unter
 ἄρης den Muth des Sterbenden oder
 den Schwung der Lanze verstehen
 wollen.

446. τι εἰσχομεν, ich halte wo h l
 dafür. vgl. Φ, 332. ι, 321. λ, 363.

Der Plur., wie 257. — ἄξιον, Er-
 satz.

447—449. ἐπεὶ. Der Grund seiner
 Aeußerung. vgl. 413 ff. — δαιμόνι,
 Wunderlicher. zu A, 561. —
 καὶ gehört zu ἐμεῖο, nicht zu
 αὐτός(σιν). — οἷος Ζητὸς γόν. statt
 οἷος εἰμί, ὃς Ζητὸς γόνος. zu Γ, 153.

450—452. Κρήτη, auf Krete. —
 ἐπίουρον, Bewahrer (wie ν, 405.
 zu γ, 411), nicht gleich βασιλῆα.
 Minos wurde der von Zeus ganz
 besonders geliebten Insel vorgesetzt.
 — Wechsel zwischen τέκε, τέκεθ',
 wofür auch τέκεν stehen konnte,
 und τίκτε. ἔμε τίκτε (τ, 181) ist
 stärker als ἔμ' (Z, 206) oder δέ μ'
 ἔτικτε.

453. Κρήτη ἐν εὐρείῃ, εὐοῖσιν. zu
 217 f. — νῦν, da der Krieg gegen
 Ilios beschlossen wurde.

456. f. ἑταρίσσαιτο, ἑταρον ελοίτο
 (K, 242). — καὶ deutet auf das
 erste Glied mit ἣ zurück.

βῆραι ἐπ' Αἰνεΐαν. τὸν δ' ὕστατον εὔφρον ὀμίλον 13
 ἔσταότ' αἰεὶ γάρ Προιάμω ἐπεμήγηε δίω, 460
 οὐνεκ' ἄρ' ἐσθλὸν ἔόντα μετ' ἀνδράσιν οὔτι τίεσκεν.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 Αἰνεΐα, Τρώων βουλευφόρε, νῦν σε μάλα χρῆ
 γαμβροῦ ἀμυνέμεναι, εἰ πέρ τί σε κῆδος ἰκάνει.
 ἀλλ' ἔπευ, Ἀλκαθόφ' ἐπαμύνομεν, ὅς σε πάρος περ 465
 γαμβρός ἐὼν ἔθρεψε δόμοις ἐνι τυτθὸν ἔόντα
 τὸν δέ τοι Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς ἐξενάριξε.
 ὡς φάτο τῷ δ' ἄρα θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν ὄριεν,
 βῆ δὲ μετ' Ἴδομενεῖα μέγα πτολέμοιο μεμηλώς.
 ἀλλ' οὐκ Ἴδομενεῖα φόβος λάβε τηλύγετον ὡς, 470
 ἀλλ' ἔμεν', ὡς ὅτε τις σῶς οὔρεσιν ἀλκι πεποιθώς,
 ὅς τε μένει κολοσσυρτὸν ἐπερχόμενον πολὺν ἀνδρῶν
 χώρῳ ἐν οἰοπόλῳ, φρίσσει δέ τε νῶτον ὑπερθεῖν
 ὀφθαλμῶ δ' ἄρα οἱ πνρὶ λάμπετον, αὐτὰρ ὀδόντας
 θήγει, ἀλέξασθαι μεμαώς κύνας ἦδε καὶ ἀνδρας. 475
 ὡς μένεν Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς, οὐδ' ὑπεχώρει,
 Αἰνεΐαν ἐπιόντα βοηθῶον' αἶε δ' ἑταίρους,
 Ἀσάλαφόν τ' ἑσορῶν Ἀφαρηά τε Δηϊπυρόν τε
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μήστορας ἀντῆς
 τοὺς ὃ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 480

459. βῆραι ἐπ' Αἰνεΐαν, um ihn zu Hülfe zu rufen. Sonst überall wird nach 458 (zu ε, 474) der letzte der vorher angeführten Fälle gewählt.

460 f. Von einer solchen Zurücksetzung und Zurückhaltung des Aineias findet sich sonst keine Spur.

464. γαμβρός, hier Schwager, wie E, 474, nicht, wie 428, sonst δαίη. — κῆδος, hier von fremdem Leide, das unsere Theilnahme erregt.

470. φόβος, wie A, 402. — τηλύγετος, hier geradezu für Junge, wie πάρις ἄφρων A, 389. zu Γ, 175.

471—475. Den Vergleichungspunkt bildet der unerschütterliche Muth (ἀλκι πεποιθώς). vgl. M, 299 ff. — ὡς ὅτε, elliptisch (μένει), wie O, 362. zu ε, 281. — κολοσσ. ἐπερχ. zu M, 147. — χώρῳ ἐν οἰοπ., obgleich schon οὔρεσιν vorhergegangen war. — νῶτον ist Acc. — πνρὶ

λάμπετον. vgl. A, 104. — θήγει. zu A, 416.

476 f. οὐδ' ὑπεχ., parenthetisch. zu A, 350. — βοηθῶος, Kämpfer, eigentlich im Kampfe rasch (vgl. ἀρηίθροος [zu Θ, 298], θοός πολεμιστής), wie βοή für Kampf auch in βοῆν ἀγαθός steht. βοηθῶον ἄρουα P, 481. Später βοηθός im Sinne von Helfer, wovon schon bei Herodot βοηθεῖν.

478 f. vgl. I, 82 f. — ἑσορῶν, zur Andeutung, nach welcher Seite hin er ruft. vgl. 490. εἰσιδῶν konnte Homer nicht brauchen, da ἰδῶν digamirt ist. Von ἑσορεῖν hat er nur εἰσενόησ-α und -ε. Die hier Genannten standen zunächst.

480. Der nach einer alten Angabe in vielen Handschriften fehlende, zum Rufe in die Weite nicht passende Vers (vgl. P, 553), scheint,

δεῦτε, φίλοι, καὶ μ' οἶω ἀμύνετε. δεΐδια δ' αἰνῶς N
 Αἰνεῖαν ἐπιόντα πόδας ταχύν, ὅς μοι ἔπεισιν,
 ὅς μάλα καρτερός ἐστι μάχῃ ἐνὶ φῶτας ἐναίρειν'
 καὶ δ' ἔχει ἥβης ἄνθος, ὅτε κράτος ἐστὶ μέγιστον.
 εἰ γὰρ ὀμηλικὴ γε γενοίμεθα τῶδ' ἐπὶ θυμῷ, 485
 αἰψά κεν ἢ ἐφείροτο μέγα κράτος ἢ ἐφροίμην.

ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα πάντες ἕνα φρεσὶ θυμῶν ἔχοντες
 πλησίοι ἐστήσαν, σάκε' ὄμοιοι κλίναντες.

Αἰνεῖας δ' ἐτέρωθεν ἐκέκλετο οἷς ἐτάροισιν,
 Δηΐφοβόν τε Πάριν τ' ἔσορῶν καὶ Ἀγήνορα διον, 490

οἱ οἱ ἅμ' ἠγεμόνες Τρώων ἔσαν· αὐτὰρ ἔπειτα
 λαοὶ ἔπονθ', ὡς εἰ τε μετὰ κτίλον ἔσπετο μῆλα
 πióμεν' ἐκ βοτάνης, γάννται δ' ἄρα τε φρένα ποιμήν'
 ὡς Αἰνεῖα θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι γεγήθει,
 ὡς ἴδε λαῶν ἔθνος ἐπιστόμενον ἑοῖ αὐτῷ. 495

οἱ δ' ἅμφ' Ἀλκαθόφ αὐτοσχεδὸν ὠρήθησαν
 μακροῖσι ξυστοῖσι περὶ στήθεσσι δὲ χαλκός

σμερδαλέον κονάβιζε τιτυσκομένων καθ' ὄμιλον
 ἀλλήλων. δύο δ' ἄνδρες ἀρήιοι ἔξοχον ἄλλον,

Αἰνεῖας τε καὶ Ἰδομενεύς, ἀτάλαντοι Ἄρηι, 500
 ἔεντ' ἀλλήλων ταμείων χροά νηλεὶ χαλκῷ.

wie manche ähnliche (zu K, 191),
 eingeschoben.

481 f. μ' οἶω, ἐμοὶ μονωθέντι.
 — ἐπιόντα, ὅς μοι ἔπεισιν, mit her-
 vorhebender Wiederholung. zu I, 124.

484 f. ἔχει, besitzt. — ἐστὶ,
 gilt. zu I, 39. — τῶδ' ἐπὶ θυμῷ,
 bei diesem Muthe. θυμὸς, im
 Gegensatz zu κράτος (484), ἀλλή.

486. Gleich würde ich ihm allein
 entgegentreten. vgl. 327. Neben ἢ
 ἐφροίμην findet sich als alte Lesart
 ἢ κε φροίμην. Aber der Gleich-
 klang scheint beabsichtigt, wie aus
 demselben Grunde Σ, 308 ἢ κε φε-
 ροίμην, wo, wie auch sonst (I, 701 f.
 X, 244. 246. 253), κε in beiden
 Gliedern steht.

487. ἕνα (wie ἴσον P, 720, ὁμό-
 φρονα X, 263; ὁμόν findet sich so
 nicht), nämlich ihm zu helfen.

488. A, 593.

490. Ἀγήνορα. vgl. A, 59. Mit
 Paris verbunden M, 93.

492 f. Doppelseitiges Gleichniss,
 dessen erster Theil auf das Vorige,
 der zweite auf das Folgende geht.
 zu A, 62 ff. — ἔσπετο, vom ein-
 zelnen anschaulich gedachten Falle.
 Gewöhnlich steht nach ὡς εἰ der
 Opt., I, 481 der Coni. — Der Hirt
 freut sich der stattlichen Heerde.
 vgl. Θ, 559.

495. ἑοῖ αὐτῷ, ohne Nachdruck,
 wie δ, 38. vgl. Ω, 292.

496. οἱ, beide Parteien. — ἅμφ',
 über, um (Γ, 70), nicht örtlich.
 vgl. 465. — αὐτοσχεδόν, cominus.
 vgl. 559. M, 192 Π, 319. — ξυστόν,
 Schaft, nur an dieser Versstelle,
 wenn eine Position erforderlich ist,
 für ἔγχος.

498 f. τιτυσκομένων. Der Gen.,
 wie 343. vgl. Z, 3. — καθ' ὄμιλον,
 nach dem Haufen (der Feinde).
 — ἔξοχον ἄλλον gehört zu ἔεντο
 (501).

Αινείας δὲ πρῶτος ἀκόντισεν Ἴδομενῆος 13
 ἀλλ' ὁ μὲν ἅντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος,
 αἰχμὴ δ' Αἰνείαιο κραδαινομένη κατὰ γαίης
 ὄχρετ', ἐπεὶ ὃ ἄλιον στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν. 505
 Ἴδομενεὺς δ' ἄρα Οἰνόμαον βάλε γαστέρα μέσσην,
 ὄηξε δὲ θώρηκος γύαλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκός
 ἦφυσ' ὁ δ' ἐν κοινήσι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ.
 Ἴδομενεὺς δ' ἐκ μὲν νέκνος δολιχόσκιον ἔγχος
 ἐσπάσατ' οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἄλλα δυνήσατο τεύχεα καλὰ 510
 ὄμωιν ἀφελέσθαι ἐπείγετο γὰρ βελέεσσι.
 οὐ γὰρ ἔτ' ἔμπεδα γνῖα ποδῶν ἦν ὀρηθῆντι,
 οὐτ' ἄρ' ἐπαῖξαι μεθ' ἐὼν βέλος οὐτ' ἀλέασθαι
 τῶ ἴα καὶ ἐν σταδίῃ μὲν ἀμόνετο νηλεὲς ἦμαρ,
 τρέσσαι δ' οὐκέτι ῥίμφα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο. 515
 τοῦ δὲ βάθην ἀπιόντος ἀκόντισε δουρὶ φαινωῖ
 Διήφοβος· δὴ γὰρ οἱ ἔχεν κότον ἐμμενὲς αἰεὶ.
 ἀλλ' ὁ γε καὶ τόθ' ἄμαρτεν, ὁ δ' Ἀσκάλαφον βάλε δουρὶ,
 νῖὸν Ἐνναλίου· δι' ὄμωιν δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἔσχεν, ὁ δ' ἐν κοινήσι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ. 520
 οὐδ' ἄρα πῶ τι πέπυστο βρηήπνος ὄβριμος Ἄρης
 νῖος ἔοιτο πεσόντος ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ,
 ἀλλ' ὁ γ' ἄρ' ἄκρω Ὀλύμπῳ ὑπὸ χροσέοισι νέφεσσι

504 f. Αἰνείαιο tritt unnöthig hinzu. — κραδαιν., im Schwunge, wie P, 524. — κατὰ γαίης zur Erde. καταείσατο γαίης A, 358. — ἄλιον, adverbial. zu A, 179. μέλεον Π, 336.

506 f. Idomeneus ist glücklicher als Aineias; dass er eigentlich den Aineias treffen wollte, wird übergangen. — Οἰνόμαον. vgl. M, 140. Das Wort ist digammirt, doch E, 706 ohne Digamma überliefert. — γύαλον. zu E, 99. — διὰ — ἦφυσε, durchriss, wie ἐρείκειν 441. τ, 450 πολλὸν διήφυσε σαρκός.

508. vgl. A, 425.

509—511. vgl. E, 620—622.

512 f. ἔμπεδα, sicher. — γνῖα, die Knöchel. — ὀρηθ., wenn er anstürmte. — ἐπαῖξαι, ihm nachzu-eilen, wenn er es in die Ferne geworfen hatte. — ἀλέασθαι, wäh-

rend er seinen Speer zurückträgt, den Speeren Anderer zu entgehen.

514 f. Drum konnte er auch nicht mehr rasch sich zurückziehen (τρέσσαι), wenn er den Speer aus der Leiche ziehen wollte. — τρέσσαι, Inf. der Absicht. — φέρ. ἐκ πολ. P, 700.

517 f. Er grollte ihm, weil er so viele getödtet und ihm selbst bitter gedroht hatte (447 ff.). — δὴ γάρ. zu A, 314. — τότε, diesmal.

520. ἔσχεν, ging, vom eingehaltenen Wege. vgl. E, 100. — ἀγοστῶ. zu A, 425.

523—525. ἄκρω Ὀ., hoch auf dem O. (Ξ, 352), nicht von der höchsten Spitze (A, 499). — ὑπό. Der Dichter denkt sich den Gott in einem strahlenden Gewölk, ähnlich wie Zeus O, 153 f. χροσέων heisst auch das Gewölk, worin Zeus und Here ruhen, Ξ, 343 f. vgl. Σ, 205 f.

ἦστο Λιὸς βουλῆσιν ἐελμένος, ἔνθα περ ἄλλοι N
 ἀθάνατοι θεοὶ ἦσαν ἐεργόμενοι πολέμοιο. 525
 οἱ δ' ἀμφ' Ἀσκαλάφῳ αὐτοσχεδὸν ὠρμήθησαν.
 Διήφοβος μὲν ἀπ' Ἀσκαλάφου πῆληκα φαιεινήν
 ἦρπασε, Μηριόνης δέ, θοφ' ἀτάλαντος Ἄρηι,
 δουρὶ βραχίονα τύψεν ἐπάλμενος, ἐκ δ' ἄρα χειρὸς 530
 ἀλῶπις τρυφάλεια χαμαὶ βόμβηθε πεσοῦσα.
 Μηριόνης δ' ἑξαυτίς ἐπάλμενος, αἰγυπιὸς ὤς,
 ἐξέρουσε προμνοῖο βραχίονος ὄβριμον ἔγχος,
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο. τὸν δὲ Πολίτης 535
 αὐτοκασίγνητος, περὶ μέσῳ χεῖρε τιτήνας,
 ἐξῆγεν πολέμοιο δυσηγέος, ὄφρ' ἴκεθ' ἵππους
 ὠκέας, οἳ οἳ ὀπισθε μάχης ἠδὲ πτολέμοιο
 ἔστασαν ἠρίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες·
 οἱ τὸν γε προτὶ ἄστν φέρον βαρέα στενάχοντα,
 τειρόμενον· κατὰ δ' αἶμα νεοντάτου ἔρρεε χειρὸς.
 οἱ δ' ἄλλοι μάραντο, βοῆ δ' ἄσβεστος ὀρώρει. 540
 ἔνθ' Αἰνέας Ἀφαρῆα Καλητορίδην ἐπορούσας
 λαμὸν τύψ', ἐπὶ οἱ τετραμμένον, ὄξεί δουρὶ
 ἐκλίνθη δ' ἐτέρωσε κάρη, ἐπὶ δ' ἄσπις ἐάφθη

— Λιὸς βουλῆσιν. vgl. Θ, 7 ff. — ἔνθα, auf dem Olympos. Im Palaste des Zeus werden die Götter hier so wenig gedacht, wie Α, 75 ff. | Die sonderbaren Verse scheinen später eingeschoben.]

526. oben 496.

527. πῆληξ, nur im Nom., Dat. und Acc., wo der Vers die andern Bezeichnungen des Helmes ausschloss. Die Herkunft des Wortes ist dunkel. Am wenigsten ist an Zusammenhang mit πέλις, πέλιξ, pelvis zu denken.

529 f. βραχίονα, Διήφοβον. — ἀλ. zu E, 182. — βόμβησε, vom Schwirren, ehe er zur Erde kam. zu σ, 397.

532. προμνὸς βραχίων ist der Oberarm (II, 323. zu 705) des mit dem Kopfe nach der Seite der Achaier gerichteten Askalaphos, dessen Arm noch die Lanze hielt.

533 f. Πολίτης. vgl. B, 791 ff. — περὶ μέσῳ (αὐτῷ) χεῖρε τι., ähnlich wie ὑπὲρ στέροιο λαβὼν Α, 842.

537. ἔχοντες, φέροντες.

539. χεῖρ vom Arme (532), wie Α, 252. Oben Α, 266 ff. lässt der Schmerz beim Verharschen der Wunde den Agamemnon vom Kampfe abstehen.

540. oben 169.

541 f. Αἰνέας, nur hier, wie Ἐρμέα E, 390. — Ἀφαρ. vgl. 478. — Καλητ. Ein Achaier Kaletor O, 419. — τετραμμένον, ihm gerade entgegen (E, 605. P, 227), Gegensatz zu μεταστρεφθεῖς (545). — Der Dat. οἱ ist hier ebenso enklitisch, wie Ξ, 403.

543 f. ἐτέρωσε, zur andern Seite, zur Linken. — ἐπὶ — ἐάφθη (nur noch Ξ, 419), folgte nach. Aristarchs Herleitung von ἐπισθα hat G. Curtius begründet. Von ἐπισθα ist die Wurzel σππ (Lat. sequi); ἔ ist Augment (wie in ἐσπόμην; eigentlich ἐσεπόμην); das Stammhafte ε wurde abgelautet in α. Freilich lässt sich dieser Ablaut sonst nur vor Liquidis nachweisen. Es könnte

καὶ κόρυς, ἀμφὶ δὲ οἱ θάνατος χύτο θυμοραϊστῆς. 13
 Ἀντίλοχος δὲ Θόωνα μεταστρεφθέντα δοκεύσας 545
 οὔτασ' ἐπαΐξας, ἀπὸ δὲ φλέβα πᾶσαν ἔκερσεν,
 ἣ τ', ἀνὰ νῶτα θέουσα διαμπερές, ἀγχέν' ἰκάνει
 τὴν ἀπὸ πᾶσαν ἔκερσεν ὁ δ' ὕπιος ἐν κονίησιν
 κάππεσεν, ἀμφω χεῖρε φίλοις ἐτάροισι πετάσας.
 Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε, καὶ αἶνυτο τεύχε' ἀπ' ὄμων 550
 παπταίνων· Τρωῆς δὲ παρασταδὸν ἄλλοθεν ἄλλος
 οὔταζον σάκος εὐρὸν παναίολον, οὐδ' ἐδύναντο
 εἶσω ἐπιγράψαι τέρενα χρῶα νηλεῖ χαλκῷ
 Ἀντιλόχον· περὶ γὰρ ῥα Ποσειδάων ἐνοσίχθων 555
 Νέστορος υἱὸν ἔρνυτο καὶ ἐν πολλοῖσι βέλεσσιν.
 οὐ μὲν γάρ ποτ' ἄνευ δῆϊων ἦν, ἀλλὰ κατ' αὐτοῦς
 στρωφᾷτ'· οὐδέ οἱ ἔγχος ἔχ' ἀτρέμας, ἀλλὰ μάλ' αἰεὶ
 σειόμενον ἐλέλικτο· τιτύσκετο δὲ φρεσὶν ἦσιν

aber neben *σεπ* eine Form *σαπ* bestanden haben, wie wir *ο* statt *ε* in *ὄπ-άων*, *ὄπ-άζειν* finden. Die Ableitung von Wurzel *ἀπ* (*ἀπιεσθαι*) scheidet daran, dass wir bei *ἀπιεσθαι* keine Spur eines am Anfange abgefallenen Konsonanten nachweisen können, das sogenannte Augmentum syllabicum aber nur bei ursprünglich konsonantisch anlautenden Wörtern sich findet. — Der Helm wird noch nachträglich erwähnt, obgleich sich von selbst versteht, dass er mit dem Kopfe sich gesenkt hat. vgl. *Θ*, 306 ff. Das Hinfallen ist übergangen. — *ἀμφὶ οἱ*. Man verbinde nicht *ἀμφι-χύτο* (vgl. *B*, 41. *Ξ*, 253), da dann der Acc. stehen müsste. vgl. *P*, 268 ff. *T*, 284.

545. Neben Idomeneus tritt Antilochos hervor, wie 567 Meriones, 581 Menelaos. — *Θόωνα*. vgl. *M*, 140.

546 f. Nach Aristoteles (*Hist. Anim.* III, 3, 5) ist *ἡ μεγάλη φλέψ*, die sogenannte *κοιλὴ φλέψ*, gemeint, die vom untern Rückgrate durch das Zwerchfell zum Herzen, dann wieder zum Rückgrat und bis zum letzten Halswirbel läuft. Andere denken an die Aorte, welche aus der linken Herzkammer nach dem Halse steigt, dort einen Bogen beschreibt und ziemlich parallel mit

dem Rückgrat abwärts geht. Da aber noch Hippokrates eine sehr unzureichende Kenntniss der Blutadern hat, so ist hier an das Paar Blutadern gedacht, welche nach diesem, aus dem Nacken kommend, zu beiden Seiten des Rückgrats zu den Hüften hinabsteigen. Homer scheint eben nur ein e solche Ader angenommen zu haben. — *θέουσα διαμπ.*, hindurchlaufend, in der ganzen Länge des Rückens.

548 f. *ὁ δ' ὕπιος* — *πετ. A*, 522 f. 550. vgl. *A*, 580.

551. *παπτ.* Er gab dabei immer darauf Acht, dass Keiner unterdessen ihn selbst treffe. — *παρασταδόν*, wie *O*, 22. vgl. *X*, 375. Aristarch las *περισταδόν*. Die Troer, welche in der Nähe standen, zielten nach ihm; sie traten nicht erst in seine Nähe. 553—555. *εἶσω*, drinnen, unter dem Schilde. — *περὶ*, gar sehr. — *καὶ ἐν πολλ.* *βέλ.* macht den Uebergang zu dem, was Antilochos weiter that, als er sich der Rüstung des Thoon bemächtigt hatte.

556 f. *ἀνευ-* fern ab, wie *ἀνευθεν Φ*, 78, gewöhnlich *ἀπό, ἀπάνευθεν, τῆλε*. — *ἦν*, *Ἀντίλοχος*. — *ἔχε*, verhielt sich.

558 f. *ἐλέλ.*, schoss hin. vgl. 134 f. 204. — *σχεδόν*. vgl. 496.

- ἦ τευ ἀκοντίσσαι ἤε σχεδὸν ὀρηθηῖναι. N
 ἀλλ' οὐ λῆθ' Ἀδάμαντα τιτυσκόμενος καθ' ὄμιλον 560
 Ἀσιάδην, ὃ οἱ οὔτα μέσον σάκος ὄξει χαλκῷ
 ἐγγύθεν ὀρηθεῖς ἀμενήρωσεν δέ οἱ αἰχμήν
 κναροχαίτα Ποσειδάων, βιότοιο μεγέρας.
 καὶ τὸ μὲν αὐτοῦ μὲν ὥστε σκῶλος πυρίκανστος
 ἐν σάκει Ἀντιλόχοιο, τὸ δ' ἡμῖσιν κεῖτ' ἐπὶ γαίης 565
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἄλεινων.
 Μηριόνης δ' ἀπιόντα μετασπόμενος βάλε δουρὶ
 αἰδοίων τε μεσηγνὸν καὶ ὀμφαλοῦ, ἔνθα μάλιστα
 γίνετ' Ἄρης ἀλεγεινὸς οἰζυροῖσι βροτοῖσιν
 ἔνθα οἱ ἔγχος ἔπηξεν ὃ δ' ἐσπόμενος περὶ δουρὶ 570
 ἦσπαιθ', ὡς ὅτε βοῦς, τὸν τ' οὔρεσι βουκόλοι ἄνδρες
 ἰλλάσιν οὐκ ἐθέλοντα βίη δήσαντες ἄγουσιν.
 ὡς ὃ τυπεῖς ἦσπαιρε μίνυνθά περ, οὔτι μάλ' αὖ δῆν,
 ὄφρα οἱ ἐκ χροδὸς ἔγχος ἀνεσπάσασ' ἐγγύθεν ἐλθῶν
 ἦρος Μηριόνης τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν. 575
 Δηίπυρον δ' Ἐλενος ξίφει σχεδὸν ἦλασε κόρσῃν
 Θρηκίῳ, μεγάλῳ, ἀπὸ δὲ τρυφάλειαν ἄραξεν.
 ἦ μὲν ἀποπλαγχεῖσα χαμαὶ πέσε, καὶ τις Ἀχαιῶν

560 f. Ἀδάμαντα. vgl. M, 140. — οὐ λῆθε τιτ., es entging ihm nicht, dass er zielte. — ὃ, statt des überlieferten ὄς, wegen des Digammass.

562 f. ἀμεν., schwächte sie, so dass sie nicht durchdrang. — βιότοιο μεγ., ihm verweigernd das Leben (des Antilochos). μεγέρας, φθονήσας. Homer kennt nur das Präs. von φθονεῖν; von μεγαλρεῖν hat er den Aor. nur selten.

564 f. τὸ μὲν — τὸ δ' ἡμῖσιν. Aehnlich δ, 508. τὸ μὲν —, τὸ δὲ τρυφός. — αὐτοῦ wird erklärt durch ἐν σάκει Ἀντ. zu B, 237.

566. Γ, 32. ἐχάζετο, Ἀδάμας.

567. ἀπιόντα. Er hatte sich nicht umgedreht. — μεταστ., hin zueilend. Sonst nur μεθέπειν. vgl. E, 329. P, 190. Er läuft eine Strecke auf ihn zu, tritt nicht ganz an ihn heran.

569 f. Ἄρης. Der Gott wird hier als selbst verwundend gedacht. zu 444. vgl. auch Θ, 326. — οἰζυρός,

stehendes Beiwort, in der Ilias nur hier. — ἐσπόμενος. Er fiel mit der in ihm steckenden Lanze. Aehnlich M, 395. — περὶ, an, eigentlich ringsum. zu 441.

571 f. Der Vergleich bezeichnet die gewaltige Anstrengung. — ἰλλάσιν δῆσ. gehört zusammen, οὐκ ἐθέλοντα zu τὸν, βίη zu ἄγουσιν. vgl. A, 430. H, 197.

573 f. τυπεῖς. Genauer wäre βληθεῖς (567). zu A, 191. — μίνυνθα — δῆν, stehende Formel. zu K, 113. — ἀνεσπάσατο, in die Höhe zog; sonst nur ἐσπάσατο, σπάσσατο, mit ἐκ und dem Gen. oder ἐκ-ἔσπασεν.

575. Δηίπυρον. vgl. 92.

577. Die Thraker waren wohl durch ihre besonders grossen und schweren Schwerter (vgl. Ψ, 807 f.) berühmt, wie die Boioter durch ihre Schilde (H, 220 f.). Ihrer sehr grossen Speere gedenkt Livius XXXI, 39.

578 f. ἀποπλαγχεῖσα, κεφαλῆς. vgl. ἀπὸ und ἐκὰς ἔπατο 587. 592. — τις. Die Person wird nicht genannt.

μαρναμένον μετὰ ποσὶ κυλινδομένην ἐκόμισεν· 13
 τὸν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβεννὴ νύξ ἐκάλυψεν. 580
 Ἀτρείδην δ' ἄχος εἶλε, βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον
 βῆ δ' ἐπαπειλήσας Ἐλένη ἦρωι ἄνακτι,
 ὄξυ δόρυ κραδῶον· ὁ δὲ τόξον πῆχυν ἀνέλκεν.
 τῷ δ' ἄρ' ὀμαρτήδην ὁ μὲν ἔγχει ὄξυόεντι
 ἔειπ' ἀκοντίσσαι, ὁ δ' ἀπὸ νευρήφω ὀιστῶ. 585
 Προιαμίδης μὲν ἔπειτα κατὰ στήθος βάλεν ἰφ
 θώρηκος γύαλον, ἀπὸ δ' ἔπτато πικρὸς ὀιστός.
 ὡς δ' ὅτ' ἀπὸ πλατέος πτόφωι μεγάλην κατ' ἀλώην
 θρώσκεισιν κύαμοι μελανόχροες ἢ ἐρέβινθοι
 πνοιῇ ὑπο λιγυρῇ καὶ λιμνητῆρος ἐρωῆ, 590
 ὡς ἀπὸ θώρηκος Μενελάου κυδαλίμοιο
 πολλὸν ἀποπλαγχθεὶς ἐκὰς ἔπτато πικρὸς ὀιστός.
 Ἀτρείδης δ' ἄρα χεῖρα, βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 τὴν βάλεν, ἣ ὅ' ἔχε τόξον ἐύζοον· ἐν δ' ἄρα τόξω
 ἀντικρὺ διὰ χειρὸς ἐλήλατο χάλκεον ἔγχος. 595
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεινῶν,
 χεῖρα παρακρεμάσας· τὸ δ' ἐφέλλετο μείλιον ἔγχος.
 καὶ τὸ μὲν ἐκ χειρὸς ἔρυσεν μεγάλνμος Ἀγῆνωρ,
 αὐτὴν δὲ ξυνέδησεν ἐστρεφεὶ οἴος ἀώτω,

vgl. 211. Ξ, 136. — μαρν. gehört nicht zu Ἀγαιῶν, sondern zu μετὰ ποσὶ. vgl. Ξ, 411. Π, 794. — ἐκόμισεν. vgl. Γ, 378.

580. E, 659.

581. vgl. Θ, 124. A, 249 f.

582. ἐπαπειλήσας. zu A, 319.

583. ὁ — ἀνέλκεν. A, 375.

584 f. vgl. M, 400 ff., wo ὀμαρτήσαντι, das auch hier stehen könnte (vgl. φ, 188), statt ὀμαρτήδην sich findet. ὀμαρτήδην, wie κλήδην, ὑποβλήδην, neben βᾶδην, ἐπιπροχάδην und Formen auf δόν. — ἀκοντίζειν, allgemein für schießen, oder es ist zu ὀιστῶ βαλεῖν zu denken. zu Γ, 79 f.

586. ἔπειτα, rückbezüglich auf 584 f.

587. E, 99, wo umgekehrt διὰ statt ἀπό steht und die letzte Silbe von γύαλον durch Position lang wird.

588—592. Vgl. E, 499 ff. Der

Vergleichungspunkt liegt hier in dem Weitabspringen (ἐκὰς). — πνοιῇ, ἀνέμοις. vgl. E, 501. Andere verstehen den durch das Worfeln hervorgebrachten Luftzug, wogegen λιγυρῇ spricht. — ὑπο, mit dem Dat., wie B, 374. ν, 82, statt des regelrechten Gen. zu Γ, 61. — πολ- λόν, weit.

595. ἐλήλατο, drang. A, 135.

596. oben 566.

597. Der Bogen, den er nicht halten konnte, war wohl gefallen. Homer gedenkt desselben nicht mehr. — ἐφέλλετο vgl. E, 664 f.

598—600. Ἀγῆνωρ. vgl. 490. — ἐστρεφής, wie ἐστρεπτός und ἐστρεφός, von allem Zusammenge- drehten. Hier bezeichnet die wohlgedrehte Flocke des Schafes (716 von der Sehne) Wollenzeug. σφενδόνη nicht von der Schleuder, die Homer nicht kennt, und die hier in der Hand des Dieners des

σφενδόνῃ, ἣν ἄρα οἱ θεράπων ἔχε ποιμένι λαῶν. N
 Πείσανδρος δ' ἰθὺς Μενελάου κνδαλίμοιο 601
 ἦε' τὸν δ' ἄγε μοῖρα κακῆ θανάτοιο τέλοσδε,
 σοί, Μενέλαε, δαμῆραι ἐν αἰνῇ δημοτῆτι.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 Ἀτρεΐδης μὲν ἄμαρτε, παρὰ δέ οἱ ἐτράπετ' ἔγχος, 605
 Πείσανδρος δὲ σάκος Μενελάου κνδαλίμοιο
 οὔτασεν, οὐδὲ διαπρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι·
 ἔσχεθε γὰρ σάκος εὐρύ, κατεκλάσθη δ' ἐνὶ κανλῷ
 ἔγχος· ὁ δὲ φρεσὶν ἦσι χάρη καὶ ἐέλεπετο νίκην.
 Ἀτρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος ξίφος ἀργυρόηλον 610
 ἄλτ' ἐπὶ Πείσανδρον· ὁ δ' ὑπ' ἀσπίδος εἴλετο καλήν
 ἀξίνην εὐχαλκον ἐλαίνῳ ἀμφὶ πελέκκῳ,
 μακροῦ, ἐυξέστω· ἅμα δ' ἀλλήλων ἐφίκοντο.
 ἧ τοι ὁ μὲν κόρυθος φάλον ἤλασεν ἱπποδασειης 615
 ἄκρον ὑπὸ λόφον αὐτόν, ὁ δὲ προσιόντα μέτωπον
 ὠνὸς ὑπερ πνυμάτης· λάκε δ' ὄστέα, τὼ δέ οἱ ὄσσε
 παρ' ποσὶν αἱματόεντα χαμαὶ πέσον ἐν κονίησιν·
 ἰδνώθη δὲ πεσῶν. ὁ δὲ λὰξ ἐν στήθεσι βαίνων
 τεύχεά τ' ἐξενάριξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤῤα·

Agenor auffallen müsste, sondern, wie mehrfach bei Hippokrates, Binde. Das Wort kommt von derselben Wurzel, wie σφόνδυλος (Wirbel). Erst bei den Attikern findet sich σφενδόνη als Schleuder. Das Lat. funda hängt damit nicht zusammen. Der Diener des Agenor, den wir uns heilkundig zu denken haben, wie Patroklos, führte solche mit sich. Heilkräuter, wie bei Menelaos (A, 218 f.) und Eurypylos (A, 830 ff. 846 ff.), werden hier nicht erwähnt, wo es den ersten Verband gilt.

601. Einen Peisandros, Sohn des Antimachos, tötete Agamemnon A, 122 ff. Ein Myrmidone dieses Namens II, 193 ff.

602 f. ἄγε — τέλ. vgl. I, 411. — σοί. Zur Anrede zu A, 127.

604 f. A, 232 f. Woher Menelaos einen andern Speer erhalten, wird übergangen.

607—609. vgl. oben 160—162. — Die Siegeshoffnung schöpfte er aus

dem gewaltigen Stosse auf den Schild, der den Menelaos wohl erschüttert und entmuthigt haben werde (vgl. 162 ff. A, 354 ff.), und aus dem Vertrauen auf seine mächtige Axt, die als Waffe nur noch O, 711 erwähnt wird.

610. Γ, 361. vgl. auch A, 190.

611—613. ὑπ' ἀσπίδος (A, 259), mit dem er sich deckte. Regelrecht ist der Dat. vgl. 405. zu A, 468. oben 158. — ἀμφί, an, eigentlich um, rings um, wie περί 441. Die Axt steckt vorn im Stiele. — πελέκκῳ. Das zweite κ ist aus dem stammhaften ν hervorgegangen (πελέκν-ον), wie auch in πελεκῶν (πελέκν-ων), ἡμιπέλεκκα (ἡμιπέλέκν-α).

614—617. ἄκρον gehört zu φάλον (zu Γ, 362). — προσιόντα, ἤλασεν. — παρ' ποσὶν, Πείσανδρον. — αἱματόεντα. Der Plural, wie ὄξεα δοῦρε (anders 435), und πέσον statt πέσεν des Wohllauts wegen. — ἰδνώθη, vor Schmerz. vgl. B, 266.

λείπετέ θην οὔτω γε νέας Δαναῶν ταχυπόλων, 13
 Τρωῆς ὑπερφίαλοι, δεινῆς ἀκόρητοι ἀντῆς 621
 ἄλλης μὲν λώβης τε καὶ αἰσχος οὐκ ἐπιδενεῖς,
 ἦν ἐμὲ λωβήσασθε, κακαὶ κύνες, οὐδέ τι θυμῷ
 Ζηρὸς ἐριβρεμέτεω χαλεπὴν ἐδείσατε μῆριν
 ξεινίου, ὅς τέ ποτ' ἔμμι διαφθέρσει πόλιν αἰπὴν, 625
 οἳ μιν κουριδίην ἄλοχον καὶ κτήματα πολλὰ
 μὰψ οἴχεσθ' ἀνάγοντες, ἐπεὶ φιλέεσθε παρ' αὐτῆ
 νῦν αὐτ' ἐν νηυσὶν μενεαίνετε ποντοπόροισιν
 πῶρ ὄλοον βαλέειν, κτεῖναι δ' ἦρωας Ἀχαιοῦς
 ἀλλὰ ποθι σρήσεσθε καὶ ἐσοῦμενοὶ περ ἄρης. 630
 Ζεῦ πάτερ, ἣ τέ σέ φασι περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων
 ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν· σέο δ' ἐκ τάδε πάντα πέλονται.
 οἶον δὴ ἄνδρεςσι χαρίζεαι ὕβριστῆσιν,
 Τρωσίν, τῶν μένος αἰὲν ἀτάσθαλον, οὐδὲ δύνανται
 φυλόπιδος κορέσασθαι ὁμοίου πολέμοιο. 635
 πάντων μὲν κόρος ἐστί, καὶ ὕπνου καὶ φιλότητος,
 μολπῆς τε γλυκερῆς καὶ ἀνύμονος ὀρχηθμοῖο,
 τῶν πέρ τις καὶ μᾶλλον ἐέλδεται ἐξ ἔρον εἶναι
 ἢ πολέμον· Τρωῆς δὲ μάχης ἀκόρητοι ἔασιν.

620. λείψ. θην οὔτω. So (indem ihr fallt) werdet ihr wohl aufgeben. vgl. 630. — θην. zu B, 276.

622—627. Den Troern wirft er vor, dass sie, statt ihre Schuld durch Zurückgabe zu sühnen, hartnäckig widerstehen. — οὐκ ἐπιδενεῖς, ἐστέ. — Die ἄλλη λώβη besteht eben darin, dass sie ihren Raub nicht wiedergeben wollen. — ἦν bezieht sich nur auf λώβην allein. zu A, 187. vgl. 390. 717. — κακαὶ tritt mit Nachdruck voran. Weiblich wird κύνων, ausser da, wo es Schimpfwort auf eine Frau ist, nur noch in Τρωῆσι κυσίν (P, 127) und ἦσι κυσίν (Ω, 409) gebraucht. Hier scheint der Wohlklang allein massgebend gewesen zu sein. Er denkt aber hier an Alexandros allein, den feigen Räuber seiner Gattin, dessen Schuld seine Leidenschaft allen Troern zuschreibt (623—627). — οὐδέ τι ἐδεισατε, ohne irgend zu fürchten. — ξεινίου. vgl. ι, 270 f. ξ, 283 f.

— οἳ schliesst an ἔμμι an. Der langgestreckte, immer Neues anknüpfende Satz entspricht der Leidenschaftlichkeit. — μὰψ, frevelhaft, wie auch *μανιδίως*. — οἴχεσθε, hier perfektisch. — ἀνάγοντες. zu Z, 292. — φιλέεσθε, von freundlicher Bewirthung. zu α, 123.

631 f. Klage, dass Zeus trotz seiner Weisheit dieses geschehen lässt, was 633—635 ausführen. — περὶ — ἄλλων. A, 287. — ἄλλων ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν. vgl. B, 1. — δ', und doch.

633. οἶον δὴ, wie doch, wie α, 32.

635 f. φυλ. πολέμοιο. zu 271. — κόρος ἐστί, bekommt man satt (vgl. T, 221), eigentlich es gibt Sättigung. — μολπή, Sang und Spiel.

638 f. ἐξ ἔρον εἶναι, die Lust zu büssen, stillen (eigentlich vertreiben), das Verlangen zu befriedigen. vgl. A, 469. A, 642. — [636—639 dürften ein späterer Zusatz sein.]

ὄς εἰπὼν τὰ μὲν ἔντε' ἀπὸ χροὸς αἱματόεντα
 σιλήσας ἑτάροισι δίδου Μενέλαος ἀμόμων, N
 641
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἑξαυτίς ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.
 ἔνθα οἱ νιὸς ἐπᾶλτο Πυλαιμένος βασιλῆος,
 Ἀρπαλίον, ὃ ῥα πατρὶ φίλω ἔπειτο πτολεμίζων
 ἐς Τροίην, οὐδ' αὐτίς ἀφίκετο πατρίδα γαίαν. 645
 ὃς ῥα τότε Ἄτρεΐδαο μέσον σάκος οὐτάσε δουρὶ
 ἐγγύθεν, οὐδὲ διαπρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι
 ἄψ δ' ἑτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ ἁλείων,
 πάντοσε παπταίνων, μὴ τις χροά χαλκῶ ἐπαύρη.
 Μηριόνης δ' ἀπιόντος ἴει χαλκῆρ' οἰστόν, 650
 καὶ ῥ' ἔβαλε γλοντὸν κατά δεξιόν, ἀντάρ οἰστός
 ἀντικρὺν κατὰ κύστιν ὑπ' ὀστέον ἐξεπέρησεν.
 ἔξόμενος δὲ κατ' αὐθι, φίλων ἐν χερσὶν ἑταίρων
 θυμὸν ἀποπνείων, ὄστε σκόληξ ἐπὶ γαίῃ
 κείτο ταθείς· ἐκ δ' αἷμα μέλαν ῥέε, δεῦε δὲ γαίαν. 655
 τὸν μὲν Παφλαγόνες μεγαλήτορες ἀμφεπένοντο,
 ἐς δίφρον δ' ἀνέσαντες ἄγον προτὶ Ἴλιον ἰρήν
 ἀχνύμενοι μετὰ δέ σφι πατῆρ κίε δάκρυα λείβων,
 ποιῆ δ' οὐτίς παιδὸς ἐγένετο τεθνηῶτος.
 τοῦ δὲ Πάρις μάλα θυμὸν ἀποκταμένοιο χολώθη· 660

640 f. ἀπὸ χροὸς σιλήσας. vgl. Z, 28.

645. Auch hier wird auf den Tod schon vorher gedeutet, obgleich derselbe unmittelbar darauf erfolgt.

646 f. vgl. 606 f. — ὄς, demonstrativ, besonders im Anfang der Verse.

649. χροά — ἐπ. vgl. A, 573. — Der Coni. steht unabhängig von dem als zunächst eintretend Gefürchteten, wie der Dichter sich desselben überall bedient, um das unter Umständen Eintretende zu bezeichnen. vgl. E, 165. 522. O, 23. 32. Das Zeitwort hier vom conatus.

650. ἀπιόντος, τοῦ, was 516 dabei steht. Der Gen., wie dort, vom Ziele.

651 f. vgl. E, 66 f.

653 f. ἐξόμενος — κατ' (wie λιπέτην — κατ' K, 273), von der vorhergegangenen Handlung; ἀποπνείων begleitet das Hinsinken. vgl. A, 523 f. — Die Vergleichung mit dem Wurme deutet auf das Hin- strecken der ganzen Länge nach.

657. ἀνέσαντες, vom Hinaufsetzen, wie ἔσας ε, 280 (vgl. z, 361). Genauer wäre ἐπὶ δίφρον ἀείραντες.

659 f. Seltsam genug weiss der alte Vater nichts weiter zu thun als hinter dem Wagen zu gehen, worauf die Leiche gefahren wird. Auch wird ja der Tod des Harpalion gleich darauf gerochen. — ποιῆ, Sühne, von der Blutrache, wie E, 483 f. II, 398. Φ, 28. Ueber die friedliche ποιῆ I, 632 f. [656—659 sind ein später Zusatz. Schon Aristophanes und Aristarch verwarfen sie, weil der Paphlagoner Pylaimenes schon E, 576 ff. gefallen ist. Da Pylaimenes dort Anführer der Paphlagoner ist, so ist hier, wo Harpalion zu den Paphlagonern gehört (656. 661), an keine andere Person zu denken, womit Einige aushalfen, während Andere aus Verzweiflung 658 δ' οὐ statt δὲ lasen.] 660. vgl. A, 494.

ξείνος γάρ οἱ ἔην πολέσιον μετὰ Παφλαγόνεσσι
 τοῦ ὅ γε χροόμενος προῖει χαλκήρε' οἰστόν. 13
 ἦν δέ τις Εὐχήμερος, Πολυίδου μάντιος υἱός,
 ἀφρεῖός τ' ἀγαθός τε, Κορινθόθι οἰκία ναίων,
 ὃς ὅ εὖ εἰδὼς κῆρ' ὀλοῆν ἐπὶ νηὸς ἔβαινεν. 665
 πολλαὶ γάρ οἱ ἔειπε γέρον, ἀγαθὸς Πολυίδος,
 νοῦσφ' ὑπ' ἀργαλήν φθίσθαι οἷς ἐν μεγάροισιν
 ἢ μετ' Ἀχαιῶν νηυσὶν ὑπὸ Τρώεσσι δαμῆναι
 τῷ ὅ ἅμα τ' ἀργαλήν θωῆν ἀλείνειν Ἀχαιῶν
 νοσθόν τε στρυγερήν, ἵνα μὴ πάθοι ἄλγεα θυμῷ. 670
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐατος· ὦκα δὲ θυμὸς
 ᾤχετ' ἀπὸ μελέων, στρυγερὸς δ' ἄρα μιν σκότος εἶλεν.
 ὧς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρὸς αἰθομένοιο.
 Ἐκτωρ δ' οὐκ ἐπέπυστο δίφιλος, οὐδὲ τι ἤδη,
 ὅτι ῥά οἱ νηῶν ἐπ' ἀριστερὰ δηϊόωντο 675
 λαοὶ ὑπ' Ἀργείων τάχα δ' ἂν καὶ κῆδος Ἀχαιῶν
 ἔπλετο· τοῖος γὰρ γαιήοχος Ἐννοσίγαιος
 ὄτρυν' Ἀργείους, πρὸς δὲ σθένει αὐτὸς ἄμυνεν
 ἀλλ' ἔχεν, ἣ τὰ πρῶτα πύλας καὶ τεῖχος ἐσάλτο,
 ῥηξάμενος Λαυαῶν πυκινὰς στήλας ἀπιστάων, 680
 ἐνθ' ἔσαν Αἰαντὸς τε νέες καὶ Πρωτεσίλαου

661. πολὺς, zahlreich, oft zur Bezeichnung des gesammten Volkes, neben πᾶς (217). vgl. II, 240. Ψ, 60.

663 f. Εὐχήμερος, Betmann. Auch der Name des Vaters ist von Bedeutung. vgl. E, 148. — ἀγαθός, von edler Geburt. zu o, 324. — Κορινθόθι, wie Ἰλιόθι, trotz des doppelten θ.

666—668. Ein doppeltes Schicksal, wie bei Achilleus (I, 410 ff.). — νοῦσφ' ὑπ', die auf ihm lastet. — μετὰ νηυσὶν (δ, 499), wofür sonst immer παρά oder aus Versnoth oder zur genauern Bestimmung (M, 403. N, 762. 832. O, 459) ἐπὶ νηυσὶν steht. Hier vertritt μετὰ (unter, zwischen) nach ἢ das ἐπὶ.

669 f. θωῆν. Statt der Brüchte, multa (β, 192), steht ξ, 239 die üble Nachrede. — ἵνα — θυμῷ. Beides hätte ihm langdauernden Schmerz bereitet, doch liegt der Hauptnachdruck auf der Krankheit.

673—722. Auch Hektor, der noch immer in der Mitte der Schlacht kämpft, wird bedrängt.

673. A, 596.

675. ἐπ' ἀριστερὰ. vgl. 326. Den rechten Flügel (308) lässt der Dichter unbeachtet.

676—678. Weitere Ausführung von ὅτι — Ἀργείων. — τοῖος, so kräftig. — πρὸς, dazu, wie E, 307. X, 59, obgleich Homer auch προσαμύνειν hat. — σθένει, mit eigener Kraft, indem er die Achaier schützte.

679 f. ἀλλ' ἔχεν schliesst an οὐκ ἐπέπυστο (674) an. Hektor kämpft νηυσὶν ἐν μέσσοισιν. zu 312 ff. — ῥηξάμενος, auf der Ebene.

681—684. Die Schiffe des Aias lagen nicht in der Mitte, wo sich vielmehr die Schiffe des Odysseus befanden, sondern am äussersten linken Flügel (A, 6 ff.). Dass das Schiff des Protesilaos dem Hektor

θιν' ἐφ' ἄλως πολιῆς εἰρουμένα, αὐτὰρ ὑπερθεν
 τεῖχος ἐδέδητο χθαμαλώτατον, ἔνθα μάλιστα
 ζαχρηεῖς γίνοντο μάχῃ αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι.
 ἔνθα δὲ Βοιωτοὶ καὶ Ἰάονες ἔλκεχίτωνες,
 Δοκροὶ καὶ Φθῖοι καὶ φαιδιμόεντες Ἐπειοὶ
 σπουδῇ ἐπαΐσσοντα νεῶν ἔχον, οὐδ' ἐδύναντο
 ὄσαι ἀπὸ σφείων φλογὶ εἴκελον Ἐκτορα δῖον.
 οἱ μὲν Ἀθηναίων προλελεγμένοι ἐν δ' ἄρα τοῖσιν
 ἦρχ' υἱὸς Πετewῶ Μενεσθεύς, οἱ δ' ἅμ' ἔποντο
 Φείδας τε Στιχίος τε Βίας τ' ἐνς αὐτὰρ Ἐπειῶν
 Φυλείδης τε Μέγης Ἀμφίων τε Δρακίος τε.
 πρὸ Φθίων δὲ Μέδων τε μενεπτόλεμος τε Ποδάρκης
 ἦ τοι ὁ μὲν νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος θεῖοιο
 ἔσκε Μέδων, Αἰαντος ἀδελφεός, αὐτὰρ ἔναϊεν
 ἐν Φυλάκῃ, γαίης ἀπο πατρίδος, ἄνδρα κατακτάς,
 γνωτὸν μητροῦης Ἐριώπιδος, ἦν ἔχ' Ὀϊλεύς

N

685

690

695

zunächst lag, ergibt sich aus O, 704 f. — ὑπερθεν, hier von dem Orte den Schiffen gegen über, wie sonst ὑπὲρ steht. Anders M, 4. — χθαμ. Sie war hier am niedrigsten, weil daselbst die tapfersten Achaier lagen. — ζαχρηεῖς, stark, wörtlich starkfassend. zu E, 525. — αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι. vgl. B, 768 ff. A, 525. [Diese seltsamen Verse müssen später eingeschoben sein.]

685—687. Βοιωτοὶ. vgl. B, 494 ff. — Unter den bei Homer nur hier vorkommenden Ἰάονες können allein die zu den Ionern gehörenden Athener gemeint sein. — ἔλκεχίτωνες heissen die Ionier von ihren langen Kleidern, wie die Troerinnen ἐλκεσπέπλοι, Thetis und Helena τανύπεπλος. vgl. Thuk. I, 6. Das Beiwort geht freilich nicht auf die ionischen Krieger, sondern auf die bürgerliche Tracht. Die Ionier werden von Homer nur hier, die Dorer nur τ, 177 genannt. — Δοκροὶ. B, 527 ff. — Φθῖοι. Die Phthier als besonderes Volk kennt Homer nicht. Phthie wird von Achilleus beherrscht, vgl. zu 692. — φαιδιμ. Ἐπ. vgl. B, 615 ff. A, 694. φαιδιμοεῖς nur hier, von φαίδιμος, wie ὀξυνοεῖς von ὀξύς.

— σπουδῇ, aegre (zu B, 99), gehört zu νεῶν ἔχον; das bei ἐπαΐσσοντα gedachte Ἐκτορα folgt erst 688. ἐπαΐσσειν steht absolut. zu E, 263.

689—692. Zuerst werden die Heerführer der Ionier (an ihrer Stelle sind die Athener genannt) und der Epeier genannt. — οἱ μὲν Ἀθην., die Mannen der Athener. — προλελεγμένοι, ἦσαν, waren ausgewählt, um voranzustehen. Homer braucht κεκρυμένοι. zu 195. Iasos ist Führer der Athener O, 337. — Μενεσθεύς. vgl. 195. — Ἐπειῶν, ἦρχον. — Μέγης. zu B, 627 f.

693—700. Die Heerführer der bei den Boiotern stehenden Phthier. — πρὸ Φθίων, ἦσαν, ἔστασαν, wohl nicht ἐμάχοντο (700). Medon befiehlt nach B, 727 die Mannen des erkrankten Philoktetes, Podarkes nach B, 704 ff. die seines gefallenen Bruders Protesilaos. Die von Phylake, wo Medon wohnte, gehörten unter Podarkes (B, 695). — Μέδων sollte nach ὁ μὲν stehen. — γνωτός, Bruder, wie P, 35. vgl. auch I, 566 f. — μητροῦης, nur uneigentlich, da Medon ein unehelicher Sohn, Ἐριώπις (vgl. ἐλικῶπις, βοῶπις) Gattin des Oileus und wohl Mutter

αὐτὰρ ὁ Ἰφίκλοιο πάϊς τοῦ Φυλακίδαο· 13
 οἱ μὲν πρὸ Φθίων μεγαθύμων θωρηχθέντες,
 ναῦφιν ἀμνόμενοι, μετὰ Βοιωτῶν ἐμάχοντο. 700
 Αἶας δ' οὐκέτι πάμπαν, Ὀϊλῆος ταχὺς υἱός,
 ἴστατ' ἀπ' Αἴαντος Τελαμωνίου, οὐδ' ἠβαιόν,
 ἀλλ' ὅσπ' ἐν νειῶ βόε οἴνοπε πηκτὸν ἄροτρον,
 ἴσον θυμὸν ἔχοντε, τιταίνετον· ἀμφὶ δ' ἄρα σφιν 705
 πρηννοῖσιν κεράεσσι πολὺς ἀνακηχίει ἰδρώς·
 τὼ μὲν τε ζυγὸν οἶον ἐύξοον ἀμφὶς ἔεργει
 ἱεμένω κατὰ ὄλκα, τέμει δέ τε τέλσον ἀρούρης·
 ὥς τὼ παρβεβαῶτε μάλ' ἔστασαν ἀλλήλοιιν.
 ἀλλ' ἦ τοι Τελαμωνιάδη πολλοὶ τε καὶ ἐσθλοὶ 710
 λαοὶ ἔπονθ' ἔταροι, οἳ οἳ σάκος ἐξεδέχοντο,
 ὀππότε μιν κάματος τε καὶ ἰδρώς γούναθ' ἴκοιτο·
 οὐδ' ἄρ' Ὀϊλιάδῃ μεγαλήτορι Λοκροὶ ἔποντο·
 οὐ γάρ σφι σταδίῃ ὑσμίνῃ μίμνε φίλον κῆρ·
 οὐ γὰρ ἔχον κόρυθας χαλκίφρεας ἵπποδασείας, 715
 οὐδ' ἔχον ἀσπίδας ἐνκύνκλους καὶ μελίνα δοῦρα,
 ἀλλ' ἄρα τόξοισιν καὶ ἐνστρεφεὶ οἶδός ἀώτῳ
 Ἴλιον εἰς ἅμ' ἔποντο πεποιθότες, οἷσιν ἔπειτα
 ταρφέα βάλλοντες Τρώων ῥήγγυντο φάλαγγας.

des Aias war. — ὁ, *Ποδάροης* (693).
 — μὲν, hervorhebend. — *ναῦφιν*
 steht immer für *νηῶν* oder *νεῶν*,
 nie für *νησί*. — Auffallend wird der
 Boioter nur nebensächlich ohne ihre
 Führer (B, 494 f.) gedacht.

701—718. Aias, der Heerführer
 der Lokrer (686), war fern von ihnen.

701 f. *οὐκέτι πάμπαν*, gar nicht
 mehr. Aber, schon 46 ff. stehen
 die beiden Aias zusammen, und dass
 ἴστατ' ἀπ' (vgl. *Ψ*, 517) heisst stand
 entfernt von, nicht trennte
 sich von, zeigt 708.

703. *οἴνοπε*, dunkel, wie *αἰθω-*
νε. — *πηκτὸν*, zu K, 353.

704 f. Die gemeinsame angestrengte
 Arbeit. — *ἴσον*, wie *ἕνα* 487. —
ἀμφὶ—κεράεσσι. vgl. 805. — *πρην-*
νόσ, vorn, an der Wurzel. vgl.
 532. E, 292.

706 f. Der eigentliche Vergleich-
 einanderstehen. — *ὄλκα*, sulcum.

Bei den attischen Tragikern steht
ἄλοξ, bei Hesiod, Herodot (II, 14),
 Aristophanes u. a. *αἶλαξ* (von *αὐλός*).
 — *τέμει, ἄροτρον* (Subjekt), als Fol-
 ge des Ziehens. — *τέλσον*, Stück,
 das Bestimmte, Begrenzte (vgl. *τέ-*
λος, τέλλειν); daher Gränze *Σ*, 544.

708. *παρβ. μάλ'*, sehr nahe. vgl.
A, 522. *μάλα* tritt, wie häufig, nach.

710 f. *ἔταροι*, als Begleiter. —
καὶ ἰδρώς tritt nebensächlich hinzu.
 — Bei *γούναθ' ἴκοιτο* (*A*, 230. E, 811.

Ψ, 52) schwebt bloss *κάματος* vor.
 713. *σταδίῃ*. Sonst immer *ἐν, ἐν*
σταδίῃ. vgl. 314. — *μίμνε*, liess
 sie Stand halten. — Schon bei
 Hesiod (Scut. 25) heissen die Lokrer
ἀγγέμαχοι. Auch ist B, 526 ff. gar
 nicht erwähnt, dass diese Bogen-
 schützen waren.

716 f. *ἐνστρ.* — *οἶδός ἀώτῳ, νεροῦ*.
 Anders 599. — Bei *οἷσιν* schwebt
 bloss *τόξοισιν* vor. zu 623. — *ἔπειτα*,
 vor Ilios angekommen, oder bloss
 rückweisend.

δὴ ῥα τόθ' οἱ μὲν πρόσθε σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισιν N
 μάραντο Τρωσὶν τε καὶ Ἐκτορι χαλκοχορυστῆι, 720
 οἱ δ' ὄπιθεν βάλλοντες ἐλάνθανον. οὐδέ τι χάριμης
 Τρῶες μιν ἠόκοντο· συνεκλόνεον γὰρ οἰστοί.
 ἔνθα κε ληνγαλέως νηῶν ἄπο καὶ κλισιάων
 Τρῶες ἐχώρησαν προτὶ Ἴλιον ἡμερόεσσαν,
 εἰ μὴ Πουλδάμας θρασὺν Ἐκτορα εἶπε παραστάς 725
 Ἐκτορ, ἀμήχανός ἐσσι παραρηγοῖσι πιθέσθαι.
 οὐνεκά τοι περὶ δῶκε θεὸς πολεμῆμα ἔργα,
 τούνεκα καὶ βουλῆ ἐθέλεις περιόδμεναι ἄλλων.
 ἀλλ' οὐπὼς ἅμα πάντα δυνήσεται αὐτὸς ἐλέσθαι.
 ἄλλω μὲν γὰρ ἔδωκε θεὸς πολεμῆμα ἔργα, 730
 [ἄλλω δ' ὀρχηστὴν, ἑτέρω κίθαριν καὶ αἰοιδῆν,]
 ἄλλω δ' ἐν στήθεσσι τιθεὶ νόον εὐρύοπα Ζεὺς
 ἐσθλόν, τοῦ δέ τε πολλοὶ ἐπαυρίσκοντ' ἄνθρωποι,
 καὶ τε πολέας ἐδάωσε, μάλιστα δὲ καὐτὸς ἀέγγω.
 αὐτὰρ ἐγὼν ἔρέω, ὧς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα 735
 πάντη γάρ σε περὶ στέφανος πολέμοιο δέδηεν·

719 f. δὴ ῥα τόθ', hier ein son-
 derbarer Uebergang. — οἱ μὲν, die
 685 f. Genannten mit Ausnahme der
 Lokrer. — σὺν ἔντ. δαιδ., wie 331.
 — Wir haben uns Hektor noch den
 beiden Aias gegenüber zu denken
 (312 ff.); aber diese standen an
 einer andern Stelle (701 ff.), weshalb
 der Salaminier 685 f. nicht gedacht
 wird.

721 f. χάριμης μιν. zu A, 222.
 — συνεκλόνεον, αὐτούς. [Sonder-
 bar ist es, dass die Troer vom
 Kampfe abgelassen, weil die Lokrer
 ihnen hart zugesetzt, diese also al-
 lein die Wendung des Schlacht er-
 wirkt haben. Die ganze Stelle 685—
 722 ist matt und in mancher Be-
 ziehung anstössig.]

723—788. Pulydamas mahnt den
 Hektor, die stärksten Helden zur
 Abwehr zu berufen. Dieser folgt
 der Mahnung und kehrt mit Alexan-
 dros zurück.

723 f. vgl. Θ, 130. — ληνγαλέως,
 nur hier, wie ληνρωῶς E, 763.

725. zu M, 60.

726. vgl. M, 211 ff. Dasselbst
 (231 ff.) lässt Hektor ihn sehr hart

an. — ἀμήχανός ἐσσι, persönliche
 Verbindung, wie A, 546. 589, es
 ist dir unmöglich. — παραρ-
 ρητά, das Zureden, wie παραίφα-
 σις A, 793. Zum Gebrauch des
 neutralen Adi. vgl. Z, 376. Ξ, 98.
 Π, 128.

727 f. οὐν.—τούν., wie Γ, 403 ff.
 — περὶ—δῶκε (β, 116). zu A, 257.
 — περιόδμεναι, mehr als Andere
 (sehr vor Andern) verstehen. vgl.
 K, 247. ρ, 317.

729. vgl. A, 320. — αὐτός, μόνος,
 wie Θ, 99.

730—734. Aehnlich ϑ, 167 ff. —
 Vers 731 soll Zenodot von Mallos,
 ein Schüler des Grammatikers Krate-
 tes, hinzugefügt haben. Vielleicht
 stammt er von Krates selbst, der
 auch nach Ξ, 246 einen Vers ein-
 fügte. Der Vers fehlt in den besten
 Handschriften. — πολέας, wie A,
 559. — καὐτός, Krasis, wie Z, 260.
 Nach ζ, 185 erwartete man τ' αὐτός.
 — ἀέγγω, ἐπέγγω, im eigenen Le-
 ben. Der Aorist, wie ἐδάωσε, gno-
 misch.

736 f. γάρ. Begründung, weshalb
 er spreche. — στέφανος nur hier

Τρῶες δὲ μεγάθυμοι, ἐπεὶ κατὰ τεῖχος ἔβησαν,
οἱ μὲν ἀφροσύνην σὺν τεύχεσιν, οἱ δὲ μάχονται
πανρότεροι πλεόνεσσι, κεδασθέντες κατὰ νῆας.

ἀλλ' ἀναχασσάμενος κάλει ἐνθάδε πάντας ἀρίστους. 740

ἔνθεν δ' ἂν μάλα πᾶσαν ἐπιφρασσαίμεθα βουλήν,

ἢ κεν ἐνὶ νήεσσι πολυκλήϊσι πέσωμεν,

αἶ κ' ἐθέλῃσι θεὸς δόμεναι κράτος, ἢ κεν ἔπειτα

παρ νηῶν ἔλθοιμεν ἀπήμονες. ἢ γὰρ ἐγὼ γε

δεῖδω, μὴ τὸ χθιζὸν ἀποστήσονται Ἀχαιοὶ 745

χρεῖος, ἐπεὶ παρὰ νησὶν ἀνὴρ ἄτος πολέμοιο *Motiv entnom. aus*

μίμνει, ὃν οὐκέτι πάγχυ μάχης σχήσεσθαι οἶο.

Σ 257 ff

ὡς φάτο Πουλυδάμας, ἄδε δ' Ἐκτορι μῦθος ἀπήμων.

[αὐτίκα δ' ἐξ ὀρέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε,]

καί μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 750

Πουλυδάμα, σὺ μὲν αὐτοῦ ἐρύκακε πάντας ἀρίστους,

αὐτὰρ ἐγὼ κείτ' εἴμι καὶ ἀντιῶο πολέμοιο

αἴψα δ' ἐλεύσομαι αὐτίς, ἐπὴν εὖ τοῖς ἐπιτείλω.

bildlich für κύκλος. vgl. den Gebrauch von στεφανοῦν (E, 739), ἐπιστέφασθαι (A, 470). Homer hat sonst nur στεφάνη. — δέδωκεν. vgl. M, 35. — κατὰ-ἔβησαν, wie ἵπεροκατέβησαν 50, ὑπέροβασαν M, 469.

741. ἔνθεν, von hier aus, gehört zu beiden folgenden Gliedern mit ἢ. Zeitlich steht ἔνθεν nie. — μάλα πᾶσαν, ganz ernstlich, hier statt μάλα πάγχυ. Auffällt, dass hier nicht von der Herstellung der Schlacht, sondern zuerst von einem auf den Rückzug sich beziehenden Rathe die Rede ist.

743 f. ἔπειτα hebt die Beziehung auf das erste Glied hervor. — Das wünschende ἔλθοιμεν ist dem Coni. ἔλθομεν vorzuziehen. Den Wunsch deutet auch ἀπήμονες an. Zum Wechsel des Modus vgl. I, 245. Σ, 308.

745 f. ἀποστήσονται, zurückzahlen, erstatten lassen, wie ἰσάναι (T, 247. X, 350), ἀφιστάναι auch in Prosa wägen, abwägen bezeichnen. vgl. σταθμός und den ähnlichen Gebrauch von pendere, rependere. Homer braucht sonst

für wiedererstaten ἀποτίνειν, das hier der Vers ausschloss. Als gestrige Schuld wird die Niederlage bezeichnet. Man erwartet eher die Erwähnung des heutigen Verlustes und der Verfolgung hinter die zerstörte Mauer. — οὐκέτι πάγχυ vertritt vor Konsonanten das gewöhnliche οὐκέτι πάμπαν (701. 761).

748. M, 80. [Es wäre unbegreiflich, dass Hektor die Rede so ruhig hinnimmt, wenn Polydamas wirklich 741—747 gesprochen hätte. Diese sind um so entschiedener als später Zusatz zu verwerfen, als von einer solchen Berathung später keine Rede ist.]

749. Der hier unpassende in guten Handschriften fehlende Vers ist aus M, 81 genommen. Dort folgt Hektor stillschweigend dem Polydamas.

752 f. vgl. M, 368 f., wo die Verse (mit Ausnahme des Schlusswortes) viel passender stehen. — χεῖσε ist hinweisend. vgl. 765. — ἀντ. πολ. kann nur auf den Entschluss, dort zu kämpfen, gehen, was hier nicht passt. πολέμοιο von χεῖσε abhängen zu lassen wäre hart, und ist wenigstens M, 369 (vgl. daselbst 356)

ἧ ῥα καὶ ὠρηθήθη ὄρει νιφόεντι ἰοικώς, N
 κεκληγώς, διὰ δὲ Τρώων πέτετ' ἠδ' ἐπικούρων. 755
 οἱ δ' ἐς Πανθοίδην ἀγαπήρορα Πουλυδάμαντα
 πάντες ἐπισσεύοντ', ἐπεὶ Ἐκτορος ἔκλον ἀνδρῆν.
 αὐτὰρ ὁ Δηίφοβόν τε βίην θ' Ἐλένοιο ἀνακτος
 Ἀσιάδην τ' Ἀδάμαντα καὶ Ἄσιον, Ὑρτάκον υἷόν,
 φοῖτα ἀνὰ προμάχους διζήμενος, εἴ που ἐφεύροι. 760
 τοὺς δ' εὖδ' οὐκέτι πάμπαν ἀπήμονας οὐδ' ἀνολέθρους,
 ἀλλ' οἱ μὲν δὴ νησὶν ἐπι πρυμνῆσιν Ἀχαιῶν
 χερσὶν ὑπ' Ἀργείων κέατο ψυχὰς ὀλέσαντες,
 οἱ δ' ἐν τείχει ἔσαν βεβλημένοι οὐτάμενοι τε.
 τὸν δὲ τάχ' εὖρε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ δακρυόεσσης 765
 διον Ἀλέξανδρον, Ἐλένης πόσιν ἠγκόμοιο,
 θαρσύνονθ' ἐτάρονος καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.
 ἀγγοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη αἰσχροῖς ἐπέεσσι·
 Δύσπαρι, εἶδος ἀριστε, γυναιμανές, ἠπεροπεντά,
 ποῦ τοι Δηίφοβός τε βίη θ' Ἐλένοιο ἀνακτος 770
 Ἀσιάδης τ' Ἀδάμας ἠδ' Ἄσιος, Ὑρτάκον υἷός;
 ποῦ δέ τοι Ὀθρυονεύς; νῦν ὄλετο πᾶσα κατ' ἀκρης
 Ἴλιος αἰπεινή· νῦν τοι σῶς αἰπὺς ὄλεθρος.

unmöglich. — τοῖς, hinweisend, wie *κεῖσε*. — εὖ ἐπι., hier von der Mahnung, zum Pulydamas zu eilen.

754. Der nur hier vorkommende Vergleich eines Helden mit einem Schneegebirge geht auf die Grösse. vgl. Einl. S. 21 Anm.

755. *κεκληγώς*, wie *E*, 591.

756. *οἱ*, die, welche er antraf. — ἐς, von der Person, wie *H*, 312. *O*, 402. — *Πανθοίδην*. zu *P*, 81.

759. *Ἀσιάδην*. zu *M*, 139 f.

760. vgl. *E*, 168.

761—763. *οὐκέτι πάμπαν ἀπήμ.*, eine Litotes, bei welcher das hinzugesetzte *πάμπαν* eigenthümlich ist. — *οἱ μὲν*, Asios und Adamas. — *Ἀχαιῶν* und *Ἀργείων* hier nebeneinander, wie in einem Verse *A*, 79. — *ἐπι*, in der Nähe.

764. *οἱ δέ* kann nur auf Deiphobos und Helenos gehen. — *ἐν τείχει*, an der Mauer, wie sonst *ὑπὸ τείχει* (*Φ*, 277). Anders *X*, 299. vgl. *X*, 463. — *βεβλ. οὐτ. τε*. vgl. *A*, 659 ff. — Den Deiphobos traf

Meriones aus der Nähe (528 f.), den Helenos Menelaos mit dem geschleuderten Speere (593 f.).

765 f. Dass er den Alexandros gesucht, war nicht erwähnt.

768. *ἀγγ. δ' ἰστ. προσέφη* wie *B*, 172, mit Acc. *O*, 173, mit *ἔπεα πτερόεντα προσηύδα* *A*, 92.

769. *Γ*, 39. Der fortdauernde Groll gegen den Stifter des Krieges wird hier durch die traurige Lage der Troer aufgeregt.

772. Von Othryoneus, den Idomeus zuerst getödtet hatte (363 ff.), war 758 f. keine Rede. — *κατ' ἀκρης*, völlig, eigentlich von oben (der Höhe) herab (*ε*, 313). Vergil fasst es wörtlich (a culmine *Aen.* II, 290). Andere lasen *κατὰ κρης*. Vielleicht ist *κατὰ κρηθεν* oder *κατακρηθεν* (*λ*, 588), von *κρη* kommen würde. — *νῦν* — *ὄλ.* vgl. *ε*, 305, wo aber *τοι* Pronomen ist. — *σῶς* (zu *A*, 117), gewiss, eigentlich vom Guten, das man sich wünscht,

τὸν δ' αὖτε προσέειπεν Ἀλέξανδρος θεοειδής· 13
 Ἔκτορ, ἐπεὶ τοι θυμὸς ἀνάιτιον αἰτιάσθαι, 775
 ἄλλοτε δὴ ποτε μᾶλλον ἐρωήσαι πολέμοιο
 μέλλω, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ πάμπαν ἀνάγκιδα γείνατο μήτηρ·
 ἐξ οὗ γὰρ παρὰ νηυσὶ μάχην ἤγειρας ἑταίρων,
 ἐκ τοῦ δ' ἐνθάδ' ἑόντες ὀμιλέομεν Λακωνοῖσιν 780
 νωλεμέως· ἑταροὶ δὲ κατέκταθεν, οὓς σὺ μεταλλάξ·
 οἶω Διήφοβός τε βίη θ' Ἐλένοιο ἀνακτος
 οἴχεσθον, μακροῖσι τετυμμένω ἐγχείησιν
 ἀμφοτέρω κατὰ χεῖρα φόνον δ' ἤμυνε Κρονίων.
 νῦν δ' ἄρχ', ὅππῃ σε κραδίη θυμὸς τε κελεύει 785
 ἡμεῖς δ' ἐμμεμαῶτες ἀμ' ἐφόμεθ', οὐδέ τί φημι
 ἀλκῆς δεινέσσεσθαι, ὅση δύναμις γε πάρεστίν·
 παρ' δύνάμων δ' οὐκ ἔστι καὶ ἐσσύμενον πολεμίζειν.
 ὣς εἰπὼν παρέπεισεν ἀδελφειοῦ φρένας ἦρωες.
 βᾶν δ' ἔμην, ἔνθα μάλιστα μάχῃ καὶ φύλοπις ἦεν 790
 ἀμφὶ τε Κεβριόνην καὶ ἀμόμονα Πονλυδάμαντα,
 Φάλακην Ὀρθαῖόν τε καὶ ἀντίθεον Πολυφῆτην,
 Πάλμυν τ' Ἀσκανιόν τε Μόρυν θ', οἷ' Ἴπποτίωνος,
 οἷ' ὃ ἐξ Ἀσκανίης ἐριβόλακος ἦλθον ἀμοιβοὶ

wie *salvus*, steht hier, wie häufig *ἐλπεσθαι*, vom Gefürchteten.

776 f. Ein das Folgende einleitender Vers, wie Z, 334, ist nicht gefordert. — *ἀλλ. δὴ ποτε* zu anderer Zeit einmal. — *μᾶλλον*, als jetzt. — *μέλλω*, wie A, 364. — *γείνατο μήτηρ*, wie A, 400.

779. *ἐκ τοῦ δ'*, im Nachsatze wie θ, 540, doch ist wohl *δὴ* (mit Synizesis) zu lesen, wie es θ, 296 steht. — *ὀμιλέομεν*, wie A, 523.

782 f. *οἴχεσθον* (perfektisch), aus der Schlacht. — *τετυμμένοι*. zu 573. — *χεῖρα*. vgl. 539 (mit 529). 593.

784—787. Er ist bereit, dem Hektor überallhin zu folgen. — *ἡμεῖς*, *ἐγώ*. — *ἐμμεμαῶτες*. zu E, 142. — *ἀλκή*, Tapferkeit. vgl. 48. — *δεινέσσεσθαι*, *ἡμέας*. zu 310. — *πολεμίζειν*, *τινά*.

788. Passender steht der Vers H, 120. Hier gibt Hektor seine Beruhigung dadurch zu erkennen, dass er schweigend vorangeht (784).

789—808. Hektor kehrt mit Paris zu Polydamas zurück und führt voll Kampfbegier die Troer gegen die Achäer.

789. Der Kampf hatte sich gerade an der Stelle gewaltig erhoben, die Hektor vor kurzem verlassen. vgl. 751.

790. *ἀμφὶ*. vgl. A, 501. — *Κεβριόνην*. vgl. M, 91 f. — *Πονλυδάμαντα*. vgl. 756 f.

791 f. Von den hier genannten Troern kommt im Katalogos bloss Askanios mit einem Phorkys (862), Z, 513 f. Phalkes und Morys vor, die dort neben einem Hippotion, wie hier des Morys Vater heisst, getödtet werden.

793 f. *οἷ*, die beiden zuletzt genannten Brüder. — *Ἀσκανίης*. zu B, 863. Dass Askanios erst am vorigen Morgen gekommen sei, stimmt nicht zum Katalogos. — *ἀμοιβοὶ*, zum Ersatz für die schon gefallenen oder verwundeten Askanier.

ἦοι τῇ προτέρῃ, τότε δὲ Ζεὺς ὄρσε μάχεσθαι. N
 οἱ δ' ἴσαν ἀργαλέων ἀνέμων ἀτάλαντοι ἀέλλη, *Fikigl. 6* 795
 ἢ ῥά θ' ὑπὸ βροντῆς πατρὸς Διὸς εἶσι πέδονδε,
 θεσπεσίῳ δ' ὁμάδῳ ἄλλ' ἴσγεται, ἐν δέ τε πολλὰ
 κύματα παφλάζοντα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,
 κρυτά, φαληριόωντα, πρὸ μὲν τ' ἄλλ', αὐτὰρ ἐπ' ἄλλα
 ὡς Τρῶες πρὸ μὲν ἄλλοι ἀρηρότες, αὐτὰρ ἐπ' ἄλλοι, 800
 χαλκῷ μαρμαίροντες ἅμ' ἠγεμόνεσσιν ἔποντο.
 Ἐκτορ δ' ἠγεῖτο βροτολογίῳ ἴσος Ἄρηι,
 Πριαμίδης· πρόσθεν δ' ἔχεν ἄσπιδα πάντοσ' ἕισιν,
 ῥινοῖσιν πυκινῆν, πολλὸς δ' ἐπελήλατο χαλκός·
 ἀμφὶ δέ οἱ κροτάφοισι φαεινὴ σείετο πῆληξ. 805
 πάντη δ' ἀμφὶ φάλαγγας ἐπειρᾶτο προποδίζων,
 εἰ πὼς οἱ εἴξειαν ὑπασπίδια προβιβάντι
 ἀλλ' οὐ σύγχει θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι Λαχαιῶν.
 Αἴας δὲ πρῶτος προκαλέσσατο, μακρὰ βιβιάσθων
 δαιμόνιε, σχεδὸν ἔλθέ· τί ἦ δειδίσσειαι αὐτῶς 810
 Ἄργείους; οὔτοι τι μάχης ἀδαήμονές εἰμεν,

795. οἱ, die 790—792 Genannten.

796 f. Das zunächst auf die ungeheure Gewalt gehende Gleichniss (vgl. A, 297 f. 747. M, 40), ist ein doppelseitiges. zu A, 474 ff. — ὑπὸ, bei, wie Ψ, 692 ὑπὸ φοιτῶν Βορέω. vgl. Σ, 492. — πέδονδε, πεδίωνδε, im Gegensatz zum Meere (797). — ἐν δέ τε, γίνεται. — κρυτά, wie A, 426. — φαληρ., ἀφρῶ, weissschimmernd (E, 599. Φ, 325). φαληρός, dorisch φαλᾶρός, hängt mit den φάλαρα gar nicht zusammen, wenn auch in dem Kompositum τετραφάλῃρος ein φάλῃρος sich finden sollte, dort nicht vielmehr eine Verstärkung des kurzen a eingetreten ist. An kam martig sich erhebende Wogen hat Homer nicht gedacht. Aristoteles führt (Rhet. III, 11) diesen Vers zum Beweise an, das Homer, wie sonst, auch in den berühmtesten Gleichnissen das Leblose belebe; κινούμενα γὰρ καὶ ζῶντα ποιεῖ πάντα.

800 f. ἀρηρότες, geschlossen (vgl. M, 105), gehört vor πρὸς, tritt nur des Verses wegen zwischen die eng verbundenen Wörter.

802. Jetzt erst kommt Hektor an.

— βροτολογίῳ Ἄρηι. A, 295.

803. oben 157.

804. vgl. 406 f. — ἐπελήλατο. vgl. H, 223.

805. ἀμφὶ κροτ. vgl. 704 f. Obgleich er festsetzt (vgl. 188), wird er doch durch Hektors gewaltige Bewegung erschüttert. zu 527. vgl. χορηθαίξ X, 132. zu B, 816. I, 337.

806 f. πάντη ἀμφὶ, überall umher. — φάλαγγας ἐπειρᾶτο, wie στήλας πειρητίζων M, 47. — προποδίζων und ὑπασπίδια προβιβάζων, wie 158.

809—837. *fin.* Aias sagt dem Hektor seine baldige Flucht voraus, was ein Anzeichen bestätigt. Hektor erwiedert in gleicher Weise. Es entspinnt sich der Kampf.

809. βιβιάσθων statt βιβιάς, zur Ausfüllung des Verses, wie noch zweimal in demselben Versschluss. Das ableitende σθ finden wir auch in ἀι-σθειν, αἰ-σθεσθαι, ein einfaches θ in νῆ-θειν, πῆ-θειν, ἔσ-θειν (d. i. ἔδ-θειν).

811 f. ἀδαήμονες. zu B, 368. — μάστιγι. zu M, 37.

ἀλλὰ Διὸς μάλιστα κακῇ ἐδάμημεν Ἀχαιοί. 13
 ἢ θῆν πού τοι θυμὸς ἐέλπεται ἐξαλαπάξειν
 νῆας· ἄφαρ δέ τε χεῖρες ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἡμῖν.
 ἢ κε πολὸν φθαίῃ εὐναιομένη πόλις ὑμῆ 815
 χερσὶν ὑφ' ἡμετέρῃσιν ἀλοῦσά τε περφρομένη τε.
 σοὶ δ' αὐτῷ φημὶ σχεδὸν ἔμμεναι, ὀππότε φεύγων
 ἀρήσῃ Διὶ πατρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν
 θάσσονας ἰρήκων ἔμμεναι καλλιτέριχας Ἴππους,
 οἱ σε πόλινδ' οἴσουσι κορίοντες πεδίοιο. 820
 ὡς ἄρα οἱ εἰπόντι ἐπέπτατο δεξιὸς ὄρνις,
 αἰετὸς ὑψιπέτης, ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς Ἀχαιῶν
 θάρσυνος οἰωνῶ· ὁ δ' ἀμείβετο φαίδιμος Ἴκτωρ·
 Αἴαν ἄμαρτοεπές, βουγᾶιε, ποῖον ἔειπες;
 εἰ γὰρ ἐγὼν οὔτω γε Διὸς παῖς αἰγιόχοιο 825
 εἶην ἡμᾶτα πάντα, τέκοι δέ με πότνια Ἥρη,
 τιοίμην δ', ὡς τίετ' Ἀθηναίῃ καὶ Ἀπόλλων,
 ὡς νῦν ἡμέρη ἦδε κακὸν φέρει Ἀργείοισιν
 πᾶσι μάλ'· ἐν δὲ σὺ τοῖσι πεφήσῃαι, αἶ κε ταλάσσης
 μείναι ἐμὸν δόρυ μακρόν, ὃ τοι χρόα λειριόεντα 830
 δάφει, ἀτὰρ Τρώων κορέεις κύνας ἦδ' οἰωνούς
 δημῶ καὶ σάρακεσσι, πεσὼν ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.
 ὡς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο· τοὶ δ' ἄμ' ἔποντο
 ἡχῆι θεοπεσίῃ, ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπισθεν.
 Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐπίαχον, οὐδ' ἐλάθοντο 835
 ἀλκῆς, ἀλλ' ἔμμενον Τρώων ἐπιόντας ἀρίστους·
 ἡχῆ δ' ἀμφοτέρων ἵκετ' αἰθέρα καὶ Διὸς ἀνγᾶς.

813 f. ἢ θῆν, wie A, 365; *πον* gehört zum Zeitworte. — *ἄφαρ*, sofort, wenn du es wagst. zu E, 337.

815 f. Viel eher wird eure Stadt von uns zerstört werden, ehe dir jenes gelingt. vgl. B, 373 f.

817. ὀπ., der Augenblick, wo.

818 f. α, 164 f. πάντες x' ἀρησαίανθ' ἐλαφρότεροι πόδας εἶναι ἢ ἀφνειότεροι.

820. *κορίοντες*, stäubend. Ξ, 145 steht *κορίειν* mit dem Acc. für durchstäuben. — *πεδίοιο*, wie 64.

821. vgl. K, 274, M, 239 f.

824. *ἄμαρτοεπής*, wie *ἀφάμαρτοεπής* Γ, 215. — *βουγᾶιος*, Prahler, Verstärkung von *γάιος* (von *γαίειν*). vgl. *βούλιμος*, *βουπᾶις*.

825—828. vgl. Θ, 538 f. 541. — *τέκοι*. zu K, 200.

829 f. *πᾶσι μάλ'*. zu M, 165. — *ἐν δὲ σὺ*. Das Folgende tritt unabhängig hervor. Andere setzten Komma nach *μάλ'*. — *ταλάσσης*, wie *ταλάσση* Θ, 164 (aber auch im Ind. *ἐτάλασσα* P, 166), zum Ersatz der Coniunktivformen von *ἔτλην*. — *λειριόεντα*. zu Γ, 152.

831 f. vgl. Θ, 379 f.

833 f. vgl. M, 251 f. oben 822. — *λαός*, die eben mit *τοῖ* bezeichneten Troer.

837. *ἵκετ'* — *ἀνγᾶς*. vgl. B, 458. *ἀνγᾶι*, vom Tageslicht, wie mit *Ἡελίοιο* Θ, 480. Dem Zeus wird das Tageslicht zugeschrieben, wie Tag und Nacht (zu μ, 399).

Διὸς ἀπάτη.

Νέστορα δ' οὐκ ἔλαθεν ἰαχὴ πίνοντά περ ἔμπης,
 ἀλλ' Ἀσκληπιάδην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 φράζεο, διε Μαχᾶον, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα
 μείζων δὴ παρὰ νηοὶ βοῇ θαλερῶν αἰζηῶν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν πίνε καθήμενος αἶθοπα οἶνον,
 εἰς ὃ κε θερμὰ λοετρὰ ἐνπλόκαμος Ἐκαμήδη
 θερμήρη καὶ λούσῃ ἄπο βρότον αἱματόεντα
 αὐτὰρ ἐγὼν ἔλθὼν τάχα εἶδομαι ἐς περιοπὴν.

ὥς εἰπὼν σάκος εἶλε τετυγμένον νῖος ἔοιο,
 κείμενον ἐν κλισίῃ, Θρασυμήδεος ἵπποδάμοιο,
 χαλκῷ παμφαῖνον· ὃ δ' ἐχ' ἀσπίδα πατρὸς ἔοιο.
 εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀκαχμένον ὄξει χαλκῷ,
 στῆ δ' ἐκτὸς κλισίης, τάχα δ' εἶσιδεν ἔργον ἀεικές,

VIERZEHNTE BUCH.

1—26. Nestor wird durch das Geschrei in seinem Zelte aufgestört. Als er bewaffnet heraustritt, bemerkt er die Zerstörung der Mauer und die Flucht der Achäer. Sofort beschliesst er den Agamemnon aufzusuchen.

1. Den Nestor und Machaon haben wir A, 642 f. verlassen, wie sie, nachdem sie gegessen und getrunken, sich unterhalten. — ἔλαθεν, ursprünglich wohl ἔλαθε vor dem Digamma. — ἔμπης, verstärkt, wie so häufig nach περ, das Part., selbst beim Mahle. — πίνε, hier vom ganzen Mahle. Der Anschluss an A, 642 f. ist nicht genau.

3. Bedenke, wie dies sein wird, statt der besorgten Frage: „Was ist das?“ — ὅπ. — ἔργα. B, 252. Das Fut. hier von einem bereits eingetretenen Ereigniss. Nach φράζεσθαι steht ὅπως sonst von der Absicht. — φράζεο, wogegen vor Vokalen, und wo die erste Silbe in der Thesis steht, φράζεν. Ganz so verhält es sich mit ἔπει, πείθεο und den zusammengezogenen Formen.

5. αἶθοπα οἶνον, von dem κρυεῶν A, 624—641.

6 f. Ἐκαμήδη. vgl. A, 624 ff. — Dass Hekamede ein warmes Bad für den Verwundeten bereiten soll, ist früher nicht bemerkt.

8. εἶσομαι, ich will gehen, wie Φ, 335. Ω, 462. χ, 7, nicht ὄρομαι, wie Θ, 532. — ἐλθὼν, wandelnd, steht, wie häufig, für sich. Der Dichter nimmt an, dass ausserhalb des Zeltes sich ein erhöhter Punkt befinde, wo man Alles übersehen kann.

9—11. Die nähere Bestimmung, dass der Schild im Lager sich befinde (κείμενον), tritt zwischen die zusammengehörenden Gen. — πατρὸς ἔοιο. Dieser herrliche Schild Nestors wird Θ, 192 f. beschrieben. Sonderbar, das Thrasymedes nicht seinen Schild braucht.

12. K, 135.

13. ἐκτὸς κλισίης, auf der Warte (8), die nicht näher bezeichnet ist. — ἔργον ἀεικές, etwa die schmählige Lage; denn ἔργον ist hier eigentlich Sache. zu E, 757.

τοὺς μὲν ὀρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπισθεν, 14
 Τρωῶας ὑπερθύμους· ἐρέριπτο δὲ τείχος Ἀχαιοῶν. 15
 ὡς δ' ὅτε πορφύρη πέλαγος μέγα κύματι κωφῶ,
 ὀσσομένον λιγέων ἀνέμων λαιψηρὰ κέλευθα,
 αὐτως, οὐδ' ἄρα τε προκυλίνδεται οὐδ' ἐτέρωσε,
 πρὶν τινα κεκρίμενον καταβήμεναι ἐκ Διὸς οὐρον,
 ὡς ὁ γέρον ὤρμαινε δαΐζόμενος κατὰ θυμόν 20
 διχθὰδι, ἢ μεθ' ὄμιλον Ἴοι Δαναῶν ταχυσάλων,
 ἦε μετ' Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα, ποιμένα λαῶν.
 ὦδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι,
 βῆραι ἐπ' Ἀτρεΐδην. οἱ δ' ἀλλήλους ἐνάριζον
 μαρνάμενοι λάξε δέ σφι περὶ χροῖ χαλκὸς ἀτειρήσ 25
 νυσομένων ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγυόισιν.

Νέστορι δὲ ξύμβληντο διοτρεφέες βασιλῆες
 πὰρ νηῶν ἀνιόντες, ὅσοι βεβλήατο χαλκῶ,
 Τυδείδης Ὀδυσσεύς τε καὶ Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνων
 πολλὸν γάρ ὃ ἀπάνευθε μάχης εἰρύατο νῆες 30
 θῖν' ἐφ' ἄλός πολίης· τὰς γὰρ πρώτας πεδιονδε

14f. ὀριν., wie A, 521. Die Sache steht hier schlimmer als am Ende des vorigen Buches. — Die Unwahrscheinlichkeit, dass Nestor und Machaon das Eindringen der Troer überhört haben, ist ähnlich andern, die sich der Dichter zu seinem Zwecke gestattet.

16—19. Das Gleichniss geht auf die innere Bewegung; eine feierliche Stille vor dem Sturme darf man nicht hereinlegen. vgl. I, 5 ff. — πορφύρειν, reduplicirt aus φύρειν, wogen. — κωφός, dumpf, wie αἶος, καρφαλέος N, 409. — ὄσσ., ahnend, da eine solche Bewegung dem Sturme vorhergeht. — κέλευθα, umschreibend. vgl. A, 312. — αὐτως (πορφύρη), so, ohne äusserliche Veränderung, leitet den folgenden Satz ein. — οὐδέ τε (A, 406), mit dem zurückweisenden ἄρα. — ἐτέρωσε, κλίνεται. Einige nahmen ein doppeltes οὐδέ (33), an, Andere lasen οὐδέτερωσε, obgleich Homer οὐδέτερος nicht kennt. — ἐκ Διός, Διόθεν. vgl. A, 63. — Das Gleichniss ist über das Bedürfniss ausgeführt.

24—26. Der Dichter unterlässt

nicht das Fortdauern des blutigen Kampfes hervorzuheben, übergeht aber, dass die Achaier mehr als die Troer gelitten. — περὶ χροῖ, an der Rüstung; von den ὄστια steht λάσσειν N, 616, vom Schilde Y, 277. — νυσ. — ἀμφιγυόισιν, wie N, 147. Der Gen. des Part. nach dem Dativ, wie II, 531. Seltener ist das Umgekehrte. zu K, 188.

27—134. Nestor trifft die verwundeten Fürsten, Agamemnon, Diomedes und Odysseus. Des erstern Vorschlag, die Schiffe ins Meer zu ziehen und in der Nacht zu fliehen, weist Odysseus zurück. Auf dessen Rath gehen alle zum Schlachtfeld, um die Ihrigen anzufeuern.

27—29. Die Schiffe der drei Fürsten lagen rechts von denen Nestors, der den Agamemnon aufsuchen wollte. Jene wollten von den Schiffen auf das Schlachtfeld zu gehen (ἀνιόντες). — Τυδείδης, ohne τε. zu B, 498. H, 265. I, 488.

30—32. An die Bemerkung, dass die Schiffe derselben noch weit vom Schlachtplatze entfernt gewesen, schliesst sich die genauere Angabe ihrer Lage. — πρώτας, am weite-

εἶρουσαν, ἀντάρ τεῖχος ἐπὶ πρύμνησιν ἔδειμαν. E
 οὐδὲ γὰρ οὐδ' εὐρύς περ ἐὼν ἐδυνήσατο πάσας
 αἰγιαλὸς νῆας χαδέειν, στείνοντο δὲ λαοί.
 τῷ ῥα προκρόσσας ἔρυσαν, καὶ πλήσαν ἀπάσης 35
 ἡϊόνος στόμα μακρόν, ὅσον συνεέργαθον ἄκραι.
 τῷ ῥ' οἱ γ' ὄψειοντες ἀντῆς καὶ πολέμοιο,
 ἔγχει ἐρειδόμενοι, κίον ἀθρόοι, ἄχρυτο δέ σφιν
 θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι. ὁ δὲ ξύμβλητο γεραῖός,
 Νέστωρ, πῆξε δὲ θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι Ἀχαιῶν. 40
 τὸν καὶ φωνήσας προσέφη κρείων Ἀγαμέμνων
 ὦ Νέστωρ Νηληιάδη, μέγα κῶδος Ἀχαιῶν,
 τίπτε λιπὼν πόλεμον φθισήνορα δεῦρ' ἀφικάνεις;
 δεῖδω, μὴ δὴ μοι τελέσῃ ἔπος ὄβριμος Ἴκτωρ,
 ὡς ποτ' ἐπηπείλησεν ἐνὶ Τρώεσσι ἀγορεύων, 45

sten, nach der Ebene zu. vgl. 75. Die Aufführung der Mauer begann an den Hintertheilen dieser Schiffe. — Krates schrieb *πρυμνήσι* als Gegensatz zu *πρώτας*. *πρύμνη* steht ganz wie *νηῦς*. vgl. A, 409.

33—36 schliessen erklärend an *πρυμνήσιν* an. Sie mussten des beschränkten Raumes wegen die Schiffe so stellen. — *οὐδέ* — *οὐδέ* zu B, 713. — *πρόκροσσος*, mit vorstehendem Hintertheil: denn *κρόσσοι* sind die Schnäbel, *ροστρα*, *κορώναι* (vgl. *κορωνίς*) der Schiffe. vgl. Herod. VII, 188. Irrig erklärt man *πρόκροσσαι* stufenförmig (*κλιμακηδόν*). — *ἄκραι*, der Bucht. Die Entfernung wird von den Alten verschieden (30 bis 60 Stadien) angegeben.

37—39. *τῷ*, weil sie weit vom Schlachtplatze entfernt waren. — *ὄψειν*, nur hier, und das einzige Desiderativum auf *σειεῖν* bei Homer. — *ἔγχει*, da Homer ein apostrophirtes *ἔγχεσ'* meidet. Eben so *φρένα* statt *φρένας* O, 627. zu K, 259. 542. A, 416. — *ἄχρ. δέ*. Weitere Ausführung eines *ἀχνύμενοι*.

40. *πῆξε*, nur hier transitiv, schlug nieder (da sie sahen, dass auch er nicht in der Schlacht sei). Andere lasen *πῆξε*. — Den Vers verwarf Aristarch; man hielt ihn für überflüssig und unhomerisch.

Aber das folgende *καὶ* weist auf ihn hin. An *γεραῖός*, *Νέστωρ* ist eben so wenig Anstoss zu nehmen, wie an *ὁ γέρον*, *Νέστωρ* I, 93 f., und wenn Nestors Name hier nicht durchaus nöthig war, so tritt auch sonst der Name oft so an den Anfang des Verses als Stütze, wo er noch weniger gefordert wird. vgl. B, 244. A, 525. E, 18. A, 169. N, 405. Der Dichter knüpft an 27 an. — *Ἀχαιοί* von den drei verwundeten Fürsten, wie auch sonst die Fürsten ohne weiteres *Ἀχαιοί*, *νῆες Ἀχαιῶν* genannt werden. vgl. 106.

41. Er gab seiner Niedergeschlagenheit auch Ausdruck. — *καὶ*, wie ähnlich in Relativsätzen (zu B, 827). Unmöglich kann es bezeichnen „sogar von freien Stücken“. Die gewöhnliche Formel A, 201. Nur hier und ξ, 439 folgt auf *φωνήσας* ein *προσέφη*; Ω, 307 schliesst *φωνήσας ἔπος ἦνδα*.

43. vgl. N, 250. Der Vers besagt keineswegs, Agamemnon glaube, Nestor komme eben aus dem Kriege. Der Hauptton liegt auf *λιπὼν*.

44. *δὴ* schliesst sich gern an *μὴ* hervorhebend an, sowohl in abhängigen wie in freien Sätzen.

45 f. Es schwebt im allgemeinen die auf offenem Schlachtfelde vor

μη πριν παρ νηῶν προτὶ Ἴλιον ἀπονέεσθαι,
πρὶν πρὸς νῆας ἐνιπρῆσαι, κτεῖναι δὲ καὶ αὐτούς.
κείνος τὼς ἀγόρευε· τὰ δὲ νῦν πάντα τελεῖται.

14

ὦ πόποι, ἦ ῥα καὶ ἄλλοι ἐνκνήμιδες Ἀχαιοὶ
ἐν θυμῷ βάλλονται ἐμοὶ χόλον, ὥσπερ Ἀχιλλεύς,
οὐδ' ἐθέλουσι μάχεσθαι ἐπὶ πρυμνήσι νέεσσιν.

50

τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Γεῆργιος ἱππότης Νέστορ·
ἦ δὴ ταῦτά γ' ἑτοῖμα τετεύχεται, οὐδέ κεν ἄλλως
Ζεὺς ὑψιβρομέτης αὐτὸς παρατεκτῆταιτο.

τείχος μὲν γὰρ δὴ κατερήριπεν, ᾧ ἐπέπιθμεν
ἄρρηκτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἶλαρ ἔσεσθαι.

55

οἱ δ' ἐπὶ νησὶ θοῆσι μάχην ἀλίσστον ἔχουσιν
νωλεμές· οὐδ' ἂν ἔτι γροίης μάλα περ σκοπιᾶζων,
ὀπποτέρωθεν Ἀχαιοὶ ὀρινόμενοι κλονέονται
ὡς ἐπιμῖξ κτείνονται, αὐτῇ δ' οὐρανὸν ἵκει.

60

ἡμεῖς δὲ φραζώμεθ', ὅπως ἔσται τάδε ἔργα,
εἴ τι νόος ῥέξει πόλεμον δ' οὐκ ἄμμε κελεύω
δύμεναι· οὐ γάρ πως βεβλημένον ἔστι μάχεσθαι.

τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·

den Troern gesprochene Drohung
Θ, 177 ff. vor; von der in der Ver-
sammlung der Troer geäusserten Θ,
526 ff. konnte Agamemnon nichts
wissen. — ποτέ, von der nächsten
Vergangenheit. vgl. Θ, 108.

47. vgl. Θ, 182. — αὐτούς, ἡμεῶς.
vgl. 56.

48. B, 330.

49—51. In der Verzweiflung wirft
er selbst dem Nestor bösen Willen
gegen sich vor. vgl. N, 109 f.

53—63. Nestor geht auf den Vor-
wurf gar nicht ein; die schreckliche
Noth der Achäer kann er nur be-
stätigen, was er in grosser Auf-
regung thut (— 60). Statt selbst
einen Rath zu geben, fordert er zu
einem solchen auf.

53 f. ταῦτα, die verzweifelte
Lage. — ἑτοῖμα τετ., ist wirklich.
zu θ, 384. — παρατεκτῆταιτο, kōn-
nte es anders schaffen (dass es
augenblicklich nicht der Fall wäre).

57. ἀλίσστον, wörtlich unver-
meidlich. zu B, 797.

58—60. Von allen Seiten werden

die fliehenden Achäer bedrängt. —
αὐτῇ — ἵκει (B, 153. M, 338), ein
nebensächlicher ausmalender Zug.
Aehnlich A, 466. M, 377.

61. A, 14.

62 f. εἴ τι νόος ῥέξει, wenn noch
Klugheit etwas vermögen
wird. Homer hat nur ῥέξει, ῥέξιν,
ῥέξομαι, nie das Fut. von ἔρδειν,
nur einmal am Anfange des Verses,
wo er den vokalischen Anlaut liebt,
ἔρξέμεν (η, 294), wogegen Verse
mit ῥέξιν ἐν oder αἰ' beginnen (x,
523. ρ, 51). Auch ῥέξομαι, ῥέξαι,
ῥέξας steht am Anfange des Verses,
einmal ἔρξανθ' (Ψ, 277), nie Prä-
sens und Imperf. von ῥέξιν. zu
A, 315. — Dass sie an der Schlacht
nicht Theil nehmen können, fügt
er gegensätzlich hinzu, wobei er
sich einschliesst, ohne aber ernst-
lich dieselbe Entschuldigung für sich,
der noch unverwundet ist, in An-
spruch zu nehmen. — βεβλημένον,
allgemein, da Agamemnon und Odys-
seus, wie Nestor wohl weiss (A, 661),
im Nahekampfe verwundet worden.

Νέστορ, ἐπειδὴ νησὶν ἐπι προμηθεῖσι μάχονται, Ξ
 τεῖχος δ' οὐκ ἔχραισμε τετυγμένον, οὐδέ τι τάφρος, 66
 οἷς ἐπι πόλλ' ἔπαθον Δαναοί, ἔλποντο δὲ θυμῷ
 ἄρρηκτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἶλαρ ἔσεσθαι,
 οὕτω που Διὶ μέλλει ὑπερμενεί φίλον εἶναι,
 ρωνύμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἄργεος ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς. 70
 ἦδεα μὲν γάρ, ὅτι πρόφρων Δαναοῖσιν ἄμνην
 οἶδα δὲ νῦν, ὅτι τοὺς μὲν ὁμῶς μακάρεσσι θεοῖσιν
 κωδάνει, ἡμέτερον δὲ μένος καὶ χεῖρας ἔδρσεν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθόμεθα πάντες.
 νῆες ὅσαι πρώται εἰρύαται ἄγχι θαλάσσης, 75
 ἔλκωμεν, πάσας δὲ ἐρύσσομεν εἰς ἅλα διαν,
 ὕψι δ' ἐπ' εὐνάων ὀρμίσσομεν, εἰς ὃ κεν ἔλθῃ
 νῦξ ἀβρότη, ἣν καὶ τῆ ἀπόσχονται πολέμοιο
 Τρῶες· ἔπειτα δὲ κεν ἐρυσάιμεθα νῆας ἀπάσας.
 οὐ γάρ τις νέμεσις φηγέειν κακόν, οὐδ' ἀνὰ νύκτα 80
 βέλτερον, ὅς φεύγων προφύγη κακὸν ἢ ἄλώη.

65—68. vgl. 55—57. Das Schlimmste, was Nestor gesagt (58—60), übergeht er. — μάχονται, Τρῶες. — οἷς geht auf τεῖχος und τάφρος, die als ein zusammengehöriges Ganzes gedacht werden. Aristarch schwankte zwischen οἷς und ἡ; letzteres ist ungebührig, da τεῖχος der Hauptbegriff. Erträglicher wäre ein bloss auf τεῖχος gehendes ᾧ (A, 162). zu N, 623.

69 f. B, 116. M, 70. Der zweite Vers fehlt in guten Handschriften; der erste steht B, 116. I, 23 ohne einen erklärenden Infinitiv.

71 f. ὅτι, wie nach den Wörtern des Wissens, Meinens und Erkennens (A, 537. O, 217. Y, 434 Ψ, 545), auch des Aeusserns und Sprechens (B, 255. π, 131). Aristarch schrieb ὅτε (vgl. O, 18, das Latein. memini, cum); dann aber ist der Gegensatz nicht treffend. Agamemnon will nur sagen, so offenbar, wie Zeus früher den Achaiern beigegestanden, so offenbar unterstützte er jetzt die Troer. — ὁμῶς, wie E, 535.

73. κωδάνειν neben κωδάνειν (wie οἰδάνειν), nicht von κῶδος, sondern von der Wurzel, wie ἀνδάνειν, λαμ-

βάνειν. Homer braucht κῶδος διδόναι, ἀπάζειν, ὀρέγειν, auch ἔγγυαλλίζειν, προτιάπειν. zu H, 203.

75 f. πρώται ἄγχι θαλάσσης, der Gegensatz von 31. Hier ist von den Schiffen zunächst dem Meere die Rede, die man, ohne dass die Troer es merken, schon jetzt ins Meer ziehen kann. — πάσας, gesamt. — ἐρύσσομεν—διαν. A, 141.

77. εὐναί, Ankersteine. zu A, 436.

78 f. νῦξ ἀβρότη, gleich νῦξ ἀμβροσίη (B, 57. Σ, 267 f.), νῦξ ἀμβροτος (λ, 330). ἀβροτος, die kürzere Form des Metrums wegen, nur hier, wie ἀβροτάξομεν K, 65 neben ἡμβροτον. — ἀπόσχονται πολέμοιο, vom Kampfe ablassen. In anderm Sinne Θ, 35. — καὶ τῆ, noch (wenigstens) in dieser, im Gegensatz zum folgenden Tage. — ἐπειτα, in diesem Falle. — ἀπάσας, alle übrigen, Gegensatz zu 75.

80 f. ἀνὰ νύκτα, während der Nacht, gewöhnlich διὰ νύκτα (Θ, 510. zu B, 57), ἐπὶ νυκτί, in der Nacht, Θ, 529, νυκτός, Nachts, ν, 278. — βέλτερον. Die Begründung schliesst sich asyndetisch an. vgl. A, 335. — ὅς, dass einer. zu

τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς: 14
 Ἀτρεΐδῃ, ποῖόν σε ἔπος φέγειν ἔρκος ὀδόντων;
 οὐλόμεν', αἰθ' ὄφελλες ἀεικελίου στρατοῦ ἄλλον
 σημαίνειν, μηδ' ἄμμιν ἀνασσεμέν, οἷσιν ἄρα Ζεὺς 85
 ἐκ νεότητος ἔδωκε καὶ ἐς γῆρας τολυπεύειν
 ἀργαλέους πολέμους, ὄφρα φθιόμεσθα ἕκαστος.
 οὔτω δὴ μέμονας Τρώων πόλιν εὐρύαργιαν
 καλλείπειν, ἧς εἶνεκ' οἰζύομεν κακὰ πολλά;
 σίγα, μή τις τ' ἄλλος Ἀχαιῶν τοῦτον ἀκούσῃ 90
 μῦθον, ὃν οὐ κεν ἀνὴρ γε διὰ στόμα πάμπαν ἄγοιτο,
 ὅστις ἐπίσταιτο ἧσι φρεσὶν ἄρτια βάζειν
 σκηπτοῦχος τ' εἴη, καὶ οἱ πειθοίαιτο λαοὶ
 τοσοοῖδ', ὅσοισιν σὺ μετ' Ἀργείοισιν ἀνάσσεις:
 [νῦν δέ σευ ὠνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον ἔειπες:] 95
 ὅς κέλεαι πολέμοιο σννεσταότος καὶ αὐτῆς
 νῆας ἐσσελμούς ἄλαδ' ἐλέμεν, ὄφρ' ἔτι μᾶλλον
 Τρωσὶ μὲν εὐκτὰ γένηται ἐπικρατέουσί περ ἔμπης,
 ἡμῖν δ' αἰπὺς ὀλεθρος ἐπιφρέπη. οὐ γὰρ Ἀχαιοὶ
 στήσουσιν πόλεμον νηῶν ἄλαδ' ἐλκομενάων, 100

B, 275. — φεύγων steht für sich allein. — In προφεύγειν hat πρό nur verstärkende Kraft, nie zeitliche Bedeutung.

84—87. Ausführung seiner Entrüstung. — οὐλόμενος, wie A, 2. — ἀεικελίον, κακοῦ. — σημαίνειν (A, 289), sonst mit dem Dat. Aehnlich wechseln beide Casus bei κρατεῖν, ἄρχειν, ἀνάσσειν. — ἔδωκε tritt zwischen die eng verbundenen Wörter. — ὄφρα, bis dass, hier mit dem Ind., wie E, 557 f. Andere nehmen ohne Noth hier einen verkürzten Coni. an.

88 f. Wie kannst du dies für möglich halten? — οὔτω, so feig. — καλλείπειν, ἡμέας.

90 f. τε. zu Γ, 33. — διὰ στόμα ἄγεσθαι, durch den Mund führen, in den Mund nehmen. Für im Munde führen hat Herodot ἐν στόμασιν, die Attiker διὰ στόματος (γλώσσης), ἀνὰ στόμ' ἔχειν. — οὐ πάμπαν. vgl. N, 7. 348. 701.

92—94. E, 326 steht ähnlich ἄρτια

ἦδη. — Die Opt., wie Γ, 299. — σκηπτ. Agamemnons hohe Würde hebt er absichtlich hervor. vgl. A, 78 f. M, 229. — τοσοοῖδ', statt τοσοοῖδ', mit guten Handschriften.

95. Diesen störend zwischentre tenden Vers (aus P, 173) verwarfen schon Aristophanes und Aristarch. — Der Aor. ὠνοσάμην von dem vor der Aeusserung schon gedachten Tadel.

96. ὅς, da du, schliesst an τοῦτον μῦθον (90 f.) an, als ob σὸν μῦθον stände. — σννεσταότος, da der Krieg begonnen, eigentlich zusammengekommen. vgl. Herod. I, 74. VIII, 79. zu N, 333.

98 f. εὐκτὰ, ihr Wunsch. zu N, 726. — ἐπικρατ. περ ἔμπ., die so schon so sehr die Oberhand haben. zu l. — ἐπιφρέπη, zufalle, vom Schicksale. vgl. Θ, 72.

100 f. πόλεμον. vgl. A, 284. — στήσ., wie M, 166. — ἀποπαταίνειν, wegschauen, um zu fliehen. vgl. II, 283. Das Ziehen der

ἀλλ' ἀποπαπτανέουσιν, ἐρωήσουσι δὲ χάρις.

ἔνθα κε σὴ βουλή δηλήσεται, ὄραμε λαῶν.

τὸν δ' ἡμίβετ' ἔπειτα ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων

ὦ Ὀδυσσεῦ, μάλα πῶς με καθίκεο θυμὸν ἐπιπῆ

ἀργαλέῃ ἀτὰρ οὐ μὲν ἐγὼν ἀέκοντας ἄνωγα

νῆας ἐνστέλμονς ἄλαδ' ἐλκόμεν νῆας Ἀχαιῶν.

νῦν δ' εἴη, ὅς τῆσδὲ γ' ἀμείνονα μῆτιν ἐνίσποι,

ἢ νέος ἢ παλαιός· ἐμοὶ δὲ κεν ἀσμένῳ εἴη.

τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε βοῆν ἀγαθὸς Διομήδης·

ἐγγὺς ἀνὴρ, οὐ δητὰ ματεύσομεν, αἶ κ' ἐθέλητε

πεῖθεσθαι, καὶ μῆτι κότεν ἀγάσθηθε ἕκαστος,

οὐνεκα δὴ γενεῆφι νεώτατός εἰμι μεθ' ὑμῖν

πατρὸς δ' ἐξ ἀγαθοῦ καὶ ἐγὼ γένος εὐχομαι εἶναι,

Τυδέος, ὃν Θῆβησι χυτὴ κατὰ γαῖα καλύπτει.

Schiffe ins Meer (νῆων — ἐλκ.) muss geschehen sein, ehe sie in den Kampf zogen. Dabei ist es freilich auffallend, dass sie trotz der dadurch veranlassenen Furcht ausgezogen sind. Dem Feinde gegenüber überstehend können sie dies nicht sehen; auch sähen dies die Troer noch besser, deren Siegesgewissheit dadurch wesentlich gesteigert werden müsste.

102. ἔνθα, wenn die Achaier in Folge der Ausführung deines Vorschlages den Muth verlieren. — κε mit dem Fut., wie M, 226 f. κε deutet auf den sichern Fall, dass die Troer auf sie eindringen. — δηλήσεται, ἡμέας.

104. μάλα πῶς, nur hier, nach der Weise der Attiker (Xen. Cyrop. IV, 5, 54), die auch μόγις πῶς, ὅδε πῶς verbinden. — καθίκεο, tetigisti, trafst.

105 f. Sein Vorschlag soll nicht massgebend sein. Bei den νῆας Ἀχ. denkt Agamemnon nur an die drei anwesenden Fürsten, die er aufgefördert hat, seinem Rathe zu folgen (74). — ἄνωγα, κελεύω.

107 f. Jedem bessern Rathe würde er gern folgen. — εἴη, wünschend, wie P, 640. — ἐμοὶ — εἴη, mir würde es zur Freude gereichen, wie bei Herodot und den

Attikern die Dat. ἀσμένῳ, ἡδομένῳ u. ä. stehen, bei letztern besonders βουλομένῳ τινὲ εἶναι. vgl. H, 7. M, 374. γ, 228. ἀσμενος kommt sonst nur im Nom. vor, wie auch das häufige ἀσπασίος, woneben ἀσπασίως.

110 f. ἐγγὺς ἀνὴρ, ἐστίν. β, 40 οὐχ ἐκὰς ἀνὴρ. — ματεύσομεν. Er schliesst sich mit ein. vgl. 62. — Was sie etwa veranlassen könnte, ihm nicht zu folgen, fügt der frei hervortretende Satz mit καὶ μῆτι hinzu. — κότεν führt das ἀγάσθηθε (eigentlich werdet unwillig, wie auch νεμεσῶν steht) bestimmter aus.

112. I, 53 ff. hatte Nestor anerkannt, dass Diomedes, der dort keine Entschuldigung für nöthig hält, seine Altersgenossen auch im Rathe übertreffe.

113. καὶ ἐγώ, wie ihr. — γένος, Abkunft, Acc., wie 126.

114. Den Vers verwarfen Aristophanes und Aristarch, Zenodot hatte ihn ausgelassen, weil der Vater erst nach den Vorfahren erwähnt werden dürfe, aber die ehrenvolle Nennung des Namens des Vaters (zu K, 68), die sich 119 ff. nicht findet, ist durchaus nöthig. Im Folgenden beweist er, dass sein Vater von edlem Geschlecht gewesen, und fügt hinzu, wie er zu Argos als angesehener Mann gelebt; aber die Hindeutung

Πορθεὶ γὰρ τρεῖς παῖδες ἀνύμονες ἐξεγένοντο, 14
 ὄκειον δ' ἐν Πλευρώνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι, 116
 Ἄγριος ἠδὲ Μέλας, τρίτατος δ' ἦν ἱππότα Οἰνεύς,
 πατὴρ ἑμοῖο πατὴρ ἀρετῆ δ' ἦν ἔξοχος αὐτῶν.
 ἀλλ' ὁ μὲν αὐτόθι μείνει, πατὴρ δ' ἐμὸς Ἀργεῖ νάσθη
 πλαγχθεῖς ὡς γὰρ πον Ζεὺς ἠθέλε καὶ θεοὶ ἄλλοι. 120
 Ἀδρήστοιο δ' ἔγημε θυγατρῶν, ναῖε δὲ δῶμα
 ἀφνειὸν βιότοιο, ἄλις δέ οἱ ἦσαν ἄρουραι
 πυροφόροι, πολλοὶ δὲ φυτῶν ἔσαν ὄρχατοι ἀμφί,
 πολλὰ δέ οἱ πρόβατ' ἔσκε κέκαστο δὲ πάντας Ἀχαιοὺς
 ἐγγεῖη τὰ δὲ μέλλετ' ἀκούμεν, εἰ ἔτεόν περ. 125
 τῷ οὐκ ἂν με γένος γε κακὸν καὶ ἀνάλιδα φάντες
 μῦθον ἀτιμήσαιτε πεφασμένον, ὃν κ' εὖ εἶπω.
 δεῦτ' ἴομεν πόλεμόνδε, καὶ οὐτάμενοι περ, ἀνάγκη.
 ἔνθα δ' ἔπειτ' αὐτοὶ μὲν ἐχώμεθα δημοτῆτος
 ἐκ βελέων, μὴ ποῦ τις ἐφ' ἔλκει ἔλκος ἄρηται 130

auf seinen Heldentod vor Theben kann er schon hier nicht unterdrücken. Uebrigens hat gerade Agamemnon *A*, 370 ff. die Tapferkeit des Tydeus ehrenvoll hervorgehoben.

— *χρητή—καλύπτει*, wie *Z*, 464.

116. vgl. *N*, 217. ὄκειον, zweisilbig, wie *Y*, 218, dreisilbig *ι*, 400. Herodian las οἴκειον.

118. Oineus hatte sich bei der Eroberung von Olenos in Achaia ausgezeichnet, wo er des Tydeus Mutter zum Ehrengeschenk erhielt, wie schon die Thebais, eines der ältern epischen Gedichte, ausführlich berichtete.

119 f. ἀλλά leitet eigentlich den Gedanken ein, dass Tydeus die Heimat (116) verlassen habe. Den Grund der Auswanderung, der, wie meist (vgl. *B*, 662 ff. *N*, 696 f. *O*, 432. *Ψ*, 85 ff.), in einem Todschlage, wohl eines Verwandten, bestanden haben wird, übergeht er mit frommer Scheu; sonst würde er φεύγων sagen statt πλαγχθεῖς, das auf längere Wanderung deutet.

121 f. θυγατρῶν, τινά. Die spätere Sage nennt sie Deipyile. zu *E*, 412. — Andere lasen ἀφνειός, nach *E*, 544. *Z*, 14. Gewöhnlich steht

δῶματα oder *οἰκία* bei *ναῖειν* (zu *δ*, 555), der Sing. hier wegen der nähern Bestimmung.

123 f. Den Saatfeldern (*M*, 314) werden die Baumpflanzungen entgegengesetzt. — ὄρχατοι, Reihen, Ableitung von ὄρχος, ordo (eigentlich Baumgrube, sulcus). vgl. ὄρχηδόν. Der Garten (ὄρχατος *η*, 112) heisst eigentlich κήπος, die Baumpflanzung φυταλιή. vgl. ἀλώη. — πρόβατα, Herden, nur noch *Ψ*, 550, wie πρόβασις *β*, 75.

125—127. μέλλετ' ἀκούμεν, ihr müsst gehört haben. Das Präsens von der Folge des Hörens, wie auch bei *αἶνειν* (*O*, 130). — εἰ ἔτεόν περ, τάδε ἦν, ob es so wirklich war. — τῷ οὐκ ἂν ἀτιμήσαιτε, zu *B*, 250. — με—φάντες, im Glauben, ich sei. — γένος, wie 113. — μῦθος, Rathschlag. — πεφασμένον, gesprochen, nur hier. vgl. *Θ*, 524. — ὃν κ' εὖ εἶπω, wenn ich ihn gut gebe, wenn er gut ist.

130. ἐκ βελέων, ἐόντες, ausserhalb des Kampfes. vgl. *A*, 465. *Π*, 122. 668. — ἐφ' ἔλκει ἔλκος, zu einer Wunde die andere. vgl. *Π*, 111. *T*, 290. zu *ι*, 47.

ἄλλους δ' ὀτρύνοντες ἐνήσομεν, οἳ τὸ πάρος περ
 θυμῷ ἦρα φέροντες ἀφροσῶς, οὐδὲ μάχονται. E

ὡς ἔφαθ'· οἳ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο·
 βᾶν δ' ἴμεν, ἦρχε δ' ἄρα σφιν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.

οὐδ' ἀλαοσκοπιὴν εἶχε κλυτὸς Ἐννοσίγαιος, 135
 ἀλλὰ μετ' αὐτοὺς ἦλθε παλαιῷ φωτὶ ἑοικώς,
 δεξιτερὴν δ' ἔλε χεῖρ' Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο.
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

Ἀτρεΐδη, νῦν δὴ που Ἀχιλλῆος ὄλοδον κῆρ
 γηθεῖ ἐνὶ στήθεσσι, φόνον καὶ φύζαν Ἀχαιοῶν 140
 δερκομένῳ, ἐπεὶ οὐ οἳ ἐνὶ φρένες, οὐδ' ἦβραιαί.
 ἀλλ' ὁ μὲν ὡς ἀπόλοιτο, θεὸς δέ ἐ σιφλώσειεν.

σοὶ δ' οὐπω μάλα πάγχυ θεοὶ μάκαρες κοτέουσιν,
 ἀλλ' ἔτι που Τρώων ἡγήτορες ἦδὲ μέδοντες 145
 εὐρὸ κορίσουσιν πεδίον, σὺ δ' ἐπόψαι αὐτὸς
 φεύγοντας προτὶ ἄστρ' νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.

ὡς εἰπὼν μέγ' ἄνευ, ἐπεσούμενος πεδίοιο.
 ὅσσοι τ' ἐννεάχιλοι ἐπίαχον ἢ δεκάχιλοι 150
 ἄνθρωποι, ἐν πολέμῳ ἔριδα ξυνάγοντες ἄρηος,
 τόσσην ἐκ στήθεσφιν ὅσα κρείων Ἐνοσίχθων
 ἦκεν, Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβαλ' ἐκάστω
 καρδίῃ, ἄλληκτον πολεμίζειν ἦδὲ μάχεσθαι.

131 f. ἐνήσομεν, δημοτῆτι. vgl. I, 700. K, 89. — τὸ πάρος περ, bis jetzt. — θυμῷ, ihrem Sinne, von der Feigheit. zu I, 598.

133. Auffallend genug weiss diesmal der weise Nestor keinen Rath, nur Diomedes dringt auf das, was so nahe liegt.

135—152. Poseidon ermuthigt den Agamemnon und die Achäer.

135. vgl. N, 10. Zwischen κλυτὸς Ἐννοσίγαιος und κρείων Ἐνοσίχθων wechselt die Ueberlieferung auch sonst in demselben Verse (vgl. O, 208 mit O, 184), doch scheint ursprünglich κρείων Ἐνοσ. nur nach einem Daktylus des dritten Fusses gestanden zu haben.

136. παλ. — εἰκώς. Es fehlt die nähere Bezeichnung, was hier auffallender als θ, 194. vgl. N, 211. Zenodot hatte nach 136 noch den

Vers: Ἀντιθέῳ Φοίνικι, ὁπάων Πηλείωνος (nach Ψ, 360).

141. Zum Dat. δερκομένῳ nach Ἀχιλλῆος I, 635 f. K, 187 f.

142. ὡς, wie er die Achäer ruhig untergehen sieht. — σιφλώων, nur hier, verderben. zu I, 647.

143. μάλα πάγχυ, wie M, 165.

147. ἐπεσ. πεδ., hinstürmend auf der Ebene. vgl. N, 820.

148 f. E, 860 f. Irrig lasen andere ὅσσοι δ'.

150. ἐκ στήθεσφιν. zu A, 462.

151 f. vgl. A, 11 f. Wie diese Erscheinung auf die Fürsten gewirkt, und dass diese den Gott erkannt, wie die beiden Aias N, 66 ff., wird nicht gesagt. [Die ganze Ausführung von 1—152 fällt gegen die sonstige Darstellung der Ilias matt ab; auch hat der Rath des Diomedes keine weitere Folge. vgl. zu

Ἦρη δ' εἰσεῖδε χρυσόθρονος ὀφθαλμοῖσιν 14
 στᾶσ' ἐξ Οὐλύμποιο ἀπὸ ὄριον· αὐτίκα δ' ἔγνω
 τὸν μὲν ποιλνύοντα μάχην ἀνὰ κυδιάνειραν, 155
 αὐτοκασίγνητον καὶ δαερα, χαῖρε δὲ θυμῷ·
 Ζήνα δ' ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς πολυπίδακος Ἴδησ
 ἦμενον εἰσεῖδε, στυγερός δέ οἱ ἔπλετο θυμῷ.
 μερμήριξε δ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἦρη,
 ὅπως ἐξαπάφοιτο Διὸς νόον αἰγιόχοιο. 160
 ἦδε δέ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλή,
 ἐλθεῖν εἰς Ἴδην εὖ ἐντύνασαν ἔ αὐτήν,
 εἰ πως ἱμεῖραϊτο παραδραθέειν φιλόττη
 ἢ χροῖῃ, τῷ δ' ὕπνον ἀπήμονά τε λιαρόν τε
 χεῦν ἐπὶ βλεφάροισιν ἰδὲ φρεσὶ πενκαλιμησιν. 165
 βῆ δ' ἴμεν ἐς θάλαμον, τὸν οἱ φίλος υἱὸς ἔτευξεν,
 Ἦφαιστος, πικινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσιν ἐπήρσεν
 κληῖδι κρυπτῇ· τὸν δ' οὐ θεὸς ἄλλος ἀνῶγεν.

380. Wir haben hier wohl, wie auch im Schlusse des vorigen Buches, ein spätes Stück. Ursprünglich folgte vielleicht auf *N*, 680 unmittelbar *Ξ*, 153.]

153—362. *Here schläfert durch ihre List den Zeus ein, wovon der Schlafgott sogleich dem Poseidon Kunde gibt.*

153 f. εἰσεῖδε (*λ*, 582). Häufiger ist der Aorist εἶσδε, der ursprünglich, da ἴδε digammirt war, und εἰς nur steht, wo eine Länge nöthig ist, εἶσδε gelautet haben wird, (auch εἶσεῖδε, aber im Präsens εἰσορᾶν), einfach sah, nicht sah hin. — ἀπὸ ὄριον. Sie hatte sich, um weiter zu schauen, auf den Gipfel (*Θ*, 25) gestellt. Man hat irrig ἐξ Οὐλ. ἀπὸ ὄριον von στᾶσ' abhängig gemacht, das ganz selbständig ohne Nachdruck an den Anfang des Verses tritt.

156. δέ, wie 158 bei der Folge.

158. εἰσεῖδε, ohne Anstand aus 153 wiederholt. — στυγ.—θυμῷ. Es war ihr widerwärtig, dass er noch auf dem Berge sass, von wo er jeden Augenblick seine Augen wieder auf Ilios wenden konnte (vgl. *N*, 4 ff.).

162. εὖ in der Thesis behält vor dem Vokal die Länge, wie *II*, 191,

wenn nicht ἐὺ zu lesen. — Wegen des Digammats von ἔ hat man ἐντύνασα vermuthet, so dass der Nom. stände, wie *B*, 353. vgl. *P*, 551.

164. ἢ χροῖῃ, ihrem Leibe, umschreibend. χροῖῃ nur hier für χροῶς. — ἀπήμων, erquickend, wie νήδμος (253). zu *B*, 2. — χεῦν. Zum Coni. zu *N*, 649. Man hat χεῦνι vermuthet. Der Coni. χεῦν kommt in καταχεῦν und περικεῦν vor, der Opt. nie.

167 f. θύρας. Der Plural steht mit seltenen Ausnahmen, zu *χ*, 258. — κληῖδι, sammt einem Riegel, ist mit θύρας zu verbinden; eigentlich sollte ein ἀραρνίαις dabei stehen. κληῖς, der innere Riegel, wie *Ω*, 455. zu *α*, 442. Unten 339 f. schliesst der Satz mit ἐπήρσεν.—κρυπτός (nur hier, sonst κρυπτάδιος), geheim, so dass keiner ihn bemerken konnte. — Von den nebeneinanderstehenden Lesarten τόν und τήν ist ersteres einzig richtig. Bei der Beziehung auf κληῖδι müsste wenigstens δέ wegfallen und blosses ἦν stehen. Auch wird von dem Wegschieben des Riegels nie οἰγνύναι oder ἀνοιγνύναι gebraucht, wenn auch von dem Wegnehmen des grossen Thorbalkens im Gegensatz von ἐπιρρήσσειν, darauf

ἐνθ' ἢ γ' εἰσελθοῦσα θύρας ἐπέθηκε φαινάς. Ξ
 ἀμβροσίη μὲν πρῶτον ἀπὸ χροῶς ἱμερόεντος 170
 λύματα πάντα κάθηρεν, ἀλείφατο δὲ λίπ' ἐλαίῳ
 ἀμβροσίῳ, ἔδαυῶ, τό ῥά οἱ τεθνωμένον ἦεν
 τοῦ καὶ κινυμένοιο Διὸς κατὰ χαλκοβατῆς δῶ
 ἔμπης ἔς γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ἵκετ' ἀντμή.
 τῷ ῥ' ἢ γε χροῶ καλὸν ἀλειψαμένη ἰδὲ χαίτας 175
 πεξαμένη, χερσὶ πλοκάμους ἔπλεξε φαινοῦς,
 καλοῦς, ἀμβροσίους, ἐκ κράατος ἀθανάτιο.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀμβροσίον ἕανὸν ἔσαθ', ὃν οἱ Ἀθήνη
 ἔξυσ' ἀσκήσασα, τίθει δ' ἐνὶ δαίδαλα πολλά
 χρυσεῖης δ' ἐνετῆσι κατὰ στήθος περονᾶτο. 180
 ζώσατο δὲ ζώνη ἑκατὸν θυσάνοις ἀραρυῖη,
 ἐν δ' ἄρα ἔρματα ἦκεν ἐντρήτοισι λοβοῖσιν
 τρίγληνα, μορόεντα χάρις δ' ἀπελάμπετο πολλή.
 κρηδέμων δ' ἐφύπερθε καλύφατο δια θεάων
 καλῶ, νηγατέῳ λαμπρὸν δ' ἦν ἥελιος ὄς. 185

schlagen, ἀναοιγεσθον Ω, 554 steht. Freilich finden sich die Wörter des Oeffnens nur bei πύλαι und θύραι, aber auch beim θάλαμος ist es unbedenklich.

169. ἐνθ', dort (am θάλαμος) angekommen, vgl. α, 26. — ἐπέθηκε, schloss, zog zu. vgl. α, 442.

170—172. ἀμβροσίη, hier von einem besonders Reinigungsmittel, vgl. δ, 445. — λιπα, wie K, 577. — ἔδαυός, lieblich, nur hier, wohl von einer Modificirung der digamirten Wurzel ἀδ, wovon auch ἔδνα, ἔδνα. — Das dritte Beiwort, τεθνωμένον, wird in den Relativsatz gezogen.

173 f. καί, auch nur, wie α, 58. — κινυμένοιο, vom Nehmen, nicht vom Umschütteln. — Διὸς — δῶμα, wo Here wohnt. — ἔμπης, bestärkt fast betheuernd, wie unser traun, die Behauptung, wie A, 562. M, 326. zu β, 199. — Gleichsam nur parallel tritt der Himmel hinzu, durch welchen der Geruch gehen muss, ehe er zur Erde gelangt.

177. ἐκ, an, vom Herabhängenden. vgl. A, 38. 9, 67.

178 f. ἕανόν, Gewand. zu Γ, 385. Es ist keine χλαῖνα (ἱμάτιον)

gemeint, sondern ein πέπλος, zu E, 734. — ξύνειν, von dem nach Vollendung der Arbeit erfolgenden Glätten der Leinwand (λίνον), wodurch sie Glanz erhält. — ἀσζ., künstlich. vgl. 240. Γ, 388. α, 439. — τίθει — πολλά. vgl. Γ, 126 f. X, 441. Statt τίθει δ' ἐνὶ sollte eigentlich ἐνθεῖσα stehen. — δαίδαλον, von allem künstlich Gemachten, hier von Stickereien vgl. Σ, 482. τ, 227.

180. ἐνετῆσιν, Haken, zum Einhefteln (ἐνίεναι). Zwölf περόνια am πέπλος werden σ, 293 f. erwähnt. — κατὰ στήθος, wie es beim πέπλος alte Sitte war. Anders bei der χλαῖνα. zu K, 133.

181. Die Handschriften lesen gegen Aristarch ζώνην — ἀραρυῖαν. zu E, 857. — θυσάνοις, Troddeln. vgl. B, 448.

182 f. ἔρματα, Ohrgehänge, Attisch ἐνώτια, später ἐλλόβια, in aures. — τρίγληνα, dreiaugig. — μορόεντα, schmuckvoll. zu σ, 298.

184 f. κρηδέμων, Schleier, bloss zur Bedeckung des Gesichts. vgl. X, 470. α, 334. — νηγατέῳ, zu B, 43. — Die meisten Handschriften haben λευκόν statt λαμπρόν. vgl. A, 605.

- ποσὸν δ' ὑπὸ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα. 14
 αὐτὰρ ἐπειδὴ πάντα περὶ χροῖ δήκατο κόσμον,
 βῆ ἔ' ἴμεν ἐκ θαλάμοιο, καλεσσαμένη δ' Ἀφροδίτην
 τῶν ἄλλων ἀπάνευθε θεῶν πρὸς μῦθον ἔειπεν
 ἧ ῥά νύ μοι τι πίθοιο, φίλον τέκος, ὅτι κεν εἴπω, 190
 ἧέ κεν ἀρνήσαιο, κοτεσσαμένη τό γε θυμῷ,
 οὔνεκ' ἐγὼ Δαναοῖσι, σὸν δὲ Τρώεσσι ἀρήγεις;
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη
 Ἥρη, πρέσβα θεά, θυγάτηρ μέγαλοιο Κρόνοιο,
 αὔδα, ὅτι φρονέεις τελέσαι δέ με θυμὸς ἄνωγεν, 195
 εἰ δύνamai τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν.
 τὴν δὲ δολοφρονέουσα προσηύδα πότνια Ἥρη
 δὸς νῦν μοι φιλότῃ καὶ ἴμερον, ᾗ τε σὺ πάντας
 δαμνᾷ ἀθανάτους ἠδὲ θνητοὺς ἀνθρώπους.
 εἴμι γὰρ ὄφομένη πολυφόρβον πείρατα γαίης 200
 Ὀκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύν,
 οἳ με σφοῖσι δόμοισιν ἐν τρέφον ἠδ' ἀτίταλλον,
 δεξάμενοι Πείας, ὅτε τε Κρόνον εὐρύοπα Ζεὺς
 γαίης νέρθε καθεῖσε καὶ ἀτρυγέτοιο θαλάσσης.
 τοὺς εἰμ' ὄφομένη, καὶ σφ' ἀκριτα νείκεα λύσω 205

188. Aphrodite befand sich nebst den andern Göttern im Sale des Zeus. vgl. 224. A, 533 f.

190. ἧ — πίθοιο. A, 93.

191. τό γε, darüber, leitet den Satz mit οὔνεκα ein.

194. E, 721.

195 f. Stehende Formel (ε, 89 f.). — ἄνωγεν, schon ehe du es ausgesprochen. — εἰ, nur hier vor dem zweiten Gliede wiederholt. — τετελ., eigentlich erfüllt, hier in eigenthümlicher Weise für erfüllbar, da etwas einmal Erfülltes erfüllbar ist. Näher läge τό γε, καὶ τετελεσμένον ἔσται (A, 212).

197. δολοφρ., da sie, um ihre Absicht zu verhehlen, ihr etwas vorlügt.

198 f. φιλ. καὶ ἴμερον, die Gabe der Liebe und des Reizes, die sie in ihrem Gürtel trägt. — ᾗ. Man erwartete οἷς oder ἧ. zu 67. — δαμνᾷ, aus δάμνασαι, wie περὶ Ω, 390. Aristarch wollte regelrecht δάμνα.

200—202. πείρατα hängt von εἴμι, Ὀκεανόν καὶ Τηθύν von ὄφομένη ab. Die Vorstellung, dass vom Okeanos alle Götter abstammen, findet sich sonst bei Homer nicht; der Dichter nahm sie wohl aus den umlaufenden märchenhaften Sagen. — γένεσιν, Ursprung, für πατέρα. — μητέρα, θεῶν. — με las Aristarch, Andere μ' ἐν. Der blosser Dativ genügt (vgl. O, 85). Der Dichter meidet möglichst die Elision.

203 f. Rheia flüchtete ihre Tochter Here zu ihnen, als Zeus im Kampfe mit seinem Vater Kronos lag. Statt des Kampfes steht der Zeitpunkt, wo Zeus schon den Sieg erfochten hatte. — Πείας. Der Gen. wie A, 596. — Ueber den Sitz des Kronos Θ, 478 ff.

205—207. ἀκριτος, endlos, eigentlich ununterscheidbar. vgl. B, 796. 868. Γ, 412. H, 337. — Die zu Grunde liegende Sage von ihrem Streite deutete vielleicht auf das

ἦδη γὰρ δηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται
 εὐνῆς καὶ φιλότητος, ἐπεὶ χόλος ἔμπεσε θυμῷ.
 εἰ κείνω γ' ἐπέεσσι παραιπεπιθοῦσα φίλον κῆρ
 εἰς εὐνὴν ἀνέσαιμι ὁμωθῆναι φιλότητι,
 αἰεὶ κέ σφι φίλη τε καὶ αἰδοίη καλεοίμην.

E

210

τῆρ δ' αὐτε προσέειπε φιλομειδῆς Ἀφροδίτη
 οὐκ ἔστ' οὐδὲ ἔοικε τεδὸν ἔπος ἀρνήσασθαι
 Ζηρὸς γὰρ τοῦ ἀρίστου ἐν ἀγκοίνῃσιν ἰαύεις.

ἦ καὶ ἀπὸ στήθεσφιν ἐλύσατο κεστὸν ἱμάντα,
 ποικίλον, ἔνθα τέ οἱ θελκτήρια πάντα τέτυκτο
 ἐνθ' ἐνι μὲν φιλότης, ἐν δ' ἕμερος, ἐν δ' ὀαριστός,
 πάρφασις, ἣ τ' ἔκλεφε νόον πύκα περ φρονεόντων.
 τὸν ῥά οἱ ἔμβαλε χερσίν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν
 τῆ νῦν, τοῦτον ἱμάντα τεῶ ἐγκάτθεο κόλπῳ,
 ποικίλον, ᾧ ἐνι πάντα τετεύχεται οὐδέ σέ φημι
 ἀπρηκτόν γε νέεσθαι, ὅ τι φρεσὶ σῆσι μενοιναῖς.
 ὡς φάτο· μείδησεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
 μειδήσασα δ' ἔπειτα ἔῳ ἐγκάτθετο κόλπῳ.
 ἦ μὲν ἔβη πρὸς δῶμα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη

215

220

düstere Leben, das man sich zum
 Theil am Ende der bewohnten Erde
 dachte. Anders freilich δ, 563 ff.
 — ἀλλήλων wird näher bestimmt
 durch εὐνῆς καὶ φιλότητος.

209 f. εἰς εὐν. ἀνάσ., auf das
 Lager brächte. vgl. N, 657. —
 ὁμωθῆναι, μιγῆναι. vgl. Θ, 291. —
 φίλη τε καὶ αἰδ., stehende Verbin-
 dung. zu Γ, 172. — καλεοίμην,
 hiesse, wäre. vgl. 268. zu A, 293.

212. ἔστ', ἔξεστι.

214 f. κεστός, gestickt. vgl. πο-
 λύκεστος Γ, 371. — ποικίλος,
 künstlich, wie E, 735. Kaum
 dürfte es auf die Farbe gehen (K,
 30). — τέτυκτο, war, sich befand.

216 f. ὀαριστός, Vertraulich-
 keit. — πάρφασις, hier Verlockung,
 ist Apposition zu den drei vorher-
 gehenden Substantivis. So fasste
 die Stelle schon Aristoteles (Eth.
 Nicom. VII, 6. Ethic. Eud. VI, 6).
 πάρφασις bloss zu ὀαριστός fast
 adiektivisch zu beziehen, ist uner-
 träglich hart. Aristoteles las φρο-

νόοντος, wie der Sing. ähnlich ξ,
 464 steht. vgl. I, 553 f.

218. ἔκ τ' ὀνόμαζε, ἐξονομάζων.
 zu A, 361.

219 f. τῆ, nimm. zu ε, 346. —
 κόλπῳ, sinu. zu ο, 469. — πάντα.
 vgl. 198.

221. ὅτι, in Bezug auf das,
 was. vgl. 195.

222 f. μείδησεν, zur Bezeugung
 ihres Dankes. Die Alten denken
 dabei auch an den Wunsch, der für
 Here ein gutes Anzeichen ist. Dies-
 ses hätte aber wohl deutlicher be-
 zeichnet werden müssen, wie es z. B.
 σ, 117 geschieht. — μείδησεν — με-
 δήσασα δέ, die sogenannte ἐπιποκῆ.
 vgl. N, 182 f. Bei Plato und den
 Rednern fand sie die mannigfaltigste
 Ausbildung. Plat. Theaet. 7: Πολλοὶ
 ἀπῆλθον πρωιαίτερον τοῦ δέοντος
 ἀπελθόντες δὲ ἐξήμβλωσαν. Den
 Griechen folgten die Römer, beson-
 ders Livius und die Dichter. vgl.
 Liv. 1, 5. Hor. sat. I, 3, 54.

224. δῶμα, nach ihrer Wohnung.
 vgl. A, 607 f.

Ἥρη δ' αἶψασα λίπεν ῥίον Οὐλύμποιο. 14
 Πιερίην δ' ἐπιβᾶσα καὶ Ἡμαθίην ἐρατεινήν 226
 σεύατ' ἐφ' ἰπποπόλων Θρησκῶν ὄρεα νιφόνετα,
 ἀκροτάτας κορυφάς, οὐδὲ χθόνα μάρπτε ποδοῖν'
 ἐξ Ἀθώω δ' ἐπὶ πόντον ἐβήσετο κυμαίνοντα,
 Αἴημων δ' εἰσαφίκανε, πόλιν θείοιο Θόαντος. 230
 ἔνθ' ὕπνω ξύμβλητο, κασιγνήτω Θανάτοιο
 ἔν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ' ἐκ τ' ὀνόμαζεν
 ὕπνε, ἀναξ πάντων τε θεῶν πάντων τ' ἀνθρώπων,
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες, ἦδ' ἔτι καὶ νῦν
 πεῖθεν' ἐγὼ δέ κέ τοι εἰδέω χάριν ἤματα πάντα. 235
 κοίμησόν μοι Ζηρὸς ὑπ' ὀφρούσιν ὅσσε φαιενῶ,
 ἀντίκ' ἐπεὶ κεν ἐγὼ παραλέξομαι ἐν φιλότῃ.
 δῶρα δέ τοι δώσω καλὸν θρόνον, ἄφθιτον αἰεὶ,
 χρύσειον Ἡφαιστος δέ κ', ἐμὸς παῖς, ἀμφιγνήεις
 τεύξει ἀσκήσας, ὑπὸ δὲ θροῆνν ποδὶν ἦσει, 240
 τῷ κεν ἐπισχοίης λιπαροῦς πόδας εἰλαπινάζων.

225. ῥίον Οὐλ., umschreibend für den Olympos, wie πτυχι Οὐλύμποιο Y, 22. Anders 154.

226—229. Πιερίην. Ueber diese am Berge Olympos gelegene Landschaft eilt auch Hermes zur Kalypso (ε, 50). An ein Berühren der Erde ist hierbei nicht zu denken; sie schwebt über dem Lande. vgl. 285. Anders N, 17 ff. — Ἡμαθίην, das spätere Makedonien. — σεύατ' ἐπὶ ὄρεα, eilte sie über die Gebirge; ἀκρ. κορυφ. ist nähere Bestimmung zu ὄρεα. zu Θ, 47 f. — οὐδὲ μάρπτε, ohne zu berühren. — ἐξ Ἀθώω, βᾶσα. vgl. Einl. S. 21. Ἀθώως, wie γαλόως.

230 f. πόλις, von der ganzen Insel, wie B, 677, ἄστυ 281. — Θόαντος. zu H, 469. Des Königs Thoas gedenkt auch Herodot VI, 138. — Der Schlafgott muss auf Lemnos besondere Verehrung genossen haben und ihm daselbst die Charis Pasithee zur Gattin gegeben worden sein. Hephaistos, der auf der Insel Lemnos besonders zu Hause ist (zu ϑ, 283), hat Σ, 382 f. die Charis zur Gattin.

231. ὕπνω ξύμβλητο, Somnum

convenit. — Hesiod bezeichnet den Schlaf und den Tod als Kinder der Nacht. Ueber die gleiche Darstellung beider in der bildenden Kunst, vgl. die Abhandlungen von Lessing und Herder: Wie die Alten den Tod gebildet.

234 f. Zur Verbindung ἡμὲν—ἦδέ A, 453. 455. — πεῖθεν wie ἔπεν, ἔλεν, nicht πεῖθε'. — εἰδέω, nur noch π, 236, wofür Homer sonst εἰδῶ hat. Aristarch schrieb hier χάριν εἰδέω, so dass das Wort dreisilbig gelesen würde. Andere versuchten ἰδέω, was sie durch die Verkürzung in ἰδνῖα vertheidigen zu können meinten, das aber nur adiektivisch gebraucht wird.

236. Ζηρὸς gehört zu ὅσσε.—ὑπ' ὀφρούσιν, wie O, 608.

238. δῶρα, ein Geschenk, vgl. B, 321. 353. Der Dichter hätte leicht δῶρόν τοι sagen können, aber dies schien ihm wohl zu schwerfällig. — ἀφθιτον αἰεὶ. zu B, 46.

240 f. ὑπ'—ἦσει, wird darunter setzen (machen). Der θροῆννς ist am θρόνος befestigt. zu α, 130 f. vgl. Σ, 375. 611. — λιπαροῦς, stehendes Beiwort.

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσεφώνεε νήδυμος ὕπνος· E
 Ἦρη, πρέσβα θεά, θύγατερ μεγάλοιο Κρόνιοι,
 ἄλλον μὲν κεν ἐγὼ γε θεῶν αἰγιονοτάων
 ῥεῖα κατεννήσαιμι, καὶ ἂν ποταμοῖο ῥέεθρα 245
 Ὠκεανοῦ, ὅς περ γένεσις πάντεσσι τέτυκται·
 Ζηρὸς δ' οὐκ ἂν ἐγὼ γε Κρονίουος ἄσσοις ἰκοίμην
 οὐδὲ κατεννήσαιμ', ὅτε μὴ αὐτός γε κελεύοι.
 ἦδη γάρ με καὶ ἄλλοτε σὴ ἐπίνυσσαν ἐφετμή,
 ἤματι τῷ, ὅτε κείνος ὑπέρθυμος Διὸς υἱὸς 250
 ἔπλεεν Ἰλιόθεν Τρώων πόλιν ἐξαλαπάξας.
 ἦ τοι ἐγὼ μὲν ἔλεξα Διὸς νόον αἰγιόχοιο
 νήδυμος ἀμφιχουθεῖς· σὺ δέ οἱ κακὰ μήσαο θυμῷ,
 ὄρασ' ἀργαλέων ἀνέμων ἐπὶ πόντον ἀήτας,
 καὶ μιν ἔπειτα Κόωνδ' εὐναιομένην ἀπένεικας 255
 νόσφι φίλων πάντων. ὁ δ' ἐπεγρόμενος χαλέπαινε,
 ῥιπτάζων κατὰ δῶμα θεοῦς, ἐμὲ δ' ἔξοχα πάντων
 ζῆτει καὶ κέ μ' αἴστον ἀπ' αἰθέρος ἔμβαλε πόντω,
 εἰ μὴ Νύξ, δμῆτιρα θεῶν, ἐδάωσε, καὶ ἀνδρῶν.
 τὴν ἰκοίμην φεύγων, ὁ δ' ἐπαύσατο χωόμενός περ· 260

245 f. ἄν, wozu das vorhergehende Zeitwort gedacht wird, wie mehrfach bei οὐδέ, ἦ oder ἦ. vgl. auch H, 286. — πάντεσσι, θεοῖς (244). vgl. 201, wonach es unzulässig, darunter das All zu verstehen.

247 f. ἄσσοις ἰκοίμην wird darauf näher bestimmt durch κατεννήσαιμι (μιν).

249. ἦδη καὶ ἄλλοτε, ganz wie A, 590, wodurch schon allein jede Wahrscheinlichkeit der Lesart Aristarchs und Herodians ἄλλο τεῖ schwindet, worin ἄλλο gegen Homerischen Gebrauch für ἄλλοτε stehen müsste; denn die Erklärung „hat mir eine andere Belehrung beigebracht“ ist hart und das andere hier ohne rechte Beziehung. σὴ steht zwar meist am Anfang des Verses, aber auch sonst. vgl. A, 60. — ἐπίνυσσαν, hat gewitzigt, absichtlich statt eines stärkern Ausdrucks. πινύσσειν hat Homer sonst nicht, nur das entgegengesetzte ἀπινύσσειν, doch bloss intransitiv.

250 f. vgl. E, 640—642. Zum Folgenden O, 25 ff.

252 f. ἔλεξα, ἐκοίμησα.—νήδυμος ἀμφιχ., erquickend um ihn ergossen, ihn umfangend (Ψ, 63), wobei der Dichter von der Persönlichkeit des Gottes absieht. vgl. B, 41. II, 414. auch 316. — οἱ, Διὸς υἱεῖ (250).

254. ἐπὶ πόντον, nicht ἐν πόντῳ (η, 109), von der Verbreitung über das Meer hin. λ, 400: ὄρασ' ἀργαλέων ἀνέμων ἀμέγαστον αὐτμην.

255—257. O, 18 ff. wird nur der Bestrafung der Here gedacht, die der Gott hier aus Höflichkeit gegen sie übergeht.

258—261. Für ζῆτειν hat Homer sonst δίζησθαι, δίζε nur II, 173. — αἴστον, proleptisch. — δμῆτιρα, wie der Schlaf πανδαμάτωρ (Ω, 5) heisst. vgl. 233. — ἐδάωσεν ist sehr frei aus metrischer Noth verschoben. — Alles ist hier märchenhaft, auch dass Zeus die Nacht besonders scheut.

ἄζετο γάρ, μὴ Νυκτὶ θοῇ ἀποθύμια ἔρδοι.
 νῦν αὖ τοῦτό μ' ἄνωγας ἀμήχανον ἄλλο τελέσσαι.

14

τὸν δ' αὖτε προσέειπε βοῶπις πότνια Ἥρη
 Ὕπνε, τί ἦ δὲ σὺ ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μενοινᾶς;
 ἦ φῆς ὡς Τρώεσσι ἀρηξέμεν εὐρύοπα Ζῆν',
 ὡς Ἡρακλῆος περιχώσατο, παιδὸς ἕοιο;
 ἀλλ' ἴθ', ἐγὼ δέ κέ τοι Χαρίτων μίαν ὀπλοτεράων
 δώσω ὀπνιέμεναι καὶ σῆν κεκλήσθαι ἄκοιτιν.

265

[Παισιθέην, ἧς αἰὲν ἐέλδεται ἡμᾶτα πάντα.]

Ὡς φάτο χήρατο δ' Ὕπνος, ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα 270
 ἄγρει νῦν μοι ὁμοσοῦν ἀάατον Στυγὸς ὕδωρ,
 χεῖρι δὲ τῇ ἐτέρῃ μὲν ἔλε χθόνα πουλυβότειραν,
 τῇ δ' ἐτέρῃ ἄλα μαρμαρέην, ἵνα νῶϊν ἅπαντες

262 f. ἔρδοι am Schlusse des Verses nur hier, ο, 360 (καὶ φίλα ἔρδοι), wo man ὀέξοι vermuthen möchte, und K, 503 (κύντατον ἔρδοι). Sonst schliesst der Vers auf ὀέξοι, wie τοιαῦτά γε ὀέξοι, αἰσινλα ὀέξοι, auch αἰσινλα ὀέξοις, ὀέξοι, μέριμερα ὀέξοι, ἢ τάδε ὀέξοι. Auch sonstige Formen von ἔρδω stehen nie am Schlusse des Verses, mit Ausnahme von ἔρξω und ἔρξῃς mit vorhergehendem τε καὶ (α, 293. λ, 80). In der Mitte des Verses finden sich regelmässig Formen von ὀέξω, in der Ilias nur ὡς ἔρξῃς und εὐ ἔρξαντα (B, 364. E, 650), in der Odyssee Fut. und Aor. von ἔρδω nach ὡς, ὡδε (ὡδ' ἔρξω, ἔρξαι) ὅσσα (ὅσσ' ἔρξαν) und ἐγών, auch Κύνκλων ἔρξ' κ, 435 gegenüber Οἰνέως ὀέξ' (I, 535), weiter ὡδ' ἔρδω, εὐτ' ἔρδωμεν, wo schon jede Spur des Digamma verschwunden ist, und ἀποστείχειν, ἔρδω (λ, 132). — τοῦτο — ἄλλο, noch dieses.

264. τί ἦ δέ. vgl. zu M, 310. — ταῦτα, was du da sagst. vgl. Σ, 463. — μετά. zu A, 245.

265 f. ὡς, mit solcher Wuth. — Ζῆν'. zu Θ, 206. — περιχώσατο. zu I, 449.

267 f. ὀπλοτερός, frisch, eigentlich frischer (zu A, 324), nicht im Gegensatz zu andern untergeordneten Göttinnen, wie z. B. den Nymphen, sondern zur Bezeichnung vollen

Reizes, nicht in der gewöhnlichen abgeleiteten Bedeutung jünger, wie Aristarch wollte, bezeichnendes Beiwort aller Chariten, die hier als Dienerinnen der Here und von ihr abhängig gedacht werden. Sonst erscheinen sie als Dienerinnen der Aphrodite. Einen Unterschied des Alters unter den Chariten anzunehmen steht im Widerspruch mit der Vorstellung der Alten von solchen in gösserer Zahl nebeneinander gedachten göttlichen Wesen. vgl. Verg. Aen. I, 72. — κεκλήσθαι (vgl. 210), mit Wechsel des Subjekts.

269. Der nach 276 gebildete Vers fehlt mit Recht in den besten Handschriften. Here weiss, welche der Chariten er liebt.

270. χήρατο für ἐχάρα, wie das Medium überhaupt nur hier steht. Ebenso ἦρατο nur ι, 353.

271. ἀάατον (ἀ-άατον von ἀάειν mit Digamma zwischen beiden α), schrecklich, eigentlich sehr verderblich. zu φ, 91.

272—274. Aber auch bei den unter Erde und Meer wohnenden Titanen (Θ, 478 ff.) soll sie schwören; deshalb muss sie Erde und Meer berühren, wie Althaia, als sie Hades und Persephone anruft, auf die Erde schlägt (I, 568 ff.).—μαρμαρέην heisst das Meer nur hier, weil es vom Lande aus zu glänzen scheint. Man erwartete eher πορ-

μάργυροι ὧδ' οἱ ἔνεργθε θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἕοντες, Ξ
 ἢ μὲν ἐμοὶ δώσειν Χαρίτων μίαν ὀπλοτεράων, 275
 Παισιθέην, ἣς τ' αὐτὸς ἐέλλομαι ἤματα πάντα.
 ὧς ἔφατ' οὐδ' ἀπίθησε θεά, λευκώλενος Ἥρη,
 "μνε δ', ὡς ἐκέλευε, θεοὺς δ' ὀνόμηνεν ἅπαντας
 τοὺς ὑποταρταρίους, οἱ Τιτῆνες καλέονται.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ὃ ὄμοσέν τε τελευτήσέν τε τὸν ὄρκον, 280
 τὼ βήτην Δήμνου τε καὶ Ἰμβρου ἄστν λιπόντε,
 ἦερα ἔσοσάμενω, ῥίμφα πρήσοunte κέλευθον.
 Ἴδην δ' ἰκέσθηρ πολυπίδακα, μητέρα θηρῶν,
 Δεκτόν, ὅθι πρῶτον λιπέτην ἄλα τὼ δ' ἐπὶ χέρσου 285
 βήτην, ἀκροτάτη δὲ ποδῶν ὑπο σείετο ἕλη.
 ἔνθ' Ὑπνος μὲν ἔμεινε, πάρος Διὸς ὅσσε ιδέσθαι,
 εἰς ἐλάτην ἀναβάς περιμήκετον, ἢ τὸτ' ἐν Ἴδῃ
 μακροτάτη πεφνυῖα δι' ἠέρος αἰθέρ' ἴκανε
 ἔνθ' ἦστ' ὄζοισιν πεπνυκασμένος εἰλατίνοισιν, 290
 ὄρνιθι λιγυρῇ ἐναλίγκιος, ἦν τ' ἐν ὄρεσσι
 χαλκίδα κικλήσκουσι θεοί, ἄνδρες δὲ κύμινδιν.

φυρέην (II, 391). — μάργυροι. vgl. I, 280. — ὅσι steht aus Versnott neben ἔωσι. zu ω, 491.

276. Παισιθέη, ganz göttlich, wie bei Hesiod eine Nereide Παισιθέη, ganz schnell, heisst. vgl. die Namen Παισικλῆς, Παισιτέλης. πασι (in allem) ist adverbial, wie im Attischen παντάπασιν, gewöhnlich παν (παναίολος, πανδαμάτωρ), später παντο.

279. ὑποταρταρίους, im Tartaros wohnend, wie Hes. Theog. 851. ἐπὶ wird hier wie in ἐπὶ νέφεσσι N, 523 gedacht.

280. Formelvers, häufig in der Odyssee (zu β, 378). — τόν, diesen.

281. Δήμνον wird von ἄστν mit angezogen. Regelrecht müsste Δήμνον oder ἄστια stehen. zu 230. Das an drei deutsche Meilen von Lemnos entfernte Imbros wird dabei erwähnt, weil sie dort sofort waren, vielleicht auch, weil hier der Schlafgott besonders verehrt wurde, was wir freilich nicht wissen.

283 f. Der weitere Weg über das Meer bis zum Idaischen Vorgebirge

Δεκτόν (Ἴδην — Δεκτόν. zu 227 f.) wird nicht beschrieben. Bei der Fahrt von Tenedos nach Lesbos sieht man das Vorgebirge Lekton zur Rechten. Strabo sagt von letzterm: Πρώτη ἀπόβασις ἐκ θαλάττης αὐτῆ τοῖς ἐπὶ τὴν Ἴδαν ἀνοῦσιν. — τὼ, obgleich dasselbe Subjekt bleibt; eigentlich sollte τότε oder ἔπειτα stehen. — ἐπὶ χέρσου, im Gegensatz zum Meere; denn eigentlich schweben sie über den Wäldern. vgl. 223.

287 f. ἔνθ', auf dem Ide, über dem sie schwebten. — πάρος — ἰδ. Zeus durfte ihn nicht bemerken. — μακροπεφ., am höchsten gewachsen. vgl. 253. — αἰθέρ' von der höhern Luftschicht. Aehnlich werden οὐρανός und αἰθέρ' II, 364 f. unterschieden.

290 f. ὄρν. ἐναλ. vgl. H, 59. — ἐν ὄρεσσι (zu Δ, 452), εἰούσαν, ὄρεσίτροπον. — κύμινδιν ist nach Aristoteles ein schwarzer, kleiner und unansehnlicher nächtlicher Raubvogel, wohl die Waldohreule, die auch kleiner Uhu genannt

Ἴηρι δὲ κραιπνῶς προσεβήσετο Γάργαρον ἄκρον 14
 Ἴδης ὑψηλῆς· ἴδε δὲ νεφεληγερέτα Ζεὺς.
 ὡς δ' ἴδεν, ὡς μιν ἔρωε πυκινὰς φρένας ἀμφεκάλυψεν,
 οἷον ὅτε πρῶτόν περ ἐμισγέσθην φιλότῃ, 295
 εἰς εὐνὴν φοιτῶντε, φίλους λήθοντε τοκῆας.
 στή δ' αὐτῆς προπάροιθεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 Ἴηρι, πῆ μεμανία κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνεις;
 ἵπποι δ' οὐ παρέασι καὶ ἄρματα, τῶν κ' ἐπιβαίης.
 τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἴηρι 300
 ἔρχομαι ὄψομένη πολυφόβου πείρατα γαίης
 Ὀκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύν,
 οἳ με σφοῖσι δόμοισιν ἐδ' τρέφον ἠδ' ἀτίταλλον.
 τοὺς εἰμ' ὄψομένη, καὶ σφ' ἄκριτα νείκεα λύσω.
 ἦδη γὰρ δηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται 305
 εὐνῆς καὶ φιλότῃος, ἐπεὶ χόλος ἔμπεσε θυμῷ.
 ἵπποι δ' ἐν πρυμνωρείῃ πολυπίδακος Ἴδης
 ἔστασ', οἳ μ' οἴσουσιν ἐπὶ τραφερίῃ τε καὶ ὕρῃν.
 νῦν δὲ σεῦ εἵνεκα δεῦρο κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνω,
 μή πῶς μοι μετέπειτα χολώσεται, ἀλ' κε σιωπῇ 310
 οἴχωμαι πρὸς δῶμα βαθυρρόου Ὀκεανοῖο.
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 Ἴηρι, κείσε μὲν ἔστι καὶ ὕστερον ὀρηθῆναι
 νῶϊ δ' ἄγ' ἐν φιλότῃι τραπέιομεν εὐνηθέντε.

wird. Sein Name bezeichnet ihn wohl onomatopöetisch vom Klang der Stimme. Die Waldohreule hält sich am Tage gern in dichtbelaubten Bäumen auf einem Zweige nahe beim Hauptstamme auf. — Zur Göttersprache zu A, 403 f.

292 f. *Γάργ.* ἄκρον, des Gargaros Gipfel. — *Ἴδης*, eigentlich Gen. des Ganzen, den wir durch auf wiedergeben. — *ἴδε, μιν*.

294. Das doppelte *ὡς* von der Gleichzeitigkeit. vgl. Y, 424. auch T, 242. Verg. Buc. VIII, 41. Da *ἴδεν* das Digamma hat, so stand wohl ursprünglich asyndetisch *ὡς ἴδεν*.

296. *λήθοντε*, fallentes, (geheim vor). Das Part. Präsens so nur hier. vgl. Γ, 420. K, 279 f. M, 390.

298 f. *πῆ μεμ.*, wohin verlangend, wollend. Wir sagen wo-

hin willst du, dass du. — Sie muss etwas Besonderes vorhaben, dass sie zu Fusse gekommen.

307 f. Dass sie ohne Wagen gekommen, kann sie nicht zugeben, damit Zeus ja nicht glaube, nur seinetwegen sei sie erschienen. — *πρυμνωρείῃ*, der Fuss des Berges, wie *ὑπωρείῃ* Y, 218. vgl. *ἀκρωρείῃ*. — *τραφ.* — *ἴγρ.* (zu a, 97), bis zum Okeanos.

309—311. Der vorgebliche Grund, warum sie ihn aufsuche. vgl. 298. — *νῦν*, ohne Nachdruck, der auf *σεῦ* ruht. — *δεῦρο τόδε*, verstärkt statt des einfachen *δεῦρο* (A, 314) oder *τόδε* (298). vgl. ρ, 444. — *οἴχωμαι*, perfektisch, wie N, 782.

314. zu Γ, 441. — *τραπ.* (von *τέρπειν*) steht für sich allein. — *ἐν φιλ.*, wie auch *φιλότῃι* allein steht.

οὐ γὰρ κόποιτέ μ' ὦδε θεᾶς ἕρος οὐδὲ γυναικός
 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι περιπροχυθεὶς ἐδάμασεν,
 [οὐδ' ὀπότ' ἠρασάμην Ἴξιονῆς ἀλόχοιο,
 ἢ τέκε Πειρίθοον, θεόφιν μῆστον ἄτάλαντον
 οὐδ' ὅτε περ Δανάης καλλισφύρου Ἀκρισιώνης,
 ἢ τέκε Περοῖα, πάντων ἀριδείκετον ἀνδρῶν
 οὐδ' ὅτε Φοίνικος κούρης τηλεκλειτοῖο,
 ἢ τέκε μοι Μίνων τε καὶ ἀντίθεον Ῥαδάμανθυν
 οὐδ' ὅτε περ Σεμέλης, οὐδ' Ἀλκμήνης ἐνὶ Θήβῃ,
 ἢ ὅ' Ἡρακλῆα κρατερόφρονα γείνατο παῖδα,
 ἢ δὲ Διώνυσον Σεμέλῃ τέκε, χάσμα βροτοῖσιν
 οὐδ' ὅτε Δήμητρος καλλιπλοκάμοιο ἀνάσσης,
 οὐδ' ὀπότε Δηιοῦς ἐρικυδέος, οὐδὲ σεῦ αὐτῆς,]
 ὡς σεο νῦν ἔραμαι καὶ με γλυκὸς ἡμερος αἰρεῖ.

Ξ

316

320

325

τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσηύδα πότνια Ἥρη
 αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες;

330

εἰ νῦν ἐν φιλότῃ λιλαίει εὐνηθῆναι
 Ἰόης ἐν κορυφῇσι, τὰ δὲ προπέφανται ἅπαντα,
 πῶς κ' ἔοι, εἴ τις νῶϊ θεῶν αἰεγενεταῶν
 εὐδοντ' ἀθρήσειε, θεοῖσι δὲ πᾶσι μετελθῶν
 πεφράδοι; οὐκ ἂν ἐγὼ γε τεὸν πρὸς δῶμα νεοίμην
 ἐξ εὐνῆς ἀνστᾶσα νεμεσητὸν δέ κεν εἴη.
 ἀλλ' εἰ δὴ ὅ' ἐθέλεις καὶ τοι φίλον ἔπλετο θυμῷ,
 ἔστιν τοι θάλαμος, τὸν τοι φίλος υἱὸς ἔτευξεν

335

315 f. με — θυμὸν, der Theil nach dem Ganzen. — περιπροχυθεὶς, rings ergossen. προχέειν ist mit περι zusammengesetzt, nicht χέειν mit περιπό (A, 180).

317 f. Ixions Gemahlin wird Dia genannt. Dass diese die Mutter des Πειρίθοος sei, ist spätere Missdeutung. vgl. A, 263.

321 f. Andere nennen als Vater der Εὐρώπῃ den Agenor, den Sohn des Poseidon. — Μίνων. vgl. N, 449 f. — Ῥαδάμ. zu δ, 564.

323. οὐδ' ὅτε, wie 326, οὐδ' ὀπότε 327. Die beiden Geliebten in Theben werden miteinander verbunden.

325 f. Διώνυσον. zu Z, 132. — Δήμητρος. zu E, 500. — ἐρικυδέης steht bei Homer immer von Sachen,

nie von Personen. Später sind die Stellen λ, 576. 631.

317—327 haben Aristophanes und Aristarch mit Recht als eine ganz ungeschickte Eindichtung verworfen.

328. Γ, 446.

329. δολοφρ., wie 197. 300. Die Einrede ist nicht ernstlich gemeint.

331 f. Beide Verse dienen als Vordersatz. Sonst hätte der Dichter sie leicht durch ὅς an 330 anknüpfen können. — τὰ — ἅπαντα ist parenthetisch zu fassen. Statt τὰ δὲ würde regelrecht ὄθι stehen.

334. μετελθῶν steht für sich, wie N, 127.

336 f. νεμεσσ. — εἴη (Γ, 410), wollte ich deinen Wunsch (331 f.) erfüllen. — ἔπλετο, bis jetzt. Wir brauchen die Gegenwart.

Ἥφαιστος, πυκινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσιν ἐπῆρσεν 4
 ἐνθ' ἴομεν κείοντες, ἐπεὶ νῦ τοι εὐάδεν εὐνή. 340
 τὴν δ' ἀπαμβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 Ἥρη, μήτε θεῶν τό γε δειδίδι μήτε τιw' ἀνδρῶν
 ὄψεσθαι τοῖόν τοι ἐγὼ νέφος ἀμφικαλύψω
 χρῦσεον· οὐδ' ἂν νῶϊ διαδράκοι Ἥελίος περ,
 οὗτε καὶ ὀξύτατον πέλεται φάος εἰσοράασθαι. 345
 ἦ ῥα, καὶ ἀγκὰς ξμαρπτε Κρόνον παῖς ἦν παράκοιτιν.
 τοῖσι δ' ὑπὸ χθῶν δια φύνε νεοθηλέα ποιήν,
 λωτόν θ' ἐρσήεντα ἰδέ κρόκον ἦδ' ὑάκινθον,
 πυκνὸν καὶ μαλακόν, ὃς ἀπὸ χθονὸς ὑφ' ἑργεν.
 τῷ ἐνι λεξάσθην, ἐπὶ δὲ νεφέλην ἔσσαντο 350
 καλήν, χρυσεῖην, στιλπνὰ δ' ἀπέπιπτον ἔρσαι.
 ὣς ὁ μὲν ἀτρέμας εὐδε πατὴρ ἀνὰ Γαργάρω ἄκρω,
 ὑπὸ καὶ φιλότῃσι δαμείσι, ἔχε δ' ἀγκὰς ἀκοιτιν
 βῆ δὲ θέειν ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν νήδυμος Ὑπνος,
 ἀγγελὴν ἐρέων γαιήοχ' Ἐννοσιγαίω. 355
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεια περὶόντα προσήδα
 πρόφρων νῦν Λαλαοῖσι, Ποσειδάων, ἐπάμννε,
 καὶ σφιν κῦδος ὄπαζε μίννυθά περ, ὄφρ' ἔτι εὐδαι

338 f. vgl. oben 166 f.

340. κείοντες. zu A, 606. — εὐάδεν, präsentisch, ἄδε, mit Augm. und Digamma. vgl. ἐαδῶτα I, 173. — εὐνή. vgl. 314.

342. τό γε, doch. zu Θ, 7. — μήτε τιw' ἀνδρῶν tritt nur parallel hinzu. vgl. O, 98. — ὄψεσθαι, νῶϊ εὐδοντε (333 f.).

344 f. χρῦσεον. zu N, 523. — διαδέσκειν, prägnant, durchschauend bemerken. — καί, wie B, 827. — εἰσοράασθαι, um zu schauen.

347—349. Zeus bewirkt dies; es ist keineswegs eine Freundlichkeit der Natur. — λωτός, eine üppigwachsende, weiche Kleeart, die als Pferdefutter diene (B, 776. δ, 603). — ἐρσήεις, zart, wie Thau, wie ἔρσαι ι, 222 Frischlinge sind, und δρόσος bei Attischen Dichtern von allem Zarten steht. — ὃς bezieht sich nur auf ὑάκινθον. Die Schwertlilie sprossete ganz besonders üppig und hoch. — ἔεργεν, αὐτόν. —

Vielleicht schwebte dem Dichter hier die Sage von der Hochzeit des Zeus und der Here (des Himmels und der Erde) im Frühlinge vor, der sogenannte ἱερὸς γάμος, der an manchen Orten mit religiöser Feier begangen ward.

350 f. Das Neutrum τῷ fasst ποιήν — ὑάκινθος zusammen. — λεξάσθην, legten sich. vgl. I, 68. — ἐπὶ—ἔσσαντο, gleichzeitig. Auch Here wirkt dazu mit. vgl. dagegen 343 f. — ἔρσαι, Thautropfen, die auswärts herabfielen.

352 f. Wie der Schlafgott herangekommen und auf des Zeus Augen sich gelagert, wird übergangen, ja auffallend genug auch der Auftrag der Here an diesen, dem Poseidon Kunde zu bringen, der früher gegeben sein müsste.

357. Ποσειδάων, wie περίφρων τ, 357. Andere lasen Ποσειδάων oder Ποσειδάων.

Ζεὺς, ἐπεὶ αὐτῷ ἐγὼ μαλακὸν περὶ κῶμ' ἐκάλυφα Ξ
 Ἥρη δ' ἐν φιλότῃ παρήπαφεν ἐννηθῆραι. 360
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ᾠχετ' ἐπὶ κλυτὰ φύλ' ἀνθρώπων,
 τὸν δ' ἔτι μᾶλλον ἀνῆκεν ἀμυνόμεναι Δαναοῖσιν.
 ἀτύκα δ' ἐν πρώτοισι μέγα προθορῶν ἐκέλευσεν
 Ἀργεῖοι, καὶ δὴ αὐτὲ μεθίμεν Ἐκτορι νίκην 365
 Πριαμίδῃ, ἵνα νῆας ἔλῃ καὶ κῶδος ἄρηται;
 ἀλλ' ὁ μὲν οὕτω φησὶ καὶ εὐχεται, οὐνεκ' Ἀχιλλεὺς
 νηυσὶν ἔπι γλαφυρῆσι μένει κεχολωμένος ἦτορ
 κείνου δ' οὔτι λίην ποθὴ ἔσσεται, εἴ κεν οἱ ἄλλοι
 ἡμεῖς ὀτρυνώμεθ' ἀμυνόμεν ἀλλήλοισιν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἴπω, πειθώμεθα πάντες. 370
 ἀσπίδες ὅσσαι ἀρισταὶ ἐνὶ στρατῷ ἠδὲ μέγιστα,
 ἐσάμενοι, κεφαλὰς δὲ παναίθῃσιν κορύθεοσιν
 κρύψαντες, χερσὶν τε τὰ μακρότατ' ἔγχε' ἐλώντες,
 ἴομεν· αὐτὰρ ἐγὼν ἠγήσομαι, οὐδ' ἔτι φημί
 Ἐκτορα Πριαμίδην μενέειν μάλα περ μεμαῶτα. 375
 ὅς δέ κ' ἀνὴρ μενέχαρμος, ἔχει δ' ὀλίγον σάκος ὄμω,
 χεῖροσι φωτὶ δότω, ὁ δ' ἐν ἀσπίδι μείζονι δύτω.

359. κῶμα, Schlummer, eigentlich Ruhe, von Wurzel *κο* (vgl. *κῶμος*, *κῶμη*), gleich *κι* (vgl. *κοίτη*, *κοιμᾶν*). — ἐκάλυφα, *μιν*, das auch zu 360 gedacht wird.

361. κλυτὰ, herrlich, in Bezug auf Macht und Stärke. Sonst hat Homer nur Beiwörter der Menschen, die auf ihre Noth und ihr Elend im Gegensatz zu den Göttern gehen. — ἐπὶ φύλα, gewöhnlich μετὰ φύλα (O, 54). Der Ausdruck deutet auf die weite Erde.

362. Eine andere Wendung statt αὐτὸν δὲ ἀνῆκεν. ἀνῆκεν, von der Folge der Mahnung. — ἔτι μᾶλλον gehört zu ἀμυνόμεναι.

363—439. Poseidon treibt noch eifriger die Achaier zum Kampfe. Anrücken beider Heere. Hector, durch einen von Aias geschleuderten Stein niedergeschmettert, wird gleich zur Furt des Xanthos gebracht, wo er in Ohnmacht fällt.

363. ἐν πρώτ., ἐὼν. — μέγα, laut. In welcher Gestalt Poseidon erschienen, wird nicht gesagt. vgl. 136.

364 f. καί, wie häufig, betheuernd am Anfang der Rede. — δῆ, gegen die

Handschriften, die δ' lesen. vgl. Φ, 421. zu A, 131. — ἵνα, von der Folge.

366. οὕτω, dass er die Schiffe erobern werde. vgl. 45 ff.

369. ἀμυνόμεν ἀλλήλοισιν. zu Γ, 9.

371—375. Sie sollen zu den besten Waffen greifen, was freilich auffallend ist, da sie dann alle erst zu den Zelten zurück müssten, wenn sie dieselben nicht bei sich haben, und in diesem wohl vorauszusetzenden Falle ist die Mahnung unnöthig. Das Obiekt zu ἐσάμενοι tritt in den Relativsatz. ἐσάμενος ist vom Schilde auffallend, richtiger ἐνδύτω 377. — παναίθῃ fällt auf, da Homer πάναιθος (ganz glänzend) nicht kennt, αἶθος nur in Αἶθη, auch φαεινῆσιν genügte. Homer hat freilich den Dat. Plur. von φαεινός nicht. — μενέειν, ἡμέας.

376 f. Der Starke soll auch einen grossen Schild erhalten, damit er um so besser sich schützen könne. — μενέχαρμος, sonst immer μενεχάρμης. So steht Z, 285 ἀτέρπον für ἀτερπέος. — ὁ, von demselben. — ἐν ἀσπίδι δύνειν wie ἐν ὀλοισιν,

ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο. 14
 τοὺς δ' αὐτοὶ βασιλῆες ἐκόσμεον οὐτάμενοι περ,
 Τυδείδης Ὀδυσσεύς τε καὶ Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνων. 380
 οἰχόμενοι δ' ἐπὶ πάντα ἀρήια τεύχε' ἄμβιβον.
 ἐσθλὰ μὲν ἐσθλὸς ἔδυνε, χεῖρα δὲ χεῖρονι δόσκειν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ὃ ἔσαντο περὶ χροῖ νόροπα χαλκόν,
 βάν ὃ ἔμεν ἦρχε δ' ἄρα σφι Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 δεινὸν ἄορ τανύηκες ἔχων ἐν χειρὶ παχείῃ, 385
 ἔκκελον ἀστεροπῆ· τῷ δ' οὐ θέμις ἐστὶ μιγῆναι
 ἐν δαῖ λευγαλέῃ, ἀλλὰ δέος ἰσχάνει ἄνδρα.
 Τρωῶας δ' αὐθ' ἐτέρωθεν ἐκόσμει φαιδιμος Ἐκτωρ.
 δὴ ῥα τότ' αἰνοτάτην ἔριδα πολέμοιο τάνυσσαν
 κvanoχαῖτα Ποσειδάων καὶ φαιδιμος Ἐκτωρ, 390
 ἦ τοι ὁ μὲν Τρώεσσιν, ὁ δ' Ἀργείοισιν ἀρήγων.
 ἐκλύσθη δὲ θάλασσα ποτὶ κλισίας τε νέας τε
 Ἀργείων οἱ δὲ ξύνισαν μεγάλῳ ἀλαλητῷ.
 οὔτε θαλάσσης κῦμα τόσον βοᾶα ποτὶ χέρσον,
 ποντόθεν ὀρνύμενον πρὸι Βορέῳ ἀλεγειῆ· 395

ἐν τεύχεσι δύνει (K, 254. Ψ, 131).
 [Die beiden Verse liess Zenodot
 weg, Aristophanes und Aristarch
 verwarfen sie; freilich beziehen sich
 379 ff. darauf, aber dort ist von
 der ganzen Rüstung die Rede.]

380. Oben 29. Nestors wird hier
 nicht gedacht und von der Aufmun-
 terung der Fürsten zum Kampfe
 (128 ff.) ist keine Rede.

381 f. Sie beaufsichtigten den
 Waffentausch, wozu Alle sich gern
 anschickten. — οἰχ. ἐπὶ πάντ., wo-
 für πάντῃ ἐποικόμενοι Z, 81. vgl.
 II, 155, 406. — χεῖρα. zu A, 400.
 [Dass der Schwächere seine bes-
 sere Rüstung gutwillig hergegeben,
 wird übergangen. Aber unzweifel-
 haft sind 379–382 nicht weniger
 ein späterer Zusatz, wie 376 f. —
 383 schliesst unmittelbar an 378
 Hätte die Ausführung des gegebenen
 Rathes beschrieben werden sollen,
 so musste dieses vor allem bei dem
 371–373 Gesagten der Fall sein.]

383. ἔσαντο, wie ἐσάμενοι T,
 233. Ψ, 803. Gewöhnlich steht δύνει,
 δύνεσθαι. zu Γ, 328.

386 f. ἐστὶ und ἰσχάνει von einer
 dauernden Eigenschaft dieses Schwer-
 tes. — οὐ θέμις ἐστὶ, nefas est,
 was Jeder fühlt, wenn er es sieht.
 Aehnlich II, 796. So braucht denn
 der Gott sich mit einem Sterblichen
 nicht in einen Kampf einzulassen,
 wie es bei Ares E, 841 ff. der Fall.
 389 f. vgl. N, 358 ff. — ἔρις πολέ-
 μοιο, wie ἔρις ἄρορος (E, 861), νεῖκος
 ἔριδος, πολέμοιο, φυλόπιδος.

392 f. Poseidon begleitet den
 Kampf mit gewaltiger Flut. — κλι-
 σται τε νέες τε bezeichnet das Ufer
 der Bucht; denn zu den Zelten
 drang die Flut nicht. vgl. N, 144.
 — ἀλαλητῷ. vgl. M, 138. zu A, 50.

394–399. Weitere Ausführung
 des gewaltigen Geschreies, wobei
 die erste Vergleichung vom Tosen
 des Meeres, aber nicht von der eben
 erwähnten augenblicklichen Flut,
 hergenommen ist. Das erste οὔτε
 deutet schon auf weitere Vergleiche
 hin. Sonst müsste οὐδέ stehen. —
 βοᾶν (P, 265), wie ἰάχειν Φ, 10.
 vgl. B, 210. — Βορέῳ, nicht zwei-
 silbig, wie nur aus metrischer

οὔτε πυρὸς τόσος γε πέλει βρόμος αἰθομένοιο
 οὔρεος ἐν βήσσης, ὅτε τ' ὄρετο καιέμεν ὕλην
 οὔτ' ἀνεμος τόσον γε ποτὶ δρυσὶν ὑψικόμοισιν
 ἠπίει, ὃς τε μάλιστα μέγα βρέμεται χαλεπαίνων,
 ὄσση ἄρα Τρώων καὶ Ἀχαιῶν ἔπλετο φωνή
 δεινὸν ἀνσάντων, ὅτ' ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν.
 Αἶαντος δὲ πρῶτος ἀκόντισε φαιδιμος Ἐκτωρ
 ἔγχει, ἐπεὶ τέτραπτο πρὸς ἰθὺ οἴ, οὐδ' ἀφάμαρτεν,
 τῇ ῥά δύο τελαμῶνε περι στήθεσσι τετάσθην,
 ἦ τοι ὁ μὲν σάκεος, ὁ δὲ φασγάνου ἀργυροήλου
 τῷ οἴ ἠυσάσθην τέρενα χροά. χροάτο δ' Ἐκτωρ,
 ὅττι ῥά οἱ βέλος ὠκὸν ἐτώσιον ἔκφυγε χειρός·
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλείνων.
 τὸν μὲν ἔπειτ' ἀπίοντα μέγας Τελαμώνιος Αἶας
 χερμαδίω, τὰ ῥα πολλά, θοάων ἔχματα νηῶν,
 παρ ποσὶ μαρναμένων ἐκυλίνδετο, τῶν ἐν αἴερας
 στήθος βεβλήκει ὑπὲρ ἄντυγος, ἀγχόθι δειροῆς,
 στρόμβον δ' ὡς ἔσσενε βαλῶν, περὶ δ' ἔδραμε πάντη.
 ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ πλεγγῆς πατρὸς Διὸς ἐξερίπη δρυῶς
 πρόρριζος, δεινὴ δὲ θεῖον γίνεται ὀδυμῆ

Noth *Βορέης* I, 5 gebraucht wird.
 — In den drei Vergleichen herrscht keine Steigerung; sie stehen als verschiedene Veranschaulichungen des ungeheuer lauten Geschreies (τόσος, τόσον, μέγα, δεινόν) neben einander. vgl. P, 263 ff. Zur Form der Vergleichung P, 20 ff. — ὃς τε, wenn er. — μάλ. χαλεπ., stark wüthend (ε, 485). Es geht nicht an μάλιστα mit μέγα zu verbinden, wie es freilich beim Superlativ stehen kann. Anderer Art ist B, 57 f.

402 f. vgl. N, 502. Θ, 118. — πρῶτος wird näher bestimmt durch ἐπεὶ τέτραπτο πρὸς ἰθὺ οἴ. Hektor kam ihm zuvor. πρὸς — οἴ, wie ἐπὶ οἴ N, 542.

404. τῇ, als ob vor οὐδ' ἀφάμαρτεν, wie sonst (A, 350), βάλεν vorausgegangen wäre. — τετάσθην. Des Zusammentreffens (ἀντεσθαι) wird nicht gedacht.

409. vgl. N, 516. 567. 650.

410 f. τὰ, dergleichen, wie μ, 97 κῆτος, ἄ. — ἔχματα, εὔναι, zur Bezeichnung der Art der Steine; dass sie schon wirklich dazu gedient, ist nicht zu denken. Anders P, 403 ff. — ἐκυλίνδετο ist nicht eigentlich zu fassen, wie N, 579, sondern gewälzt lagen. — τῶν ἐν. Der 409 begonnene Satz wird in anderer Wendung wieder aufgenommen.

412 f. βεβλήκει ohne ν haben die Handschriften. — ἄντυγος, vom Schildrande. vgl. Z, 117 f. — στρόμβον, ähnlich wie ὄλιμον A, 147. — ἔσσενε, den Hektor, der im folgenden Satze Subjekt ist. βαλῶν, durch den Wurf. Verg. Aen. VII, 378—382. [Dass Hektor kopfüber gefallen und sich wie ein Kreisel herumgedreht habe, verdirbt die ganze Darstellung; V, 413 ist wohl später eingeschoben.]

414—418. Den Vergleichungspunkt bildet das rasche Hinstürzen (ὄσα 418). — ὑπὸ πλεγγῆς. vgl. II, 434. — Die Ausführung vom Schwefelgeruch

ἐξ αὐτῆς τὸν δ' οὐ περ ἔχει θράσος, ὅς κεν ἴδῃται 14
 ἔγγυς ἐὼν, χαλεπὸς δὲ Διὸς μέγαλοιο κεραυνός·
 ὡς ἔπεσ' Ἐκτορος ὅκα χαμαὶ μένος ἐν κονίῃσιν·
 χειρὸς δ' ἔκβαλεν ἔγχος, ἐπ' αὐτῷ δ' ἄσπις ἐάφθη
 καὶ κόρυς, ἀμφὶ δὲ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῶ. 420
 οἱ δὲ μέγα λάχοντες ἐπέδραμον νῆες Ἀχαιῶν,
 ἐλπόμενοι ἐρύεσθαι, ἀκόντιζον δὲ θαμειάς
 αἰχμάς· ἀλλ' οὔτις ἐδυνήσατο ποιμένα λαῶν
 οὐτάσαι οὐδὲ βαλεῖν. πρὶν γὰρ περιβῆσαν ἄριστοι,
 Πουλυδάμας τε καὶ Αἰνεΐας καὶ Διὸς Ἀγήνωρ, 425
 Σαρπηδόων τ', ἀρχὸς Λυκίων, καὶ Γλαῦκος ἀμύμων·
 τῶν δ' ἄλλων οὔτις εὖ ἀκήδεσεν, ἀλλὰ πάροιθεν
 ἀσπίδας ἐν κύκλῳ σθένον αὐτοῦ. τὸν δ' ἄρ' ἑταῖροι
 χερσὶν ἀείραντες φέρον ἐκ πόνου, ὄφρ' ἴκεθ' ἵππους
 ὀκέας, οἳ οἱ ὀπισθε μάχης ἦδὲ πολέμοιο 430
 ἔστασαν ἠρίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες·
 οἳ τὸν γε προτὶ ἄστρ' φέρον βαρέα στενάχοντα.
 ἀλλ' ὅτε δὴ πόρον ἴσον ἐν ῥοεῖοις ποταμοῖο,
 Ξάνθου δινήεντος, ὃν ἀθάνατος τέκετο Ζεὺς,
 ἔνθα μιν ἐξ ἵππων πέλασαν χθονί, καὶ δὲ οἱ ὕδωρ 435
 χεῦαν ὁ δ' ἀμπνύνη καὶ ἀνέδρακεν ὀφθαλμοῖσιν,
 ἐξόμενος δ' ἐπὶ γούνα κελαινεφές αἰμ' ἀπέμεσεν.
 αὐτίς δ' ἐξοπίσω πλῆτο χθονί, τῷ δὲ οἱ ὄσσε
 νύξ ἐκάλυψε μέλαινα· βέλος δ' ἔτι θυμὸν ἐδάμνα.

und vom Schrecken des Zuschauers dient bloss zur Veranschaulichung des Bildes. — χαλ. — κερ. begründet den vorhergehenden Satz. χαλεπός, arg. vgl. ἀλεγεινός 395.

419 f. ἔκβαλεν, fiel aus, wie E, 39, nicht schlug heraus, wie O, 468. — αὐτῷ, ἔγχει. — ἐάφθη. zu N, 543. — ἀμφὶ — χαλκῶ. N, 181. — Hektor muss noch einen zweiten Speer gehabt haben, da er den seinen schon auf Aias geschleudert, doch könnten die beiden Verse hier später eingeschoben sein.

422 f. ἐρύεσθαι, wenn sie ihn getödtet. — τις, gelangt in der Arsis.

424. περιβῆσαν. zu E, 297, P, 4.

425—427. Ἀγήνωρ. vgl. N, 490.

— Glaukos hatte M, 390 f., weil er am Arme verwundet war, sich zu-

rückziehen müssen. Noch II, 508 ff. leidet er so sehr an der Wunde, dass er nicht mitkämpfen kann. — ἄλλον, ἀρχῶν, ἡγεμόνων.

429—432. N, 535—538 (mit Ausnahme des Anfangs) Anders N, 656 f. — προτὶ, von der Richtung zur Stadt.—βαρέα στενάχοντα. 435 f. ist er ganz ohnmächtig.

433 f. πόρον. Einl. S. 18 Anm. 1. — Der Fluss wird gehoben durch die ehrenvolle Erwähnung seiner Abkunft von Zeus. vgl. Einl. S. 17. Anm. 2.

437. ἐξ. ἐπὶ γούνα, sich auf die Kniee setzend, so dass die Füße auf der Erde ruhten, während er Kniee und Rücken erhoben hatte.

438 f. αὐτίς, in Folge der dadurch gesteigerten Entkräftung. — τῷ —

Ἀργεῖοι δ' ὡς οὖν ἴδον Ἐκτορα νόσφι κίοντα, E
 μᾶλλον ἐπὶ Τρώεσσι θόρον, μνήσαντο δὲ χάρις. 441
 ἔνθα πολὺ πρῶτιστος Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας
 Σάτιον οὔτασε δουρὶ μετάλμενος ὀξύοντι
 Ἥροπιδην, ὃν ἄρα νόμφη τέκε νῆϊς ἀμύμων 445
 Ἥροπι βουκολέοντι παρ' ὄχθας Σατιόεντος.
 τὸν μὲν Ὀϊλιάδης δουρικλυτὸς ἐγγύθεν ἐλθὼν
 οὔτα κατὰ λαπάρην· ὁ δ' ἀνετράπετ', ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ
 Τρῶες καὶ Δαναοὶ σύναγον κρατερὴν ὑμίνην.
 τῷ δ' ἐπὶ Πουλδάμας ἐγγέσπαλος ἦλθεν ἀμύντωρ
 Πανθοίδης, βάλε δὲ Προθοήνορα δεξιὸν ὄμω, 450
 νιὸν Ἀρηιλύκοιο δι' ὄμω δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἔσχεν, ὁ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ.
 Πουλδάμας δ' ἔκπαγλον ἐπεύξατο μακρὸν ἀνόσας
 οὐ μὰν αὐτ' οἶω μεγαθύμου Πανθοΐδαο 455
 χειρὸς ἄπο στιβαρῆς ἄλιον πηδῆσαι ἄκοντα,
 ἀλλὰ τις Ἀργείων κόμισε χροῖ, καὶ μιν οἶω
 αὐτῷ σκηπτόμενον κατίμεν δόμον Ἄιδος εἶσω.
 ὡς ἔφατ', Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξαμένοιο.
 Αἴαντι δὲ μάλιστα δαίφροσι θυμὸν ὄρινεν,
 τῷ Τελαμωνιάδῃ· τοῦ γὰρ πέσεν ἄγχι μάλιστα 460

μέλαινα. vgl. *A*, 461. *E*, 310. — βέλος, der geschleuderte Stein. zu *M*, 159. — ἐδάμνα, bewältigte, entkräftete. vgl. *II*, 816.

440—522. Gleicher Kampf der Achäer und Troer, bis jene unter Poseidons Beistand diese über den Graben zurücktreiben.

440 f. vgl. *Θ*, 251 f. *A*, 284.

443—445. Auffällt der Name Satnios für den am Flusse Satnioeis (*Z*, 34) Geborenen. Man erwartet *Σατινοείσιος*, wie *Σιμοείσιος* *A*, 474 ff. vgl. aber zu *A*, 488. — μετάλμενος. zu *A*, 421. — νῆϊς. zu *Z*, 22. — Statt *Σατιόεντος* lasen Andere *Σαγγαροῖο* vgl. *I*, 187. *II*, 719. — *βουκολέοντι*. vgl. *E*, 313.

447. vgl. *Z*, 64.

448 f. *σύναγον*, wie 149. — *ἐπὶ* — *ἦλθεν*, wie das einfache *ἦλθεν* *N*, 384, wonach der Dativ nicht von *ἐπὶ* abhängt.

450. *Πανθοΐδης*, nicht *Πανθοΐδης*.

zu *P*, 81. — Prothoenor, nach *B*, 494 einer der fünf Heerführer der Boioter. Der Name heisst der vorspringende Held (vgl. *Ἀγήνωρ*, *Υψήνωρ*), wie *Πρόθοος* selbst Name ist (*B*, 756).

451—453. vgl. *N*, 519 f. 413.

454—457. vgl. *N*, 414 ff. mit gleichem Anfange. — *μεγαθύμου*. Lobende Beiwörter geben die Helden sich und ihren Gegnern, wie *H*, 75 Hektor statt *ἐμοὶ* sagt *Ἐκτορι δῖω*. Auch sonst setzen die Redenden mehrfach selbstbewusst ihren Namen statt des Pronomens der ersten Person. vgl. *B*, 259. *Θ*, 22. *II*, 496. 833. *T*, 151. *v*, 126. Aehnlich mehrfach bei Livius, wie *V*, 51. *VI*, 24. *VIII*, 34. *XXX*, 30. vgl. auch Tac. Ann. 1, 59. *II*, 71. — *κόμισε*, empfing. vgl. 463. *X*, 286. — *σκηπτόμενον*, wie auf einen Stab (*σ*, 203).

458 f. vgl. *N*, 417 f.

460. *τῷ*, wie häufig bei der Appo-

καρπαλίμως δ' ἀπιόντος ἀκόντισε δουρὶ φαιειῶ. 14
 Πουλδάμας δ' αὐτὸς μὲν ἀλεύατο κῆρα μέλαιναν
 λικριφὶς αἴξας, κόμισεν δ' Ἀντήρορος νιός
 Ἀρχέλοχος· τῷ γάρ ῥα θεοὶ βούλευσαν ὄλεθρον.
 τὸν ῥ' ἔβαλεν κεφαλῆς τε καὶ ἀχένος ἐν σννεοχμῶ, 465
 νείατον ἀστράγαλον, ἀπὸ δ' ἄμφω κέρσε τένοντε·
 τοῦ δὲ πολὺ πρότερον κεφαλῇ στόμα τε ῥίνες τε
 οὐδεὶ πλήντ' ἢ περ κνήμαι καὶ γούνα πεσόντος.
 Αἴας δ' αὐτε γέγωνεν ἀμύμονι Πουλδάμαντι 470
 φράξο, Πουλδάμα, καὶ μοι νημερτὲς ἐνίσπεε·
 ἦ ῥ' οὐχ οὗτος ἀνὴρ Προθοήρορος ἀντὶ πεφάσθαι
 ἄξιος; οὐ μὲν μοι κακὸς εἶδεται, οὐδὲ κακῶν ἔξ,
 ἀλλὰ κασίγνητος Ἀντήρορος ἵπποδάμοιο
 ἦ παῖς· αὐτῷ γάρ ῥα φηὲν ἀγχιῖστα ἐφάκει. 475
 ἦ ῥ' εὖ γινώσκων, Τρῶας δ' ἄχος ἔλλαβε θυμόν.
 ἐνθ' Ἀκάμας Πρόμαχον Βοιώτιον οὐτάσε δουρί,

sition (zu K, 231), hier Versstütze, wie A, 614. Ψ, 303, auch σός (zu Γ, 431), φῶς, ἀνὴρ (zu A, 194), nichts weniger als ehrenvolle Hindeutung.

463 f. *λικρ. αἴξας*, obliqueruens. zu τ, 451. M, 148. — *Ἀρχέλ. M*, 100.

465. *σννεοχμός*, Verbindung. vgl. *ξυνοχή Ψ*, 330, *συνεχής. ε* ist vor das ursprüngliche Digamma von ἔχειν getreten (vgl. *ἔεδνα, ἐείκοσι. ἐεχμένη* wird in der Bedeutung *σννεχομένη* angeführt. — *ἀστράγαλος* (x, 560), *σφόνδυλος*. Der Hals wird durch sieben Wirbel, die obersten der Wirbelsäule des Rückgrats, aufrecht gehalten; der oberste (*νείατος*) derselben ist unmittelbar mit dem Hinterhauptbeine des Kopfes verbunden. — *ἀμφω*, wie *ἀμφοτέρω A*, 521. vgl. K, 456.

468. *οὐδεὶ*, wie *χθονί* 435. 438. *κλ* und *πλ* bilden häufig keine Position. Hier machte *οὐδεὶ* den Vers zu schwerfällig. — *πεσόντος*, als er (der Rumpf) fiel.

469. Das in den besten Handschriften stehende *αὐτ' ἐγέγωνεν* ist irrig; es müsste wenigstens *ἐγγέγωνει* heißen. *γέγωνα* ist hier nicht

präsentisch. vgl. Ω, 703. Θ, 305. Die Wurzel *γον* ist aus *γο* (vgl. *γός, γόης*) erweitert und heisst eigentlich tönen.

470. *φράξο*, bedenke (vgl. 3. E, 404), wie *φράσαι A*, 83.

471 f. vgl. N, 446 f.

473 f. *κασίγνητος* mit Längung der Endsilbe in der dritten Arsis. — *φνή*, von der ganzen Gestalt, wie Γ, 208. vgl. B, 57 f. Zur Familienähnlichkeit δ, 149 f. Aristarchs Lesart *γὰρ γενεήν* setzt eine unheimliche Bedeutung von *γενεή* voraus; denn sagen wir auch wohl er sieht ins Geschlecht, so kann doch kaum Geschlecht in der Verbindung mit *εὐκίεμαι* den Geschlechtszug bezeichnen.

475. *εὖ γινώσκων*. Ironisch hatte er die Sache in Zweifel gelassen; denn dass er einer der zahlreichen Söhne Antenors war, wusste er wohl; woher, kümmert den Dichter nicht. So kennt Patroklos auch den Euphorbos (II, 850). vgl. zu 501 ff. N, 374 ff. auch zu P, 27 f.

476 f. *Ἀκάμας*, des Archelochos Bruder. vgl. M, 99 f. — *Πρόμαχος*, ein Freund des Boiotischen Heer-

ἀμφὶ κασιγνήτω βεβαῶς ὁ δ' ὕφελκε ποδοῖν. Ξ
 τῷ δ' Ἀκάμας ἔκπαγλον ἐπεύξατο μακρὸν ἄσας
 Ἀργεῖοι ἰόμωροι, ἀπειλάων ἀκόρητοι,
 οὐ θῆν οἰοῖσιν γε πόνος τ' ἔσεται καὶ οἰζὺς 480
 ἡμῖν, ἀλλὰ ποθ' ὦδε κατακτανέεσθε καὶ ἕμμες.
 φράζεσθ', ὡς ὑμῖν Πρόμαχος δεδημημένος εὔδει
 ἔγχει ἐμῷ, ἵνα μήτι κασιγνήτιό γε ποιηή
 δηρὸν ἄτιτος ἔη. τῷ καὶ τέ τις εὔχεται ἀνήρ
 γνωτὸν ἐνὶ μεγάροισιν ἄρης ἀλκτῆρα λιπέσθαι. 485
 ὡς ἔφατ' Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξαμένοιο,
 Πηρέλεω δὲ μάλιστα δαΐφροσι θυμὸν ὄρινεν.
 ὀρμήθη δ' Ἀκάμαντος ὁ δ' οὐχ ὑπέμεινεν ἐρωήν
 Πηρéléωο ἄνακτος. ὁ δ' οὐτάσεν Ἴλιονῆα,
 υἷον Φόρβαντος πολυμήλου, τὸν ῥα μάλιστα 490
 Ἑρμείας Τρώων ἐφίλει καὶ κτῆσιν ὅπασσεν
 τῷ δ' ἄρ' ὑπὸ μήτηρ μοῦνον τέκεν Ἴλιονῆα.
 τὸν τόθ' ὑπ' ὀφρύος οὔτα κατ' ὀφθαλμοῖο θέμεθλα,
 ἐκ δ' ὥσε γλήρην· δόρυ δ' ὀφθαλμοῖο διαπρό
 καὶ διὰ ἰνίου ἦλθεν, ὁ δ' ἔζετο χεῖρε πετάσσας 495
 ἄμφω. Πηρέλεως δὲ ἐρυσσάμενος ξίφος ὄξυ
 ἀνχένα μέσσον ἔλασσεν, ἀπήραξεν δὲ χαμᾶζε

führers Peneleos (487). — ὁ δ' ὕφελκε. Eben wollte Promachos ihn bei den Füßen nach den Achaiern hinziehen, vgl. *A*, 258, auch *A*, 492.

479 f. vgl. *A*, 242. — ἰόμωρος, pfeilfroh. — ἀπειλ. ἀκ., wie ἀπειλητῆρες *H*, 96, vom Grosssprechen. vgl. *N*, 219 f. *Π*, 200 f. — πόνος καὶ οἰζὺς, wie *N*, 2.

481—483. ὦδε, wie ihr es uns thut. — εὔδει, wie bezeichnender κοιμᾶσθαι χάλεον ὑπνον *A*, 241 steht. — ποιηή, wie *N*, 659.

484 f. ἄτιτος mit langem ι (mit kurzem *N*, 414, wie in παλίντιτος, ἀντίτιτος), wie πολύντιτος in dem Orakel bei Herodot *V*, 92, 2. — τε statt des in den meisten Handschriften stehenden *ξε* (vgl. *I*, 159), da *ξε* nicht beim Präes. Ind. stehen und εὔχεται kaum als verkürzter Coni. gelten kann, noch weniger *ξε* zu λιπέσθαι bezogen werden kann. — ἄρης (*M*, 334, *Σ*, 100), vom Un-

glück, ungerochen zu bleiben. Aehnlich ὀλεθρός *A*, 120.

487—489. Πηρέλεως. vgl. *B*, 494. — Ἀκάμ. Der Gen., wie *A*, 335. — Πηρéléωο, wofür Andere irrig Πηρéléοιο lasen. zu *B*, 552. — Der Name Ἴλι-ονεύς, wie Ὀθρυ-ονεύς.

490 f. Φόρβας (Nährer), welchen Namen wir auch auf Lesbos (*I*, 665) und später mehrfach finden. — μάλιστα, gar sehr. — Ἑρμείας. zu *B*, 104, *ξ*, 435. — Τρώων, im weitern Sinne. — ὑπὸ, wie *B*, 742. *E*, 313. — καὶ knüpft frei an.

494. θέμεθλα, Grund (ähnlich wie ἔδος), der Ort, wo etwas liegt, wird umschreibend gebraucht, wie στομάχοιο θέμεθλα *P*, 47, bei Hesiod ἐν Ὠκεανοῖο θεμέθλοισι. Aehnlich ἴζαι ι, 390.

495 f. ἰνίου, Genick. zu *E*, 73. — χεῖρε πετάσσας ἄμφω. Die gewöhnliche Formel *A*, 523.

αὐτῇ σὺν πῆληκι κάρη' ἔτι δ' ὄβριμον ἔγχος 14
 ἦεν ἐν ὀφθαλμοῖς. ὁ δὲ φη' κώδειαν ἀνασχὼν
 πέφραδέ τε Τρώεσσι καὶ εὐχόμενος ἔπος ἠΰδα 500
 εἰπέμεναί μοι, Τρώες, ἀγανοῦ Ἰλιονῆος
 πατρὶ φίλω καὶ μητρὶ γοήμεναι ἐν μεγάροισιν
 οὐδὲ γὰρ ἢ Προμάχοιο δάμαρ Ἀλεγγοροίδαο
 ἀνδρὶ φίλω ἐλθόντι γανύσεται, ὀππότε κεν δῆ
 ἐκ Τροίης σὺν νησὶ νεώμεθα κοῦροι Ἀχαιῶν. 505
 ὡς φάτο· τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ τρόμος ἔλλαβε γυῖα,
 πάπτηνεν δὲ ἕκαστος, ὅπῃ φύγοι αἰπὺν ὄλεθρον.
 ἔσπετε νῦν μοι, Μοῦσαι, Ὀλύμπια δόματ' ἔχουσαι,
 ὅστις δὴ πρῶτος βροτόεντ' ἀνδράργι' Ἀχαιῶν
 ἦρατ', ἐπεὶ ὃ ἔκλινε μάχην κλυτὸς Ἐννοσίγαιος. 510
 Αἶας ῥα πρῶτος Τελαμώνιος Ὑρτιον οὔτα
 Γυρτιάδην, Μυσῶν ἡγήτορα καρτεροθύμων
 Φάλκην δ' Ἀντίλοχος καὶ Μέριμερον ἔξενάριξεν
 Μηριόνης δὲ Μόρον τε καὶ Ἰποτιῶνα κατέκτα

499 f. φή, wie. zu B, 144. — Ein ähnlicher Vergleich mit dem Mohnkopf Θ, 306 f. Peneleos hält das Haupt bei den Haaren, nicht am Speere, der im Auge sass. — πέφραδε hier vom lauten Zurufe (vgl. 335). Zeigte kann es nicht heissen; denn πέφραδε könnte nur zeigte an bedeuten. zu η, 49. Aristarch schrieb φῆ und verwarf 500; aber κώδεια ist nicht Kopf, sondern Mohnhaupt.

502. γοήμεναι hängt vom imperativischen εἰπέμεναι ab.

503—505. Denn so (dadurch, dass sie ihn verloren haben) wird der Verlust des Promachos aufgewogen. — Ἀλεγγοροίδης. Ἀλεγήνωρ (wie Ἐλεφήνωρ), Mannscheuend. — Auch hier wird persönliche Kenntniss vorausgesetzt. vgl. zu 475. — ἀνδρὶ — γαν. Aehnlich β, 249 f. μ, 42 f. — σὺν. Zenodot und Aristophanes lasen ἐν, aber ἐν νηὶ, νησὶ stehen nur, wo der Sinn (wie in ἐὼν ἐν νηὶ μελαινῇ) oder der Vers σὺν ausschliessen.

506 f. ὑπὸ—γυῖα (Γ, 34). Andere lasen ὑπὸ χλωρὸν δέος εἶλεν (Θ, 77. ζ, 42). — ὑπὸ ἔλλαβε, ergriff,

wie ἐπέλαβε νοῦσος Herod. VI, 75. zu Σ, 411. — ὅπῃ, wie (Υ, 25. α, 347).

508—510. vgl. Α, 218 f. Π, 122 f. — ἀνδράργια (vgl. βοάργια, ζωάργια), Attisch σκῦλα, womit spolia stammverwandt, die abgenommene Rüstung (eigentlich das den Männern Gerachte), wovon gewöhnlich allgemein ἔντεα, τεύχεα steht. Das Wort findet sich nur hier. — ἔκλινε (Ε, 37), durch seinen Einfluss. — Die folgende Ausführung geht über diese Bitte hinaus. Aristarch verwarf die Verse.

511 f. Zwei andere Führer der Myser werden B, 858 genannt. Die Myser heissen N, 5 ἀγγέμαχοι. Als Beiwort von Völkern kommt καρτεροθύμιος nicht vor, wohl die auch hier metrisch passenden θωροκητῆς und χαλκοχίτων. Der Dichter wechselt im Folgenden mit den Bezeichnungen des Tödtens. Das bei der Flucht der Troer selbstverständliche Berauben (συλᾶν. vgl. 509 f. ἀνδράργια ἦρατο) erwähnt er nicht.

513 f. Phalkes und Morys, letzterer Sohn des Hippotion, wurden N, 791 f. erwähnt.

Τεύχος δὲ Προθόωνά τ' ἐνήρατο καὶ Περιφήτην. 515
 Ἀτρείδης δ' ἄρ' ἔπειδ' Ὑπερήνορα, ποιμένα λαῶν,
 οὔτα κατὰ λαπάρην, διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς ἄφυσεν
 δηόσας ψυχὴ δὲ κατ' οὔταμένην ὠτειλῆν
 ἔσσυτ' ἐπειγομένη, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν.
 πλείστους δ' Αἴας εἶλεν, Ὀιλῆος ταχὺς υἱός· 520
 οὐ γάρ οἱ τις ὁμοίος ἐπισπέσθαι ποσὶν ἦεν
 ἀνδρῶν τρεσσάντων, ὅτε τε Ζεὺς ἐν φόβον ὄρση.

0.

0

Παλιώξις παρὰ τῶν νεῶν.

Αὐτὰρ ἐπεὶ διὰ τε σκόλοπας καὶ τάφρον ἔβησαν
 φεύγοντες, πολλοὶ δὲ δάμην Δαναῶν ὑπὸ χερσίν,
 οἳ μὲν ὄη παρ' ὄχεσφι κρητύοντο μένοντες,
 χλωροὶ ὑπαὶ δείους, πεφοβημένοι, ἔγρετο δὲ Ζεὺς
 Ἴδης ἐν κορυφῇ παρὰ χρυσοθρόνου Ἥρης. 5

515. Προθόων, wie wir die Namen Προθόος, Προθόωνο fanden. — Ein Achaier Περιφήτης fällt O, 638. Der Name ist gleichbedeutend mit Περίφας, zu E, 842. vgl. Πολυφήτης.

516—518. Ἀτρείδης, hier natürlich Menelaos. vgl. P, 24 ff. — Ὑπερήνορ, wie ein Ὑπήνορ E, 76. N, 411 vorkommt. — διὰ — ἄφυσεν. vgl. N, 507 f. — οὔταμένην, geschlagen, wie χαλκότηπος T, 25.

520. Des kleinern Aias war an erster Stelle 442 ff. gedacht worden.

520. τρεσσ. ἀνδρῶν, bei der Flucht der Männer, wozu als nähere Ausführung tritt ὅτε—ὄρση (A, 544). — Zum Coni. zu N, 649. [Der ganze Schluss von 505 ist späterer Zusatz, wogegen Lachmann die echte Stelle 440—507 verdächtigte. O, 1 schliesst unmittelbar an Z, 507.]

FÜNFZEHNTE BUCH.

1—150. Als Zeus beim Erwachen die Flucht der Troer und Hektors Unfall schaut, bedroht er Here fürchterlich, die in grosse Angst geräth. Sie verschwört sich, dass sie den Poseidon nicht in den Kampf getrieben, und erklärt sich bereit, ihn zum Rückzug zu veranlassen. Auf des Zeus Befehl muss sie selbst die Iris und den Apollon zu ihm berufen, was sie aber erst thut, als sie im Olymp den Unwillen der Götter und besonders des Ares gegen Zeus aufgeregt hat.

1—3 Nach O, 343—345. Sie fliehen durch den Graben, über

den sie M, 251 ff. unter Hektors Führung gesetzt, und fassen nicht eher Stand, bis sie wieder zu ihren Wagen gekommen, die sie M, 82 ff. verlassen haben. Von diesem Zurückschlagen von den Schiffen führt das ganze Buch die sonderbar aus 69 genommene Ueberschrift, wie der Katalogos vom ersten Worte Βοιωτία, das siebenzehnte Buch vom Anfange Μενελάου ἀριστεία, das achtzehnte vom Schlusse Ὀλοποιία heisst.

4 f. χλωροί. zu K, 376. — πεφοβ., in die Flucht getrieben (K, 510. Φ, 606). — παρὰ. vgl. A, 611.

στῆ δ' ἄρ' ἀνάξας, ἴδε δὲ Τρωῶας καὶ Ἀχαιοὺς, 15
 τοὺς μὲν ὀρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπισθεν
 Ἀργείους, μετὰ δέ σφι Ποσειδάωνα ἄνακτα.
 Ἔκτορα δ' ἐν πεδίῳ ἴδε κείμενον, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι
 εἶαθ'· ὁ δ' ἀργαλέφ' ἔχετ' ἄσθματι κῆρ ἀπινύσσων, 10
 αἰμ' ἕμεων, ἐπεὶ οὐ μιν ἀφανρότατος βάλ' Ἀχαιῶν.
 τὸν δὲ ἰδὼν ἐλέησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
 δεινὰ δ' ὑπόδρα ἰδὼν Ἥρην πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 ἦ μάλα δὴ κακότεχνος, ἀμήχανε, σὸς δόλος, Ἥρη,
 Ἔκτορα δῖον ἔπασσε μάχης, ἐφόβησε δὲ λαοῦς. 15
 οὐ μὰν οἶδ', εἰ αὐτε κακορραφίης ἀλεγεινῆς
 πρώτη ἐπαύρηαι, καὶ σε πληγῆσιν ἱμάσσω.
 ἦ οὐ μέμνη, ὅτε τ' ἐκρέμω ὑπόθεν, ἐκ δὲ ποδοῖν
 ἄκμονας ἦκα δύω, περὶ χερσὶ δὲ δεσμὸν ἦλα
 χροῦσεον, ἄρρηκτον; σὺ δ' ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν 20
 ἐκρέμω ἡλάστεον δὲ θεοὶ κατὰ μακρὸν Ὀλυμπον,

6. ἴδε. Dass er sein Auge auf die Troische Ebene gerichtet (N, 7), wird näher bestimmende Ἀργείους hinzugefügt. Erst mit 9 kehrt Homer zu den Troern zurück, mit Wiederholung des ἴδε (6). — Hektor ist aus seiner Ohnmacht noch nicht erwacht; er athmet noch schwer und speit wieder Blut. vgl. Ξ, 437 ff. — εἶαθ', befanden sich, da ἔστασαν nicht in den Vers ging. zu B, 255. — ἔχετο (II, 109), litt an. — οὐ—ἀφανρ., Litotes, wie οὐχ ὁ κάκιστος ρ, 415, wo aber ἀλλ' ὄριστος folgt. vgl. 16. 78. 228. zu Θ, 360.

13 f. δεινὰ verstärkt ὑπόδρα (zu A, 148), wie Hes. Scut. 445 δεινὸν ὑπόδρα ἰδὼν ἔπευ πτερόεντα προσήδα. vgl. I, 342. — Sofort erkennt er, dass Here ihn betrogen. — ἀμήχανε, hier etwa heillos (zu K, 167). Das Metrum bedingte den freien Gebrauch des Masc. (ähnlich wie θεός für θεά steht A, 516), so wie auch die scharfe Trennung von ἀμήχανε und Ἥρη. — Zu κακότεχνος vgl. δολίη τέχνη δ, 455.

16 f. οὐ μὰν οἶδ', ironischer Aus-

druck der Drohung. Aehnlich steht zum Ausdruck der Vermuthung (vielleicht) τίς οἶδ', εἰ (403. A, 792. II, 860). — εἰ αὐτε, ohne ein zwischentretendes δῆ, mit demselben Hiatus, wie ξ, 67 im Verschlusse εἰ αὐτόθ' ἐγήρα. — ἐπαύρηαι, vom Leiden (A, 410. Z, 353), wie auch γένεσθαι (Y, 258) steht.

18—24. Hier scheint, wie A, 399 ff., ein alter Naturmythos, etwa vom Falle von Meteorsteinen, zu Grunde zu liegen. Here ist eigentlich Erdgöttin, wie Zeus Himmelsgott. vgl. zu Ξ, 347 ff. — πληγῆσιν ἱμάσσω. Bei der hier geschilderten Strafe schwebt die Sklavenzüchtigung mit der Peitsche vor (vgl. 17), wobei der Sklave, mit zusammengeschlossenen Händen oberhalb der Thüre festgebunden, frei herabhängt, während die Füße mit Gewichten beschwert sind. — ὅτε, der Zeit, wo. zu Ξ, 71. — τιε κρέμω schrieb Lehrs, damit der Vers nicht ohne Cäsur sei, aber die Cäsur nach der zweiten Arsis und die Diuresis nach dem vierten Fusse genügt. ὅτε τε κρέμω mied der Dichter wohl als übelklingend. — χροῦσεον, wie alles bei den Göttern von Gold ist. — Nach

λῦσαι δ' οὐκ ἐδύνατο παρασταδόν ὃν δὲ λάβοιμι, 0
 ῥίπτασκον τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ, ὄφρ' ἂν ἴκηται
 γῆν ὀλιγηπελέων ἐμὲ δ' οὐδ' ὡς θυμὸν ἀνίει
 ἀζηχῆς ὀδύνη Ἡρακλῆος θείοιο, 25
 τὸν σὺ ξὺν Βορέῃ ἀνέμῳ πεπιθοῦσα θνέλλας
 πέμφας ἐπ' ἀτρέγετον πόντον, κατὰ μητιόσασα,
 καὶ μιν ἔπειτα Κόωνδ' εὐναιομένην ἀπένεικας
 τὸν μὲν ἐγὼν ἐνθεν ἠνσάμην καὶ ἀνήγαγον αὐτίς
 Ἄργος ἐς ἰππόβοτον, καὶ πολλά περ ἀθλήσαντα. 30
 τῶν δ' αὐτίς μνήσω, ἵν' ἀπολλήξῃς ἀπατάων
 ὄφρα ἴδῃ, ἦν τοι χραίσμῃ φιλότης τε καὶ ἐννή,
 ἦν ἐμίγῃς ἐλθοῦσα θεῶν ἀπο καὶ μ' ἀπάτησας.
 ὡς φάτο ὄργισεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
 καὶ μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 35
 ἴστω νῦν τόδε Γαῖα καὶ Οὐρανὸς εὐρὸς ὑπερθεῖν
 καὶ τὸ κατειβόμενον Στυγὸς ὕδαρ, ὅς τε μέγιστος
 ὄρκος δεινότητος τε πέλει μακάρεσσι θεοῖσιν,

21 lasen einige noch die gerade die Deutung auf Meteorsteine ausführenden Verse: *Πρὶν γ' ὅτε δῆ σ' ἀπέλυσα πεδέων, μυθρὸς δ' ἐν Τροίῃ κάββαλον, ὄφρα πέλοιτο καὶ ἐσσομένοισι πνέσθαι*. Derartige Steine zeigte man wirklich später in Troas. — *παρασταδόν*, aus Theilnahme. — *ὃν δὲ λάβοιμι*. So oft ich einen nahm, der mich durch sein Dringen auf ihre Befreiung erzürnte. — *ῥίπτ.* — *ὀλιγ.* vgl. *A*, 590—594. — Der Coni. *ἴκηται* von der nothwendig eintretenden Folge. zu *Θ*, 513.

24—30. Hier erst hören wir, auf welche Veranlassung dieses geschehen. vgl. *Ξ*, 250—261. Herakles wollte eben von Ilios, das er zerstört hatte (*E*, 640 ff.), zur Heimat zurückkehren. — *οὐδ' ὡς*, trotz dieser argen Bestrafung. — *ὀλιγηπελέων*, ohnmächtig, von *ὀλιγηπελής* (*απελος*, Kraft. vgl. *εὐπελής*, *κακηπελής*). — *ἐμὲ* — *θυμὸν*. Andere lasen *θυμός* (Zorn). — *ἀζηχῆς* (*ἀ-ζαεχῆς*), durchdringend, gewaltig. zu *σ*, 3. — *ξὺν*, durch, eigentlich mit Hülfe. — *πεπιθοῦσα*, verleitend, dass sie dir folgten. — *ἐπὶ πόντον*, auf das weite Meer,

von dem vorgesetzten Wege ab. vgl. *δ*, 516. — *ἠνσάμην*, mit kurzem *v*. zu *I*, 396. — *ἀθλήσαντα*. Herakles überfiel die Koer, die ihn nicht landen liessen, in der Nacht und tödtete ihren König, wobei er selbst verwundet und nur durch Zeus gerettet ward. So berichten die Spättern, die den Herakles auch auf dem Rückwege am Gigantenkampfe in den Phlegraischen Gefilden Theil nehmen lassen.

31—33. *μνήσω*. Das Fut. von dem, was sofort geschieht. zu *A*, 181. — Vor *ὄφρα* schwebt ein *τῶν μνήσαι* in Gedanken. — *χραίσμῃ*. Zum Coni. zu *Γ*, 54. *N*, 649. — *ἦν ἐμίγῃς*. Man erwartet ἦ nach dem gebräuchlichen *φιλότητι μίσησθαι*. Der Acc. ist zu erklären, wie in *λέχος ἀντιώσαν A*, 31. — Zenodot und Aristophanes liessen 33 weg, der kaum nach 32 fehlen kann. Eher könnte man die Rede mit 31 schliessen.

36—38. Gangbare Schwurformel der Götter. vgl. *ε*, 184—186. — *κατειβόμενον*, aus der Ober- in die Unterwelt. — *ὅς* bezieht sich auf die ganze vorhergehende Formel.

σή θ' ἱερὴ κεφαλὴ καὶ νοώτερον λέχος αὐτῶν 15
 κορυΐδιον, τὸ μὲν οὐκ ἂν ἐγὼ ποτε μάψ ὀμόομαι, 40
 μὴ δὲ ἐμὴν ἰότητα Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 πημαίνει Τρωᾶς τε καὶ Ἴκτορα, τοῖσι δ' ἀρήγει,
 ἀλλὰ πού αὐτὸν θυμὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει,
 τευρομένους δ' ἐπὶ νηυσὶν ἰδὼν ἐλέησεν Ἀχαιοῦς.
 αὐτὰρ τοι καὶ κείνω ἐγὼ παραμυθησαίμην 45
 τῇ ἕμεν, ἧ̄ κεν δὴ σύ, Κελαινεφές, ἡγεμονεύης.

ὡς φάτο· μείδησεν δὲ πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
 καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 εἰ μὲν δὴ σύ γ' ἔπειτα, βοῶπις πότνια Ἥρη,
 ἴσον ἐμοὶ φρονέουσα μετ' ἀθανάτοισι καθίζεις, 50
 τῷ κε Ποσειδάων γε, καὶ εἰ μάλα βούλεται ἄλλη,
 αἴψα μεταστρέψει νόον μετὰ σὸν καὶ ἐμὸν κῆρ.
 ἀλλ' εἰ δὴ ᾧ ἔτεόν γε καὶ ἀτρεκέως ἀγορεύεις,
 ἔρχεο νῦν μετὰ φῦλα θεῶν, καὶ δεῦρο κάλεσσον
 Ἴριν τ' ἐλθέμεναι καὶ Ἀπόλλωνα κλυτότοξον. 55
 ὄφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 ἔλθῃ, καὶ εἴπῃσι Ποσειδάωνι ἀνακτι
 πανσάμενον πολέμοιο τὰ ἄ πρὸς δόμαθ' ἰκέσθαι,
 Ἴκτορα δ' ὀτρύνῃσι μάχην ἐς Φοῖβος Ἀπόλλων,
 αὐτίς δ' ἐμπνεύσει μένος, λελάθῃ δ' ὀδυνάων, 60

39. ἱερή, mächtig. — κεφαλὴ, umschreibend. vgl. Θ, 281. Σ, 82. Man schwört bei Allem, was einem lieb ist. — κορυΐδιον, ehelich. zu A, 114.

41. μὴ, hängt von ἴστω ab. vgl. K, 330. T, 261. Φ, 374. ε, 187. — Sie leugnet mit Recht, dass Poseidon auf ihre Veranlassung in der Schlacht erschienen sei, indem sie, was sie wirklich gethan, geschickt übergeht.

44—46. τευρ., wie I, 248. 302. In guten alten Ausgaben stand κτεινομένους, wie A, 410. Y, 494, wo aber nach der zweiten oder dritten Arsis starke Interpunktion ist. — καί, noch dazu, dass ich ihn nicht veranlasst habe (41 f.). — ἡγεμονεύης, κελεύης, wie ἄρχῃ I, 102.

47. μείδησεν, als Zeichen der Begünstigung, da er sie zu allem bereit sieht, wie wenig er ihr auch

traut. Auch gibt er ihr einen Auftrag, von dem er weiss, wie widerwärtig er ihr ist.

49 f. ἔπειτα, doch. zu I, 444. — ἴσον. zu N, 704.

54 f. φῦλα (umschreibend, wie ἔθνος, ἔθνεα. vgl. Σ, 361. zu γ, 282) θεῶν, vom Olympos, wo diese in seinem Sale versammelt sind. vgl. 161. — ἐλθέμεναι, absolut, dass sie kommen.

57 f. πανσάμενον, αὐτόν. Zur Verbindung vgl. A, 419 f. — τὰ ἄ πρὸς δόμαθ', ins Meer. vgl. 161. 190 ff.

59. Ἴκτορα tritt bedeutsam hervor, dem Ποσειδάωνι entgegen, doch ward die Wortstellung hier wohl durch den Vers bedingt, wie auch bei dem häufigen Versanfange Ἄνατος (Σ, 402).

60. Die Schmerzen hat weiter unten (242) schon Zeus von ihm

αἱ νῦν μιν τείρουσι κατὰ φρένας, αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 αὔτις ἀποστρέψῃσιν, ἀνάκλιδα φύζαν ἐνόσσας,
 φεύγοντες δ' ἐν νηυσὶ πολυκλήμῃσι πέσωσιν
 Πηλείδew Ἀχιλῆος. ὁ δ' ἀνστήσει ὃν ἑταῖρον
 Πάτροκλον τὸν δὲ κτενεῖ ἔγχεϊ φαίδιμος Ἴκτωρ 65
 Ἴλιον προπάροιθε, πολέας ὀλέσαντ' αἰζηροῦς
 τοὺς ἄλλους, μετὰ δ' υἱὸν ἐμὸν Σαρπηδόνα διον.
 τοῦ δὲ χολωσάμενος κτενεῖ Ἴκτορα δίος Ἀχιλλεύς.
 ἐκ τοῦ δ' ἄν τοι ἔπειτα παλίωξιν παρὰ νηῶν
 αἶεν ἐγὼ τεύχοιμι διαμπερές, εἰς ὃ κ' Ἀχαιοὶ 70
 Ἴλιον αἰπὺ ἔλοιεν Ἀθηναίης διὰ βουλάς.
 τὸ πρὶν δ' οὔτ' ἄρ' ἐγὼ παύσω χόλον οὔτε τιw ἄλλον
 ἀθανάτων Δαναοῖσιν ἀμυνέμεν ἐνθάδ' ἐάσω,
 πρὶν γε τὸ Πηλείδαο τελετηθῆναι ἐέλωρ,
 ὣς οἱ ὑπέστην πρῶτον, ἐμῶ δ' ἐπένευσα κάρητι, 75
 ἦματι τῷ, ὅτ' ἐμῆο θεὰ Θέτις ἦψατο γούνων,
 λισσομένη τιμῆσαι Ἀχιλλῆα πολίπορθον.

genommen, ehe Apollon zu ihm kommt.

61. φρένας, ähnlich wie μένος A, 268 steht.

63 f. ἐν νηυσὶ πέσ. zu I, 235. — ἀνστήσει, wird aufstehen lassen, wird senden. In Wirklichkeit dringen die Troer nicht so weit vor, nur des Patroklos Bitte bestimmt den Achilleus.

67. τοὺς ἄλλους schliesst sehr ungenau an, und die Verbindung wird kaum besser, wenn man τοὺς τ' ἄλλους schreibt. Der Vers ist wohl ein ganz später Zusatz.

71. Ἴλιος ist sonst bei Homer immer weiblich. Aristarch las Ἴλιον ἐπέεσσι nach A, 164. Man könnte auch Ἴλιον ἄστει vermuthen. — Ἀθηναίης. vgl. 9, 493. 520. — βουλάς. Der Plur. vom Willen, wie λ, 437.

72. τὸ πρὶν (Z, 125), sonst nur von der Zukunft. — παύσω. Das Fut. ist durchaus nothwendig. Aristarch und Herodian schrieben παύω, das sie wohl als Fut. fassten, wie ἀνύω, ἐρύω (zu A, 56). Dies geht eben so wenig an als das Präsens darauf zu beziehen, dass das Nicht-

ablassen vom Zorne schon von der Gegenwart gelte. Anders verhält es sich mit dem Präs. bei πάρος. — παύειν χόλον, sonderbar von dem Vorsatze, die Achaier so lange zu schädigen, bis Achilleus gerochen ist. Richtig steht es T, 67.

75—77. ἐπένευσα, innui. zu A, 514. — ἦψατο γούνων. A, 512. — ἐμῆο. zu A, 343. — λισσομένη—πολίπορθον. Θ, 372. πολίπορθος heisst Achilleus (Φ, 550. Ω, 108), nicht in Bezug auf Ilios (vgl. A, 163 f. I, 328 f.), wie Odysseus (B, 278. vgl. α, 2), durch dessen List die Stadt zerstört wurde (9, 494 f.).

[Die ganze Stelle 56—77 verwarf Aristophanes und Aristarch mit Recht, während Zenodot nur 64—77 wegliess. Die Verkündigung der zukünftigen Ereignisse, die nicht einmal genau richtig ist, erscheint hier weder dem augenblicklichen Verhältnisse des Zeus zur Here gemäss, noch zur leichten Auffassung des Zuhörers geboten. Auch wird der eigentliche Auftrag, um den es dem Zeus hier allein zu thun ist, durch jene Verse zu weit von dem abschliessenden Verse 78 getrennt.

ὡς ἔφατ' οὐδ' ἀπίθησε θεά, λευκώλενος Ἥρη, 15
 βῆ δ' ἐξ Ἰδαίων ὄρεων ἐς μακρὸν Ὀλυμπον.
 ὡς δ' ὅτ' ἂν αἴξῃ νόος ἀνέρος, ὅς τ' ἐπὶ πολλήν 80
 γαίαν ἐληλυθὼς φρεσὶ πενκαλίμησι νοήσῃ,
 ἔνθ' εἴην ἢ ἔνθα, μενουιήησὶ τε πολλὰ,
 ὡς κραιπνῶς μεμανία διέπειτο πότνια Ἥρη.
 ἔκετο δ' αἰπὺν Ὀλυμπον, ὀμηγερέεσσι δ' ἐπῆλθεν 85
 ἀθανάτοισι θεοῖσι Διὸς δόμοι· οἱ δὲ ἰδόντες
 πάντες ἀνήξαν καὶ δεικανόωντο δέπασσιν.
 ἢ δ' ἄλλους μὲν ἔασε, Θέμιστι δὲ καλλιπαρήφῃ
 δέκτο δέπας· πρώτη γὰρ ἐναντιῆ ἦλθε θεούσα·
 καὶ μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 90
 Ἥρη, τίπτε βέβηκας, ἀτυζομένη δὲ ἔοικας;
 ἢ μάλα δὴ δ' ἐφόβησε Κρόνου παῖς, ὅς τοι ἀκοίτης.
 τὴν δ' ἡμίβετ' ἔπειτα θεά, λευκώλενος Ἥρη
 μή με, θεὰ Θέμι, ταῦτα διείρεο· οἶσθα καὶ αὐτή,
 οἷος κείνον θυμὸς ὑπερφιάλος καὶ ἀπρηγής.
 ἀλλὰ σὺ γ' ἄρχε θεοῖσι δόμοις ἐνὶ δαιτὸς εἴσης· 95

Dazu kommt, dass Here 146 ff. den eigentlichen Auftrag des Zeus an Iris und Apollon gar nicht kennt. Auch Darstellung und Ausdruck kennzeichnen deutlich genug den spätem Nachdichter.]

78 f. A, 195 f. Hier steht δ' ἐξ richtig, wie Θ, 410, nicht das in die meisten Handschriften gedrungene δὲ κατ', da der Olympos höher als der Ide ist.

80—82. Schnell wie der Gedanke. vgl. η, 36. — Dass εἴην, nicht ἴην, die richtige Lesart sei, zeigt μενουιήησιν (vgl. N, 79) πολλὰ (es dringend verlangt), wodurch νοήσῃ näher bestimmt wird. ἦην steht nur als dritte Person und immer im Anfange des Verses (zu A, 808). Der Mann wünscht bald an diesem bald an jenem Orte zu sein, dessen er sich lebhaft erinnert.

85 f. Die Götter befinden sich, wie gewöhnlich, im Sale des Zeus. — ἀνήξαν. vgl. A, 533 f. Sie ehren sie als Königin.

87 f. Θέμιστι, von Themis. vgl. B, 186. P, 207. Themis wird so

gut als Olympische Gottheit gedacht (Y, 4) wie Dione (E, 370). vgl. β, 68. Hesiod nennt Metis als erste, Themis als zweite Gattin des Zeus. — θεούσα, weil sie Here bestürzt kommen sah.

90 f. ἀτυζομένη δὲ ἔοικας, eine freie Satzanknüpfung statt ἀτυζομένη εἰκνία. Setzt man das Fragezeichen nach βέβηκας, so schliesst sich ἢ μάλα δὴ weniger leicht an. — ἐφόβησε, hat eingeschüchtert. Natürlich wäre freilich die Deutung hat erschreckt.

93 f. οἶσθα—οἷος. vgl. B, 192. — κείνον. Die meisten Handschriften haben ἐκείνον, aber Homer braucht die Formen mit vorschlagendem ε (auch κείθε, κείσε) nur aus Bedürfniss. zu δ, 731. — ἀπρηγής (zu A, 340), hier hartnäckig, wie ψ, 97.

95. ἄρχε, hier vom Bedienen, nicht vom Beginnen; denn sie sind eben beim Mahle. Themis wird hier als Dienerin des Mahles gedacht, wie A, 2 f. Hebe. zu γ, 340. Der Dichter liebt in der Darstellung des Olympischen Lebens den Wechsel.

- ταῦτα δὲ καὶ μετὰ πᾶσιν ἀκούσεται ἀθανάτοισιν, 0
οἷα Ζεὺς κατὰ ἔργα πιφάνσκειται οὐδέ τί φημι
πᾶσιν ὁμῶς θυμὸν κεχαρησέμεν, οὔτε βροτοῖσιν
οὔτε θεοῖς, εἰ πέρ τις ἔτι νῦν δαίννεται εὖφρων.
ἢ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσα καθέζετο πότνια Ἥρη, 100
ὦχθησαν δ' ἀνὰ δῶμα Διὸς θεοί. ἢ δ' ἐγέλασεν
χείλεσιν, οὐδὲ μέτωπον ἐπ' ὄφρῦσι κνανέησιν
λάνθη, πᾶσιν δὲ νεμεσσηθεῖσα μετηύδα
νήπιοι, οἱ Ζητὴν μενεαίνομεν ἀφρονέοντες.
ἢ ἔτι μιν μέμαμεν καταπανσέμεν ἄσσον ἰόντες 105
ἢ ἔπει ἢ βίη; ὁ δ' ἀφήμενος οὐκ ἄλεγιζει
οὐδ' ὀθεταί φησὶν γὰρ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσιν
κάρτεϊ τε σθένει τε διακριδὸν εἶναι ἄριστος.
τῶ ἔχεθ', ὅτι κεν ὕμμι κακὸν πέμπησιν ἐκάστω.
ἦδη γὰρ νῦν ἔλπομ' Ἄρηι γε πῆμα τετύχθαι 110
νίος γὰρ οἱ ὄλωλε μάχη ἐνι, φίλτατος ἀνδρῶν,
Ἄσκάλαφος, τὸν φησὶν ὄν ἔμμεναι ὄβριμος Ἄρης.
ὡς ἔφατ'· αὐτὰρ Ἄρης θαλερῶ πεπλήγετο μηρῶ
χεροῖ καταπρηνέσσο', ὀλοφνυρόμενος δ' ἔπος ἠύδα
μὴ νῦν μοι νεμεσήσετ', Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες, 115
τίσασθαι φόνον νίος ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,

96—98. ἀκούσεται, wenn du sie fragst. — πιφάνσκειται, offenbart, zu Tage bringt. vgl. *M*, 280. — οὐδέ τί φημι. Alle werden in gleicher Weise davon zu leiden haben. Die Negation gehört zu *κεχαρησέμεν*. — οὔτε βροτοῖσιν, ein ähnlicher Zusatz, wie *μηδέ τιν' ἀνδρῶν* *Σ*, 342. vgl. *Z*, 180. — *κεχαρησέμεν* werde sich freuen, nicht werde erfreuen.

101. vgl. *A*, 570. Die Götter sind durch die Ankunft der bestürzten Here und ihre Rede in Aufregung versetzt.

102 f. Nur der Mund verzieht sich zum Lachen, nicht die Stirne; sie lacht höhnisch. zu *v*, 302. — πᾶσιν μετηύδα, während sie früher nur zu Themis geredet. vgl. *I*, 16. — νεμεσσηθεῖσα, über Zeus.

104—108. ἀφρον., unsinnig, da wir nichts damit erreichen. — ἄσσον ἰόντες, ihn angreifend. vgl. *A*,

567. — ἀφήμενος, entfernt (von uns). vgl. *A*, 80 ff. — ἀλεγ. — ὀθεταί. vgl. *A*, 180 f. — φησὶν, er meint. — διακριδόν, wie *M*, 103.

109. τῶ ἔχεθ', drum leidet, wie gewöhnlich ἔχειν mit πένθος, ἄλγεια, κακά (*λ*, 482) u. ä. verbunden wird. τῶ τλήθ' wäre zu hart gewesen.

110—112. ἦδη νῦν, jetzt nun, im Sinne von eben jetzt. vgl. *A*, 456. Zur Sache *N*, 518 ff. — ἔλπομαι, hier von der Furcht, wie *sper o*. vgl. *II*, 281. — Der Begriff von νίος wird schliesslich noch einmal in einem Relativsatz hervorgehoben. zu *B*, 313. — Woher Here die Sache erfahren, kümmert den Dichter nicht.

113 f. θαλερῶ, voll, kräftig, wie die Schultern παιδῖμος, σιβαρός, εὐρός, ἴφθιμος heissen. vgl. *P*, 439. — πεπλήγετο. zu *M*, 162.

116—118. ἰόντα, με. vgl. *B*, 113. — νῆας Ἀχαιῶν. zu *N*, 31. —

εἰ πέρ μοι καὶ μοῖρα Διὸς πληγέντι κεραυνῷ 15
 κείσθαι ὁμοῦ νεκύεσσι μεθ' αἵματι καὶ κοινήσιν.
 ὧς φάτο, καὶ ὃ ἵππους κέλετο Δειμόν τε Φόβον τε
 ζευγνύμεν, αὐτὸς δ' ἔντε' ἐθύετο παμφανόωντα. 120
 ἔνθα κ' ἔτι μείζων τε καὶ ἀργαλεώτερος ἄλλος
 παρ Διὸς ἀθανάτοισι χόλος καὶ μῆνις ἐτύχθη,
 εἰ μὴ Ἀθήνη πᾶσι περιδείσασα θεοῖσιν
 ὦρτο διὰκ προθύρου, λίπε δὲ θρόνον, ἔνθα θάασεν.
 τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κεφαλῆς κόρουθ' εἴλετο καὶ σάκος ὤμων, 125
 ἔγχος δ' ἔστησε στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ἐλοῦσα
 χάλκεον ἢ δ' ἐπέεσσι καθάπτετο θοῦρον Ἄρηα
 μαινόμενε, φρένας ἠλέ, διέφθορας. ἦ νύ τοι αὐτῶς
 οὐατ' ἀκουέμεν ἔστι, νόος δ' ἀπόλωλε καὶ αἰδώς.
 οὐκ αἰεὶς, ἅ τε γηοὶ θεά, λενκώλενος Ἥρη, 130
 ἦ δὴ νῦν παρ Ζητὸς Ὀλυμπίον εὐλήλουθεν;
 ἦ ἐθέλεις αὐτὸς μὲν ἀναπλήσας κακὰ πολλὰ
 ἄψ ἔμεν Οὐλυμπόνδε, καὶ ἀρνύμενός περ, ἀνάγκη,
 αὐτὰρ τοῖς ἄλλοισι κακὸν μέγα πᾶσι φντεῦσαι;
 αὐτίκα γὰρ Τρωᾶς μὲν ὑπερθύμους καὶ Ἀχαιοῦς 135
 λείπει, ὃ δ' ἡμέας εἰσι κνδοιμήσων ἐς Ὀλυμπον,

πληγέντι κεραυνῷ, wie Zeus gedroht hat. vgl. *Θ*, 12. 455 f. — ὁμοῦ νεκύεσσι. vgl. *E*, 886. *K*, 298. 349.

119. vgl. *A*, 440. Bei Hesiod (*Scut.* 195. 196) stehen beide neben Ares auf dem Streitwagen. Ares ruft hier nach ihnen und gibt ihnen den Befehl. Er selbst legt seine abgelegte Rüstung wieder an.

122. *χόλος καὶ μῆνις*, synonym verbunden, wie *ἔρις καὶ νεῖκος* u. ä. — Zeus war bereits über Here, Athene und Poseidon entgegengehandelt.

123 f. *περιθ.* zu *E*, 566. — *προθύρου*, des Hauses, nicht des Hofes. Das Rüsten geschah im Vorhause. Ares hatte dies eben verlassen; sie erreichte ihn in der *αἶθουσα* des Hofes. — *λίπε δέ*, statt *λιποῦσα*. — *ἔνθα*, worauf, wie *I*, 194.

125—127. *τοῦ* hängt von *κεφαλῆς* und *ὤμων* ab, wie *A*, 109. zu *H*, 121 f. — *ἔστησε*, an die Wand (*ἐνώπια*) der *αἶθουσα*. — *ἦ*, wie oft, bei

bleibendem Subjekte, ohne Nachdruck.

128 f. *ἠλέ*, wie *ἠλεέ β*, 243, irrer, von Wurzel *άλ*, wovon (*ἄλη*) *ἀλαιός*, *ἀλασθαι*. — *διέφθορας*, du bist verrückt. *διαφθεῖρειν* und *διαφθεῖρεσθαι* heissen einbüßen, verlieren; ein *φρένας* wird dabei oft gedacht, nicht ergänzt. zu *β*, 67. — *αἰδώς*, etwas Tolles zu thun.

130. *αἰεὶς*. Das Präs., wie bei *ἀκούειν*, von der dauernden Folge. zu *Ξ*, 125.

132—134. *ἀναπλ.* vgl. *A*, 170. Herod. V, 4 von den Leiden des gesammten Lebens. — *καὶ—ἀνάγκη*. *M*, 178. *Ξ*, 128. — *φντεῦσαι*, stiften, nicht vom Sinnen, sondern, wie *μήδεσθαι*, vom Schaffen.

136 f. *κνδοιμ.* (*A*, 324), hier transitiv, um uns in Schrecken zu setzen. Er ist der Hauptbegriff, wovon *ἡμέας* abhängt, wie von *εἰσι ἐς Ὀλυμπον*. Mit dem blossen Acc. der Person, zu der man geht, wird

μάρψει δ' ἔξειγες ὅς τ' αἴτιος ὅς τε καὶ οὐκί. 0
 τῷ σ' αὖ νῦν κέλομαι μεθέμεν χόλον υἱὸς ἔηος·
 ἦδη γάρ τις τοῦ γε βίην καὶ χεῖρας ἀμείνων
 ἢ πέφατ' ἢ καὶ ἔπειτα πεφήσεται ἀργαλέον δέ 140
 πάντων ἀνθρώπων ὄσθαι γενεήν τε τόκον τε.
 ὡς εἰποῦσ' ἴδρυνε θρόνον ἐνὶ θοῦρον Ἄρηα.

Ἥρη δ' Ἀπόλλωνα καλέσσατο δώματος ἐκτός
 Ἴριν θ', ἣ τε θεοῖσι μετᾴγγελος ἀθανάτοισιν
 καὶ σφεας φρονήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα: 145
 Ζεὺς σφῶ εἰς Ἴδην κέλετ' ἐλθέμεν ὅτι τάχιστα·
 αὐτὰρ ἐπὶν ἔλθῃτε, Διὸς τ' εἰς ὧπα ἴδῃσθε,
 ἔρδειν, ὅτι κε κείνος ἐποτρύνῃ καὶ ἀνώγῃ.

ἣ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσα πάλιν κίε πότνια Ἥρη,
 ἔξετο δ' εἰνὶ θρόνῳ τῷ δ' αἴξαντε πετέσθηρ. 150

Ἴδην δ' Ἰκανον πολυπίδακα, μητέρα θηρῶν,
 εὖρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην ἀνὰ Γαργάρον ἄκρω
 ἤμενον ἀμφὶ δέ μιν θυόεν νέφος ἐστεφάνωτο.
 τῷ δὲ πάροιθ' ἐλθόντε Διὸς νεφεληγερέταο 155
 στήτην οὐδέ σφωιν ἰδῶν ἐχολώσατο θυμῷ,
 ὅτι οἱ ὦκ' ἐπέεσσι φίλης ἀλόχοιο πιθέσθην.
 Ἴριν δὲ προτέρην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 βάσκι' ἴθι, Ἴρι ταχεῖα, Ποσειδάωνι ἄνακτι

ίενα nicht verbunden. — μάρψει. vgl. *Ξ*, 257. — ὅς τ' — οὐκί. vgl. *N*, 278.

138. υἱός, Gen. des Grundes, wie *Θ*, 124. — ἔηος, wie *A*, 393.

139—141. Bei ἦδη schwebt nur das πέφαται vor; erst später fällt der Redenden auch die Beziehung auf die Zukunft ein. — Der Schlusssatz ist nicht ganz zutreffend, da es sich nur von Göttersöhnen handelt. — τόκον, Abkunft, synonym mit γενεή, wie *H*, 128.

142 f. Ares lässt sich, ohne etwas zu erwiedern, von Athene in den Sal zurückführen, was der Dichter übergeht. — ἴδρυνε, liess ihn sich setzen. vgl. *B*, 191. γ, 37. — Ἀπόλλωνα, mit der gangbaren Längung des α in den Casusformen. — δώματος ἐκτός, in den πρόδομος oder in die αὐλή des Palastes.

144. μετᾴγγελος, internuntia.

Ilias II. 2. Aufl.

147 f. Die Mahnung entspricht ganz dem, was sie dem Zeus versprochen, und ihrer, wie der Athene Überzeugung, dass aller Widerstand vergeblich. Dass Apollon den Troern günstig, weiss sie wohl; was Zeus ihm und der Iris auftragen will, kann sie nur ahnen. — ἔρδειν, hier imperativisch. Nie beginnt δέζειν den Vers. zu *Ξ*, 261.

151—219. *Ankunft der Iris und des Apollon bei Zeus.* Zuerst wird Iris an Poseidon abgesandt, der sich nur schwer dazu versteht, die Schlacht zu verlassen.

151 f. *Θ*, 47 f. *A*, 498 f. — ἄκρω. zu *Ξ*, 352.

153—155. νέφος. zu *N*, 523. — ἐστεφάνωτο. zu *E*, 739. — πάροιθε Διὸς στήτην. zu *I*, 162. — οὐδέ — πιθ. Er war erfreut über ihre Bereitwilligkeit.

158 f. βάσκι' — ταχεῖα. *Θ*, 399.

πάντα τάδ' ἀγγεῖλαι, μηδὲ ψευδάγγελος εἶναι. 15
 πανσάμενόν μιν ἄνωχθι μάχης ἠδὲ πολέμοιο 160
 ἔρχεσθαι μετὰ φῦλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα διαν.
 εἰ δέ μοι οὐκ ἐπέεσ' ἐπιπέσεται ἀλλ' ἀλογῆσει,
 φραζέσθω δὴ ἔπειτα κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 μή μ' οὐδὲ κρατερός περ ἔων ἐπιόντα ταλάσση
 μείναι, ἐπεὶ ἔο φημὶ βίη πολὸν φέρτερος εἶναι 165
 καὶ γενεῇ πρότερος τοῦ δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ
 ἴσον ἐμοὶ φάσθαι, τόν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.
 ὧς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίθησε ποδῆρμος ὠκέα Ἴρις,
 βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρεων εἰς Ἴλιον ἰοῆν.
 ὧς δ' ὅτ' ἂν ἐκ νεφέων πτῆται νιφὰς ἢ ἐχάλαζα 170
 ψυχρὴ ὑπὸ ῥιπῆς αἰθρογενέος Βορέας,
 ὧς κραιπνῶς μεμαντία διέπτατο ὠκέα Ἴρις.
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη προσέφη κλυτὸν Ἐννοσίγαιον·
 ἀγγελὴν τινά τοι, Γαίηοιχε κvanoχαῖτα,
 ἦλθον δεῦρο φέρουσα παραὶ Διὸς αἰγιόχοιο. 175
 πανσάμενόν δ' ἐκέλευσε μάχης ἠδὲ πολέμοιο
 ἔρχεσθαι μετὰ φῦλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα διαν.
 εἰ δέ οἱ οὐκ ἐπέεσ' ἐπιπέσειαι, ἀλλ' ἀλογῆσεις,
 ἠπίλει καὶ κείνος ἐναντίβιον πολεμίζων
 ἐνθάδ' ἐλεύσεσθαι σὲ δ' ὑπεξάλασθαι ἀνώγει 180
 χεῖρας, ἐπεὶ σέο φησὶ βίη πολὸν φέρτερος εἶναι

— μηδὲ — εἶναι, nachdrücklicher als ἀτροκέως (B, 10).

161 f. μετὰ φῦλα θεῶν, wie 54. — οὐκ ἐπιπέσεται, ἀπίθησει. — ἀλογεῖν, nur hier, unverständlich sein. Auch ἀλογος kommt nicht vor, λόγος sonst nur unten 393 und α, 57.

164 f. μή führt das ihm Bevorstehende ein, wie bei den Verbis des Fürchtens. vgl. E, 311. — ἐπιόντα, wie ἄσπον ἰόντες 105. vgl. 179 f. — ἔο, wie σέο 181. Besser beglaubigt ist die Lesart εἶ, aber die zusammengezogene Form braucht Homer nur da, wo der Vers ἔο ausschliesst, wie auch φράζεν, ἔπεν, ἔλεν neben φράζω u. s. w. stehen. zu H, 146.

166 f. γενεῇ. vgl. A, 60. B, 707. Z, 24. I, 161. — οὐκ ὄθεται, schreckt nicht zurück. — ἴσον — φάσθαι, wie A, 187. — τόν τε — ἄλλοι. H, 112.

170—172. vgl. 80—83. ψυχρὴ, bezeichnendes Beiwort. — ὑπὸ ῥιπῆς (zu A, 276) gehört enge zu πτῆται. — αἰθρογ., kältezeugend. Die richtigere Form αἰθρογενέτης ε, 296. Auf γενῆς (von γένος) werden gewöhnlich nur Wörter passiver Bedeutung gebildet. Aber vgl. ἀτεροπῆς, αἰνοπαθῆς.

174 f. Der Voc. κvanoχαῖτα steht nie substantivisch, nur Κvanoχαῖτης Y, 144. ι, 536. — παραὶ Διὸς gehört zu ἦλθον.

176. ἐκέλευσε, wie B, 28, das Imperf. 179.

179—181. Iris konnte 163 nicht wörtlich wiedergeben. — καί, Gegensatz zu dem blossen Befehl 174 ff. — πολεμίζων. Das Fut., wie 136. Andere lasen πολεμίζων. — χεῖρας, von der Gewalt. vgl. 196. 228. A, 298.

καὶ γενεῇ πρότερος· σὸν δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ 0
 ἰσὸν οἱ φάσθαι, τὸν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.

τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη κλυτὸς Ἐννοσίγαιος·
 ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἀγαθὸς περ ἐὼν ὑπέροπλον ἔειπεν, 185
 εἰ μ' ὁμότιμον ἐόντα βίη ἀέκοντα καθέξει.

τρεις γάρ τ' ἐκ Κρόνου εἰμὲν ἀδελφοί, οὓς τέκετο Ῥέα,
 Ζεὺς καὶ ἐγώ, τρίτατος δ' Αἴδης, ἐνέροισιν ἀνάσσων.
 τριχθὰ δὲ πάντα δέδασται, ἕκαστος δ' ἔμμορε τιμῆς·

ἦ τοι ἐγὼν ἔλαχον πολὴν ἅλα ναιέμεν αἰεὶ 190
 παλλομένων, Αἴδης δ' ἔλαχε ζόφον ἠερόεντα,
 Ζεὺς δ' ἔλαχ' οὐρανὸν εὐρὺν ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν.

γαῖα δ' ἔτι ξυνή πάντων καὶ μακρὸς Ὀλυμπος.
 τῷ ῥα καὶ οὔτι Διὸς βέομαι φρεσίν, ἀλλὰ ἔκηλος
 καὶ κρατερός περ ἐὼν μενέτω τριτάτῃ ἐνὶ μοίῃ. 195

χεροὶ δὲ μήτι με πάγχυ κακὸν ὡς δειδισσέσθω·
 θυγατέρεσσιν γάρ τε καὶ νιάσι βέλτερον εἴη
 ἐκπάγλοις ἐπέεσσιν ἐνισσόμεν, οὓς τέκεν αὐτός,
 οἳ ἔθεν ὀτρύνοντος ἀκούσονται καὶ ἀνάγκη.

182 f. σὸν δ' οὐκ. Hier geht sie in die direkte Rede über. [Die beiden Verse hielt Aristarch hier für echt, dagegen verwarf er sie 166 f. Sie scheinen aber an beiden Stellen angefleckt. Eine Zuthat der Iris können sie nicht sein, die erst 201 ff. selbständig mahndend eintritt.]

186. βίη ἀέκοντα. vgl. H, 197. — καθέξει, coercebit, hemmen will (nach seinen Worten).

187. ἐκ Κρόνον-οὓς statt des gewöhnlichen οὓς ὑπὸ Κρόνω. — Ῥέα einsilbig, wie zuweilen ῥέα (M, 381. N, 144).

189. πάντα, die ganze Erbschaft, aber freilich mit einer Ausnahme (193). — τιμή, von der Herrschaft. vgl. A, 278.

191. παλλομένων, ἡμέων. vgl. Γ, 210. Herod. III, 128. Andere Wendung Ω, 400. — ζόφος, das Dunkel (der Unterwelt). zu γ, 335.

193. ἔτι, da über sie nicht gelost ward. — ξυνή, mit dem Gen. des Antheils, wie κοινός häufig bei Plato, wie Conviv. p. 205 A.: Τὸν ἔρωτα τοῦτον κοινὸν εἶναι πάντων ἀνθρώπων. — πάντων, ἀδελφεῶν. — Der

Olympos als Götterberg wird hier vom Himmel als Erbtheil des Zeus (192) auf eine vom sonstigen Gebrauche abweichende Weise ganz bestimmt geschieden.

194. βέομαι (βέη II, 852. Ω, 131), Fut. (vgl. πλομαι), verkürzt aus βείομαι (X, 431), von der Wurzel βι (wovon βίος), deren ι in ει im präsentischen Stamme verlängert ward, wie das von εἶμι, εἶκω. Freilich fällt es sehr auf, dass bei der Kürzung des ει nicht das ursprüngliche ι eintritt. Von βίωω hat Homer kein Fut. — Διὸς φρεσίν, nach des Zeus Sinn (Befehl). — ἔκηλος, ohne sich um mich zu kümmern. Den Gegensatz bildet 196.

196. χεροὶ, βίη. vgl. 181.

197 f. Dem begründenden Satz „denn ich werde mich nicht an ihn kehren“, gibt er eine scharfe Wendung. — θυγ. καὶ νιάσι. Der Dativ im Sinne von bei, unter. vgl. A, 95. ἐνίσσειν steht nur mit dem Acc. Der gedachte Gegensatz ist ἦ μοι. — ἔθεν, hier unbetont. Anders Γ, 128. — καὶ ἀνάγκη, stehender Verschluss, gleich einem ἀέκων.

- τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα ποδῆγεμος ὠκέα Ἴρις· 15
 οὕτω τ' ἄρ' δὴ τοι, Γαίηογε κvanoχαῖτα, 201
 τόνδε φέρω Διὶ μῦθον ἀπηνέα τε κρατερόν τε;
 ἦ τι μεταστρέψεις; στρεπταὶ μὲν τε φρόνες ἐσθλῶν.
 οἷσθ', ὡς πρεσβυτέροισιν Ἑρινύες αἶεν ἔπονται.
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε Ποσειδάων ἐνοσίχθων· 205
 Ἴρι θεά, μάλα τοῦτο ἔπος κατὰ μοῖραν ἔειπες·
 ἐσθλὸν καὶ τὸ τέτυκται, ὅτ' ἄγγελος αἰσιμα εἰδῆ,
 ἀλλὰ τὸδ' αἰνὸν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἰκάνει,
 ὅπποτ' ἂν ἰσόμορον καὶ ὀμῆ πεπρωμένον αἴση
 νεκρίειν ἐθέλῃσι χολωτοῖσιν ἐπέεσσιν. 210
 ἀλλ' ἦ τοι νῦν μὲν γε νεμεσσηθεῖς ὑποείξω.
 ἄλλο δέ τοι ἔρέω, καὶ ἀπειλήσω τό γε θυμῷ·
 αἶ κεν ἄνευ ἐμέθεν καὶ Ἀθηναίης ἀγελεύης,
 Ἥρης Ἑρμείω τε καὶ Ἡφαίστοιο ἀνακτος
 Ἴλιον αἰπεινῆς πεφιδήσεται, οὐδ' ἐθέλῃσει 215
 ἐκπέρσαι, δοῦναι δὲ μέγα κράτος Ἀργείοισιν,
 ἴστω τοῦθ', ὅτι νῶϊν ἀνήκεστος χόλος ἔσται.
 ὡς εἰπὼν λίπε λαὸν Ἀχαικὸν Ἐννοσίγαιος,
 δῦνε δὲ πόντον ἰὼν, πόθεσαν δ' ἦρωες Ἀχαιοί.
- 201 f. οὕτω, also, hiernach, nach deiner Aeusserung. vgl. B, 158. — τ' ἄρ', statt des überlieferten γάρ, wie K, 61. Es knüpft an die Erwiederung an. Im Deutschen kann man hier zwar denn übersetzen, aber dieses denn ist nicht begründend, sondern gleich dann. Ganz anders steht γάρ nach der Anrede, wie A, 123.
203. ἦ τι μεταστρ.; oder wirst du etwa den Sinn ändern? νόον (52. vgl. K, 107) wird hinzugedacht, wie bei gangbaren Redeweisen oft das Objekt ausgelassen wird. vgl. ἐλαύνειν (ἵππον), ἀναβαίνειν, ἐνιέναι (νῆα). — στρεπταί. vgl. I, 497.
204. Ein besonderer Grund zur Nachgiebigkeit. — Ἑρινύες, zu I, 454. — ἔπονται, von der Bereitwilligkeit zur Rache. vgl. A, 314. Iris zeigt sich hier nicht bloss als Botin; sie selbst wünscht gar sehr, Zeus möchte nicht gereizt werden, was alle Götter bitter empfinden würden.
208. zu Θ, 147.
- 209 f. ἰσόμορον wird verstärkt durch das ausführende ἴση πεπρωμένη (vgl. A, 418). — ἐθέλῃσι, τις, obgleich der besondere Fall vorschwebt.
- 211 f. νεμεσσηθεῖς, hier aus Scheu, mit Bezug auf 204. — ἀπειλήσω, wie A, 181. — θυμῷ, ernstlich, wie v, 301.
- 213 f. ἄνευ ἐμέθεν, wider meinen Willen. — Ἥρης, ohne τε. zu Ξ, 380. — Hermes und Hephaistos sind bisher noch nicht als Gegner von Ilios hervorgetreten, wie sie erst Y, 35 ff. erscheinen.
- [212—217 hat Aristarch mit Recht als ungehörig verworfen. Aber auch 211 (nach 227) gehört dem einschließenden Rhapsoden an. Nach 210 ist die Aeusserung, er wolle nachgeben, nicht an der Stelle. vgl. Θ, 147 ff.]
219. Poseidons Wagen wird hier nicht erwähnt. Dass er in das Meer taucht, muss sich auf das Meer bei Aigai (N, 21 f.) beziehen. — πόθεσαν von der nächsten Zeit nach Poseidons Entfernung. vgl. B, 703—706. Durch Wegfall des Verses würde die Stelle nicht verlieren.

καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεύς 0
 ἔρχεο νῦν, φίλε Φοῖβε, μεθ' Ἐκτορα χαλκοκορυστήν 221
 ἦδη μὲν γὰρ τοι Γαιήοχος ἐννοσίγαιος
 οἴχεται εἰς ἄλα διαν, ἀλενάμενος χόλον αἰπὴν
 ἡμέτερον· μάλα γὰρ κε μάχης ἐπύθοντο καὶ ἄλλοι,
 οἳ περ νέρτεροί εἰσι θεοί, Κρόνον ἄμφις ἔόντες. 225
 ἀλλὰ τὸδ' ἡμὲν ἐμοὶ πολὺ κέρδιον ἦδέ οἱ αὐτῶ
 ἔπλετο, ὅττι πάροιθε νεμεσσηθεὶς ὑπόειξεν
 χεῖρας ἐμάς, ἐπεὶ οὐ κεν ἀνιδρωτὶ γ' ἐτελέσθη.
 ἀλλὰ σὺ γ' ἐν χεῖρεσσι λάβ' αἰγίδα θυσανόεσσαν
 τὴν μάλ' ἐπισσεῖων φοβέειν ἦρωας Ἀχαιοὺς. 230
 σοὶ δ' αὐτῶ μελέτω, Ἐκατηβόλε, φαίδιμος Ἐκτωρ
 τόφρα γὰρ οὖν οἱ ἔγειρε μένος μέγα, ὄφρ' ἂν Ἀχαιοὶ
 φεύγοντες νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκωνται.
 κείθεν δ' αὐτὸς ἐγὼ φράσομαι ἔργον τε ἔπος τε,
 ὡς κε καὶ αὐτίς Ἀχαιοὶ ἀναπνεύσωσι πόνοιο. 235
 ὡς ἔφατ'· οὐδ' ἄρα πατρὸς ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων,
 βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρέων Ἰσχυι εἰκωῶς
 ὠκέι, φασσοφόρῳ, ὃς τ' ὠκιστος πετεηνῶν.

220—262. Zeus sendet den Apollon zum Hektor. Der Gott gibt sich ihm zu erkennen, und fordert ihn unter Zusicherung seines Beistandes zur Verfolgung der Achäer auf.

224—226. ἡμέτερον, ἐμὸν, ohne Andeutung besonderer Würde, vgl. A, 30. — Es würde ein so gewaltiger Kampf geworden sein, dass selbst die Titanen ihn vernommen hätten. vgl. Y, 61 ff. Z, 274. — πύθοντο, wie 379. Σ, 530. — νέρτεροι für ἐνέτεροι (E, 898), wie νέρθε.

227 f. vgl. 211. 180 f. — ὑπόειξεν, prägnant weichend flog; deshalb der Acc., da sonst der Dat. stehen müsste. χερσὶν ἐμῆς wäre zweideutig gewesen. Auch hat sich Homer ἐμῆς, τεῆς (wie ἐῆς) nur bei unmittelbar folgendem ὑπό oder ἐν χερσὶν gestattet. — οὐ—ἀνιδρωτὶ. vgl. Θ, 512. A, 27.

229 f. vgl. E, 738 ff. — τὴν μάλ' ἐπισσεῖων. vgl. A, 167. Die besten Handschriften lesen τῆ.

231. σοὶ δ' αὐτῶ muss den Gegensatz zu 229 f. bilden; denn unmöglich kann es der Gegensatz zu κείθεν

αὐτὸς 234 sein. — Der Aigis bedient sich Apollon erst später (320 ff.), und das kann am wenigsten des Zeus Sorge sein, dem es zunächst darum zu thun ist, den Hektor wieder auf den Kampfplatz zu bringen.

232 f. γὰρ οὖν knüpft die Erklärung an, was er bei Hektor thun solle. vgl. A, 754. — Ἑλλήσποντον, wie Homer A, 409 zu πρύμνας ἄλα hinzufügt. vgl. Σ, 150.

234 f. vgl. 69 ff. — κείθεν, wie immer, örtlich. — Formelhaft tritt ἔπος zu ἔργον hinzu.

[231—235 verwarfen Aristophanes und Aristarch, aber dann fehlte ja der eigentliche Auftrag des Zeus an Apollon. Vielmehr sind 229—231 und auch wohl 222—228 und 234 f. zu streichen.]

236. οὐδέ πατρὸς ἀνηκούστησεν (II, 176. Y, 14), wie gewöhnlich οὐδ' ἀπίθησε ohne Casus.

237 f. Auch hier geht der Vergleich auf die Schnelligkeit. vgl. 80 ff. 170 ff. N, 62 ff. — φασσοφόρος ist nur Beiwort, bezeichnet keine besondere Art. — ὠκιστος.

εὐρὸν υἱὸν Πριάμοιο δαΐφρονος, Ἐκτορα δῖον, 15
 ἤμενον, οὐδ' ἔτι καίτο, νέον δ' ἔσαγειρετο θυμόν, 240
 ἀμφὶ ἔγνωσκῶν ἑτάρους, ἀτὰρ ἄσθμα καὶ ἰδρώς
 παύετ', ἐπεὶ μιν ἔγειρε Διὸς νόος αἰγιόχοιο.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων
 Ἐκτορ, υἱὲ Πριάμοιο, τί ἦ δὲ σὺ νόσφιν ἀπ' ἄλλων
 ἦσ' ὀλιγηπελέων; ἦ ποῦ τί σε κῆδος ἰκάνει; 245
 τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ
 τίς δὲ σὺ ἔσσι, φέριστε θεῶν, ὅς μ' εἴρειαι ἄντην;
 οὐκ αἶεις, ὃ με νησὶν ἐπιπρυμνήσιν Ἀχαιῶν
 οὐς ἑτάρους ὀλέκοντα βοῆν ἀγαθὸς βάλεν Αἴας
 χερμαδίῳ πρὸς στῆθος, ἔπαυσε δὲ θούριδος ἀλκῆς; 250
 καὶ δὴ ἐγὼ γ' ἐφάμην νέκρας καὶ δαῶν Ἀἴδαο
 ἤματι τῷδ' ἴξεσθαι, ἐπεὶ φίλον αἶον ἦτορ.
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων
 θάρσει νῦν τοῖόν τοι ἄσοσητῆρα Κρονίων
 ἐξ Ἰδῆς προέηκε παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν, 255
 Φοῖβον Ἀπόλλωνα χρυσόορον, ὅς σε πάρος περ

Das Masc. durch Attraktion statt des Neutrums, wie ν, 87, auch bei römischen Dichtern. Catull phaselus ille navium celerrimus.

240 f. Eben war er wieder zur Besinnung gekommen. Der Gegensatz 10. vgl. ε, 458. — Für γνώσκων sollte eigentlich καὶ ἔγνω stehen.

242. ἔγειρε. Von der Wirkung aus der Ferne (τηλόθεν, γ, 231). — νόος, vom Willen, wie auch φρήν steht.

244 f. Apollon will hiermit bloss das Gespräch einleiten. — τί ἦ δέ, wie Ξ, 264. — ὀλιγηπ. zu 24. — ἦ — ἰκάνει. Er zweifelt daran nicht; Hektor soll ihm nur erzählen, was ihn betroffen. vgl. dagegen A, 362. — κῆδος, vom wirklichen körperlichen Leiden (II, 516), meist in der Mehrheit, synonym mit ἄλγος und πῆμα, wogegen ἄχος und πένθος auf die Empfindung des Schmerzes gehen.

246. ὀλιγοδρανέων, kraftlos, wie im Einführungsverse von Reden (II, 843. X, 337) regelmässig steht, nie ὀλιγηπελέων, von dem schwer Redenden, von δρᾶνος, Kraft.

247. vgl. Z, 123. Dass es ein

Gott sei, der vor ihm steht (ἄντην) und ihn anredet, erkennt er.

248 f. οὐκ αἶεις, wie 130. Er redet ganz so, als ob ein Sterblicher vor ihm stände. — βοῆν ἀγαθὸς (zu B, 408), meist Beiwort des Menelaos und Diomedes, des Aias nur noch P, 102, des Hektor N, 123. O, 671.

252. αἰεῖν, hier mit Längung des α aus metrischer Noth, verhauchen, vom schweren stossweisen Athmen, wofür αἰσθεῖν II, 468. Y, 403, ἀποκαπνεῖν X, 467. Die Wurzel α mit schliessendem Digamma (vgl. ἄσθμα, ἀῆραι, ἄελλα, ἀήρ) ward im präsentischen Stamme durch ein ι erweitert, wie δαεῖν, καεῖν, λλαεῖν, und von diesem erweiterten Stamme bildete sich αἰ-σθεῖν (vgl. βιβάζσθαι), wie von αἰεῖν fühlen αἰσθεσθαι, αἰσθάνεσθαι.

254. τοῖόν, einen so starken, dass du dies thun darfst. — ἄσοσητῆρ, Helfer, eigentlich Mitsorger. Das zu Grunde liegende ἄσοσος (ἀόσιος) kommt vom Stamme οθ (ὄθεσθαι).

256 f. πάρος-ῥύομαι. vgl. A, 553. —

ἄλλ' ἄγε νῦν ἱππεύσιν ἐπότερνον πολέεσσιν

15

νηυσὶν ἐπι γλαφυρήσιν ἐλαννέμεν ὠκέας ἵππους·

αὐτὰρ ἐγὼ προπάροιθε κίων ἵπποισι κέλευθον

260

πᾶσαν λειανέω, τρέψω δ' ἥρωας Ἀχαιοὺς.

ὡς εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν.

ὡς δ' ὅτε τις στατὸς ἵππος, ἀκοστήσας ἐπὶ φάτῃ,

δεσμὸν ἀπορρήξας θείῃ πεδίῳο κροαίνων,

εἰωθὼς λούεσθαι ἐνρρεῖος ποταμοῖο,

265

κνυδιόων ὄψου δὲ κάρη ἔχει, ἀμφὶ δὲ χεῖται

ᾧμοις αἰσσοῦνται ὁ θ' ἀγλαΐῃφι πεποιδῶς,

ῥίμφα ἔ γούνα φέρει μετὰ τ' ἦθεα καὶ νομὸν ἵππων·

ὡς Ἐκτωρ λαίψηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνόμα

ὀτρύνων ἱππῆας, ἐπεὶ θεοῦ ἔκλυνεν αὐδὴν.

270

οἱ δ' ὥστ' ἢ ἔλαφον κερὰν ἢ ἄγριον αἶγα

ἔσσεύαντο κύνες τε καὶ ἀνέρες ἀγροῖῳται

τὸν μὲν τ' ἠλίβατος πέτρῃ καὶ δάσκιος ὄλη

εἰρύσατ', οὐδ' ἄρα τέ σφι κιχήμεναι αἰσιμον ἦεν·

ὁμῶς αὐτόν — πολ., nachträgliche Erweiterung des σέ (256). vgl. *Φ*, 521. *N*, 331. *P*, 152. Anderer Art ist *Z*, 17 f. — πολίεθρον, immer am Schlusse des Verses, nie πολίεθρον.

258—261. Die Troer sollen jetzt auf den Wagen die Achaier über den Graben bis zu den Schiffen verfolgen, da Apollon ihnen den Weg ebnet wird. Des Fussvolkes wird nicht gedacht. — ἐποτρύνειν, hier mit dem Dat., wie *II*, 524 f. *z*, 531.

263—380. Die Helden der Achaier, durch Hektors Wiedererscheinen schrecklich überrascht, leisten tapfern Widerstand, bis Apollon durch das Schütteln der Aigis sie in Furcht setzt. Sie stiehen über den Graben, den Apollon vor den nachdringenden Troern ebnet, bis zu den Schiffen. Nestors verzweifeln Gebet. Ein diesem günstiger Donnerschlag befeuert die Troer noch mehr, die über die von Apollon niedergeworfene Mauer zu den Schiffen vordringen, welche die Achaier vertheidigen.

263—268. *Z*, 506—511. Der Vergleich geht auf die Raschheit.

269. Kann auch λαίψηρὰ Bei-

wort von γούνατα sein (*I*, 93), so scheint es hier doch eher adverbial zu fassen, wie κραιπνά (*E*, 223), wofür κραιπνῶς gerade nach ὡς 83. 172. Es ist die einzige Stelle im Homer, wo ein früheres Gleichniss ganz wiederholt wird. zu *II*, 482.

271—276. Eine doppelte Vergleichung, da der beherzte Muth und das plötzliche Umschlagen desselben in ängstliche Furcht die Vergleichungspunkte bilden. vgl. *A*, 474 ff. *N*, 137 ff. *P*, 725 ff. — οἱ, die Gegner; es wird 277 aufgenommen. zu *B*, 454. — 271 f. vgl. *I*, 24. *A*, 549. — ἠλίβατος, hart, Weiterbildung von ἄ-λιψ, vom Stamme λιψ. Spätere nahmen es wegen der stehenden Verbindung mit πέτρῃ, indem sie sich an die nahe liegende Deutung sonnenbewandelt hielten, für hoch, und so führte es Xenophon, der manches Homerische hat, auch in die Prosa ein (*Anab.* I, 4, 4). Neuerdings hat man es gar brombeerbewachsen (von βάρτος und der Wurzel von ἄλη) erklären wollen. — τε ist verschoben, wie *B*, 136. — σφι — αἰσιμον ἦεν,

τῶν δέ θ' ὑπὸ λαχῆς ἐφάνη λις ἠγένηςιος 0
 εἰς ὁδόν, αἶψα δὲ πάντας ἀπέτραπε καὶ μεμαῶτας· 276
 ὡς Λαναοὶ εἶως μὲν ὀμιλαδὸν αἶν ἐποντο,
 νύσσοντες ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν
 αὐτὰρ ἐπεὶ ἴδον Ἐκτορ' ἐποικόμενον στίχας ἀνδρῶν,
 τάβησαν, πᾶσιν δὲ παραὶ ποσὶ κάππεσε θυμὸς. 280
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀγόρευε Θόας, Ἀνδραίμονος υἱός,
 Αἰτωλῶν ὄχ' ἄριστος, ἐπιστάμενος μὲν ἄκοντι,
 ἐσθλὸς δ' ἐν σταδίῃ, ἀγορῇ δέ ἐ παῦροι Ἀχαιοῶν
 νίκων, ὁππότε κοῦροι ἐρίσσειαν περὶ μύθων
 ὃ σφιν ἐνφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν 285
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι·
 οἶον δ' αὐτ' ἐξαῖτις ἀνέστη, κῆρας ἀλύξας,
 Ἐκτωρ. ἦ θῆν μιν μάλα ἔλπετο θυμὸς ἐκάστου
 χερσὶν ὑπ' Αἰαντος θανέειν Τελαμωνιάδαο.
 ἀλλὰ τις αὐτε θεῶν ἐρρύσατο καὶ ἐσάωσεν 290
 Ἐκτορ', ὃ δὴ πολλῶν Λαναῶν ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
 ὡς καὶ νῦν ἔσσεσθαι οἶομαι οὐ γὰρ ἄτερ γε
 Ζηγὸς ἐριγδούπου πρόμος ἴσταται ὧδε μενοιπῶν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθώμεθα πάντες.
 πληθὺν μὲν ποτὶ νῆας ἀνώξομεν ἀπονέεσθαι 295
 αὐτοὶ δ', ὅσοι ἄριστοι ἐνὶ στρατῷ εὐχόμεθ' εἶναι,
 στείομεν, εἴ κε πρῶτον ἐρύξομεν ἀντιάσαντες,
 δούρατ' ἀνασχόμενοι τὸν δ' οἶω καὶ μεμαῶτα
 θυμῷ δείσεσθαι Λαναῶν καταδύναι ὀμιλον.

sollten sie (die *ἀνέρες ἀγοιωῶται*). vgl. *E*, 674. *Φ*, 495. — *ἠγένηςιος*, gleich *εὐγένης*, bezeichnet die ganze edle Erscheinung des Königs der Thiere. Schon die Alten erklärten es irrig von *γένειον*, das sie hier willkürlich als Bart oder Mähne fassten. zu *δ*, 456.

277 f. *εἶως*, eine Zeit lang, wie *M*, 141. *N*, 143. — *νύσσοντες* — *ἀμφιγύοισιν*. *N*, 147.

280. *παραὶ ποσὶ κάππ.*, sank vor die Füße, zu Boden (vgl. *II*, 741 f.); wir sagen es entfiel.

281—284. *Θόας*. vgl. *N*, 216 ff., wo Poseidon seine Gestalt angenommen hat. — *ἄκοντι*, im Speerwurfe, ähnlich wie *ἔγχει, ποσὶ,*

τοξοσύνη, im Gegensatze zu *ἐν σταδίῃ ὑσμίνῃ* *N*, 314. — *κοῦροι*. zu *N*, 95. — *ἐρίζειν* vom Wetteifer.

286. *N*, 99.

287 f. *οἶον*, im Ausrufe, wie *E*, 601. — *αὐτε*, wie *Ξ*, 364. — *ἦ θῆν*, wie *A*, 365. vgl. *N*, 813.

290. *αὐτε*, hinweisend, im Gegensatz, wie *B*, 221. *Γ*, 180. — *ἐρύσ.* καὶ *ἐσάωσεν*, synonym. vgl. *K*, 44.

292 f. *ὡς*, dass er viele Achaeier tödtet. — *μενοιπῶν, μεμαῶς* (vgl. *N*, 79. 214), ist mit *ὧδε (ως)* zu verbinden.

295. *πληθύν*, Gegensatz zu den *ἄριστοι*. vgl. *B*, 488. — *ἀνώξομεν*. Das Fut. hier beim Vorschlage.

297—299. *στείομεν*, wie *στέωμεν*

ὡς ἔφαθ'· οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο. 0
οἱ μὲν ἄρ' ἀμφ' Αἰαντα καὶ Ἰδομενεῖα ἀνακτα, 301
Τεῦκρον Μηριόνην τε Μέγην τ', ἀτάλαντον Ἄρηι,
ὕσμινην ἦρτυνον, ἀριστῆας καλέσαντες,
Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι ἐναντίον αὐτὰρ ὀπίσσω
ἢ πληθύνε ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἀπονέοντο. 305
Τρῶες δὲ προύτυψαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ
μακρὰ βιβιάς· πρόσθεν δὲ κί' αὐτοῦ Φοῖβος Ἀπόλλων,
εἰμένος ὄμοιον νεφέλην, ἔχε δ' αἰγίδα θοῦρον,
δεινήν, ἀμφιδάσειαν, ἀριπρεπέ', ἦν ἄρα χαλκῆς
Ἥφαιστος Διὶ δῶκε φορήμεναι ἐς φόβον ἀνδρῶν· 310
τὴν ἄρ' ὁ γ' ἐν χεῖρεσσι ἔχων ἠγήσατο λαῶν.
Ἀργεῖοι δ' ὑπέμειναν ἀολλέες, ὄρωτο δ' αὐτῆ
ὄξει' ἀμφοτέρωθεν ἀπὸ νευρήφι δ' οἴστοι
θροῶσκον, πολλὰ δὲ δοῦρα θρασειάων ἀπὸ χειρῶν
ἄλλα μὲν ἐν χροῖ πῆγνυτ' ἀρηιθῶον αἰζηῶν, 315
πολλὰ δὲ καὶ μεσογγύ, πάρος χροῖα λευκὸν ἐπανρεῖν,
ἐν γαίῃ ἴσταντο, λιλαιόμενα χροὸς ἄσαι.
ὄφρα μὲν αἰγίδα χερσὶν ἔχ' ἀτρέμα Φοῖβος Ἀπόλλων,
τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο, πίπτε δὲ λαός·

A, 348. — πρῶτον, einmal. — δούρατ' ἀνασχ., gegen ihn. vgl. A, 594. — θυμῶ gehört zu δεισεσθαι, wie es so häufig (auch ἐν, ἐνὶ θυμῶ) bei δεῖδειν steht. vgl. N, 163. 623. Freilich findet sich auch θυμῶ, ἐν, ἐνὶ θυμῶ bei μεμαῶς (Γ, 9. E, 135) und μέμασαν (H, 2 f. N, 337), doch sprechen hier die Stellung und der Umstand, dass das schliessende καὶ μεμαῶτα, auch μεμαῶτες sonst ohne solchen Zusatz steht, für die andere Verbindung.

301—303. οἱ ἀμφί, zu Γ, 146. — Μέγην, zu N, 692. — ἦρτυνον. A, 216 ἀρτυνθη δὲ μάχη. Aehnlich steht κοσμεῖν (Γ, 1). vgl. Σ, 533 στησάμενοι μάχην. — ἀριστ. καλ. zu A, 91.

305. ἢ πληθύνε, zu B, 278.

306. N, 136.

308 f. εἰμένος νεφ. vgl. A, 432. E, 282. 333. — ἀμφιδάσεια, nur hier, rings rauh, wie ἵπποδάσεια (von τὸ δασύ. zu A, 459), wohl von dem zottigen, ungegerbten (ἀδένητος. vgl. ὀμοβοτή) Felle, womit

sie bedeckt ist. vgl. Xen. Anab. V, 4, 12: Γέγρα λευκῶν βοῶν δασέα. Herod. IV, 189. An die Troddeln (θύσανοι), die von Gold sind (B, 448), ist nicht zu denken.

310. δῶκε, wie sonst auch πόρε. Dass er selbst sie gemacht, wird übergangen. vgl. B, 101 f. — ἐς, vom Zwecke. vgl. E, 737. I, 102. μ, 372. Etwas ganz anderes ist ἐς πόλεμον φορέειν 533. Fluchtgetümmel heisst φόβος nicht; es steht nie für die Schlacht, wie πόνος.

312. f. Ἀργεῖοι ἀολλέες, vgl. 301—304. — ὄρωτο αὐτῆ, stehend vom Beginne der Schlacht (vgl. 718), ähnlich wie βοῆ ἄσβεστος ορωρεν (A, 500. 530), hier mit einer nähern Bestimmung. Die weitere Ausführung folgt bis 317. — ὄξεια, laut, durchdringend. vgl. B, 222. P, 89.

314—317. vgl. A, 571—574. — ἐν χροῖ — αἰζηῶν, wie Θ, 298.

318. ἀτρέμα, sonst nur vor Vokalen, und mit der vollen Form ἀτρέμας.

319. Θ, 67.

of Seil. Lex.
s. 10.

αὐτὰρ ἐπεὶ κατένωπα ἰδὼν Δαναῶν ταρπύλων 15
 σεῖο, ἐπὶ δ' αὐτὸς ἄνσε μάλα μέγα, τοῖσι δὲ θυμόν 321
 ἐν στήθεσσιν ἔθελξε, λάθοντο δὲ θούριδος ἀλκῆς.
 οἱ δ', ὡστ' ἤε βοῶν ἀγέλην ἢ πῶν μὲγ' οἴων
 θῆρε δύω κλονέουσι μελαίνης νυκτὸς ἀμολγῶ,
 ἐλθόντ' ἐξαπίνης σημάντορος οὐ παρεόντος, 325
 ὡς ἐφόβηθεν Ἄχαιοὶ ἀνάγκιδες: ἐν γὰρ Ἀπόλλων
 ἦκε φόβον, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἔκτορι κῆδος ὄπαζεν.
 ἔνθα δ' ἀνῆρ ἔλεν ἄνδρα κεδασθείσης ὑσμίνης.
 Ἐκτωρ μὲν Στιχίον τε καὶ Ἄρκεσίλαον ἔπεφνεν,
 τὸν μὲν Βοιωτῶν ἠγήτορα χαλκοχιτώνων, 330
 τὸν δὲ Μενεσθῆος μεγαθύμον πιστὸν ἑταῖρον.
 Αἰνείας δὲ Μέδοντα καὶ Ἴασον ἐξενάριζεν
 ἢ τοι ὁ μὲν νόθος υἷος Ὀιλήος θείοιο
 ἔσκε Μέδων, Αἴαντος ἀδελφεός, αὐτὰρ ἔναιεν
 ἐν Φυλάκῃ, γαίης ἄπο πατρίδος, ἄνδρα κατακτάς, 335
 γνωτὸν μητρυνῆς Ἐριώπιδος, ἦν ἔχ' Ὀιλεύς.
 Ἴασος αὐτ' ἀρχὸς μὲν Ἀθηναίων ἐτίετο,το,
 υἷος δὲ Σφήλιοι καλέσκετο Βουκολίδαο.
 Μηκιστῆ δ' ἔλε Πουλυδάμας, Ἐχίον δὲ Πολίτης

320. κατέν. ἰδὼν Δαναῶν, den Danaern ins Antlitz schauend, veranschaulicht die Erscheinung des Gottes. Die Wolke, in welcher Apollon vor ihnen gehüllt gewesen war, ist jetzt gefallen. — κατένωπα setzt ein adverbiales ἔνωπα, wie ἔναντα, gleich ἐνωπῆ (E, 374), ἐνωπαδίως (zu ψ, 94), voraus. vgl. κατεναντίον, wofür spätere Dichter κατέναντα. Aristarch schrieb κατένωπα oder κατ' ἐνώπα, indem er nach κατ' ὅσπερ P, 167 ein ἐνώπ gleich ἐνωπῆ voraussetzte, wie der Acc. ἰώκα neben ἰωκή steht.

321 f. Mit τοῖσι (Δαναοῖς) beginnt der Nachsatz. — ἔθελξε (M, 255) θυμόν wird durch λάθοντο — ἀλκῆς erklärt.

323—325. Den Vergleichungspunkt bildet die verzweifelte Angst. — οἱ, wie 271. — θῆρε, λέοντες. Die zwei Löwen deuten nicht auf Apollon und Hektor, sondern dienen nur zur Steigerung der Angst. vgl. Σ,

579 ff. — ἀμολγῶ. zu A, 173. — σημ. οὐ παρ. vgl. K, 485. — ἐφόβηθεν ἀνάγκιδες, flohen, da sie muthlos geworden (vgl. 322).

328. κεδασθ. ὑσμ., Gegensatz zu ἐπέμειναν ἀολλέες 312. Die geschlossenen Reihen der Schlacht (vgl. 303) hatten sich gelöst. vgl. P, 283. 285. — Die folgende Aufzählung ist ähnlich, wie H, 8—16. Z, 511—522, ausgeführter Z, 5—65. Π, 307—357, wogegen die Sache A, 177 ff. kurz abgethan wird.

329. Στιχίον. zu N, 195. — Ἄρκεσίλαον. vgl. B, 495.

332. Μέδοντα. vgl. B, 727. — Ἴασος kommt nur hier vor.

333—336. N, 694—697.

338. καλέσκετο, synonym mit ἔσκε. zu A, 293. καλέσκετο statt καλέσσετο, wie οἴησκε neben οἴηεῖσιν.

339 f. Μηκιστεύς heisst Θ, 333 des Echios Sohn. Zu Μηκιστῆ vgl. A, 384. — Ein Troer Echios fällt Π, 416. — Πολίτης. B, 791. N, 533.

πρώτη ἐν ὑσμίνῃ, Κλονίον δ' ἔλε δτιος Ἀγήνωρ. 0
 Διόχορον δὲ Πάρις βάλε νεύατον ὄμον ὀπισθεν 341
 φεύγοντ' ἐν προμάχοισι, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσαν.
 ὄφρ' οἱ τοὺς ἐνάριζον ἀπ' ἔντεα, τόφρα δ' Ἀχαιοὶ
 τάφρω καὶ σχολόπεσσι ἐνιπλήξαντες ὄρνκτῃ
 ἔνθα καὶ ἔνθα φέβοντο, δύοντο δὲ τειχος ἀνάγκῃ. 345
 Ἐκτωρ δὲ Τρώεσσι ἐκέλετο μακρὸν ἄσας
 νηροῖν ἐπισσεύεσθαι, ἔαν δ' ἔναρα βροτόεντα.
 ὄν δ' ἂν ἐγὼν ἀπάνευθε νεῶν ἐτέρωθι νοήσω,
 αὐτοῦ οἱ θάνατον μητίσομαι, οὐδέ νυ τόν γε
 γνωτοὶ τε γνωταὶ τε πρὸς λελάχωσι θανόντα, 350
 ἀλλὰ κύνες ἐρύουσι πρὸ ἄστεος ἡμετέροιο.
 ὡς εἰπὼν μάστιγι κατομαδὸν ἤλασεν ἵππους,
 κεκλόμενος Τρώεσσι κατὰ στίχας. οἱ δὲ σὺν αὐτῷ
 πάντες ὁμοκλήσαντες ἔχον ἐρυσάματα ἵππους
 ἤχῃ θεσπεσίῃ προπάρουθε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων 355
 ῥεῖ ὄχθας καπέτοιο βαθείης ποσσὶν ἐρείπων
 ἐς μέσσον κατέβαλλε, γεφύρωσεν δὲ κέλευθον
 μακρῆν ἢ εὐρείαν, ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωή

— πρώτη ὑσμ., προμάχοις. Die hier
 Getödteten waren die ὀπίσταιοι der
 Flihenden. — Κλονίον, Anführer
 der Boioter (B, 495). — ἔλεν. Der
 Dichter scheut die Wiederholung
 nicht. vgl. 515 f. oben 190 ff. —
 Ἀγήνωρ. zu M, 93.

341. νεύατον, extremum, wie
 P, 310. vgl. E, 293. 857. E, 466.

343. vgl. M, 195.

344. ὄρνκτῃ (zu Θ, 179) wird sehr
 frei durch καὶ σχολ. von τάφρω ge-
 trennt. vgl. E, 259. — ἐνιπλ. vgl. M, 72.

345. ἔνθα καὶ ἔνθα, rechts und
 links. vgl. E, 223. — τειχος, πύλας.
 vgl. M, 438.

347. ἔαν ἔναρα βρ. Dasselbe be-
 fiehlt in anderer Weise Nestor Z, 68 f.

348. vgl. Θ, 10 f. — ἐτέρωθι, ἐόν-
 τα, μένοντα.

349—351. vgl. B, 392 f. — αὐτοῦ,
 dort, gleich auf der Stelle. — μη-
 τίεσθαι, ähnlich wie μήδεσθαι, be-
 reiten. — γνωτοὶ, γνωταί, die
 nächsten Verwandten, nicht Brü-
 der und Schwestern allein. — πρὸς
 λελ., wie H, 79 f. — κύνες ἐρύουσι.

vgl. A, 453 f. — πρό, ähnlich wie
 ἐκὰς γ, 260.

352 f. Jetzt erst setzt er den
 Flihenden über den Graben nach.
 Dass er den Wagen bestiegen, ist
 übergangen. — κατομαδόν, indem
 er weit (hinter der Schulter, auf
 dem Rücken) ausholt. vgl. κατομα-
 δτιος Ψ, 431. — κεκλ. κατὰ στίχ.
 A, 91. Andere lasen Τρώεσσι ἐπί.

354. ὁμοκλ., ἵπποις. vgl. Ψ, 363.
 — ἐρυσάματα. Das bloss im Plur.
 vorkommende Wort ist eine freie
 metrisch bequeme Bildung.

356 f. ὄχθας καπ., den mit σκό-
 λοπες versehenen Rand des Gra-
 bens (vgl. M, 51 f.), doch nur eine
 Strecke weit (vgl. 358 f.). — καπέ-
 τοιο, Grube (Ω, 797), hier statt
 τάφροιο, weil κάπετος die eigent-
 liche Tiefe des Grabens im Gegen-
 satz zum schiefegehenden Rande
 besser bezeichnet. — μέσσον, die
 Mitte, den eigentlichen Graben.

358 f. ὅσον τ' ἐπὶ (vgl. Γ, 12)
 gehört zu γεφύρωσεν κέλευθον. —
 ῥεῖσιν, αὐτό. vgl. Ψ, 432.

γίνεται, ὀππότε ἀνὴρ σθένεος πειρούμενος ἦσιν. 15
 τῇ ῥ' οἳ γε προχέοντο φαλαγγηδόν, πρὸ δ' Ἀπόλλων 360
 αἰγίδ' ἔχων ἐρίτιμον, ἔρειπε δὲ τείχος Ἀχαιῶν
 ῥεῖα μάλ', ὡς ὅτε τις ψάμαθον παῖς ἄγχι θαλάσσης,
 ὅς τ' ἐπεὶ οὖν ποιήσῃ ἀθύρματα νηπιέησιν,
 ἄψ αὐτίς συνέχευε ποσὶν καὶ χερσὶν ἀθύρων
 ὡς ῥα σύ, ἦιε Φοῖβε, πολὺν κάματον καὶ οἰζὺν 365
 σύγχεας Ἀργείων, αὐτοῖσι δὲ φῦζαν ἐνώσρας.
 ὡς οἳ μὲν παρὰ νηυσὶν ἐρητύοντο μέροντες,
 ἀλλήλοισι τε κεκλόμενοι, καὶ πᾶσι θεοῖσιν
 χείρας ἀνίσχοντες μεγάλ' εὐχετόωντο ἕκαστος.
 Νέστωρ αὐτὲ μάλιστα Γεγήριος, οὔρος Ἀχαιῶν, 370
 εὐχέτο, χεῖρ' ὀρέγων εἰς οὐρανὸν ἀστερόεντα
 Ζεῦ πάτερ, εἴ ποτέ τις τοι ἐν Ἀργεῖ περ πολυπύργῳ
 ἦ βοδὸς ἢ ὄϊος κατὰ πίονα μηρία καίω
 εὐχέτο νοστήσῃαι, σὸν δ' ὑπέσχεο καὶ κατένευσας,
 τῶν μνηστῆραι καὶ ἄμνον, Ὀλύμπιε, νηλεὲς ἡμᾶρ, 375
 μή θ' οὐτῶ Τρώεσσιν ἔα δάμνασθαι Ἀχαιοὺς.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος· μέγα δ' ἔκτυπε μητιέτα Ζεὺς,
 ἀράων αἶων Νηληιάδαο γέροντος.
 Τρῶες δ' ὡς ἐπύθοντο Διὸς κτύπον αἰγιόχοιο,

360 f. φαλαγγ., so viele immer nebeneinander fahren konnten. — πρὸ, wozu *τίς* sich aus *προχέοντο* ergänzt. — ἐρίτιμον. vgl. B, 447. — ἔρειπε, indem er über den Graben ihnen voraus eilte. Wie beim Graben (356), so ist auch hier nur ein Theil der Mauer gemeint. — ψάμαθον, ἐρεῖπη. vgl. II, 406 ff.

363 f. Nachträgliche Ausführung des 362 angedeuteten Vergleiches, wie 630 ff. — ἐπεὶ οὖν, wie Γ, 4. A, 244. Zum Coni. ohne *ἀν* v, 86. — ποσὶν καὶ χερσὶν gehört zu *συνέχευε*.

365 f. ἦος, wie Aristarch schrieb (Andere ἦμος), ist der Treffer, wie ἀφήτωρ (I, 404), ἐκατηβόλος, wohl mit besonderer Beziehung darauf, dass alle Männer seinen Pfeilen erliegen (zu γ, 279 f.). Mit ἦμος hängt das Wort nicht zusammen. Andere erklären der Erhörende (von ἀτεῖν. zu 378). Das den Gott als Vernichter bezeichnende Beiwort

ging im Nominativ nicht wohl in den Vers; daher die Anrede hier, wie auch an der andern Stelle, wo das Wort vorkommt (Y, 152). vgl. zu A, 127. — ἐνώσρας, von der vorhergegangenen Handlung.

367—369. vgl. Θ, 345—347. — ὣς, da sie vor Apollon und den Troern geflohen waren. Doch würde man auch hier lieber οἳ μὲν δὴ lesen.

370. μάλιστα passt weniger, da das bestimmte Gebet (372—376) mit εὐχέτο eingeleitet wird.

372—376. vgl. A, 39—42. Θ, 238—244. — περ hebt Ἀργεῖ hervor. vgl. A, 353. H, 204. N, 72. auch A, 421. Z, 477. A, 789. — κατένευσας. zu A, 514.

377 f. ἔκτυπε. vgl. Θ, 170. — ἀτεῖν, er hören, sonst κλύειν. vgl. A, 43. Der Gegensatz B, 419 f.

379 f. vgl. Θ, 251 f. Ξ, 440 f. — Die Troer beziehen das Zeichen auf sich.

μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισι θόρον, μῆσαντο δὲ χάρις. 0
 οἱ δ', ὅσπερ μέγα κῦμα θαλάσσης εὐρυπόροιο 381
 νηὸς ὑπὲρ τοίχων καταβήσεται, ὀππότε ἐπειγῆ
 ἴς ἀνέμον· ἢ γάρ τε μάλιστα γὰρ κύματ' ὀφέλλει
 ὡς Τρωῆς μεγάλη ἰαχῆ κατὰ τεῖχος ἔβαινον,
 ἵππους δ' εἰσελάσαντες ἐπὶ πρόμῃσι μάχοντο 385
 ἔγχεσιν ἀμφιγύοις αὐτοσχεδόν· οἱ μὲν ἀφ' ἵππων,
 οἱ δ' ἀπὸ νηῶν ὕψι μελαινάων ἐπιβάντες
 μακροῖσι ξυστοῖσι, τὰ ῥά σφ' ἐπὶ νηυσὶν ἔκειτο
 ναύμαχα, κολλήεντα, κατὰ στόμα εἰμένα χαλκῶ.
 Πάτροκλος δ', εἶως μὲν Ἀχαιοὶ τε Τρωῆς τε 390
 τεῖχος ἀμφεμάχοντο θοάων ἔκτοθι νηῶν,
 τόφρ' ὃ γ' ἐνὶ κλισίῃ ἀγαπήνορος Εὐρυπύλοιο
 ἦστό τε καὶ τὸν ἔτερε λόγους, ἐπὶ δ' ἔλκει λυγρῶ
 φάρμακ' ἀκέσματ' ἔπασσε μελαινάων ὀδυνάων
 αὐτὰρ ἐπειδὴ τεῖχος ἐπεσονμένους ἐνόησεν 395

381—384. Der Vergleich geht auf die unwiderstehliche Gewalt des Vordringens. *μεγάλη ἰαχῆ* ist ein nebensächlicher Zug. vgl. 624 ff. — *καταβήσεται*, verkürzter Coni. des gemischten Aorists, wie *λέξεται* *A*, 131. — *κατὰ τεῖχος ἔβαινον* (*N*, 737) muss hier auf das Fahren über die von Apollon niedergeworfene Mauer gehen.

386 f. Das weitere Vordringen schliesst sich unmittelbar an den Vergleich an. — *εἰσελάσαντες, στρατόν* (*A*, 10). — *αὐτοσχεδόν*, im Nahkampfe (*σταδίῃ*), wird näher ausgeführt im folgenden Gegensatze, wobei noch *ἐμάχοντο* vorschwebt. — *ἐπιβάντες*. Dass die Achaier auf die Schiffe gestiegen, hören wir erst hier.

389. Ein Speer zum Seekampfe (*ναύμαχον*, wie Herod. VII, 89) nur noch 677, wo es als etwas ganz Neues erzählt wird, dass Aias, der das Verdeck eines Schiffes bestiegen, sich eines solchen bedient. — *κολλήεντα*, gleich *κολλητόν βλήτροισιν* 678. *κολλητός, κολλήεις*, eigentlich geleiimt, dann zusammengefügt (vgl. glutinare, conglutinare), hier von dem Speere, der seiner Grösse wegen aus zwei oder mehrern mit Klammern ver-

bundenen Stücken besteht. — *στόμα*, vom vordern Ende. [386 — 389 dürften später eingeschoben sein.]

390—405. *Πατρόκλος eilt endlich von Eurypylos zu Achilleus zurück*. Wir hatten Beide am Ende des elften Buches verlassen.

391. Ein Kampf um die Mauer hat hier nicht stattgefunden, und an die Erstürmung der Mauer im zwölften Buche kann schon des Gegensatzes 395 wegen nicht gedacht werden. — *ἀμφεμάχοντο* mit dem Gen., wie *II*, 496. *Σ*, 20. vgl. *II*, 824 f. — *νηῶν*. zu *B*, 771.

393 f. *ἔτερε λόγους*. vgl. 401. *A*, 643. — *ἀκέσματα ὀδυνάων*, als Heilmittel gegen die Schmerzen. Aber schon *A*, 847 f. waren die Schmerzen geheilt. Auch das fortwährende Auflegen (*ἐπιπάσσειν*. vgl. *A*, 218 f.) fällt auf.

395 f. *M*, 143 f. An unserer Stelle kann von einem Anstürmen auf die Mauer keine Rede sein, da Apollon diese eine Strecke weit niedergedrungen hatte. Nach 384 f. waren sie schon über die Mauer gedrungen und kämpften bei den Schiffen. Deshalb vermuthete Nitzsch *νηας* statt *τεῖχος*, was aber keinen gehörigen Gegensatz bildet.

Τρωᾶς, ἀτὰρ Δαναῶν γένητο ἰαχὴ τε φόβος τε, 15
 ὄμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα καὶ ὦ πεπλήγετο μηρῷ
 χερσὶ καταπρηγέσθ', ὀλοφυρόμενος δ' ἔπος ἦδ' αὖ
 Εὐρύπυλ', οὐκέτι τοι δύναιμι χατέοντι περ ἔμψης
 ἐνθάδε παρμενέμεν' δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὄρωρεν 400
 ἀλλὰ σὲ μὲν θεράπων ποτιτεπέτω, αὐτὰρ ἐγὼ γε
 σπένδομαι εἰς Ἀχιλῆα, ἵν' ὀτρύνω πολεμίζειν.
 τίς δ' οἶδ', εἰ κέν οἱ σὺν δαίμονι θυμὸν ὀρίνω
 παρειπών; ἀγαθὴ δὲ παρὰ φασίς ἐστὶν ἔταιρον.
 τὸν μὲν ἄρ' ὡς εἰπόντα πόδες φέρον. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ 405
 Τρωᾶς ἐπερχομένους μένον ἔμπεδον, οὐδ' ἐδύναντο
 πανροτέροισι περ ἰόντας ἀπώσασθαι παρὰ νηῶν
 οὐδέ ποτε Τρωᾶς Δαναῶν ἐδύναντο φάλαγγας
 ῥηξάμενοι κλισίῃσι μιγήμεναι ἦδ' ἐ νέεσσιν.
 ἀλλ' ὥστε στάθμη δόρυ νήιον ἐξιθύνει 410
 τέκτονος ἐν παλάμῃσι δαήμονος, ὅς ῥά τε πάσης
 εὖ εἰδῆ σοφίης ὑποθημοσύνησιν Ἀθήνης,
 ὡς μὲν τῶν ἐπὶ ἴσα μάχῃ τέτατο πτόλεμός τε.
 ἄλλοι δ' ἀμφ' ἄλλῃσι μάχῃν ἐμάχοντο νέεσσιν
 Ἐκτωρ δ' ἀντ' Αἴαντος εἰείσατο κυδαλίμοιο. 415
 τὼ δὲ μῆς περὶ νηὸς ἔχον πόνον, οὐδ' ἐδύναντο
 οὐθ' ὁ τὸν ἐξελάσαι καὶ ἐνιπρηῆσαι πρὸ νῆα,

397 f. vgl. *M*, 162. oben 113 f.

401. θεράπων, der auch *A*, 843 genannt ist. — ποτιτεπέτω. Auf die Unterhaltung beschränkt sich also das χατέοντι 339.

402. Dazu hatte ihn Nestor *A*, 790 f. dringend ermahnt. — Ἀχιλῆα, von dessen Zelt, zu *H*, 312.

403 f. Aus Nestors Rede *A*, 792 f. herübergenommen.

405—514. Die Achäer fassen wieder Stand. Gleicher Kampf zwischen Hektor und Aias. Teukros erschiesst einen Troer; als er aber auf Hektor zielt, zerreißt die Sehne und der Bogen fällt ihm aus der Hand. Entsetzt trägt er ihn zurück und bewaffnet sich. Hektor, der im Missgeschick des Teukros des Zeus Einwirkung erkennt, ruft die Troer zum Kampfe auf; Aias die Achäer.

405 f. μὲν hier wohl bloss her-

vorhebend. αὐτὰρ macht den Uebergang, wie *A*, 348. 430. 487. — οὐδέ, doch nicht, wie 408 und nicht. 409. κλισ. μυ. ἦδ' ἐ νέεσσιν, zum Lager gelangen. Aber schon 385 kämpfen sie bei den Schiffen.

410—412. vgl. *M*, 433 ff. Der Vergleichungspunkt liegt in der vollkommenen Gleichheit. — Eigentlich τέκτων ἰθύνει νήιον ἐπὶ στάθμῃν. vgl. *ε*, 245. — σοφίη für τέχνη (*I*, 61) hat Homer sonst ebenso wenig wie σοφός und davon abgeleitete oder damit zusammengesetzte Wörter.

415. εἰείσατο, wie εἶσατο *A*, 138. vgl. 544.

416—418. πόνον, wie *A*, 430. — ὁ τὸν, müssen wir das erstemal dieser jenen, dann aber jener diesen übersetzen. — νῆα las richtig Aristarch, da hier zunächst nur von einem Schiffe die Rede

οὐθ' ὁ τὸν ἄψ ὄσασθαι, ἐπεὶ ῥ' ἐπέλασσε γε δαίμων. 15 O

ἔνθ' ὕια Κλυτίοιο Καλήτορα φαιδίμος Αἴας
πῦρ ἐς νῆα φέροντα κατὰ στήθος βάλε δουρὶ 420

δούπησεν δὲ πεσόν, δαλὸς δέ οἱ ἔκπεσε χειρός.

Ἐκτωρ δ' ὡς ἐνόησεν ἀνεψιὸν ὀφθαλμοῖσιν
ἐν κοινήσιν πεσόντα νεὸς προπάροιθε μελαίνης,

Τρωσὶ τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέκλετο μακρὸν ἄσας
Τρωῆες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί, 425

μὴ δὴ πω χάζεσθε μάχης ἐν στείνει τῶδε,

ἀλλ' ὕια Κλυτίοιο σαώσατε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ

τεύχεα συλήσωσι νεῶν ἐν ἄγωνι πεσόντα.

ὡς εἰπὼν Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαινωῶ.

τοῦ μὲν ἄμαρθ', ὁ δ' ἔπειτα Λυκόφρονα, Μάστορος νιόν, 430

Αἴαντος θεράποντα, Κυθήριον, ὅς ῥα παρ' αὐτῶ

να', ἐπεὶ ἄνδρα κατέκτα Κυθήροισι ζαθέοισιν,

τόν ῥ' ἔβαλεν κεφαλὴν ὑπὲρ οὐατος ὀξεί χαλκῶ,

ἑσταότ' ἄγχ' Αἴαντος· ὁ δ' ὕπτιος ἐν κοινήσιν
νηὸς ἄπο πρυμνῆς χαμάδις πέσε, λόντο δὲ γυῖα. 435

Αἴας δ' ἐρρίγησε, κασίγνητον δὲ προσήδα·

Τεῦκρε πέπον, δὴ νῶν ἀπέκτατο πιστὸς ἑταῖρος,

Μαστορίδης, ὃν νῶι Κυθηρόθεν ἔνδον ἕοντα

ἴσα φίλοισι τοκεῦσιν ἔτιομεν ἐν μεγάροισιν·

τὸν δ' Ἐκτωρ μεγάρυμος ἀπέκτανε. ποῦ νύ τοι ἰοί 440

ὠκύμοροι καὶ τόξον, ὃ τοι πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων;

ὡς φάθ'· ὁ δὲ ξυνέηκε, θέων δέ οἱ ἄγχι παρέστη,

τόξον ἔχων ἐν χειρὶ παλιντονον ἠδὲ φαρέτρην

ist (vgl. II, 122 f.); das von ihm verwerfene *νηας* bieten die Handschriften. — *ἐπιποῆσαι*. Wäre Aias gewichen, die andern hätten dem Hektor keinen Widerstand leisten können. — *δαίμων*, unbestimmt, wie H, 291, *θεός* 473.

419 f. Klytios ist des Priamos Bruder (Y, 238). — Ein Achaier Kalesor N, 541. — *ἐς νῆα*, nach dem Schiffe hin.

424 f. vgl. Z, 110 f. Θ, 172 f.

426. *μάχης* gehört zu *στείνει*, Gedränge, Getümmel (Θ, 476). — *χάζεσθαι*, absolut, wie E, 440.

428. *ἄγων* (II, 239), Versammlung, Platz, wie wir Kreis brau-

chen. vgl. H, 298, *ἄγνοις* Ω, 141.

430. *ἔπειτα*, da, rückweisend.

432. *ἄνδρα κατέκτα*. vgl. N, 696. zu Ξ, 119 f.

437—439. *δὴ*, da, stark hinweisend (vgl. 400), hier des Verses wegen statt des sonst wohl gebrauchten *ἦ*. vgl. T, 342. — *ἔνδον ἕοντα*. zu N, 363. — *ἴσα τοκεῦσιν*. Er war ein schon älterer Mann.

440 f. *ποῦ νύ τοι*. vgl. E, 171. — *ὃ τοι πόρε*. vgl. B, 827. Dass Apollon einem Schützen den Bogen verliehen, deutet nur auf die durch dessen Gunst erlangte Geschicklichkeit. vgl. auch A, 353.

442—444. *ξυνέηκε*, sonst immer

ἰοδόκον· μάλα δ' ὄκα βέλεα Τρώεσσι ἐφεί. 0
 καὶ ὃ ἔβαλε Κλείτον, Πεισήρορος ἀγλαὸν νιόν, 445
 Πουλδάμαντος ἑταῖρον, ἀγανοῦ Πανθοΐδαο,
 ἠρία χερσὶν ἔχοντα. ὁ μὲν πεπόνητο καθ' ἵππους·
 τῇ γὰρ ἔχ', ἣ ἴα πολὺ πλείσται κλονέοντο φάλαγγες,
 Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαριζόμενος· τάχα δ' αὐτῷ
 ἦλθε κακόν, τό οἱ οὔτις ἐρύκαεν ἱεμένων περ' 450
 αὐχένι γὰρ οἱ ὀπισθε πολύστονος ἔμπεσεν ἰός.
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, ὑπερώησαν δέ οἱ ἵπποι
 κείν' ὄχεα κροτέοντες. ἀναξ δ' ἐνόησε τάχιστα
 Πουλδάμας, καὶ πρῶτος ἐναντίος ἦλθεν ἵππων.
 τοὺς μὲν ὃ γ' Ἀστυνόφ, Προτιάονος νιέι, δῶκεν, 455
 πολλὰ δ' ἐπώτρυνε σχεδὸν ἴσχειν εἰσορόοντα
 ἵππους· αὐτὸς δ' αὐτίς ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.
 Τεῦκρος δ' ἄλλον οἰστὸν ἐφ' Ἐκτορι χαλκοκοροσῆ
 αἶνυτο, καὶ κεν ἔπανσε μάχην ἐπὶ νησὶν Ἀχαιῶν,
 εἰ μιν ἀριστεύοντα βαλὼν ἐξείλετο θυμόν. 460
 ἀλλ' οὐ λῆθε Διὸς πικρὸν νόον, ὅς ῥ' ἐφύλασσε
 Ἐκτορ', ἀτὰρ Τεῦκρον Τελαμώνιον εὖχος ἀπηύρα·
 ὅς οἱ ἐνστραφεία νευρὴν ἐν ἀμύμονι τόξῳ

mit dem Gen; nur *ξυλλει* steht in der Odyssee absolut. — Teukros erscheint in den beiden vorigen Büchern als Speerkämpfer. *M.* 372 trägt ihm Pandion den Bogen. — *παλίντονος*, gewölbt, zu *Θ.* 266. Zu *φαρέτρην* ist aus *ἔχων* ein *φέρων* zu denken; den Köcher trägt er auf der Schulter (*A.* 45). — *βέλεα*, mit Synizesis, wie in *ῥέα* (*P.* 461), in der Odyssee *νέα* und *ἠνώγεα*.

445 f. *Κλείτος* (Herodian schrieb *Κλειτός*) heisst auch ein Sohn des Mantios (*o.* 249). vgl. *δοροικλειτός* und die spätern Namen *Πολύκλειτος*, *Ἡράκλειτος*. — *ἑταῖρον*, hier vom Wagenlenker. — *πεπόνητο*, hatte seine Noth. *κατά*, in Bezug auf, wie Herod. I, 49 *κατὰ τὴν ἀπόκρισιν οὐκ ἔχω εἰπεῖν*. Anders *E.* 84.

448—451. In ihrem Siegesbewusstsein hatten Hektor und die übrigen Troer gewünscht, die Wagen möchten möglichst nahe bleiben. vgl. 456. Das Getümmel der Schlacht machte

aber die Pferde scheu. — *ἔχε*, hielt. *ὀπισθε*. Der Wagen stand nach der Stadt zu gekehrt, und so auch er selbst, der die Pferde mit Gewalt halten musste. — *πολύστονος*, stehendes Beiwort, wie *στονόεις*. [Aristarch verwarf mit Recht 449—451. Die beiden ersten Verse sind aus *P.* 291 f., wo sie passender stehen.] 452. *Θ.* 122.

453. *κροτέοντες*, wie *κροτάλιζον* *A.* 160.

455 f. Ein Troer Astynooos fällt *E.* 144. — *Προτιάων*, wie *Ἐλικίων*, *Ἀλκυίων*. — *ἐπώτρυνεν*, αὐτόν. — *σχεδόν*, *μάχης*. — *εἰσορόοντα*, Acht gebend.

458—460. vgl. *Θ.* 308 f. — *αἶνυτο*, *ἐκ φαρέτρης*, vgl. *Θ.* 323. — *ἔπανσεν*, vgl. *H.* 29. — *ἀριστ.* *A.* 506. — *ἐξείλετο*, hier und *P.* 678 mit zwei Acc., wie *ἀποαιρείσθαι* (*A.* 275).

461. *πικρὸν νόον*, umschreibend, wie *πικρὰ φρένες* *Ξ.* 294. Apollon ist nicht mehr unter den Troern; Zeus wirkt aus der Ferne.

ὄηξ' ἐπὶ τῷ ἐρύοντι παρεπλάγχθη δέ οἱ ἄλλη
 ἰδὸς χαλκοβαρῆς, τόξον δέ οἱ ἔκπεσε χειρός. 0
 465
 Τεύκρος δ' ἐρρίγησε, κασίγνητον δὲ προσηύδα·
 ὦ πόποι, ἣ δὴ πάγχυ μάχης ἐπὶ μῆδεα κείρει
 δαίμων ἡμετέρης, ὃ τε μοι βιὸν ἔκβαλε χειρός,
 νευρὴν δ' ἐξέρορηξε νεόστροφον, ἣν ἐνέδησα
 πρόϊον, ὄφρ' ἀνέχοιτο θαμὰ θρώσκοντας ὀϊστούς. 470
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 ὦ πέπον, ἀλλὰ βιὸν μὲν ἔα καὶ ταρφέας ἰούς
 κείσθαι, ἐπεὶ συνέχευε θεὸς Δαναοῖσι μεγῆρας·
 αὐτὰρ χερσὶν ἐλὼν δολιχὸν δόρυ καὶ σάκος ὦμφ
 μάρναό τε Τρώεσσι καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαούς. 475
 μὴ μὰν ἄσπουδί γε δαμασσάμενοι περ ἔλοιεν
 νῆας ἐνδοσέλμους· ἀλλὰ μνησώμεθα χάριμης.
 ὣς φάθ'· ὃ δὲ τόξον μὲν ἐνὶ κλισίῃσιν ἔθηκεν,
 αὐτὰρ ὃ γ' ἀμφ' ὦμοισι σάκος θέτο τετραθέλυμνον,
 κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κυνέην εὐτυκτον ἔθηκεν, 480
 ἵππουριν· δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.
 εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀκαχμένον ὄξει χαλκῷ.

464 f. vgl. Θ, 328 f. — ἐπὶ τῷ ἐρύοντι, als er auf diesen schießen wollte. vgl. Θ, 325. 327.

467 f. ἐπικείρειν, Verstärkung von κείρειν, zerstören, vernichten. vgl. II, 394. — μῆδεα, Pläne.

469 f. ἐξέρορηξε, abbrach. vgl. 464. — πρόϊον, nur hier für πρωί. Am vorigen Tage hatte ein Steinwurf Hektors die Sehne seines Bogens zerrissen, vgl. Θ, 327 f. Andere lasen πρόην (E, 832). — θαμὰ, oft, beim öftern Schiessen, also lange. — θρώσκοντας, eben durch die Kraft der Sehne. vgl. 314.

472 f. ἀλλά leitet die folgende Rede als Gegensatz zur Verzweiflung des Teukros ein. Auch in Prosa steht ἀλλά so im Anfange von Reden. Xen. Anab. VII, 6, 9. 11. — συνέχευε, βιὸν καὶ ἰούς, zu Schanden machte. vgl. 484. βλαφθέντα.

474. Aus ἐλὼν ist zu ὦμφ ein βαλὼν zu ergänzen. zu 443.

476. vgl. Θ, 512. μὴ μάρνασθαι, dass nur ja nicht. vgl. II, 30. — ἄσπουδί,

sine labore. vgl. ἀνδρωτί 228. — δαμασσάμενοι περ, mögen sie uns auch immer bewältigen.

478. δέ, lang in der Arsis, wie τὰ Φ, 352. Das schlecht bestätigte ὃ δ' αὐ ist wider Homers Gebrauch, der wohl τὸν δ' αὐ, τὰ δ' αὐ, aber nicht ὃ δ' αὐ sich gestattet. — ἐν κλισίῃσιν. Dass er ins Zelt gegangen, wird nicht erwähnt. Die Zelte waren durch einen breiten Weg von den Schiffen getrennt, und es ist nicht gesagt, dass das Schiff, welches Aias vertheidigt, eines seiner eigenen Schiffe gewesen, so dass sein Zelt, das Teukros wohl mit ihm theilte, ihm gegenüber gelegen hätte. Und konnte Teukros, ohne von den Troern verfolgt zu werden, von den Schiffen zu den Zelten gelangen?

479. τετραθέλυμνον, vierschichtig. zu N, 130.

480—482. Γ, 336—338. Nur der Schluss von 482 ist verschieden, nach sonst häufiger Fassung, wie K, 135. In den besten Handschriften fehlt 481, aber das einfache

βῆ δ' ἰέναι, μάλα δ' ὄκα θεῶν Αἴαντι παρέστη. 15
 Ἐκτωρ δ' ὡς εἶδεν Τεύκρον βλαφθέντα βέλενα,
 Τρωσὶ τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέκλετο μακρὸν ἄσας 485
 Τρωῆες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
 ἄνερες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς· δὴ γὰρ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν
 ἀνδρὸς ἀριστῆος Διόθεν βλαφθέντα βέλενα.
 ὄρεια δ' ἀρίγνωτος Διὸς ἀνδράσι γίνεται ἀλκή, 490
 ἡμὲν ὀτέοισιν κῦδος ὑπέρτερον ἐγγυαλίξῃ,
 ἦδ' ὄτινας μινύθῃ τε καὶ οὐκ ἐθέλῃσιν ἀμύνειν,
 ὡς νῦν Ἀργείων μινύθει μένος, ἄμμι δ' ἀρήγει.
 ἀλλὰ μάχεσθ' ἐπὶ νηυσὶν ἀολλέες. ὃς δὲ κεν ὕμεων 495
 βλήμενος ἦε τυπεῖς θάνατον καὶ πότμον ἐπίσπῃ,
 τεθνάτω· οὐ οἱ ἀεικὲς ἀμνησιμένῳ περὶ πάτρης
 τεθνάνειν· ἀλλ' ἄλοχός τε σὸν καὶ παῖδες ὀπίσσω,
 καὶ οἶκος καὶ κλῆρος ἀκήρατος, εἰ κεν Ἄχαιοί
 οἴχωνται σὺν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.

κυνὴν εὐτυκτον genügt nicht, und in solchen stehenden Beschreibungen pflegt der Dichter nicht zu kürzen. Dass Bogenschützen keinen Helm tragen, so wenig wie Schild und Speer (N, 714 ff.), kommt nicht in Betracht; im Speerkampf erscheinen auch sie natürlich in voller Rüstung.

483. Das, wie häufig in dieser Verstelle (vgl. 444), durch μάλα verstärkte ὄκα gehört zu παρέστη. vgl. P, 189 f. 717 f. Φ, 284 f.

[471—483 sind unglücklich eingeschoben, was sich dadurch bestätigt, dass von Teukros im Folgenden nicht mehr die Rede ist. Auch schliesst sich die Rede Hektor jetzt nicht wohl an.]

484—487. vgl. A, 284—287. — βλαφθ. βέλ., dass des Teukros Geschoss gehemmt war. Der Plur. von einem Pfeile. βέλενα, für βέλος, βέλεα, nur noch 489 und X, 206, nie der Sing. — 487 (vgl. O, 174) steht sonst ohne näher bestimmenden Zusatz. — νῆας ἀνὰ γλαφυράς, an den Schiffen hin (M, 471), da sie vor denselben standen. vgl. A, 520. — γλαφυρός statt κοῖλος steht nur, wo der Dichter einer Position bedarf.

490—493. Statt zu sagen: „denn nur durch Zeus konnte dies geschehen“, bedient er sich eines allgemeinen Satzes. Auf des Apollon Verheissung beruft er sich nicht. — ἀνδράσι, unter den Menschen. — Διὸς ἀλκή, des Zeus Obmacht. vgl. ἑτεροαλκῆς und E, 532. — ὀτέοισιν (dreisilbig), οἷς τισιν, solche, welchen. — μινύθῃ τε, wofür Andere μινύθῃσι lasen. — ὑπέρτερον, vom Sieger (M, 437), mit εὐχος A, 290. — Neben dem Aor. ἐγγυαλίξῃ die Präsens, da die Aor. von μινύθειν und ἐθέλειν ungebräuchlich sind.

494 f. Andere lasen νηυσὶ διαμπερές. — ὕμεων, nicht ὑμῶν (H, 159), weil es unbetont ist. — βλήμενος ἦε τυπεῖς, vgl. A, 206.

497. ἀλλά bildet den Gegensatz zu ἀεικέες; statt zu sagen: „sondern ihm bleibt der Ruhm, Weib und Kind gerettet zu haben“, tritt der Erfolg der tapfern Vertheidigung ein. — σὸν, sospes. Sie wird nicht den Feinden zur Beute. vgl. Γ, 301. — Statt παῖδες ὀπίσσω lasen Andere, weniger ausdrucksvoll, das geläufige νῆπια τέκνα.

498 f. κληρός, Besitz, wie ξ, 64.

ὡς εἰπὼν ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἑκάστων. 0
 Αἶας δ' αὖθ' ἑτέρωθεν ἐκέλετο οἷς ἑτάροισιν 501
 αἰδώς, Ἀργεῖοι νῦν ἄρκιον ἢ ἀπολέσθαι
 ἢ σαωθῆναι καὶ ἀπόσασθαι κακὰ νηῶν.
 ἢ ἔλπεσθ', ἦν νῆας ἔλη κορυθαίολος Ἴκτωρ,
 ἔμβαδὸν ἴξασθαι ἦν πατρίδα γαίαν ἑκάστος; 505
 ἢ οὐκ ὀτρύνοντος ἀκούετε λαὸν ἅπαντα
 Ἴκτωρος, ὃς δὴ νῆας ἐνιπρῆσαι μενεαίνει;
 οὐ μὰν ἔς γε χορὸν κέλετ' ἐλθέμεν, ἀλλὰ μάχεσθαι.
 ἡμῖν δ' οὔτις τοῦδε νόος καὶ μήτις ἀμείνων,
 ἢ αὐτοσχεδίῃ μῖξαι χεῖράς τε μένος τε. 510
 βέλτερον ἢ ἀπολέσθαι ἓνα χρόνον ἢ ἐ βιῶναι
 ἢ δηθὰ στρεύγεσθαι ἐν αἰνῇ δημοτῆτι
 ὦδ' αὐτως παρὰ νηυσὶν ὑπ' ἀνδράσι χειροτέροισιν.

ὡς εἰπὼν ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἑκάστων.
 ἐνθ' Ἴκτωρ μὲν ἔλε Σχεδίον, Περιμήδεος υἱόν, 515
 ἀρχὸν Φωκῆων, Αἶας δ' ἔλε Λαοδάμαντα,

— Sonderbar wird der Rückkehr der Achäer auf ihren Schiffen gedacht, welche die Troer ja eben verbrennen wollen. vgl. 504 f. Die Rede schlosse kräftiger mit 497.

502. αἰδώς. zu E, 787. — ἄρκιον, promptum (B, 393), von der gebotenen Möglichkeit, die eine zwifache ist. Aehnlich ἐν δοιῇ I, 230.

504 f. Hoffst ihr etwa, Hektor werde die Schiffe erobern und euch auf ihnen heimkehren lassen? — ἔμβαδόν, ἔμβαινοντας, sie besteigend (zu B, 509 f.). πεζῇ kann es schon dem Zusammenhange nach nicht heissen; denn offenbar stehen ἔλη und ἐνιπρῆσαι (507) sich entgegen.

506—508. Hektor will die Schiffe verbrennen, wie ihr selbst hört. Das, wozu er die Troer mahnt, wird in einem sein Verlangen bezeichnenden Relativsatze angedeutet. — χορὸν. Der Reigen zur Bezeichnung spielender Unterhaltung im Gegensatz zum bitteren Ernste der Schlacht.

509 f. Tapfer im Kampfe zu stehen ist jetzt das Rätlichste. — τοῦδε—ἢ, der Vergleichungs-genitiv neben

dem vergleichenden ἢ, wie ζ, 182 f. Aehnlich folgt auch bei Cicero auf ein quo beim Comparativ der Inf. mit quam. — μῖξαι, συμβαλεῖν, aneinander bringen. vgl. A, 456. Y, 374.

511—513. Besser ist, dass die Sache sich auf einmal zum Tod oder Leben entscheide, als dass man sich in langem Kriege quäle. vgl. K, 174. — βέλτερον. vgl. Z, 81. — ἓνα χρόνον, in einem Augenblick, auf einmal, wofür ἀπαξ μ, 350. — ὦδ' αὐτως, so ohne Zweck, wenn doch einmal der Ausgang bestimmt ist. — Mit Selbstbewusstsein fügt er hinzu, dass die Troer ihnen doch an Tapferkeit nachstehen. [Die drei hier höchst unpassenden Verse sind wohl später eingeschoben.]

515—559. Kampf, worin Hektor und Pulydamas, von den Achäern Aias, Mege und Menelaos hervortreten. Hektor mahnt seine Verwandten und besonders den Melanippos zum tapfern Kampfe an. Sonderbar ist hier vom Kampfe um das Schiff gar nicht mehr die Rede; man kämpft auf ebenem Boden.

515—517. Ein anderer Phokeer-

ἡγεμόνα προλέων, Ἀντήνορος ἀγλαὸν νιόν 15
 Πουλυδάμας δ' ὅτ' Ὀτον Κυλλήνιον ἐξενάριξεν,
 Φυλείδω ἔταρον, μεγαθύμων ἄρχον Ἐπειῶν.
 τῷ δὲ Μέγης ἐπόρουσεν ἰδῶν ὁ δ' ὑπαιθα λιάσθη 520
 Πουλυδάμας. καὶ τοῦ μὲν ἀπήμβροτεν οὐ γὰρ Ἀπόλλων
 εἶα Πάνθου νιὸν ἐνὶ προμάχοισι δαμῆναι
 αὐτὰρ ὃ γε Κροῖσμον στῆθος μέσον οὔτασε δουρί
 δούπησεν δὲ πεσῶν, ὁ δ' ἀπ' ὤμων τεύχε' ἐσύλα.
 τόφρα δὲ τῷ ἐπόρουσε Δόλοψ αἰχμῆς εὖ εἰδώς, 525
 Λαμπετίδης, ὃν Λάμπος ἐγείνατο φέρτατον νιόν,
 Λαομεδοντιάδης, εὖ εἰδῶτα θούριδος ἀλκῆς
 ὃς τότε Φυλείδαο μέσον σάκος οὔτασε δουρί
 ἐγγύθεν ὀρηθηεῖς· πεκνὸς δὲ οἱ ἤρκεσε θάρσῃς,
 τὸν ὃ ἐφόρει γυάλουσιν ἀρηρότα· τὸν ποτε Φυλεύς 530
 ἤγαγεν ἐξ Ἐφύρης, ποταμοῦ ἀπο Σελλήεντος·
 ξεῖνος γάρ οἱ ἔδωκεν, ἀναξ ἀνδρῶν Ἐνφίτης,
 ἐς πόλεμον φορέειν, δηίων ἀνδρῶν ἀλεωρῆν
 ὃς οἱ καὶ τότε παιδὸς ἀπὸ χροδὸς ἤρκεσ' ὄλεθρον.
 τοῦ δὲ Μέγης κόρυθος χαλκίηρος ἵπποδασείης 535
 κύμβαχον ἀκρότατον νύξ' ἔγχεϊ ὀξυόεντι,

führer Schedios fällt *P*, 306 ff. vgl. *B*, 517. — Laodamas, einer der zehn Antenoriden, erscheint nur hier. — προλέων, πεζῶν. zu *E*, 744.

518 f. Κυλλήνιον, aus dem Hafenort Κυλλήνη in Elis, der damals noch den Epeiern gehörte. Die Epeiern nennt der Katalogos nicht; dort ist der Phyleide Meges Heerführer der Mannen von Dulichion und den Echinaden. Den Namen Otos führt auch einer der Aloiden (*E*, 385).

520 f. ἐπόρουσεν, mit dem Speere. vgl. *II*, 319 f. — ὑπαιθα, von ὑπαί gebildet (vgl. ἔνθα), wie κάτωθεν von κάτω, wohl abseits. — ἀπήμβροτεν, nur noch *II*, 466. 477 (an derselben Versstelle), statt ἀφάμαρτε.

523. Der Name Κροῖσμος nur hier. Man erwartete Κροῖσμον. vgl. *N*, 438. *II*, 597. Anders 528.

525—527. τῷ, Μέγητι. — Ein Achaier Dolops fällt *A*, 302. — Λαμ-

πετίδης, als ob der Vater Λάμπετος hiesse. Andere Freiheiten bei Bildung der Patronymika zu *B*, 566. *A*, 488. Ueber Lampos *I*, 147. *Y*, 237 f. — ὃν ἐγείνατο. zu *A*, 399 f. — φέρτατον νιόν mit den besten Handschriften; Andere lasen φέρτατος ἀνδρῶν. Bei ἐγείνατο tritt gewöhnlich νιόν oder παιδα hinzu. — εἰδῶτα. vgl. *A*, 710.

528. vgl. *N*, 646.

529 f. ἔγγ. ὄρη. *N*, 562. — ἤρκεσε, wie *N*, 371. — γυάλ. ἀρηρ., aus zwei Stücken (Wölbungen) gefügt^m (zusammengesetzt). zu *E*, 99.

531—534. Ἐφύρης. vgl. *B*, 659. zu *a*, 259. — Ἐνφίτης, der Wohlspreeher, wie Περιφίτης (gleich Περιφας), Πολυφίτης. — ἐς vom Zwecke, für, wie *E*, 737 ἐς πόλεμον φωρήσσετο. zu 310. — ὃς bezieht sich auf den 530—533 bezeichneten φώρηξ (529).

535—538. τοῦ (Δόλοπος) hängt von κόρυθος ab. zu 125. — κύμ-

ῥῆξε δ' ἄφ' ἵππειον λόφον αὐτοῦ πᾶς δὲ χαμᾶζε 0
 κάππεσεν ἐν κονίησι, νέον φοίνικι φαινός.
 ἦος ὁ τῷ πολέμιζε μένων, ἔτι δ' ἔλπετο νίκην,
 τόφρα δέ οἱ Μενέλαος ἀρήμιος ἦλθεν ἀμύντωρ, 540
 στῆ δ' εὐράς σὺν δουρὶ λαθῶν, βάλε δ' ὤμον ὀπισθεν·
 αἰχμὴ δὲ στέρνοιο διέσσυτο μαιμώωσα,
 πρόσσω ἱεμένη ὁ δ' ἄρα πρηγῆς ἐλιάσθη.
 τῷ μὲν εἰσιάσθη χαλκήρεα τεύχε' ἀπ' ὤμων
 σολήσεν. Ἐκτωρ δὲ κασιγνήτοισι κέλευσεν 545
 πᾶσι μάλα, πρῶτον δ' Ἰκεταονίδην ἐνένιπεν,
 Ἰφθιμον Μελάνιππον. ὁ δ' ὄφρα μὲν εἰλίποδας βοῦς
 βόσκει ἐν Περκώτῃ, δηίων ἀπονόσφιν ἐόντων
 ἀντὰρ ἐπεὶ Δαναῶν νέες ἦλυνθον ἀμφιέλισσαι,
 ἄψ εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρώεσσι, 550
 ναῖε δὲ παρ Πριάμω· ὁ δὲ μιν τίεν ἴσα τέκεσσι.
 τὸν ὃ Ἐκτωρ ἐνένιπεν, ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 οὔτω δὴ, Μελάνιππε, μεθήσομεν; οὐδέ νυ σοὶ περ
 ἐντρέπεται φίλον ἦτορ ἀνεψιοῦ κταμένοιο;
 οὐχ ὀράας, οἷον Δόλοπος περὶ τεύχε' ἔπουσιν; 555
 ἀλλ' ἔπεν· οὐ γὰρ ἔτ' ἔστιν ἀποσταδὸν Ἀργείοισιν

βαχον, Kamm. zu Γ, 362. — ῥῆξε
 — ἄφ' — αὐτοῦ, ἀπέροηξεν αὐτοῦ
 (κυμβάχον). — πᾶς, λόφος. — νέον
 muss hier frisch sein, da φαινός
 nicht für βεβαμμένος stehen kann.

539 f. ὁ — μένων. Dolops hielt
 aus (floh nicht) im Kampfe mit Me-
 ges; er glaubte sich noch nicht ver-
 loren. — οἱ, dem Meges. — ἀμύν-
 τωρ, zu Hülfe, indem er gleich-
 falls den Dolops angriff. vgl. Z, 449.

541. vgl. A, 251.

542—544. μαιμώωσα, gierig.
 zu A, 126. auch zu N, 799. — ἐλι-
 ᾶσθη, sank (eigentlich wich), wie
 Y, 418. 420. — τῷ. Denn auch Me-
 nelaos hatte Theil an seinem Falle.
 — εἰσιάσθη. vgl. 415.

545 f. κασιγνήτοισιν muss hier
 auch die nächsten Verwandten (ἔται
 Π, 456) umfassen. — κέλευσεν, ohne
 nähere Bestimmung. — πᾶσι μάλα.
 zu N, 829. — πρῶτον. Diesem ent-
 spricht weiter unten nichts (vgl.
 559), so dass das πᾶσι μάλα sich

nicht bewährt. Alles würde ohne
 Anstoss sein, wenn die Worte δέ—
 πρῶτον wegfielen. — Ἰκετάων war
 Bruder des Priamos (Γ, 147). Söhne
 von zwei andern Brüdern des Pri-
 amos, Klytios und Lampos, waren
 vorher gefallen (419 ff. 525 ff.).

547 f. ὄφρα, hier, gleich εἰως 277,
 adverbial gebraucht, wird in δηίων
 — ἐόντων näher bestimmt. — εἰλί-
 ποδας βόσκει. zu E, 313. — Περκώτῃ.
 zu B, 835. A, 229.

549—551. N, 174—176.

553 f. οὔτω δὴ, so also, wie B,
 158. Aehnlich καὶ δὴ αὐτε Z, 364.
 — οὐδέ—ἦτορ; α, 59 f. — ἀνεψιοῦ
 κτ., Gen. der Veranlassung. In ἀνε-
 ψιοῦ wird das ι gelängt, wie in
 Ἴλιον Φ, 104, Ἰφίτων B, 518.

555. περὶ — ἔπεν, sich bemü-
 hen um, eigentlich von der Bes-
 chäftigung mit einer Sache. Sonst
 steht ἀμφί. vgl. H, 316. ἔπεν allein
 Z, 321. zu T, 278.

556—558. ἀποσταδόν, nur hier.

μάρασθαι, πρὶν γ' ἢ κατακτάμεν ἢ κατ' ἀκρῆς
Ἴλιον αἰπεινῆν ἔλεειν κτάσθαι τε πολίτας.

15

ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' αὖ ἔσπετο ἰσόθεος φῶς.

Ἀργείους δ' ὄτρυνε μέγας Τελαμώνιος Αἴας.

560

ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θεῶσ' ἐνὶ θυμῷ,

ἀλλήλους τ' αἰδεῖσθε κατὰ κρατερὰς ὑμίνας.

αἰδομένων δ' ἀνδρῶν πλέονες σοοὶ ἢ ἐπέφανται

φρυγόντων δ' οὐτ' ἄρ κλέος ὄρονται οὔτε τις ἀλκή.

ὡς ἔφαθ'· οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέξασθαι μενείων,

565

ἐν θυμῷ δ' ἐβάλοντο ἔπος, φράξαντο δὲ νῆας

ἔρκει χαλκείῳ· ἐπὶ δὲ Ζεὺς Τρωῶας ἔγειρεν.

Ἄντιλοχον δ' ὄτρυνε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος·

Ἄντιλοχ', οὔτις σεῖο νεώτερος ἄλλος Ἀχαιῶν

οὔτε ποδῖν θάσσων οὔτ' ἄλκιμος ὡς σὺ μάχεσθαι

570

εἴ τινα πον Τρώων ἐξάλμενος ἀνδρα βάλοισθα.

ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὖτις ἀπέσσυτο, τὸν δ' ὀρόθυνεν.

ἐκ δ' ἔθορε προμάχων καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ,

ἀμφὶ ἔπαπτήγας· ὑπὸ δὲ Τρωῶες κεκάνοντο

ἀνδρὸς ἀκοντίσαντος. ὁ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἦκεν,

575

ἀλλ' Ἰκετάονος νιόν, ὑπέρθυμον Μελάνιππον,

νισσόμενον πόλεμόνδε βάλε στήθος παρὰ μαζόν·

δοῦπησεν δὲ πεσών, τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν.

(vgl. ἐκὰς ἰστάμενος N, 263), in der Odyssee ἀποσταδά. vgl. ἐμβαδόν 505. — κατακτάμεν, ἡμέας Ἀργείους. — κατ' ἀκρῆς, wie N, 772. — ἔλεειν, Ἀργείους. — κτάσθαι, steht nur hier, wogegen häufig das Partic. κτάμενος. — πολίτας, wie X, 429; πολίτης nur B, 896.

560—652. Auf des Aias Mahnung fassen die Achäer wieder Stand. Antilochos tödtet den Melanippos, muss aber vor Hektor sich zurückziehen, der die Achäer in die Flucht treibt und verfolgt.

561—564. E, 529—532, wo nur der erste Vers einen abweichenden Schluss hat. — αἰδῶ θεῶσ' ἐνὶ θυμῷ. zu N, 121 f. — Bekker verwirft wohl mit Recht den aus E, 530 hierher übertragenen Vers 562, da hier eben αἰδῶ θεῶσ' ἐνὶ θυμῷ vorausgegangen.

566 f. ἐν θυμῷ βάλλεσθαι, vom Beherzigen, wie μ, 217 f. vgl. A,

297. — ἔρκος, bildlich, wie murus (Hor. epist. I, 1, 60), Wall. ἐπὶ — ἔγειρεν, erregte, wie ἐπέγειρε erwecke χ, 431. vgl. ἐπέγειρο.

568. Antilochos ist dem Menelaos besonders befreundet. vgl. E, 565 ff. P, 679 ff. Als tapferer Held erscheint er oft. vgl. A, 457 ff. Z, 32. N, 93. 545 ff. Z, 513. II, 317. P, 377 ff.

569 f. σεῖο bezieht sich bloss auf θάσσων. Statt οὔτε κρείσσων tritt eine andere Wendung ein.

571. εἰ, vom Wunsche. zu K, 111. — ἐξάλμενος. zu 573.

573—575. vgl. A, 496—498. — ἐκθ. προμάχων, wie προμάχων ἐξάλμενος P, 342. — ὑπὸ—κεκ. zu 636.

576 f. Melanippos ist schon 546 ff. näher bezeichnet. Auffallend ist νισσόμενον πόλεμόνδε (zu N, 186) nach der dortigen Schilderung und Hektors Aufforderung (552 ff.).

578. Statt τὸν läse man lieber

cf. Bekker H. B. II 162

Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε, κύνων ὡς, ὅς τ' ἐπὶ νεβροῦ 0
 βλημένῳ αἶξῃ, τὸν τ' ἐξ εὐνήφι θορόντα 580
 θηρητῆρ' ἐτύχησε βαλὼν, ὑπέλυσε δὲ γυνῆα
 ὡς ἐπὶ σοί, Μελάνιππε, θόρ' Ἀντίλοχος μενεχάρμης,
 τεύχεα συλήσων. ἀλλ' οὐ λάθην Ἐκτορα διόν,
 ὅς ῥά οἱ ἀντίος ἦλθε θεῶν ἀνὰ δημοτῆτα.
 Ἀντίλοχος δ' οὐ μείνει, θοός περ ἐὼν πολεμιστής, 585
 ἀλλ' ὁ γ' ἄρ' ἔτρεσε, θηρὶ κακὸν ῥέξαντι ζοικῶς,
 ὅς τε κύνια κτείνας ἢ βορκόλον ἀμφὶ βόεσσιν
 φεύγει, πρὶν περ ὄμιλον ἀλλισθήμεναι ἀνδρῶν
 ὡς τρέσε Νεστοριίδης, ἐπὶ δὲ Τρωῆς τε καὶ Ἐκτωρ
 ἦκλ' θεσπεσίῃ βέλεα στονόοντα χέοντο. 590
 στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἵκετο ἔθνος ἑταίρων.
 Τρωῆς δὲ λείουσιν ζοικότες ὠμοφάγοισιν
 νηυσὶν ἐπεσεύοντο, Διὸς δ' ἐτέλειον ἐφετμάς,
 ὃ σφισὶν αἰὲν ἔγειρε μένος μέγα, θέλγε δὲ θυμόν
 Ἀργείων καὶ κῆδος ἀπαίνντο, τοὺς δ' ὀρόθουνεν. 595
 Ἐκτορι γάρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῆδος ὀρέξαι
 Πριαμίδῃ, ἵνα νηυσὶ κορωνίσιο θεσπιδαῆς πῦρ
 ἐμβάλοι ἀκάματον, Θέτιδος δ' ἐξαίσιον ἀρήν

κατά, wie II, 325. Anderes A, 461. In einigen Handschriften hat der Vers den gewöhnlichen Schluss ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.

579—581. Den Vergleichungspunkt bildet die gierige Hast des Laufes. — ἐτύχησε, es gelang ihm zu treffen. vgl. Ψ, 466. Anders steht τυχῶν oder τυχῆσας bei βάλε. zu E, 579. — βλημένῳ. zu A, 475.

584. Hiernach muss Hektor ziemlich entfernt von ihm gestanden haben. Aber vgl. 559. — ἀνὰ δημοτῆτα (P, 257), wie μάχην ἀνα, ἀν' ὄμιλον. vgl. E, 167. — οἱ. Der Dichter lässt, wie ähnlich beim metrisch gleichen Namen des Menelaos, die durch das Metrum veranlasste Anrede des Melanippos fallen. vgl. II, 787 ff. P, 679 ff. 702 ff.

585. vgl. E, 571.

586—588. Den Vergleichungspunkt bildet die ängstliche Eile der Flucht. — ἔτρεσε, Gegensatz zu μείνει. vgl. 636. E, 522. Der Löwe hat

etwas ganz Ungewöhnliches begangen, nicht bloss die Herde beraubt; deshalb fürchtet er sich sehr. vgl. Verg. Aen. XI, 809—815.

589—591. vgl. O, 158 f. A, 595.

592—594. λείουσιν — ὠμοφ. E, 782. — νηυσὶν ἐπεσσ., wogegen νῆας ἐπ' ἐσεύοντο B, 150, da hier nur die Richtung bezeichnet wird. — Den Grund ihres Kampfmuthes gibt 594 an. — Διὸς ἐφετμάς, hier im Allgemeinen vom Willen des Zeus; denn von der Mahnung Apollons 258 f. kann nicht die Rede sein, und von des Zeus Auftrag 232 f. weiss Hektor nichts. — θέλγε, be-
 thörte, ähnlich wie βλάψε. vgl. 322. — κῆδος. zu E, 73.

598. ἐξαίσιον ἀρήν, das (den Achaïern) entsetzliche Flehen. ἀρή vom Inhalte der Bitte. Der Dichter bezieht sich hier auf das Verlangen des Achilleus (A, 409 f), nicht auf die Forderung der Thetis an Zeus (A, 509 f.).

- πᾶσαν ἐπικρήνει· τὸ γὰρ μένε μητίετα Ζεὺς, 15
 νηὸς καιομένης σέλας ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι 600
 ἐκ γὰρ δὴ τοῦ ἔμελλε παλιώξιν παρὰ νηῶν
 θησέμεναι Τρώων, Δαναοῖσι δὲ κῦδος ὀρέξειν.
 τὰ φρονέων νηέσσι ἐπι γλαφυρῆσιν ἔγειρεν
 Ἔκτορα Πριαμίδην, μάλα περ μεμαῶτα καὶ αὐτόν.
 μαίνεται δ' ὡς ὅτ' Ἄρης ἐγγέσπαλος ἢ ὀλοὸν πῦρ 605
 οὔρεσι μαίνηται, βαθέης ἐν τάρφεσιν ὕλης·
 ἀφλοισμὸς δὲ περὶ στόμα γίνετο, τὸ δέ οἱ ὄσσε
 λαμπέσθην βλοσυρῆσιν ὑπ' ὀφρύσιν, ἀμφὶ δὲ πῆλῃς
 σμερδαλέον κροτάφοισι τινάσσετο μαινομένοιο.
 [Ἔκτορος· αὐτὸς γὰρ οἱ ἀπ' αἰθέρος ἦεν ἀμύντωρ 610
 Ζεὺς, ὃς μιν πλεόνεσσι μετ' ἀνδράσι μῦνον ἔοντα
 τίμα καὶ κύδαινε· μινυνθάδιος γὰρ ἔμελλεν
 ἔσσεσθ'· ἦδη γὰρ οἱ ἐπώρνευε μόρσιμον ἦμαρ
 Παλλὰς Ἀθηναίη ὑπὸ Πηλείδαο βίηφι.]
 καὶ ὃ ἔθελεν ὀῆξαι στίχας ἀνδρῶν πειρητίζων, 615
 ἢ δὴ πλείστον ὄμιλον ὄρα καὶ τεύχε' ἄριστα.
 ἀλλ' οὐδ' ὡς δύνατο ὀῆξαι, μάλα περ μενεαίνων·
 ἴσχον γὰρ πυργηδὸν ἀρηρότες, ἦντε πέτρῃ

599 f. τό, darauf, leitet 600 ein. Dieses war das Aeusserste, was Zeus bestimmt hatte.

602. ὀρέξειν, wofür andere den geläufigern Aorist ὀρέξαι (596) lasen.

603. ἐπι, bei. vgl. Θ, 531. Das ἐγειρεν dauert noch fort (594); der Dichter bezieht sich auf das letzte ἐγειρεν, dessen Folgen 605 ff. darstellen. Andere erklären gegen die Schiffe (vgl. A, 352) oder verbinden gar ἐπι ἔγειρεν (567).

605 f. ὡς ὅτε zuerst mit blossen verglichenen Subiekt, wie A, 462. N, 571, dann aber mit vollständigem Satze, Etwas anders 362 ff. Zum Vergleiche A, 596. — βαθέης—ὕλης. E, 555.

607—609. ἀφλοισμὸς, von derselben Wurzel φλυ (Φ, 361) oder φλυδ (vgl. φλυδαρός) wie φλοῖσβος (zu E, 322), mit verstärkendem α. Der Schaum wird sonst nur beim wüthenden Löwen (Y, 168) erwähnt. — λαμπέσθην. vgl. A, 104. — βλοσυρῆσιν, schaurig, wie H, 212.

— ἀμφι—τινάσσετο. vgl. N, 805. Anders 647 f. — μαινομένοιο, vom rasenden Kampf (vgl. Φ, 605) hatte Aristarch statt des weniger bezeichnenden μαρομαμένοιο.

610—614. Die anstössigen Verse geben den Grund an, warum Hektor so fürchterlich erschienen sei, und heben als Veranlassung, weshalb Zeus diesen so sehr geehrt, ganz unpassend dessen baldigen Tod hervor. — ἀπ' αἰθέρος. Zeus sass noch immer auf dem Ide. — Dass er allein gewesen unter Vielen (vgl. ζ, 13), passt gar nicht. — ἐπώρνευε für ἐπώρσεν nur hier. — ὑπὸ Πηλ. βίηφι ist unhomerisch statt ὑπὸ χειρῶν Πηλείωνος. vgl. Φ, 208. — Zenodot liess diese fünf Verse aus, Aristarch verwarf sie. Aber auch 606—609 gehören wohl dem unglücklich ausschmückenden Rhapsoden an.

615. πειρητίζων. vgl. M, 47.

617—621. vgl. M, 432 ff. — ὡς bezieht sich auf die Schilderung der Wuth 605 f. zurück. — ἴσχον, hiel-

ἡλίβατος, μεγάλη, πολιῆς ἄλως ἔγγυς ἐοῦσα, 0
 ἢ τε μένει λιγέων ἀνέμων λαιψηρὰ κέλευθα 620
 κύματά τε τροφόντα, τὰ τε προσερεύγεται αὐτῆν
 ὡς Δαναοὶ Τρῶας μένον ἔμπεδον οὐδ' ἐφέβοντο.
 αὐτὰρ ὁ λαμπόμενος πυρὶ πάντοθεν ἔνθορ' ὀμίλῳ,
 ἐν δ' ἔπεσ', ὡς ὅτε κῦμα θοῆ ἐν νηὶ πέσῃσι
 λάβρον ὑπὸ νεφέων ἀνεμοτρεφές ἢ δέ τε πᾶσα 625
 ἄχνη ὑπεκρύφθη, ἀνέμοιο δὲ δεινὸς ἀήτη
 ἰστίῳ ἐμβρέμεται, τρομέουσι δέ τε φρένα ναῦται
 δειδιότες· τυτθὸν γὰρ ὑπέκ θανάτοιο φέρονται
 ὡς ἐδάλλετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν Ἀχαιῶν.
 αὐτὰρ ὁ γ' ὥστε λέων ὀλοόφρων βοῦσιν ἐπελθῶν, 630
 αἶ ῥά τ' ἐν εἰαμενῇ ἔλεος μέγαλοιο νέμονται
 μυρία, ἐν δέ τε τῆσι νομεύς, οὐπω σάφα εἰδώς
 θηρὶ μαχήσασθαι ἔλικος βοῶς ἀμφὶ φονῆσιν
 ἦ τοι ὁ μὲν πρώτῃσι καὶ ὕστατῆσι βόεσσιν
 αἶεν ὁμοστιχάει, ὁ δέ τ' ἐν μέσσησιν ὀρούσας 635
 βοῶν ἔδει, αἶ δέ τε πᾶσαι ὑπέτρεσαν ὡς τότε Ἀχαιοί

ten Stand, vgl. μένον 622. — πυρ-
 γηδόν gehört zu ἀρηρότες, vgl. M,
 43. — Der Sturm (Σ, 17) erregt
 eben die geschwellenen Wogen. vgl.
 ἀνεμοτρεφής 625. — τροφόντα (γ,
 290), wie τροφὴ κῦμα A, 307.

622. E, 527.

623. λαμπόμενος πυρὶ πάντοθεν.
 Der Glanz wird geradezu als Feuer
 bezeichnet. zu Σ, 596. Bildlich X,
 134 f.

624—628. Ein doppelseitiger Ver-
 gleich, wie M, 146 ff., der zunächst
 die unwiderstehliche Gewalt (vgl.
 381 ff.), dann die fürchterliche Angst
 bezeichnet. — λάβρον, stürmisch,
 wie B, 148. Das Wort kommt von
 Wurzel λαπ, wovon λαπάζειν, wie
 ἄβρός von Wurzel ἀπ (ἀπαλός). —
 ὑπὸ νεφέων, vom Himmel her,
 da sie so hoch sich erhoben. Ge-
 wöhnlich steht so ἐκ νεφέων. An-
 ders ὑπὸ, ὑπὸ νεφέων II, 375. Ψ,
 874. — ἀήτη, das Wehen, von
 ἄητος wehend, wie πινντή von
 πιντός, νηπίη von νήμιος, oder
 geradezu von der Wurzel, wie ἀκτὴ
 Frucht (das Wachsende), ἀορτή,

die Aufsteigende, und οἶκτος,
 βοο-τός, πρόβα-τον, die alle aktive
 Bedeutung haben. vgl. auch zu 713.
 Die meisten Handschriften bieten
 ἀήτης, auf Veranlassung von δεινός.
 Aber vgl. ὀλοώτατος ὀδμή, θῆλυς
 ἐέροση, κλυτός Ἀμφιροίτη δ, 567
 λιγὴ πνεύοντα ἀήτας. Hesiod hat
 δεινὰς und κακὰς ἀήτας. — φρένα.
 zu K, 259. — τυτθόν, kaum (um
 ein Geringes), Attisch μικρόν. vgl.
 Xen. Anab. I, 3, 2.

629. I, 8, wo der Vers passender
 steht.

630—637. Der Vergleichspunkt
 liegt darin, dass Alle vor dem Ein-
 brechenden die Flucht ergreifen, bloss
 Einer getödtet wird. vgl. A, 172 ff.
 Nur Herde und Hirt werden näher
 bezeichnet, der Hauptpunkt 635 f.
 bloss angedeutet. — ἐν εἰαμ. — μεγ.
 A, 483. — μαχήσασθαι, den Löwen
 abzuwehren. vgl. A, 552 ff. — φο-
 νῆσιν. zu K, 521. — Im Gegensatz
 zum Löwen wird der unzulängliche
 Schutz des Hirten ausgeführt. —
 ὑπέτρεσαν, wie ἔτρεσε 586. 588. vgl.
 ὑπέδεισαν (A, 406), ὑποταρβήσαν-

θεοπεσίως ἐφόβηθεν ὕφ' Ἐκτορι καὶ Διὶ πατρὶ 15
 πάντες, ὁ δ' οἶον ἔπεφνε Μυκηναῖον Περιφήτην,
 Κοπρῆος φίλον νιόν, ὃς Εὐρύσθηος ἀνακτος
 ἀγγελίης οἴχρεσκε βίη Ἡρακληίη. 640
 τοῦ γένετ' ἐκ πατρὸς πολὺ χείρονος νίδς ἀμείνων
 παντοίας ἀρετάς, ἡμὲν πόδας ἠδὲ μάχεσθαι,
 καὶ νόον ἐν πρώτοισι Μυκηναίων ἐτέτυκτο
 ὃς ἴα τόθ' Ἐκτορι κῦδος ὑπέρτερον ἐγγυάλιξεν.
 στρεφθεὶς γὰρ μετόπισθεν ἐν ἀσπίδος ἀντυγι πάλτο, 645
 τὴν αὐτὸς φορέεσκε ποδηγεεΐ, ἔρκος ἀκόντων
 τῆ ὃ γ' ἐνὶ βλαφθεὶς πέσεν ὕπτιος, ἀμφὶ δὲ πῆληξ
 σμερδαλέον κονάβησε περὶ κροτάφοισι πεσόντος.
 Ἐκτωρ δ' ὄξυν νόησε, θεῶν δέ οἱ ἄγχι παρέστη,
 στήθει δ' ἐν δόρυν πῆξε, φίλων δέ μιν ἐγγὺς ἑταίρων 650
 κτείν'· οἱ δ' οὐκ ἐδύναντο καὶ ἀχνύμενοί περ ἑταίρου
 χροαίσειν· αὐτοὶ γὰρ μάλα δείδισαν Ἐκτορα διον.
 εἰσωποὶ δ' ἐγένοντο νεῶν, περὶ δ' ἔσχεθον ἄκραι
 νῆες, ὅσαι πρώται εἰρύατο· τοὶ δ' ἐπέχυντο.
 Ἀργεῖοι δὲ νεῶν μὲν ἐχώρησαν καὶ ἀνάγκη 655

τες (P, 533). zu 574. Σ, 411. — Zeus hatte die Achaier in Angst gesetzt (594 f.).

638—640. Ein Troer Periphetes (zu 532) Ξ, 515. — Kopreus, dessen Name auf üble Abkunft deutet, wird als κῆρυξ des Eurystheus gedacht, der durch ihn seine Befehle dem Herakles zukommen liess. — Εὐρ. ἀγγελ., wegen der Botschaft von Eurystheus. zu Γ, 206.

641—643. τοῦ ἐκ πατρὸς. πατρὸς tritt hinzu, wie παῖδα, νιόν bei ἐγγείνατο (zu 526). Auch die Römer setzen so patre zu natus, prognatus. — πόδας. vgl. 570. — ἐν πρώτοισι, unter den Ersten, nicht, wie sonst, ἐν προμάχοις. — ὑπέρτερον, wie 491.

645—647. στρεφθεὶς μετόπισθεν, μεταστρεφθεὶς (591). Er war einer der Letzten von den Fliehenden. — ἐν ἀντυγι πάλτο, prägnant, stiess beim Schwingen (des Körpers) an den Rand (Z, 118). — Die nähern Bestimmungen von ἀσπίδος attrahirt der Relativsatz.

vgl. N, 340. — βλαφθεὶς, gehemmt. vgl. Z, 39. — ἀμφὶ wird hier durch περὶ κροτ. näher bestimmt. Anders 608 f. II, 104 f.

650. ἐν — πῆξε. zu E, 40.

652. δείδισαν. vgl. 637 f.

653—702. Die Troer dringen zu den Schiffen vor. Nestor ermuthigt die Achaier. Aias besteigt die Schiffe, um von ihnen herab die Achaier zum Kampfe aufzurufen und die Troer abzuwehren. Zeus ermuthigt wieder den Hektor und die Troer; eine neue Schlacht beginnt.

653 f. εἰσωποὶ, ansichtig. Sie standen gerade vor den Schiffen. — περὶ δ' ἔσχ.—νῆες umher ragten die Spitzen der Schiffe. ἄκραι, νῆες, wie ἄκροι πόδες (II, 640). Die Schiffsschnäbel waren dem Lande zugekehrt. vgl. I, 241. — πρώται, am äussersten Ende, der Mauer zunächst. vgl. Ξ, 30 ff. — τοὶ, gleichfalls die Troer, im Gegensatz zu den Schiffen.

655—658. Dass die Achaier die ersten Schiffe zu verlassen gezwungen

τῶν πρωτέων, αὐτοῦ δὲ παρὰ κλισίῃσιν ἔμειναν 0
 ἄθροοι, οὐδὲ κέδασθεν ἀνὰ στρατόν· ἴσχε γὰρ αἰδώς
 καὶ δέος· ἀζήχες γὰρ ὁμόκλειον ἀλλήλοισιν·

Νέστωρ αὐτε μάλιστα Γεγήριος, οὔρος Ἀχαιῶν,
 λίσσῃθ' ὑπὲρ τοκέων γουνούμενος ἄνδρα ἕκαστον· 660

ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θεῶθ' ἐνὶ θυμῷ
 ἄλλων ἀνθρώπων, ἐπὶ δὲ μνήσασθε ἕκαστος
 παίδων ἢδ' ἀλόχων καὶ κτήσιος ἢδὲ τοκήων,
 ἡμὲν ὅτεο ζῶονσι καὶ ᾧ κατατεθνήκασι.

τῶν ὑπερ ἐνθάδ' ἐγὼ γουνάζομαι οὐ παρεόντων 665
 ἐστάμεναι κρατερῶς· μηδὲ τρωπᾶσθε φόβονδε.

ὡς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἕκαστου.

τοῖσι δ' ἀπ' ὀφθαλμῶν νέφος ἀγλῶος ὥσεν Ἀθήνη
 θεοπέσιον· μάλα δὲ σφι φόως γένετ' ἀμφοτέρωθεν,
 ἡμὲν πρὸς νηῶν καὶ ὁμοῖον πολέμοιο. 670

Ἐκτορα δὲ φράσσαντο βοῶν ἀγαθὸν καὶ ἑταίρους,
 ἡμὲν ὅσοι μετόπισθεν ἀφέστασαν οὐδ' ἐμάχοντο,
 ἢδ' ὅσοι παρὰ νηυσὶ μάχην ἐμάχοντο θοῆσιν.

worden (καὶ ἀνάγκη, wie 199) und sich nach den diesen gegenüber liegenden Zelten geflüchtet, ist sonderbar, da die Troer die Schiffe so ohne weiteres verbrennen konnten. — οὐδὲ κέδασθεν, nach den besten Handschriften, nicht οὐδ' ἐκέδασθεν. — ἀνὰ στρατόν, zwischen den Zelten und der Mauer an der Stelle, wo die Troer noch nicht eingebrochen waren. — ἀζήχες. zu *A*, 435. — Das zweite γὰρ begründet das ἴσχε; Scham und Furcht wurden durch ihren Mahnruf erregt. — ὁμόκλειον, um zum Kampfe sich anzutreiben. vgl. *Θ*, 346.

659 f. vgl. 370 f. — ὑπὲρ, per, wie der blosser Gen. *I*, 451. — γουνούμενος, wie *I*, 583.

661. oben 561. Hier folgt darauf noch ein Gen.

662 f. ἐπι-μνήσασθε. vgl. *P*, 103. ἐπί, wie in ἐπιλανθάνειν, nicht dazu. — Zu Weib, Kind, Haus und Eltern können sie nur dann zurückkehren, wenn sie die Schiffe retten. Aber 664 ist ungehörig und wohl ein schlechter Zusatz; denn es ist offenbar, dass die τοκῆες, auf die

sich auch 665 bezieht, ganz in derselben Weise als noch lebend wie Weib und Kind erwähnt werden. Anders Verg. *Aen. X*, 280—282.

665 f. ἐνθάδ' gehört zu ἐστάμεναι. Der Schluss tritt unabhängig hervor.

668—673. νέφος ἀγλῶος, wie ἀγλῶς *E*, 127, des Dunkels Gewölk. — πρὸς νηῶν, von der Richtung, wie *K*, 428. 430. — Dem ἡμὲν entspricht καὶ, wie auch 664. — πόλεμος erhält, obgleich hier vom Schlachtfeld gebraucht, das Beiwort des Krieges. Aehnlich *B*, 771. *H*, 15. auch *Π*, 567. — Das schwächere δ' ἐφράσσαντο haben die meisten und besten Handschriften. — ἑταίρους, ihre eigenen. — μάχην μάχεσθαι (414), ohne Beiwort, wie κτερεὰ κτερεῖζειν (*Ω*, 38), in der *Odyssee* μῦθον μνθεῖσθαι, δαίτην δαίνεσθαι. vgl. dagegen zu *K*, 147. — Da von einem über die Schlacht der Achaier gelagerten Dunkel früher gar keine Rede war, so hat Aristarch diese Verse mit Recht verworfen, aber 655—667 möchten zu derselben schlechten Einschlebung gehören.

οὐδ' ἄρ' ἔτ' Αἴαντι μεγαλήτορι ἦνδανε θυμῷ 15
 ἐστάμεν, ἔνθα περ ἄλλοι ἀφέστασαν νῆες Ἀχαιῶν 675
 ἀλλ' ὃ γε νηῶν ἴκρ' ἐπόχετο μακρὰ βιβάζθων,
 νόμα δὲ ξυστόν μέγα ναύμαχον ἐν παλάμῃσιν,
 κολλητὸν βλήτροισι, δυοκαιεκοσίπηχυν.
 ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ἵπποισι κελητίζειν εὖ εἰδώς,
 ὅς τ' ἐπεὶ ἐκ πολέων πίσυρας συναίρεται ἵππους, 680
 σεύας ἐκ πεδίοιο μέγα προτὶ ἄστν διηται
 λαοφόρον καθ' ὁδόν· πολέες τέ ἐ θηήσαντο
 ἀνέρες ἠδὲ γυναῖκες· ὁ δ' ἔμπεδον ἀσφαλὲς αἰεὶ
 θρόσκων ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλον ἀμειβεται, οἱ δὲ πέτονται
 ὡς Αἴας ἐπὶ πολλὰ θοάων ἴκρια νηῶν 685
 φοῖτα μακρὰ βιβάζ, φωνὴ δὲ οἱ αἰθέρ' ἴκανεν
 αἰεὶ δὲ σμερδνὸν βοόων Λαλαοῖσι κέλευεν
 νηυσὶ τε καὶ κλισίῃσιν ἀμυνόμεν. οὐδὲ μὲν Ἐκτωρ
 μίμνεν ἐνὶ Τρώων ὁμάδῳ πύκα θωρηχτάων
 ἀλλ' ὥστ' ὀρνίθων πετεηνῶν αἰετὸς αἰθων 690

674 f. Aias fasst sich zuerst wieder, wie auch 560. — ἀφέστασαν (vgl. 672). Wohin die Achaier (denn an alle ist zu denken) geflohen, wird nicht gesagt. vgl. 637. 657. N, 83 τοὺς ὀπιθεν.

676 f. Er hatte das Verdeck eines Schiffes bestiegen und wandelte hier von einem Schiffe zum andern. Dass Aias schon früher ein Schiff, auf dem er stand, gegen Hektor vertheidigt (415 ff.), wird hier offenbar nicht angenommen. vgl. die Anmerkung zum Schlusse des Buches. — ἐπόχετο, ging zu, da die Schiffe nebeneinander lagen. vgl. P, 356. — βιβάζθων. zu N, 809.

677. zu 388 f.

679—684. Die Sicherheit (ἀσφαλὲς 683) des Ueberspringens bildet den Vergleichungspunkt. Auch hier wird das Zeitwort zu *στε* über dem Zwischensatze vergessen, der Satz aber 683 mit *ὁ δὲ* wieder aufgenommen. Der Reiche, den wir uns hier zu denken haben (denn ἵπποισιν — εἰδώς bezeichnet bloss die Geschicklichkeit, nicht eine handwerksmässige Uebung. vgl. 525. Ψ, 665), besitzt draussen eine grosse

Stuterei (zu Δ, 500. Z, 511). vgl. ν, 81 ff. Von den vielen trefflichen Pferden daselbst wählt er sich vier aus, die er zusammenkoppelt (vgl. K, 499), und er stellt sich auf eines, jagt sodann durch das Feld zur Stadt, wobei er von einem Pferde auf das andere springt. Das Reiten (κελητίζειν) kommt bei Homer nur zufällig vor. vgl. K, 513. ε, 371. An einen Kunstreiter von Gewerbe zu denken verbietet schon die Auswahl unter vielen Pferden und dass er seine Kunst auf offener Landstrasse treibt. — μέγας, stehendes Beiwort (Z, 392. I, 589. X, 251), wie bei πόλις αἰπή, εὐνοάγνια, bei πολίεθρον αἰπύ, αἰπεινόν. Anders steht μεγάλη τ, 178. — ἀνέρες ἠδὲ γυναῖκες, die auf der Heerstrasse (λαοφόρος ὁδός) ihm begegnen und an denen er vorüberjagt.

687. δὲ fügt den erklärenden Grund hinzu. — αἰεὶ gehört zu κέλευεν. — σμερδνόν (732), sonst immer σμερδαλέον, vor ἰάχων σμερδαλέα (zu E, 302).

689. ὁμάδῳ, von der Schlachtreihe, wie auch ὄμιλος und ἐνοπή stehen. 690—692. Der Vergleichungspunkt

ἔθνος ἐφορμᾶται, ποταμὸν πάρα βοσκομενάων, (1)
 χηρῶν ἢ γεράνων ἢ κύκνων δουλιχοδείρων,
 ὡς Ἐκτωρ ἴθυσε νεὸς κυανοπρόροιο
 ἀντίος αἴξας τὸν δὲ Ζεὺς ὤσεν ὀπισθεν
 χειρὶ μάλα μεγάλη, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅμ' αὐτῶ. 695
 αὐτὶς δὲ δριμεῖα μάχη παρὰ νησὶν ἐτύχθη.
 φαίης κ' ἀκμηῆτας καὶ ἀτειρέας ἀλλήλοισιν
 ἀντεσθ' ἐν πολέμῳ ὡς ἐσσυμένως ἐμάχοντο.
 τοῖσι δὲ μαρναμένοισιν ὄδ' ἦν νόος· ἦ τοι Ἀχαιοὶ
 οὐκ ἔφασαν φεύξεσθαι ὑπέκ κακοῦ, ἀλλ' ὀλέεσθαι, 700
 Τρωσὶν δ' ἔλλετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἑκάστου
 νῆας ἐνιπρήσειν κτενέειν θ' ἠρώας Ἀχαιούς.
 οἱ μὲν τὰ φρονέοντες ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν·
 Ἐκτωρ δὲ πρυμνῆς νεὸς ἠψατο ποντοπόροιο,
 καλῆς, ὠκύαλος, ἢ Προτεσίλαον ἔνεικεν 705
 ἐς Τροίην, οὐδ' αὐτὶς ἀπήγαγε πατρίδα γαῖαν.
 τοῦ περ δὴ περὶ νηὸς Ἀχαιοὶ τε Τρωῆές τε
 δῆλον ἀλλήλους αὐτοσχεδόν· οὐδ' ἄρα τοὶ γε
 τόξων αἰκάς ἀμφὶς μένον οὐδέ τ' ἀκόντων,

liegt in der Schnelligkeit. vgl. *X*, 139 ff. 308 ff. — ἀΐθων, von der dunklen Farbe. — ὀρνίθων περ. ἔθνος, wie *B*, 459 (ἔθνεα πολλά Vers 692) mit Καῦστρίον ἀμφὶ ῥέεθρα, wo sie fliegen.

694 f. ὤσεν ὀπισθεν, drängte ihn von hinten, so dass er vorwärts musste. Der Ausdruck ist bildlich, wie *I*, 419 f.

696. αὐτὶς, mit Bezug auf 515 ff. — δριμεῖα, in demselben Sinne, wie die stehenden Beiwörter ἀλεγεινή, δακρυόεσσα, πολυδάκρυτος, βελαρῆς ὄξύς, nicht gleich καυστειοῆ. zu 313. δριμύς ist sonst Beiwort vom Zorne und vom Schmerze (*A*, 269 f.).

697. φαίης κ. ε. zu *Γ*, 220. — ἀκμηῆτας καὶ ἀτειρέας, wie so häufig zwei synonyme, mit α privat. zusammengesetzte Beiwörter verbunden werden (vgl. *B*, 201. 447. *N*, 360. *X*, 386), aber auch andere. vgl. *Γ*, 220. *Θ*, 153. *Ξ*, 164. auch zu *A*, 99.

699. τοῖσι — ἦν, diese (beide) hatten. Anders *A*, 437. — μαρν.,

beim Kampfe, rückweisend auf ἐμάχοντο. zu *N*, 183.

701. ἑκάστου, als ob Τρωσὶν nicht vorhergegangen wäre. vgl. 288.

702. vgl. *N*, 629. *Ξ*, 47.

703—746. Hektor fasst das Schiff des Protesilaos an und fordert die Troer auf, dasselbe anzuzünden. Aias hält sich, obgleich sehr bedrängt, auf dem Schiffe, und erlegt nach einander zwölf mit einem Feuerbrande nahende Troer.

705 f. ὠκύαλος, raschwogig, nur im Sing., wie im Plur. ὠκυπόρος, raschpfadig. — Ueber Protesilaos *B*, 698 ff. vgl. *N*, 681 f. — ἀπήγαγε, bezeichnender als ἀνήγαγε.

707 f. Der Kampf wurde auch von den Achaern vor dem Schiffe geführt, während Aias auf dem Verdecke stand. — περὶ, wie 416. — αὐτοσχεδόν erhält eine weite erklärende Ausführung.

709—711. αἰκῆ, Wurf (von αἰσσειν), nur hier. — ἀμφὶς, ἐόντες, entfernt von einander. — ἀκόντων, ἐγχείων, δοράτων, welche Formen

ἀλλ' οἳ γ' ἐγγύθεν ἰστάμενοι, ἓνα θυμὸν ἔχοντες, 15
 ὄξεισι δὴ πελέεσσι καὶ ἄξινησι μάχοντο 711
 καὶ ξίφεσιν μεγάλοισι καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.
 πολλὰ δὲ φάσγανα καλά, μελάνδετα, κοπήεντα,
 ἄλλα μὲν ἐκ χειρῶν χαμάδις πέσον, ἄλλα δ' ἀπ' ὤμων 715
 ἀνδρῶν μαρναμένων ὅεε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα.
 Ἐκτωρ δὲ πρόμνηθεν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεθίει
 ἄφλαστον μετὰ χειρῶν ἔχων, Τρωσὶν δὲ κέλευεν
 οἴσετε πῶρ, ἅμα δ' αὐτοὶ ἀολλέες ὄρνυτ' ἀντήρ.
 νῦν ἡμῖν πάντων Ζεὺς ἄξιον ἦμαρ ἔδωκεν,
 νῆας ἔλειν, αἰ δεῦρο θεῶν ἀέκητι μολοῦσαι 720
 ἡμῖν πῆματα πολλὰ θέσαν, κακότητι γερόντων,
 οἳ μ' ἐθέλοντα μάχεσθαι ἐπὶ προμνησὶ νέεσθιν
 αὐτόν τ' ἰσχανάσσκον ἐρητύοντό τε λαόν.

Homer nicht braucht. — ἓνα θυμὸν ἔχ., tapfer zu kämpfen. vgl. N, 487.
 — Die sonst nicht vorkommende Art wurde N, 612 erwähnt.

713—715. μελάνδετον erklärt man σιδηρόδετον (Herod. IX, 37), obgleich μέλαν nicht geradezu Eisen bezeichnen kann und eisenbeschlagen eine wunderliche Bezeichnung wäre. Es liegt ein Wort δετή oder δετόν (neben δετή, Feuerbrand) in der Bedeutung Band zu Grunde (über die aktive Bedeutung zu 626) das den Theil der κόπη im weitern Sinne bezeichnet, worein die Klinge befestigt wird, der auch wohl ursprünglich mit unserm Heft bezeichnet ward; er steht an beiden Seiten über den Griff heraus. Schwarzheftig heisst das Schwert, eben weil dieses Band von Eisen ist, wie auch der eigentliche Griff, der aber mit Silber (A, 219. B, 45) oder mit Gold (A, 29 f.) verziert wurde. Der Dichter Alkaios nennt den Griff (λαβή) ἐλεφαντινὴ χρυσοδέτη. — κοπήεντα, grifftragend, nicht gleich einem ἐν-κοπος, griffprunkend, malt näher aus. — Die Schwerter fielen aus den Händen und von den Schultern, da sie entweder durch den Schlag eines feindlichen Schwertes oder auf der Rüstung zersprangen. vgl. Γ, 361 ff. — ὅεε — γαῖα. A, 451, vgl. K, 484.

716 f. πρόμνηθεν, πρόμνης. vgl. 704. — ἀφλαστον, aplustre, vielleicht wörtlich das Hervorspringende (von Wurzel φλαδ), etwa Knäuf, der zinnenartig zur Zierde des Hintertheils diente, wogegen auf dem Vordertheile das ἀκροστόλιον sich befand. vgl. I, 241. Herod. VI, 114. Bei den Römern war auf dem Hintertheile die sogenannte tutela, das Bild einer Gottheit, auf dem Vordertheile das insigne, meist ein Thierbild. — κέλευεν, von der andauernden Handlung, mit αἰεί 732.

718. οἴσετε, wie Γ, 103. φέρετε nur I, 171. Nur einige sollen Feuerbrände bringen. — αὐτοί, im Gegensatze zu den andern. — ὄρνυτ' ἀντήρ, vom Erheben des Kampfgetümmels, zu 312.

719. πάντων ἄξιον ἦμαρ, den Tag, der alles aufwiegt, ersetzt (vgl. ἀντάξιος I, 401. A, 514), umschreibt den Ersatz.

720—723. In diesem Augenblicke ist es ihm gewiss, dass die Götter den Achaiern den Untergang bestimmt haben, während er sonst vom Falle der Stadt überzeugt ist (Z, 447 ff.). — Von der Zurückhaltung des Hektor durch die γέροντες wissen wir sonst Nichts.

ἀλλ' εἰ δὴ ῥα τότε βλέπτε φρένας εὐρύοπα Ζεύς 0
 ἡμετέρας, νῦν αὐτὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει. 725

ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισιν ὄρουσαν.

Αἶας δ' οὐκέτι ἔμιμνε, βιάζετο γὰρ βελέεσθαι,
 ἀλλ' ἀνεχάζετο τρυθόν, οἰόμενος θανέεσθαι,
 θοῆνν ἐφ' ἑπταπόδην, λίπε δ' Ἴκρια νηὸς εἰσῆς.
 ἐνθ' ἄρ' ὁ γ' ἐσθήκει δεδοκημένος, ἔγχει δ' αἰεὶ 730
 Τρώας ἄμνε νεῶν, ὅστις φέροι ἀκάματον πῦρ.

αἰεὶ δὲ σμερνόν βοῶων Δαναοῖσι κέλευεν
 ὦ φίλοι, ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρης,
 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς.

ἤε τινας φαμεν εἶναι ἀσοσητῆρας ὀπίσω; 735

ἤε τι τεῖχος ἄρειον, ὃ κ' ἀνδράσι λογὸν ἀμύναι;

οὐ μὲν τι σχεδὸν ἐστὶ πόλις πύργοις ἀραρυῖα,
 ἢ κ' ἀπαμυναίμεσθ' ἑτεραλκεία δῆμον ἔχοντες
 ἀλλ' ἐν γὰρ Τρώων πεδίῳ πύκα θωρηκτάων,
 πόντῳ κεκλιμένοι, ἐκάς ἡμεῖθα πατρίδος αἴης. 740

τῷ ἐν χερσὶ φῶως, οὐ μελιχίη πολέμοιο.

ἢ καὶ μαιμῶων ἔφεπ' ἔγχει ὄξυνοντι.

ὅστις δὲ Τρώων κοίλῃς ἐπὶ νηοὶ φέροιτο

724 f. βλέπτε. vgl. Z, 234. I, 377.

— ἡμετέρας, Τρώων. — ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει, ἡμῶς.

727—729. Dass Aias auf das Schiff des Protesilaos geeilt sei, ist nicht erwähnt. — οἰόμ. θαν. Er sah den Tod vor Augen wenn er dort bliebe.

— θοῆνν muss eine Erhöhung auf dem Verdecke mehr nach dem Innern sein, die sechs Fuss quer über das Vordertheil ging, so dass Aias sich bequem darauf bewegen konnte. Man nimmt an, dass sie für den Steuermann bestimmt gewesen. Bei den Attikern heissen die Ruderbänke, besonders die obersten, der Trieren θοῆνοι.

731. νεῶν. Der Plur. weil an die mit dem Brande des einen Schiffes allen drohende Gefahr gedacht wird.

735 f. Wo haben wir Hülfe oder Schutz zu erwarten? — τεῖχος, ἐστίν. — ἄρειον, stark (zu A, 407), wird im allgemeinen Relativsatze näher bestimmt. Vgl. Verg. Aen. IX, 782.

737—740. Ausführung ihrer zweifelten Lage. — πύργοις ἀρ., mit Thürmen versehen. Die Thürme deuten zugleich auf die Mauer. zu H, 338. — ἑτεραλκεία, entscheidend, sonst Beiwort von νίκη (H, 26), bei Herodot (IX, 103) von μάχη. zu 490.—Bei ἀλλά schwebt eigentlich der Gedanke vor: „Wir sind dem Feinde preisgegeben“, wozu γάρ die Begründung gibt. zu κ, 202. — κεκλιμένοι. vgl. II, 68. zu E, 709.

741. Abschliessende Mahnung. φῶως, Heil. zu Z, 6. — μελιχίη πολέμοιο, Feigherzigkeit im Kampfe, Gegensatz von ἀλκή.

742—744. ἔφεπε, etwa waltete, von der Thätigkeit. vgl. Φ, 542. Sonst mit dem Acc. der betriebenen Sache oder der bedrängten Person. zu B, 207. — κοίλῃς ἐπὶ νηοῖ. Nach Hektors Mahnung (718) dachten sie alle Schiffe zu verbrennen. Köchly wollte κοίλῃ ἐπὶ νηί. — φέροιτο, eilte, losstürzte. vgl.

σὸν περὶ κηλῖφ χάριν Ἐκτορος ὀτρύναντος,
τὸν δ' Αἴας οὔτασκε δεδεγμένος ἔγχρῃ μακροῦ.
δώδεκα δὲ προπάροιθε νεῶν αὐτοσχεδὸν οὔτα.

15
745

II.

Πατρόκλεια.

Ὡς οἱ μὲν περὶ νηὸς ἐνσέλωμοιο μάχοντο.
Πάτροκλος δ' Ἀχιλῆι παρίστατο, ποιμένι λαῶν,
δάκρυα θερμὰ χέων, ὥστε κρήνη μελάνδρος,
ἣ τε κατ' αἰγίλιπος πέτρης ὄνοφερὸν χέει ὕδωρ.
τὸν δὲ ἰδὼν ἄκτειρε ποδάρκης διος Ἀχιλλεύς,
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
τίπτε δεδάκρυσαι, Πατρόκλεις, ἦύτε κούρη
νηπιή, ἣ θ' ἅμα μητρὶ θεοῦ ἀνελέσθαι ἀνώγει,
εἰανοῦ ἀπτομένη, καὶ τ' ἐσονμένην κατερούκει,
δακρυόεσσα δὲ μιν ποτιδέρκεται, ὄφρ' ἀνέληται

II
5
10

Y, 172. — χάριν Ἐκτ. ὀτρ., wegen Hektors Mahnung. So steht das blossе χάριν bei Homer nur hier, statt χάριν, ἦρα φέρων, aber auch schon bei Hesiod. Erg. 707 γλώσσης χάριν. vgl. Herod. V, 99. 744 f. δεδεγμένος, ähnlich wie δεδοκμημένος 730. — προπ. νεῶν, allgemein vom ἀγὼν νεῶν (428).

[Der Zusammenhang unseres Buches ist durch zwei grössere Eindrückungen wesentlich gestört. An der Stelle von 367—559 stand früher eine kurze Erwähnung, wie Patroklos den Eurypylos verlassen, 592—695 sind eine Einschreibung eines Rhapsoden.]

SECHZEHNTE BUCH.

1—101. Patroklos erscheint in tiefster Schmerz vor Achilleus, der auf seinen Vorschlag, wenigstens ihn in seinen Waffen zu Hilfe zu senden, nicht ohne Widerstreben eingeht, wobei er ihm einschärft, sofort zurückzukehren, wenn er die Troer von den Schiffen vertrieben habe.

1. περὶ νηὸς, um das des Prote-silaos (O, 704 ff.).

2. παρίστατο, trat zu, wie T, 6, nicht stand bei (A, 212. Z, 405). Die letzten Ereignisse haben den Patroklos viel weicher gestimmt, als Nestors beredete Mahnung, so dass er vor Thränen nicht zu Worte kommen kann.

3 f. ὥστε — ὕδωρ. I, 14 f.

7—10. An seinen Auftrag kann Achilleus hier zunächst noch gar nicht denken, da er den Freund ganz in Thränen zerflossen sieht. — δεδάκρυσαι, stehst in Thränen. Das Präs. δακρύνει kennt Homer nicht. zu v, 204. — Der Vergleichungspunkt liegt im anhaltenden Weinen. Unter der Mutter haben wir uns eine Tagelöhnerin (wie M, 433) zu denken, die zur Arbeit eilt. — εἰανοῦ, mit langem α (zu Γ, 385), bildet Synzesis mit ἀπτομένη. — καὶ τε. zu A, 521. — τέρεν (Γ, 142), weich (fliessend), stehendes Beiwort.

bet. Machaon

fehlt

sic 5x

τῆ ἱκελος, Πάτροκλε, τέρεν κατὰ δάκρυον εἴβεις. Π
 ἦέ τι Μυρμιδόνεσσι πιφάσκειαι ἢ ἐμοὶ ἀντῶ;
 ἦέ τιν' ἀγγελίην Φθίης ἕξ ἔκλυες οἶος;
 ζώειν μὰν ἔτι φασὶ Μεινοίτιον, Ἄκτορος υἱόν,
 ζώει δ' Αἰακίδης Πηλεὺς μετὰ Μυρμιδόνεσσιν 15
 τῶν κε μάλ' ἀμφοτέρων ἀκαχοίμεθα τεθνηῶτων.
 ἦε σὺ γ' Ἀργείων ὀλοφύρεαι, ὡς ὀλέκονται
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ὑπερβασίης ἕνεκα σφῆς;
 ἕξαύδα, μὴ κεῦθε νόφ, ἵνα εἶδομεν ἄμφω.
 τὸν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη, Πατρόκλεις ἱππεῦ 20
 ὦ Ἀχιλεῦ, Πηλέος υἱέ, μέγα φέρτατ' Ἀχαιοῶν,
 μὴ νεμέσα τοῖον γὰρ ἄχος βεβίηκεν Ἀχαιοῦς.
 οἱ μὲν γὰρ δὴ πάντες, ὅσοι πάρος ἦσαν ἀριστοί,
 ἐν νηυσὶν κέαται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε.
 βέβληται μὲν ὁ Τυδείδης, κρατερὸς Διομήδης, 25
 οὐτάσται δ' Ὀδυσσεὺς δουρικλυτὸς ἦδ' Ἀγαμέμνων,
 βέβληται δὲ καὶ Εὐρύπυλος κατὰ μηρὸν οἰστῶ.
 τοὺς μὲν τ' ἱητροὶ πολυφάρμακοὶ ἀμφιπέρονται,
 ἔλκε' ἀκειόμενοι σὺ δ' ἀμήχανος ἔπλεν, Ἀχιλλεῦ.
 μὴ ἐμέ γ' οὖν οὕτως γε λάβοι χόλος, ὃν σὺ φυλάσσεις, 30

11. Hast du Etwas zu verkündigen? Eine bloss einleitende Frage. — *πιφάσκειαι*, hier mit der natürlichen Kürze des *ι*. — *ἦ* schliesst sich nachträglich an.

12—16. Ist etwa eine schlimme Botschaft aus Phthie angekommen? Daran glaubt Achilleus im Ernste nicht. — *Φθίης ἕξ, ἐλθοῦσαν*. — *φασὶ* vom Feststehenden. zu *T*, 96. — *ζώει δέ* tritt unabhängig hervor, zunächst wohl, weil der Dichter den Acc. *Αἰακίδην Πηλῆ* (wie *Τυδῆ Δ*, 384) mied.

17 f. Bei dem als wirklicher Grund vermutheten Leiden der Achäer hebt er hervor, dass es sie mit Recht treffe. — *ὑπερβασίης* (*T*, 107), da sie nicht für sein Recht eingetreten sind. vgl. *A*, 231 f. 299.

19. *A*, 363.

20. Die Anredeform tritt als metrisch bequem bei *Πάτροκλος* mehrfach (693. 754. 787. 843) ein. zu *A*, 127. *O*, 582. ξ, 55.

21. *Πηλέος*, wie *A*, 489.

22. *K*, 145. *μὴ νεμέσα*, dass ich Mitleid mit den Achäern empfinde.

23—27. *A*, 825 f. 660—662. Des Machaon gedenkt er nicht, sondern nennt nach den Haupthelden nur denjenigen, dem er selbst beigestanden. — *ἐν νηυσὶν*, im Lager. vgl. *B*, 771 f. — Patroklos weiss Nichts davon, dass sie sich erhoben hatten, was nur *Ξ*, 27—134. 379—382 angenommen wird.

28 f. *τοὺς*, die verwundeten Helden (23 f.). Seine Aufregung lässt ihn seiner Pflege des Eurypylos nicht gedenken. — *ἱητροί*. vgl. *N*, 213. — *πολυφάρμακοί*. vgl. *A*, 218 f. — *ἀμήχανος*, von der Unerbittlichkeit. vgl. *N*, 726. — *ἔπλεν*. zu 60.

30. *οὖν* nach *γε* nur noch *E*, 258. Einige Handschriften lesen das unhomerische *χοῦν*. *οὖν* schliesst an *μῆ* an. — *οὕτως*, ein solcher. — *χόλος, μῆνις*, vom Grimme. vgl. *A*, 513. *I*, 675.

ἀναρέτη. τί σευ ἄλλος ὀνήσεται ὀψίγονός περ, 16
 αἶ κε μὴ Ἀργείοισιν ἀεικέα λοιγὸν ἀμύνης,
 νηλεές; οὐκ ἄρα σοί γε πατήρ ἦν ἱππότα Πηλεΐς,
 οὐδὲ Θέτις μήτηρ· γλανκὴ δέ σε τίκτε θάλασσα
 πέτραι τ' ἠλίβατοι, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηνής. 35
 εἰ δέ τινα φρεσὶ σῆσι θεοπροπιῆν ἀλειύνεις,
 καὶ τινά τοι παρ Ζηρὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ,
 ἀλλ' ἐμέ περ πρόες ὄχ', ἅμα δ' ἄλλον λαὸν ὄπασσον
 Μυρμιδόνων, ἣν πού τι φόως Δαναοῖσι γένομαι.
 δὸς δέ μοι ὄμμουιν τὰ σὰ τεύχεα θωροχθῆναι, 40
 αἶ κέ με σοὶ ἴσκοντες ἀπόσχονται πολέμοιο
 Τρωῆς, ἀναπνεύσοσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιοῶν
 τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.
 ῥεῖα δέ κ' ἀκμηῆτες κεκηηότας ἄνδρας ἀντῆ
 ὄσσαιμεν προτὶ ἄστν νεῶν ἀπο καὶ κλισιάων. 45
 ὧς φάτο λισσόμενος, μέγα νῆπιος· ἦ γὰρ ἔμελλεν
 οἷ αὐτῷ θάνατόν τε κακὸν καὶ κῆρα λιτέσθαι.
 τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 ὦ μοι, διογενὲς Πατρόκλειε, οἷον ἔειπες;
 οὔτε θεοπροπίης ἐμπάζομαι, ἦντινα οἶδα, 50
 οὔτε τί μοι παρ Ζηρὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ·

31. ἀναρέτης, wie *δυσαριστοτόχεια*, *Καζοῦλιον*, etwa Unglücksheid. — τί ὀνήσ., welche Freude wird haben? vgl. *H*, 173. *A*, 763 — ἄλλος — ὀψίγονος, sonst einer der Nachkommen. ἄλλος bezeichnet den Gegensatz zu Achilleus, einer ausser dir.

32. vgl. *A*, 341.

33—35. Herber Vorwurf seiner Grausamkeit. vgl. *Verg. Aen. IV*. 365—367. Thetis bringt ihn zunächst auf das Meer. — γλανκὴ, dunkelblau, nicht gleich μαρμαρέη (*Σ*, 273), bloss hier statt πολυή, das Homer aber nur bei ἄλός und ἄλα hat (bei πόντον und πόντον ἰοειδής), deutet auf die gewöhnliche Meerfarbe. Cicero: Quid? mare nonne caeruleum? At eius unda, cum est pulsa remis, purpurascit Die Farbenbenennungen der Alten sind sehr beweglich und schwankend. — ὅτι, (wie sich daraus

ergibt,) dass, wie *χ*, 36. Aristarch las ὅτε.

36—45. vgl. *A*, 794—803. Dass Patroklos hier nicht in Nestors, sondern in eigenem Namen spricht, macht seine mit tiefster Bewegung gesprochene Rede viel eindringlicher. — θωροχθῆναι, wofür dort πόλεμόνδε φέρεσθαι. — με, ohne Nachdruck. Andere lasen κ' ἐμέ.

46 f. Des Dichters eigenes Mitgefühl tritt hier, wie *A*, 604, hervor. — μέγα νῆπιος. vgl. *B*, 38. — λιτέσθαι schrieb man nach Herodian, obgleich es Präsensform ist, weil die drittletzte Silbe auf einen kurzen Vokal auslautet.

49. Schon der blosser Gedanke, den Achaern zu helfen (vgl. 18), erfüllt ihn mit Schmerz.

50 f. vgl. 36 f. — ἦντινα οἶδα, umschreibend für das einfache τινός. Aristarch las εἴ τινα. Im zweiten Satze tritt das allgemeine τι ein.

ἀλλὰ τόδ' αἰνὸν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἰκάνει, II
 ὀππότε δὴ τὸν ὁμοῖον ἀνὴρ ἐθέλῃσιν ἀμέρσαι
 καὶ γέρας ἄψ ἀφελέσθαι, ὃ τε κράτει προβεβήκη.
 αἰνὸν ἄχος τό μοι ἔστιν, ἐπεὶ πάθον ἄλγεα θυμῷ 55
 κούρην, ἣν ἄρα μοι γέρας ἕξελον νῆες Ἀχαιῶν,
 δουρὶ δ' ἐμῷ κτεάτισσα, πόλιν εὐτείχεα πέρας,
 τὴν ἄψ ἐκ χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων
 Ἀτρείδης ὡς εἴ τιν' ἀτίμητον μετανάστην.
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν οὐδ' ἄρα πως ἦν 60
 ἀσπερχές κεχολῶσθαι ἐνὶ φρεσίν ἢ τοι ἔφην γε
 οὐ πρὶν μνηϊθμὸν καταπαυσέμεν, ἀλλ' ὀπότε ἂν δὴ
 νῆας ἐμὰς ἀφίκηται ἀντὶ τε πτόλεμός τε.
 τύνη δ' ὄμωιν μὲν ἐμὰ κλυτὰ τεύχεα δῶδι,
 ἄρχε δὲ Μυρμιδόνεσσι φιλοπτολέμοισι μάχεσθαι, 65
 εἰ δὴ κνάνεον Τρώων νέφος ἀμφιβέβηκεν
 νηυσὶν ἐπικρατέως, οἳ δὲ ῥηγμῖνι θαλάσσης

52—54. Aber willkürliche Beraubung trifft bitter. — 52. vgl. *O*, 147. — τὸν ὁμοῖον, an Geburt und Würde ἀνὴρ, ein Mann. Aristarch las τις statt τόν.

55—59. Sein eigener Fall. — τό, das Folgende. — ἐπεὶ — θυμῷ, da ich so viel mich angestrengt. vgl. *I*, 321. — ἄρα, wie ἴα, ἄρ, nach dem Relativ, verbindet stärker als τε. vgl. *A*, 483. *Z*, 131. *H*, 182. zu *N*, 406. — ἕξελον, eigentlicher Ausdruck. wie *A*, 627 (ἕξειλετο *B*, 690), wofür δόσαν *A*, 162. — δουρὶ—κτεάτ. vgl. δουρικτητῆ *I*, 343. — πόλιν, Ἀρνησσόν, mit Längung in der Arsis. — εὐτείχεα, die überlieferte, regelwidrige Accentuation. Sonst hat Homer immer εὐτείχεος (*A*, 129. *B*, 113). — ἐκ χειρῶν ἔλετο. *I*, 344.

59. *I*, 648, wo μ' vorhergeht, auf das der Acc sich bezieht. Man könnte dies auch hier mit Döderlein vor ἔλετο setzen.

60 f. Er überwindet seinen Zorn. — ἀλλὰ — ἐάσομεν. Stehende Formel. προτετύχθαι ἐάσ., lassen geschehen sein (und ruhen). πρό verstärkt, wie in προσφένγειν. zu *Ξ*, 81. — ἦν, ist möglich. Das Imperf., wie ἔπλεν 29, oft ἔπλετο. zu

A, 418. *I*, 183. *E*, 331. — ἀσπερχές, unaufhörlich (eigentlich eifrig. zu *A*, 32), wofür ganz so vom Zorn ἀσκελέως *T*, 68 (ἀσκελές α, 68) steht, nie νωλεμέως, νωλεμές. — ἐνὶ φρεσίν gehört zu κεχολ., wie θυμῷ *A*, 217. *O*, 155 dabei steht. vgl. auch *A*, 494. *N*, 206. *II*, 585. — ἔφην, dachte.

62 f. vgl. *I*, 650 ff., wo πρὶν für ἀλλ' ὀπότε steht. — Der Coni. ἀφίκηται von dem nothwendig Eintretenden. vgl. 100. zu *O*, 23. — ἀντὶ. vgl. *A*, 492. — Statt zu sagen, er wolle den Zorn aufgeben, springt er zur lebhaften Aufforderung über, Patroklos solle in seiner Rüstung die Troer vertreiben.

64 f. ὄμωιν, wie χορὶ *I*, 596. — ἄρχειν, wie ἡγεῖσθαι, ἡγεμονεύειν, vom Anführen.

66—73. Die drängende Noth der Achaier tritt als Begründung seiner jetzigen mittelbaren Hülfe nach. Er kann sich dabei aber nicht enthalten, die schreckliche Noth der Achaier schadenfroh auszumalen, sie als Folge seiner Abwesenheit selbstbewusst darzustellen und hervorzuheben, wie rasch seine Gegenwart derselben ein Ende machen würde. — νέφος.

κεκλιатаι, χόρης ὀλίγην ἔτι μοῖραν ἔχοντες, 16
 Ἀργεῖοι Τρώων δὲ πόλις ἐπὶ πᾶσα βέβηκεν
 θάρσυνος. οὐ γὰρ ἐμῆς κόρυθος λεύσσοσι μέτωπον 70
 ἐγγύθι λαμπομένης· τάχα κεν φεύγοντες ἐναύλους
 πλήθειαν νεκύων, εἰ μοι κρείων Ἀγαμέμνων
 ἦπια εἰδείη· νῦν δὲ στρατὸν ἀμφιμάχοντα.
 οὐ γὰρ Τυδείδεω Διομήδεος ἐν παλάμῃσιν 75
 μαινεται ἔγχει, Δαναῶν ἀπὸ λοιγὸν ἀμύναι,
 οὐδέ πο' Ἀτρεΐδεω ὅπως ἔκλυον ἀνδθήσαντος
 ἐχθρῆς ἐκ κεφαλῆς· ἀλλ' Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο
 Τρωσὶ κελεύοντος περιάγνυται, οἱ δ' ἀλαλητῶ
 πᾶν πεδίον κατέχουσι, μάχῃ νικῶντες Ἀχαιοὺς.
 ἀλλὰ καὶ ὣς, Πάτροκλε, νεῶν ἀπὸ λοιγὸν ἀμύνων 80
 ἔμπεδ' ἐπικρατέως, μὴ δὴ πρὸς αἰθομένιοι
 νῆας ἐνιπρόσωσι, φίλον δ' ἀπὸ νόστον ἔλονται.
 πείθεο δ', ὡς τοι ἐγὼ μύθου τέλος ἐν φρεσὶ θεῖω,
 ὡς ἂν μοι τιμὴν μεγάλην καὶ κῆδος ἄρηαι
 πρὸς πάντων Δαναῶν, ἀτὰρ οἱ περικαλλέα κόρυην 85
 ἄψ ἀπονάσσωσιν, ποτὶ δ' ἄγλαα δῶρα πόρωσιν.

zu A, 274. — κεκλιатаι. vgl. O, 740. — ἐπιβαίνειν, hier heranschreiten. vgl. 94. — κόρη. μέτωπον, da er ihnen immer gerade entgegen ging. — ἐναυλος, hier vom Giessbächen (Φ, 283. 312), an die hier, wo von der Troischen Ebene die Rede, nicht zu denken ist, es müsste denn ἐναυλος geradezu für ποταμός, ῥέεθρον, ῥόος stehen. Nichts liegt dem Dichter näher als auf den Graben zu deuten. — ἦπια εἰδ., freundlich gesinnt wäre. zu A, 361. Unsere Stelle steht in Widerspruch damit, dass Agamemnon den Achilleus durch glänzende Geschenke und Versprechungen hatte versöhnen wollen (I, 260 ff.). — ἀμφιμ., wie Z, 461.

74—79. Diomedes und Agamemnon vermögen Nichts gegen Hektor und die unaufhaltsam vordringenden Troer. — ἀπαμύνειν mit dem Gen. hier und 80, sonst mit dem Dat. (vgl. A, 67) oder ohne Casus (E, 603). Ueber ἀμύνειν zu 522. — ἀνδᾶν, hier vom Schlachtrufe. — κεφαλῆς.

zu A, 462. Seinen Hass kann er auch hier nicht verleugnen. — Ἐκτορος, ὄψ. — πᾶν πεδίον κατ. Sie beherrschen das ganze Schlachtfeld, während sie sonst sich kaum von der Stadt zu entfernen wagten. — μάχῃ, nur hier mit νικᾶν verbunden.

80—82. Wiederholte Aufforderung an Patroklos. vgl. 64 f. — καὶ ὣς, obgleich Agamemnon mir nicht geneigt ist (72 f.). — ἔμπεσε, nur hier Imper., sonst immer Ind., — πρὸς, wie B, 415, wogegen der Dativ Θ, 182.

[Die ganze Ausführung 69—82 ist spätere Eindichtung, welche die treffliche Rede des Achilleus entstellt.]

83—86. Aber mache nicht, dass ich meiner Sühne verlustig gehe. — μύθου τέλος, umschreibend meines Willens Vollendung. — ἐν φρεσὶ θεῖω (zu A, 55), hier vom Angeben. Der Coni. unbestimmter als das Fut., das in anderm Sinne 90 steht. — οἱ, Δαναοί. — ἀπονάσσωσιν, erstatten, eigentlich an Ort und Stelle bringen. — ποτὶ, dazu. Nicht ποτὶ. vgl. M, 64.

ἐκ νηῶν ἐλάσας ἴναί πάλιν· εἰ δέ κεν αὖ τοι Π
 δόη κῆδος ἀρέσθαι ἐρίγδουπος πόσις Ἥρης,
 μὴ σὺ γ' ἀνευθεν ἐμειο λιλαιέσθαι πολεμίζειν
 Τρωῶσι φιλοπτολίμοισιν ἀτιμότερον δέ με θήσεις. 90
 μηδ' ἐπαγαλλόμενος πολέμῳ καὶ δημοτῆτι,
 Τρωῶας ἐναιρόμενος, προτὶ Ἴλιον ἡγεμονεύειν,
 μὴ τις ἀπ' Οὐλύμποιο θεῶν αἰεγενετῶν
 ἐμβήῃ· μάλα τοὺς γε φιλεῖ ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 ἀλλὰ πάλιν τρωπᾶσθαι, ἐπὴν φάος ἐν νήεσσι 95
 θήης, τοὺς δέ τ' ἔαν πεδίον κάτα δηριάσθαι.
 [αὐτὰρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἀπόλλων,
 μήτε τις οὖν Τρωῶν θάνατον φύγοι, ὅσοι ἔασιν,
 μήτε τις Ἀργείων, νῶϊν δ' ἐκδύμεν ὄλεθρον,
 ὄφρ' οἴοι Τροίης ἱερὰ κρηδέμενα λύωμεν.] 100
 ὥς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον.
 Αἴας δ' οὐκέτ' ἔμιμνε βιάζετο γὰρ βελέεσσι
 δάμνα μιν Ζηρός τε νόος καὶ Τρωῆες ἄγανοί

87—90. Er soll nur die Achaier aus der höchsten Noth reissen, nicht den Kampf gegen die Troer ohne ihn weiter verfolgen. vgl. 246 ff. — ἀτιμότερον—θήσεις, du wirst mich der Ehre berauben, wenn du dies thust. ἀτιμότερον, als wenn du meinen Befehl befolgst. Das Fut., wie I, 412, K, 41.

91—96. Lass dich ja nicht vom Siegesseifer hinreissen, nach Ilios vorzudringen; allein mögen sie, nachdem du die Troer über Mauer und Graben zurückgetrieben, mit diesen weiter kämpfen. — ἐπαγάλλεσθαι, das verstärkte ἀγάλλεσθαι (B, 462, M, 114.). zu Y, 35. — ἐναιρ., indem sie vor dir fliehen. — ἀπ' Οὐλ. gehört zu ἐμβήῃ (heranschreite. vgl. 69), nicht umschreibend statt Ὀλυμπίων. — θήης. zu Z, 432. — φάος. vgl. 39. zu Z, 6. — ἐν νήεσσι, im Lager, Gegensatz zu πεδίον. [Die Mahnung 94 f. dürfte erst von einem späten Nachdichter mit Rücksicht auf den wirklichen Verlauf (700 ff. 787 ff.) hinzugefügt sein.]

97—100. Herbe Aeusserung des Hasses aller Achaier. — οὖν nach der stehenden Bittformel 97 ist an-

stössig; es kann sich nur auf 96 zurückbeziehen, indem es dies in dem offenbar irrigen Sinne nimmt, die Troer und Achaier möchten sich nur vernichten. — νῶϊν ist Nomin. (zu ψ, 52), ἐκδύμεν Opt. (zu ι, 377). Andere hatten ἐκδύμεν' (d. i. ἐκδύμεναι), wie 145 ζευγνύμεν', und ergänzten zum Inf. ein γένοιτο. Freilich steht so der Inf. im Wunsche (zu B, 413), aber nicht mit einem Dat. — κρηδέμενα, Zinnen, eigentlich ἐπάλλεις. zu M, 258. Die Ilias kennt sonst den Ausdruck nicht. vgl. ν, 388. — Der Coni, wie 63. — Die hier völlig unpassenden, auch im Ausdruck anstössigen Verse wurden schon von Zenodot verdächtigt und von Aristarch verworfen.

102—124. Αἴας, dessen Speer Hector entzwei schlägt, muss sich vom Schiffe des Protesilaos zurückziehen, worauf die Troer es anzünden.

102. O, 727, wo der Vers passerender steht, da darauf eines wirklichen Zurückweichens gedacht wird, während Aias hier erst 122 weicht.

103—106. δάμνα — βάλλοντες, weitere Ausführung des βιάζετο βελέεσσι, während δεινὴν—εὐποίηθ'

βάλλοντες· δεινὴν δὲ περὶ κροτάφοισι φαιινή 16
 πῆληξ βαλλομένη καναχὴν ἔχε, βάλλετο δ' αἰεὶ 105
 κάπ φάλαρ' εὐποίηθ'. ὁ δ' ἀριστερόν ὤμον ἔκαμνεν,
 ἔμπεδον αἶεν ἔχων σάκος αἰόλον· οὐδ' ἐδύναντο
 ἄμφ' αὐτῷ πελεμίζαι ἐρείδοντες βελέεσσιν.
 αἰεὶ δ' ἀργαλέω ἔχετ' ἄσθματι, καὶ δὲ οἱ ἰδρώς
 πάντοθεν ἐκ μελέων πολλὰς ἔρρεεν, οὐδέ πη εἶχεν 110
 ἀμπνεῦσαι πάντη δὲ κακὸν κακῷ ἐστήρικτο.
 ἔσπετε νῦν μοι, Μοῦσαι, Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,
 ὅπως δὴ πρῶτον πῦρ ἔμπεσε νηυσὶν Ἀχαιῶν.
 Ἐκτωρ Αἴαντος δόρον μείλιον ἄγχι παραστάς
 πλῆξ' ἄορι μεγάλω, αἰχμῆς παρὰ καυλὸν ὀπισθεν, 115
 ἀντικρὺ δ' ἀπάραξε· τὸ μὲν Τελαμώνιος Αἴας
 πῆλ' αὐτῶς ἐν χειρὶ κόλον δόρου, τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ
 αἰχμὴ χαλκείη χαμάδις βόμβησε πεσοῦσα.
 γυνὴ δ' Αἴας κατὰ θυμὸν ἀμύμονα ὀργισέν τε
 ἔργα θεῶν, ὃ ῥα πάγχυ μάχης ἐπὶ μῆδεα κείρεν 120
 Ζεὺς ὑψιβρεμέτης, Τρώεσσι δὲ βούλετο νίκην·
 χάζετο δ' ἐκ βελέων τοὶ δ' ἔμβαλον ἀκάματον πῦρ
 νηὶ θοῇ· τῆς δ' αἴψα κατ' ἀσβέστη κέχυντο φλόξ.

sich an *βάλλοντες* anschliesst und dessen äussere Folge bezeichnet. — *καναχὴν ἔχε, κανάξιζε* (*M*, 36), gab einen Klang, wie *βοῆν ἔχειν* für *βοᾶν* *Σ*, 495. — *βάλλετο, πῆληξ*. — *φάλαρα*, nicht *φάλους* (*N*, 132), sondern die vier Schirme zum Schutze der Backen, des Nackens, der Stirne, der Augen und der Nase. zu *E*, 743.

106—108. Vom schweren Schilde ermüdete die Schulter, und doch hielt er ihn fest. — *ἔμπεδον*, beständig (*N*, 141), mit *αἰεὶ* verbunden (*O*, 683), wie dieses bei *νωλεμές, ἀσκελές* u. s. w. steht. — *αἰόλον*, schillernd. zu *H*, 222. — *ἀμφ' αὐτῷ, ἐόν (σάκος)*. — *ἐρείδων, ὠθεῖν*.

109—111. Folge der ungeheuren Anstrengung. — *ἔχετο*, wie *O*, 10. — *κακὸν κακῷ ἐστ.*, von dem überall drohenden Verderben. vgl. *T*, 290. Im Sinne von Noth (*πόνος*) steht nur der Plur. *κακά*. — *ἐστήρο*, drängte sich an (etwa stand

an), ähnlich wie *ἐρείδων N*, 131. vgl. auch *ἔστεφάνωτο A*, 36.

112. *B*, 484. *A*, 218. *Σ*, 508, immer mit folgendem *ὅστις*.

[102—113 ist ein später, ganz ungehöriger Zusatz. 114 schliesst sich treffend an 101 an.]

114—118. *δόρον μείλιον*, wobei kaum noch an das *δόρον νάνυμαχον* (*O*, 388 f. 677 f.) gedacht wird. — *αἰχμῆς* (Spitze) hängt von *ὀπισθεν* ab. — *τὸ μὲν*, das eine Stück, wie *N*, 564. *δ*, 508. — *πῆλ'*. Er schwang den Speer eben. — *αὐτῶς*, so wie er war. — *τῆλε ἀπ' αὐτοῦ (Αἴαντος), αἰσσοῦσα*. — *χαμάδις βόμβ. πεσ.* (*N*, 530), gleichzeitig mit *πῆλε*.

119—121. *ὀργισέν τε, ὀργίσσας*, das Homer nicht hat. — *ὃ, ὅτι*, führt die Erklärung von *ἔργα θεῶν* ein. *Ζεὺς* und *θεοὶ* stehen fast synonym. — *πάγχυ — κείρεν*. vgl. *O*, 467. — *Τρώεσσι—νίκην*. *H*, 21.

123. *τῆς* hängt von *κατὰ—ἔχυντο* (vgl. *Ψ*, 282) ab. *κατὰ* bezeichnet hier, wie häufig, das Erstrecken.

ὡς τὴν μὲν πρῶμην πῦρ ἄμφεπεν· αὐτὰρ Ἀχιλλεύς Π
 μῆρῷ πληξάμενος Πατρόκλῃα προσέειπεν 125
 ὄρσοο, διογενὲς Πατρόκλεις, ἱπποκέλευθε.
 λεύσσω δὴ παρὰ νηυσὶ πυρὸς δηϊοιο ἰωήν.
 μὴ δὴ νῆας ἔλωσι καὶ οὐκέτι φρυκτὰ πέλωνται.
 δῦσοο τεύχεα θάσσοο, ἐγὼ δέ κε λαὸν ἀγείρω.
 ὡς φάτο, Πάτροκλος δὲ κορυύσσετο νόροπι χαλκῷ. 130
 κνημίδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθηκεν
 καλὰς, ἀργυρέοισιν ἐπισφύροισι ἀραρυίας·
 δεύτερον αὖ θώρηκα περὶ στήθεσσιν ἔδυνεν
 ποικίλον, ἀστερόεντα, ποδώκεος Αἰακίδαο.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ὠμοῖσιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον 135
 χάλκεον, αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε.
 κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κινέην εὐτυκτον ἔθηκεν,
 ἵππουρι' δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.
 εἶλετο δ' ἄλκιμα δοῦρε, τὰ οἱ παλάμησιν ἀρήρει.
 ἔγχος δ' οὐχ ἔλετ' οἶον ἀνύμονος Αἰακίδαο, 140
 βριθύ, μέγα, στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιοῶν
 πάλλειν, ἀλλὰ μιν οἶος ἐπίστατο πῆλαι Ἀχιλλεύς,
 Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλω πόρε Χείρων
 Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσιν.

124—256. Da Achilleus das Schiff brennen sieht, drängt er selbst den Patroklos, der sich sofort bewaffnet, und er befiehlt allen Myrmidonen sich zu rüsten und tapfer zu kämpfen. Dann fleht er drinnen nach feierlicher Weinspende zum Zeus und tritt vor das Zelt.

125. μῆρῷ πληξάμενος. vgl. M, 162. Dass Achilleus den Brand gesehen, wird nicht ausdrücklich erwähnt.

126. ἱπποκέλευθος, Wagenfahrer, von κέλευθος, wenn nicht dessen die Bewegung bezeichnendes Stammwort κέλευθ (vgl. ἀκόλουθος) zu Grunde liegt. Das Wort findet sich nur in unserm Versschluss.

127—129. Der leidenschaftlichen Aufregung entspricht das dreifache Asyndeton, was lebhafter, als wenn wir mit Classen 128 parenthetisch fassen. — ἰωή, Wehen (A, 276), hier vom Gepressel der Flamme. — μῆ, als Ausdruck der Besorgniß,

wie E, 233. — φρυκτὰ, φύξις. Das Adi., wie παραροητά N, 726.

131—139. Γ, 330—338. Nur 134, an dessen Stelle A, 20 ff. eine weite Beschreibung tritt, und 139, wo ἄλκιμον ἔγχος, ὄ (vgl. A, 43), weichen ab. — ἀστερόεις, hier, wie beim Hause des Hephaistos (Σ, 370), vom Glauze, sonst stehendes Beiwort von οὐρανός. Nur beim Panzer wird hervorgehoben, dass er der des Achilleus gewesen.

139—144. Bloss die Pelische Lanze kann er nicht tragen, und so nahm er zwei andere Speere. — βριθύ, μέγα, στιβ. E, 746. — Πηλιάδα wird durch den Relativsatz erklärt. vgl. B, 313. E, 63. O, 526. — πόρε, δῶκε (B, 102 ff.). vgl. A, 219. Z, 163. Nach den Κύπρια geschah dies bei der Hochzeit des Peleus (Σ, 84 f.). — Πηλίον hängt von κορ. ab. Sie war ἀνεμοστρεφής (A, 256). — Aristarch las τάμε (statt πόρε) und ἐν

ἵππους δ' ἄυτομέδοντα θοῶς ζευγνύμεν' ἄνωγεν, 15
 τὸν μετ' Ἀχιλλῆα ὀξήχροα τίε μάλιστα, 146
 πιστότατος δέ οἱ ἔσκε μάχη ἐνὶ μείναι ὀμοκλήν.
 τῷ δὲ καὶ ἄυτομέδων ὑπαγε ζυγὸν ὀκείας ἵππους,
 Ξάνθον καὶ Βαλίον, τῷ ἅμα προιῆσι πετιέσθην,
 τοὺς ἔτεκε Ζεφύρω ἀνέμφ' Ἄρπυια Ποδάργη, 150
 βοσκομένη λειμῶνι παρὰ ῥόον Ὀκεανοτο.
 ἐν δὲ παρηορήσιν ἀμόμονα Πήδασον ἴει,
 τὸν ῥά ποτ' Ἥετίωνος ἑλὼν πόλιν ἦγαγ' Ἀχιλλεύς,
 ὃς καὶ θνητὸς ἐὼν ἔπειθ' ἵπποις ἀθανάτοισιν.
 Μυρμιδόνας δ' αἶψ' ἐποιχόμενος θώρηξεν Ἀχιλλεύς 155
 πάντας ἀνὰ κλισίας σὸν τεύχεσιν. οἱ δὲ λύκοι ὄς
 ὠμοφάγοι, τοῖσιν τε περὶ φρεσὶν ἄσπετος ἀλκή,
 οἳ τ' ἔλαφον κεραδὸν μέγαν οὔρεσι δηόσαντες
 δάπτοουσιν, πᾶσιν δὲ παρήιον αἵματι φοινόν'
 καὶ τ' ἀγελῆδὸν ἴασιν ἀπὸ κρήνης μελανύδρου 160

κορυφῆς. — φόνος, von der Ursache des Todes, wie φ, 24.

145. ἄυτομ. vgl. I, 209. — ζευγνύμεν', was hier überliefert ist, mit Längung der Mittelsilbe, wie in τιθήμενον, τιθήμεναι (zu K, 34). ζευγνύμεναι (I, 260) und ζευγνύμεν (O, 120) haben die Kürze behalten. Man hat ζευγνύμεν vermuthet. — Des Achilleus Wagenlenker war eigentlich Patroklos.

147. δέ. Genauer wäre καὶ ὃς. — μείναι ὀμοκλήν, den Ruf zu erwarten, dem Rufe zu gehorchen (μένοντα πείθειν). In der Schlacht rief man sich zum Kampfe auf (A, 91), auch wohl um Beistand (A, 461).

148. τῷ, drum. — καὶ, auch, mit Beziehung auf 146 f. — ὑπαγε, auf seinen Wunsch.

149—151. Die beiden unsterblichen Rosse hatte Poseidon dem Peleus (wenigstens nach der spätern Sage bei der Hochzeit der Thetis) verehrt. vgl. 867. Ψ, 277 f. zu P, 195. Ihre Namen gehen auf die Farbe. — ἅμα, mit, so rasch wie, zu α, 98. — Ihre Schnelligkeit wird von der Abstammung von einem Windgotte und einer Sturmgöttin (zu α, 241) hergeleitet. vgl. Y, 223 ff. — Ποδάργη, πόδας ἀργή (von herrlichen Füßen). vgl. Ω, 211.

152—154. ἐν παρ. ἴει, in die Nebenriemen spannte er. zu Θ, 87. Der Name des Pferdes kommt von πηδᾶν oder von dessen Wurzel πηδ (vgl. πηδόν). — Ἥετ. πόλιν. vgl. A, 366. — καὶ, ähnlich wie 148. zu B, 827. — ἐπεσθαι, mit gleicher Schnelligkeit.

155 f. ἐποιχόμενος steht für sich, ἀνὰ κλισίας (ἐόντας) gehört zu πάντας (vgl. Ψ, 112), σὸν τεύχεσιν zu θώρηξεν (vgl. Θ, 530). Er liess sie sich bewaffnen.

157—163. Das Gleichniss geht auf die durch den Hunger veranlasste gierige Wuth. vgl. dagegen M, 299 ff. Eine Herde Wölfe, die, nachdem sie einen Hirsch zerrissen, um das Blut abzuspielen, zur Quelle gelaufen, ist nach neuem Raube noch gieriger, da ihr Hunger nur gereizt worden. — περὶ φρεσίν, rings im Sinne, wie περὶ κῆρι (zu A, 46), stärker als μετὰ φρεσίν. — δάπτοουσιν. Alles wird hier als gegenwärtig dargestellt. — καὶ τε knüpft die zweite zur Vergleichung gehörende Handlung an. — ἀγελῆδὸν, wie die Wölfe zu gehen pflegen. Dass es eine ganze Herde gewesen, sollte eigentlich schon früher angedeutet sein. — ἀπὸ (ἐκ) κρήνης gehört zu λάποντες, welches das dem ganzen Hunde-

πέντησι δέ.
T, Wil. 1253

λάφοντες γλώσσοισιν ἀραιῆσιν μέλαν ὕδωρ II
 ἄκρον, ἐρευγόμενοι φόνον αἵματος· ἐν δέ τε θυμός
 στήθεσιν ἄτρομός ἐστι, περιστένεται δέ τε γαστήρ
 τοιοῖ Μυρμιδόνων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες
 ἀμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο 165
 ῥόωντ'. ἐν δ' ἄρα τοισιν ἀρήιος ἴστατ' Ἀχιλλεύς
 ὀτρύνων ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας.
 πεντήκοντ' ἦσαν νῆες θοαί, ἦσιν Ἀχιλλεύς
 ἐς Τροίην ἡγεῖτο δίφιλος, ἐν δὲ ἐκάστη
 πεντήκοντ' ἔσαν ἄνδρες ἐπὶ κληῖσιν ἑταῖροι. 170
 πέντε δ' ἄρ' ἡγεμόνας ποιήσατο, τοῖς ἐπεποίθει
 σημαίνειν, αὐτὸς δὲ μέγα κρατέων ἤρασεν.
 τῆς μὲν ἰῆς στιχὸς ἦρχε Μενέσθιος αἰολοθώρηξ,
 νόος Σπερχειοῖο, διπετέος ποταμοῖο,
 ὃν τέκε Πηλῆος θυγάτηρ, καλῆ Πολυδώρη, 175
 Σπερχειῶ ἀκάμαντι, γυνῆ θεῶ εὐνηθείσα,
 αὐτὰρ ἐπίκλησιν Βῶρος, Περσέρος υἱ,

geschlecht eigene Schlappen bezeichnet. — ἀραιῆσιν (zu E, 425), dünn. — ἄκρον, wie immer, Adiekt. — ἐρευγέσθαι, wie das spätere ἐρυγγάνειν, rugire, vom Rülpsen (vgl. ε, 403. ι, 374), wovon die Bedeutung des geräuschvollen Auswerfens (P, 265. ε, 438) abgeleitet ist. — φόνον αἵματος, den Blutraub, das beim Morde geraubte Blut. — ἄτρομός ἐστι, trotz der Unbequemlichkeit des Rülpsens, das sie zur Quelle treibt. — περιστένεται muss, da die ganze Herde nur einen Hirsch verzehrt hat, vom Knurren des hungrigen Magens stehen. Irrig hat man an das Ueberladen des Magens gedacht, das ja bei dem einen Hirsche nicht möglich ist. — Der Sing. γαστήρ, wie 159 παρήιον. zu O, 627.

164. τοιοῖ, so gierig, da sie lange sich des Kampfes enthalten mussten. Hier erst wird οἱ (156) aufgenommen.

167. ὀτρύνων, in Bewegung setzend. vgl. Ψ, 111 f.

168—170. Wie gross die Zahl der zum Kampfe geführten Myrmidonen gewesen, muss der Dichter lebhaft veranschaulichen. vgl. B, 685. 719.

Die Krieger sind auch alle Ruderer. — ἄνδρες ἑταῖροι, ein Begriff, wie P, 466.

171—173. Die Fünftheilung finden wir auch M, 87 ff. Fünf Heerführer hatten die Boioter (B, 494 ff.), vier die Epeier (B, 618). Neben Diomedes standen noch zwei Führer (B, 563 ff.). Diese Einrichtung war eine feststehende. — στιχὸς (Y, 362), Schar.

174—176. Σπερχ., der heimliche Fluss, dem Peleus das Haar seines rückkehrenden Sohnes und ein grosses Opfer gelobt hatte. vgl. Ψ, 142 ff. — Des Achilles Schwester (Πολύδωρος, Vielbegabt, ist Mannsname. zu Z, 394) kommt bei Homer sonst eben so wenig wie ihr Sohn vor. Ihre Verbindung mit einem Gotte ist das Umgekehrte von der des Peleus mit der Thetis. vgl. Σ, 85. — θεῶ — εὐνηθείσα. B, 821. — ἀκάμας, Beiwort der Sonne und des Ebers, hier des Flusses, der, wie die Sonne, rastlos seinen Weg geht, woher er sonst ἐνρορεῖς, ἐνρορος, ἐνρορεῖτης, ὠνρορος heisst.

177 f. ἐπίκλησιν, dem Namen nach. Anders H, 138. — Den Namen Βῶρος hat auch ein Maioner

ὅς ὁ ἀναφανδὸν ὄπνιε, πορῶν ἀπερείσια ἔδνα. 16
 τῆς δ' ἐτέρης Εὐδωρος ἀρήμιος ἠγεμόνευεν,
 παρθένιος, τὸν ἔτικτε χορῶ καλῇ Πολυμήλῃ, 180
 Φύλαντος θυγάτηρ' τῆς δὲ κρατὺς Ἀργειφόντης
 ἠράσατ', ὀφθαλμοῖσιν ἰδὼν μετὰ μελομένησιν
 ἐν χορῶ Ἀρτέμιδος χρυσηλακάτον, κελαδαινῆς.
 αὐτίκα δ' εἰς ὑπερῶ ἀναβὰς παρελέξατο λάθρη
 Ἑρμείας ἀκάκητα, πόρην δὲ οἱ ἀγλαὸν υἱόν, 185
 Εὐδωρον, πέρι μὲν θείειν ταχὺν ἠδὲ μαχητήν.
 αὐτὰρ ἐπειδὴ τὸν γε μογροστόχος Εἰλειθῦια
 ἐξάγαγε πρὸ φώσδε καὶ ἡελίου ἴδεν ἀγᾶς,
 τὴν μὲν Ἐχεκλῆος κρατερόν μένος Ἀκτορίδαο 190
 ἠγάγετο πρὸς δώματ', ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα,
 τὸν δ' ὁ γέρον Φύλας εὖ ἔτρεφεν ἠδ' ἀτίταλλεν,
 ἀμφαγαπαζόμενος ὡς εἰ θ' ἔδν υἱὸν ἔοντα.
 τῆς δὲ τρίτης Πείσανδρος ἀρήμιος ἠγεμόνευεν,
 Μαιμαλίδης, ὃς πᾶσι μετέπρεπε Μορμιδόνεσσιν
 ἔγχεϊ μάρασθαι μετὰ Πηλείωνος ἑταῖρον. 195
 τῆς δὲ τετάρτης ἦρχε γέρον ἱππηλάτα Φοῖνιξ,
 πέμπτης δ' Ἀλκιμέδων, Λαέρχεος υἱὸς ἀμύμων.

E, 44. — Περιήρης, sehr begünstigt (vgl. ἐρίηρες F, 47). — Statt *νῦ* lasen Andere *νῖφ*. Der Dat. Sing. am Ende des Verses kommt nur ξ, 435 vor. Dort steht *νῦ*, wofür Andere das un homerische *νῖει* lasen. — ἀναφανδόν, Gegensatz von λάθρη (184), wie ἀναφανδά von χρύβδην λ, 455. vgl. ἀμφαδόν, ἀμφαδά, ἀμφαδίην.
 179 f. ἐτέρης, wie M, 93. — χορῶ καλή, im Reigentanz prangend. vgl. 182 f.

183—186. χρυσηλ., Goldspindel führend, zu δ, 122. — κελαδαινῆ, lärmend, als Jägerin. — αὐτίκα, an demselben Tage. — εἰς ὕπ. — λάθρη. B, 514. — ἀκάκητα, der Wohlthätige (vgl. ἀπήμων M, 80). zu ω, 10. — περὶ gehört zu ταχύν und μαχητής. θείειν, wie sonst πόδας.

187 f. μογροστ. zu A, 270. — πρὸ, hervor (T, 118).

189—192. Ἐχεκλῆος. Homer hat sonst die Namensform Ἐχεκλος. So stehen Πατροκλῆος, Πατροκλήα, Πα-

τρόκλεις neben Πάτροκλος und den davon gebildeten Casus. — Der Name Ἀκτωρ B, 513. 621. Auch der Grossvater des Patroklos heisst so (14). — ἠγ. πρὸς δώμ., von der Heimführung der Braut (Σ, 492 f. X, 471 f.). — εὖ, wie πύκα E, 70. zu Ξ, 162. — ἀμφαγ., sich seiner annehmend, wie das Act. ξ, 381 steht. vgl. Ω, 464. — ἔοντα tritt unnöthig hinzu.

193—197. Der Dichter, der bei den beiden Göttersöhnen länger verweilt hat, fasst sich bei den drei andern Führern viel kürzer. — Der Name Πείσανδρος kommt zweimal auf Troischer Seite vor (A, 122. N, 601). — Μαιμαλος, reduplicirt, wie ἀμαιμακετός. vgl. μαλ-ερός. — ἔγχεϊ μάρον., Acc. der Beziehung, während sonst der blosser Dat. steht. vgl. 809 f. 834 f. — Phoinix, der selbst seine Geschichte I, 447 ff. erzählt, wird hier nur einfach erwähnt, von Alkimedon bloss sein Vater genannt (sein Grossvater dazu P, 467).

αὐτὰρ ἐπειδὴ πάντας ἄμ' ἠγεμόνεσσιν Ἀχιλλεύς Π
 στήσεν ἐν κρίνας, κρατερόν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλεν
 Μυρμιδόνες, μὴ τις μοι ἀπειλάων λελαθέσθω, 200
 ἃς ἐπὶ νησὶ θοῆσιν ἀπειλεῖτε Τρώεσσιν
 πάνθ' ὑπὸ μνηϊθμόν, καὶ μ' ἠτιάσθε ἕκαστος
 σχετίλιε Πηλέος υἱέ, χόλω ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ,
 νηλεές, ὃς παρὰ νησὶν ἔχεις ἀέκοντας ἑταίρους.
 οἴκαδέ περ σὺν νησὶ νεώμεθα ποντοπόροισιν 205
 αὐτίς, ἐπεὶ ῥά τοι ᾧδε κακὸς χόλος ἔμπεσε θυμῷ.
 ταῦτά μ' ἀγειρόμενοι θάμ' ἐβάζετε νῦν δὲ πέφανται
 φυλόπιδος μέγα ἔργον, ἧς τὸ πρὶν γ' ἐράσθε.
 ἔνθα τις ἄλκιμον ἦτορ ἔχων Τρώεσσι μαχέσθω.
 ὡς εἰπὼν ᾠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἑκάστου 210
 μᾶλλον δὲ στίχες ἄρθεν, ἐπεὶ βασιλῆος ἄκουσαν.
 ὡς δ' ὅτε τοίχον ἀνήρ ἀράρη πυκνοῖσι λίθοισιν
 δόματος ὑψηλοῦ, βίας ἀνέμων ἀλείνων,
 ὡς ἄραρον κόρυθές τε καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι.
 ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κόρυς κόρυν, ἀνέρα δ' ἀνήρ' 215
 φασὼν δ' ἱππόκομοι κόρυθες λαμπροῖσι φάλοισιν
 νεούτων ὡς πυκνοὶ ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν.
 πάντων δὲ προπάροιθε δὴ ἀνέρε θωρήσοντο,
 Πάτροκλός τε καὶ Αὐτομέδων, ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
 πρόσθεν Μυρμιδόνων πολεμιζέμεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς 220

199. δέ, im Nachsatze. Anders A, 25.

201 f. ἐπὶ, bei, wie E, 57. Aehnlich παρὰ I, 332. A, 111. Anders ἐν B, 771. — μνη-, die Zeit des Zornes. Des Unwillens der Myrmidonen wird B, 773 ff. nicht gedacht. — καὶ schliesst frei an. Eine besondere Einleitung der Rede der Myrmidonen (204—206) fehlt. zu A, 303.

203 f. χόλω, zum Grolle, dass du immer grollst. vgl. A, 418. Schon die Alten erklärten irrig mit Galle (statt mit Milch). Homer gedenkt nirgendwo der Galle (χολή). — ἄρα, wie 33. — νηλεές. Eine nachfolgende Anrede, wie 31. 33. Aehnlich νηλῆς I, 632. — ἔχεις, ἀνέχεις.

205. vgl. B, 236.

207 f. μ', μέ, zu mir. zu M, 60. — ἀγειρ., zusammenkommend, wie ἀγρόμενοι versammelt (B, 481). — ἧς. zu B, 325.

209. ἔνθα, da, zeitlich, mit Bezug auf νῦν — ἔργον. — τίς, wie B, 382. P, 254.

211. ἄρθεν, hoben sich (vgl. N, 63. ε, 393), hier in geistiger Uebertragung, wie ἐκινήθην 280. Gewiss nicht fügten sich zusammen von ἄρειν (214. M, 105) oder gar εἶρειν, da sie ja schon in Schlachtordnung standen. Durch diesen Zusatz wird der formelhafte Vers 210 besonders gehoben.

212—214. Jetzt erst schildert der Dichter, wie fest aneinander sie standen. — ἀράρη, zusammenfügt. — ἀλείνων, abwehren wollend. Das Part. Präs., wie I, 699. K, 502. — ὡς ἄραρον, so fest schlossen aneinander. vgl. N, 800.

215—217. N, 131—133.

219. Αὐτομέδων, als Wagenlenker.

βῆ ὃ ἴμεν ἐς κλισίην, χηλοῦ δ' ἀπὸ πῶμ' ἀνώγειν 16
 καλῆς, δαιδαλέης, τὴν οἱ Θέτις ἀργυρόπεζα
 θῆκ' ἐπὶ νηὸς ἀγεσθαι, ἐν πλήσασα χιτώνων
 χλαινάων τ' ἀνεμοσκεπέων οὐλον τε ταπήτων.
 ἐνθα δέ οἱ δέπας ἔσχε τετυγμένον, οὐδέ τις ἄλλος 225
 οὔτ' ἀνδρῶν πίνεσκεν ἀπ' αὐτοῦ αἶθοπα οἶνον,
 οὔτε τεφ' σπένδεσκε θεῶν, ὅτι μὴ Διὶ πατρὶ
 τό ῥα τότ' ἐκ χηλοιο λαβὼν ἐκάθηρε θεείῳ
 πρῶτον, ἔπειτα δ' ἔνιψ' ὕδατος καλῆσι ῥοῆσιν,
 νίψατο δ' αὐτὸς χεῖρας, ἀφύσσατο δ' αἶθοπα οἶνον. 230
 εὔχετ' ἔπειτα στὰς μέσῳ ἔρκει, λειβε δὲ οἶνον
 οὐρανὸν εἰσανιδιών· Δία δ' οὐ λάθε τερπικέρανον·
 Ζεῦ ἄνα, Δωδωναίε, Πελασγικέ, τηλόθι ναίων,
 Δωδώνης μεδέων δυσχειμέρον ἀμφὶ δὲ Σελλοί
 σοὶ ναίουσ', ὑποφῆται ἀνιπτόποδες, χαμαιεῦναι. 235
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες εὐξαμένιοι,
 τίμησας μὲν ἐμέ, μέγα δ' ἦψαο λαὸν Ἀχαιῶν
 ἦδ' ἔτι καὶ νῦν μοι τόδ' ἐπικρήνον ἐέλωρ.
 αὐτὸς μὲν γὰρ ἐγὼ μενέω νηῶν ἐν ἀγῶνι,

221. χηλοῦ hängt von ἀπό ab. — ἀνώγειν, prägnant, öffnend nahm. Anders Ω, 228. Hesiod. Erg. 94: Πίθον μέγα πῶμ' ἀφελούσα.

223 f. θῆκ' ἐπὶ νηὸς, liess auf das Schiff setzen, wie τιθέναι ἐπ' ἀπῆρης ζ, 252. — ἀνεμοσκεπέης, wie ἀλεξάνεμος ξ, 529. vgl. σκέπας.

225. Dass Thetis ihm den Becher gegeben, versteht sich von selbst.

226 f. Der Dichter wollte das zweite Glied hier schon vorbereiten, und so schob er οὔτε zwischen das Subjekt τις ἄλλος ἀνδρῶν, obgleich das zweite Glied ein ganz anderes Subjekt hat. vgl. O, 139 f. — ὅτι schrieb richtig Aristarch nach dem besonders Herodot (vgl. I, 143) geläufigen Sprachgebrauche, wie nach ἄλλος εἰ μὴ und ἄλλα stehen. Andere lasen ὅτε; aber ὅτε μὴ heisst es sei denn dass.

228—231. τό, verlängert im Versanfang, wie X, 307. — θεείῳ. vgl. χ, 481. — ῥοῆσι, umschreibend; sonst nur bei Flüssen. — δ' ἔνιψ' (statt δὲ νίψ') haben die besten Handschriften. — νίψατο. vgl. Z, 266 f. — ἔρκος,

der vor der κλισίῃ befindliche Hof (αὐλή). zu A, 774.

233 f. Ueber das Thessalische Dodone und seine aus Erddünsten weissagenden Priester, die Sellen, zu ξ, 327. — Πελασγικέ, weil bei Dodone und im grössten Theile von Thessalien Pelasger wohnten. zu τ, 177. — τηλόθι, im fernen Dodone. — δυσχειμ. B, 750. — Der Name Σελλοί könnte ein Ehrenname sein, die Glänzenden, splendidī (vgl. σέλ-ας, σελ-ήνη), assimiliert aus Σέλιοι. Σελλοί heissen die Priester, nicht der Volksstamm. — σοὶ ist mit ἀμφὶ zu verbinden. Zeus wohnt in der Eiche und um ihn die Priester.

236—238. vgl. A, 453—455, wo die Verse passender stehen. Nur 236 weicht ab. [Zenodot und Aristophanes verwarfen 237 als unpassend im Munde des Achilleus; aber alle drei Verse sind eingeschoben. 239 schliesst viel besser an die Anrufung an.]

239. γὰρ führt, wie häufig, die eigentliche Rede als Grund der Anrede ein. — ἀγών, wie O, 428.

ἀλλ' ἔταρον πέμπω πολέσιν μετὰ Μυρμιδόνεσσιν Π
 μάρασθαι τῷ κῦδος ἅμα πρόες, εὐρύοπα Ζεῦ, 241
 θάρσυνον δέ οἱ ἦτορ ἐνὶ φρεσίν, ὄφρα καὶ Ἐκτωρ
 εἴσεται, ἧ ῥα καὶ οἶος ἐπίσθηται πολεμίζειν
 ἡμέτερος θεράπων, ἧ οἱ τότε χεῖρες ἄπτοι
 μαίνονθ', ὀππότε γὰρ περ ἴω μετὰ μῶλον ἄρηος. 245
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἀπὸ ναῦφι μάχην ἐνοπήν τε δίηται,
 ἀσκηθῆς μοι ἔπειτα θοὰς ἐπὶ νῆας ἵκοιτο
 τεύχεσσι τε ξὺν πᾶσι καὶ ἀγχεμάχοις ἑτάροισιν.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς
 τῷ δ' ἕτερον μὲν ἔδωκε πατήρ, ἕτερον δ' ἀνένυσεν 250
 νηῶν μὲν οἱ ἀπώσασθαι πόλεμόν τε μάχην τε
 δῶκε, σόον δ' ἀνένυσε μάχης ἕξ ἀπονέεσθαι.
 ἧ τοι ὁ μὲν σπείσας τε καὶ εὐξάμενος Διὶ πατρὶ
 ἄψ κλισίην εἰσῆλθε, δέπας δ' ἀπέθηκ' ἐνὶ χηλῶ.
 στῆ δὲ πάροισ' ἐλθὼν κλισίης, ἔτι δ' ἤθελε θυμῷ 255
 εἰσιδέειν Τρώων καὶ Ἀχαιῶν φύλοπιν αἰνῆν.
 οἱ δ' ἅμα Πατρόκλῳ μεγαλήτορι θωρηχθέντες
 ἔστιχον, ὄφρ' ἐν Τρωσὶ μέγα φρονέοντες ὄρουσαν.
 αὐτίκα δὲ σπήγεσσι λοικότες ἔξεχέοντο 260
 εἰνοδίαις, οὓς παῖδες ἐριδμαίνουσιν ἔθοντες,
 [αἰεὶ κερτομέοντες ὀδῶ ἐπι οἰκί' ἔχοντας,]

241 f. ἅμα πρόες, lass ihm folgen. ἅμα, wie bei ἐπεσθαι. — καὶ hebt die Beziehung zum Hauptsatze hervor.

243. ἐπίσθηται ist überlieferte Accentuation statt des regelrechten ἐπιστήται, als ob keine Kontraktion zu Grunde läge. Ein zusammengezogenes Futurum statt ἐπιστήσεται kann es auch des Accents wegen nicht sein.

244 f. τότε, bloss dann. — μῶλον ἄρηος. zu B, 401.

249—252. ἔκλυε wird 250 beschränkt. — ἀνένυσεν, Gegensatz von κατένυσεν (zu A, 514). vgl. Z, 311. — Nachahmung Verg. Aen. XI, 794. 795.

253—256. Die Darstellung ist hier sehr rasch; um so mehr fällt die nochmalige Erwähnung des Spendens und Flehens auf. — ἀπέθηκε, ein ὑστερον πρότερον. Wie häufig, ein

Satz mit δέ statt des Participiums steht. — ἐλθὼν steht für sich.

257—305. Patroklos rückt mit den Myrmidonen aus. Die Troer glauben, Achilleus habe sich erhoben, und gerathen in Angst. Patroklos vertreibt sie vom brennenden Schiffe, doch halten sie sich noch diesseits des Grabens.

258 f. ἔστιχον, als sie die Zelte verlassen hatten. Der Auszug selbst ist übergangen. — ἐνόουσαν, vom Angriffe (783. A, 216 f.), wie vom Löwen (K, 486).

259—267. αὐτίκα — ἔξεχ., sofort ergossen sie sich, aus dem Lager (vgl. 267). Das passt aber nicht zu 257 f., die schon des Ausrückens bis zum Angriffe gedenken. — Der Vergleichungspunkt liegt in 264 f., wozu alles Vorhergehende nur Vorbereitung ist. — ἔθοντες. zu I, 540. — 261 verwarf Aristarch,

νηπίαχοι ξυνὸν δὲ κακὸν πολέεσι τιθεῖσιν
 τοὺς δ' εἴ περ παρά τις τε κιὼν ἄνθρωπος ὀδίτης
 κινήσῃ ἀέκων, οἱ δ' ἄλκιμον ἦτορ ἔχοντες
 πρόσσω πᾶς πέτεται καὶ ἀμύνει οἷσι τέκεσσι
 τῶν τότε Μυρμιδόνες κραδίην καὶ θυμὸν ἔχοντες
 ἐκ νηῶν ἐχέοντο, βοῆ δ' ἄσβεστος ὀρώρει.
 Πάτροκλος δ' ἐτάροισιν ἐκέκλετο μακρὸν ἀόσας
 Μυρμιδόνες, ἔταροι Πηληιάδew Ἀχιλλῆος,
 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς,
 ὡς ἂν Πηλεΐδην τιμήσομεν, ὃς μὲγ' ἄριστος
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες,
 γυνῶ δὲ καὶ Ἀτρείδης, εὐρουκρείων Ἀγαμέμνων,
 ἦν ἄτην, ὃ τ' ἄριστον Ἀχαιῶν οὐδὲν ἔτισεν.
 ὡς εἰπὼν ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστων.
 ἐν δ' ἔπεσον Τρώεσσιν ἀολλέες ἀμφὶ δὲ νῆες
 σμερδαλέον κονάβησαν ἀνσάντων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 Τρῶες δ' ὡς εἶδοντο Μενoitίου ἄλκιμον νιόν,
 αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι μαρμαίροντας,
 παῖσιν ὀρίνθη θυμός, ἐκίνηθεν δὲ φάλαγγες,

weil *κεροτομεῖν* sonst bloss von Worten stehe und *ὀδῶ ἐπι οἰκί' ἔχοντας* nach *εἰνοδίους* unerträglich sei. Leidlicher wäre dies, wenn *ὀδῶ ἐπι οἰκί' ἔχουσιν* (vgl. *M*, 168) gleich auf *εἰνοδίους* folgte. — *νηπίαχοι* (zu *B*, 338), wie sonst *νήπιοι* nachtritt. Der folgende Satz gibt den Grund an, der 263—265 bestimmter ausgeführt wird. Eben das ewige Reizen hat sie wilder gemacht. — Das so spät kommende *τε* kann hier unmöglich zu *δ' εἴ περ* gezogen werden, trotz *K*, 225, wo ein folgendes *τε* entspricht, sondern es gehört zu *τις*. zu *I*, 33. — Ueber dem distributiv eintretenden *πᾶς* wird das eigentliche Subjekt *οἱ* vergessen. Bei dem ähnlichen *οἱ—ἐκαστος* steht immer der Plur. — *νηῶν*, vom Lager.

272. *Ἀργ.* ist, wie so häufig, mit dem Vorigen zu verbinden, wenn auch sonst wohl *Ἀργ. παρὰ νηυσὶν* zusammengehört (*X*, 89). — *καὶ ἀγγέμ. θεράπ.*, wozu sich *ἄριστοι εἶσιν* ergänzt. *καὶ* schliesst frei an.

273 f. *A*, 411 f., wo die Verse passender stehen.

276 f. Wiederholt (vgl. 258. 267) wird das Anstürmen der Myrmidonen bezeichnet. — *ἀμφὶ—ὑπ' Ἀχαιῶν*. *B*, 333 f. Die Achäer sind hier die Myrmidonen selbst.

[Der Zusammenhang wird durch 259—277 unangenehm gestört. Auch kommt die Anrede des Patroklos (268—274) etwas spät und ist nach der des Achilleus (200—209) überflüssig. Die Verse scheinen eingeschoben.]

279. *N*, 331, wonach auch hier wohl statt *μαρμ. δαιδαλέουσιν* gestanden haben dürfte, da *σὺν ἔντ. μαρμ.* ein sonderbarer Ausdruck ist, der durch *σὺν τεύχεσι θωροηθέντες* (zu *E*, 737) nicht vertheidigt werden kann. Richtig steht *N*, 801 am Anfange des Verses *χαλκῶ μαρμαίροντες*. — *θεράποντα, Αὐτομέδοντα*. vgl. 219.

280. *ἐκίνηθεν*, hier vom Schrecken als Erklärung des *ὀρίνθη*. Das Gegenheil ist *ἄρθεν* 221. Anders steht *κινήθη B*, 144. Dass der bildliche Gebrauch sich nur an unserer Stelle findet, beweist nichts. Aehnlich steht *ἐσμαιεσθαι* bildlich *P*, 564. zu 211.

ἐλπόμενοι παρὰ ναῦφι ποδώκεα Πηλείωνα ΠΙ
 μυριθμὸν μὲν ἀπορροῖψαι, φιλότῃτα δ' ἐλέσθαι
 πάπτηρην δὲ ἕκαστος, ὅπῃ φύγοι αἰπὺν ὄλεθρον.
 Πάτροκλος δὲ πρῶτος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ
 ἀντικρὺ κατὰ μέσσον, ὅθι πλείστοι κλονέοντο 285
 νῆϊ πάρα προμνῆ μεγαθύμου Πρωτεσίλαου,
 καὶ βάλε Πυραΐχμην, ὃς Παίονας ἵπποκορουστάς
 ἤγαγεν ἐξ Ἀμυδῶνος ἀπ' Ἄξιου εὐρουρέοντος.
 τὸν βάλε δεξιὸν ὄμον· ὁ δ' ὑπτιος ἐν κοινήσιν
 κάππεσεν οἰμῶξας, ἔταροι δέ μιν ἀμφὶ φόβηθεν 290
 Παίονες· ἐν γὰρ Πάτροκλος φόβον ἤκεν ἅπασιν,
 ἡγεμόνα κτείνας, ὃς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 ἐκ νηῶν δ' ἔλασεν, κατὰ δ' ἔσβεσεν αἰθόμενον πῦρ,
 ἡμιδαῆς δ' ἄρα νηὺς λίπετ' αὐτόθι τοὶ δ' ἐφόβηθεν
 Τρωῆς θεσπεσίῳ ὀμάδῳ, Δαναοὶ δ' ἐπέχυντο 295
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς· ὀμάδος δ' ἀλίσστος ἐτύχθη.
 ὡς δ' ὅτ' ἀπ' ὑψηλῆς κορυφῆς ὄρεος μεγάλοιο
 κινήσῃ πεκινήν νεφέλην στεροπηγερέτα Ζεὺς,
 ἐκ τ' ἔφανεν πᾶσι σκοπιὰ καὶ πρόωνες ἄχροι
 καὶ νάπαι, οὐρανόθεν δ' ἄρ' ὑπερράγη ἄσπετος αἰθήρ, 300
 ὡς Δαναοὶ νηῶν μὲν ἀπωσάμενοι δήμον πῦρ

281 f. ἐλπόμενοι (zu O, 110),
 κατὰ σύνεσιν, wie A, 690. So folgt
 οἱ auf φαλάγγας P, 286, auf παρῶν
 νέφος κεκλιγῶτες P, 756. zu 353.
 — ἐλέσθαι, habe gewählt (an-
 genommen), wie auch in Prosa.
 vgl. Herod. I, 87. Xen. Mem. II,
 1, 13.

283—286. E, 507. Sie dachten
 schon zu fliehen. Erst als die Myr-
 midonen in der Nähe des Schiffes
 des Protesilaos sind, wo eben die
 Paioner stehen, beginnt Patroklos
 den Kampf. — κατὰ — κλονέοντο.
 E, 8. — νῆϊ — Πρωτεσίλαου. vgl.
 O, 704 f.

287 f. vgl. B, 848 f.

290. μιν ἀμφί, ἀμφ' αὐτὸν ἔοντες
 (O, 537. T, 5). Die meisten Hand-
 schriften lesen gegen Aristarch ἀμ-
 φεφόβηθεν, andere das noch un-
 richtigere ἀμφιφόβηθεν (vgl. B, 521.
 E, 68. Z, 461).

293. ἐκ — ἔλασεν. Er trieb die

Paioner von den Schiffen weg. —
 κατὰ δ' ἔσβεσεν. Das Löschen war
 Folge der Flucht.

295 f. Τρωῆς, zunächst die Paio-
 ner. — ἐπέχυντο, νῆας, vgl. O, 654.
 — Der Zusatz νῆας ἀνὰ γλαφ.
 ist mindestens unnötig, noch störender
 die wiederholte Erwähnung des Ge-
 tümmels. Schon Bekker hat Vers
 296 als eingeschoben aus M, 471
 erkannt.

297—300. So plötzlich, wie der
 Himmel sich erhellt, wenn das Erde
 und Himmel verdunkelnde Gewölk
 schwindet, so plötzlich/wurden die
 Achaier durch der Myrmidonen
 Hilfe befreit. — στεροπηγ., nur
 hier statt des gewöhnlichen, hier
 durch νεφέλην ausgeschlossenen νε-
 φελιγερέτα, worin στεροπή das
 Gewitter andeutet, vgl. ἀστεροπητής.
 — 299 f. O, 557 f.

301 f. Unter Δαναοὶ sind alle
 Achaier gemeint, obgleich nur die

τυτθὸν ἀνέπνευσαν, πολέμου δ' οὐ γίνετ' ἐρωή·
 οὐ γάρ πώ τι Τρωῆες ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιοῶν
 προτροπάδην φοβέοντο μελαινάων ἀπὸ νηῶν,
 ἀλλ' ἔτ' ἄρ' ἀνθίστατο, νεῶν δ' ὑπόεικον ἀνάγκη. 16
 305
 ἔνθα δ' ἀνὴρ ἔλεν ἄνδρα κεδασθείσης ὕσμίνης
 ἡγεμόνων. πρῶτος δὲ Μενoitίου ἀλκιμος υἱός
 αὐτίξ' ἄρα στρεφθέντος Ἀρηιλύκων βάλε μηρὸν
 ἔγχεϊ ὄξυνόντι, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν·
 ῥῆξεν δ' ὀστέον ἔγχος, ὃ δὲ πρηγῆς ἐπὶ γαίῃ 310
 κάππεσ'. ἀτὰρ Μενέλαος ἀρήμιος οὐτα θόαντα
 στέρονον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λύσε δὲ γυῖα.
 Φυλείδης δ' Ἀμφικλον ἐφορηθέντα δοκεύσας
 ἔφθη ὀρεξάμενος πρηνὸν σκέλος, ἔνθα πάχιστος
 μῶν ἀνθρώπου πέλεται περὶ δ' ἔγχος αἰχμῇ 315
 νεῦρα διεσχίσθη τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν.
 Νεστορίδαι δ' ὃ μὲν οὐτάσ' Ἀτύμνιον ὄξει δουρὶ
 Ἀντίλοχος, λαπάρης δὲ διήλασε χάλκεον ἔγχος·
 ἦριπε δὲ προπάροιδε. Μάρις δ' αὐτοσχεδὰ δουρὶ

Myrmidonen den Brand gelöscht hatten und das Aufathmen (A, 800 f.) bloss auf die andern Achäer geht. Es ist dies eine den neuern Sprachen fremde Freiheit der Rede. Statt ἀπώσάμενοι πῦρ sollte eigentlich stehen πρὸς ἀπώθεσθέντος, wenn Homer diese Form hätte. — τυτθὸν leitet schon das Folgende ein. vgl. A, 801. — ἐρωή, ἀνάπανσις.

304 f. προτροπ., immer vorwärts, ohne einmal still zu stehen (E, 700). vgl. ἐπιστροπάδην K, 483. — ἀνάγκη. Sie wichen nur allmählich der Gewalt.

306—357. Kampf, worin neben Patroklos manche Heerführer der Achäer einzelne Troer erlegen, bis diese die Flucht ergreifen.

306. O, 328.

307. ἡγεμόνων ist nähere Bestimmung zu ἀνὴρ auch zu ἄνδρα. vgl. 351. Die Fallenden kommen mit Ausnahme des Akamas (342) sonst nicht vor.

308 f. αὐτίξ' ἄρα, sonst immer im Nachsatz, gehört als nähere Bestimmung zu πρῶτος: sofort als

die Schlachtreihen gesprengt waren. στρεφθ. vgl. E, 40. M, 428. — Ein Achäer Ἀρηιλύκος (Kriegswolf) E, 451. — διαπρὸ — ἔλασεν. N, 388. vgl. E, 538.

311. Auch der Aitolische Held und der König von Lemnos (E, 230) heissen θόας.

312. γυμνωσθαι, wozu στέρονον nähere Bestimmung ist, immer vom einzelnen Körpertheile (M, 389. 428). vgl. A, 468.

313—316. Φυλείδης, Μέγης, wie E, 72. vgl. B, 627 ff. N, 692. O, 520 ff. — Ἀμφικλος, wie Πάροκλος, verkürzt aus Ἀμφικλήης. zu 189. — ἔφθη ὀρεξ., stieß zuerst, wozu 322 noch ποιν οὐτάσαι tritt. Der Acc., wie 322. Ψ, 805. — Am Oberschenkel (πρηνὸν σκ.) befindet sich der dickste Muskel des ganzen Körpers. — περὶ, ringsum, nicht περὶ αἰχμῇ, wie περὶ δουρὶ N, 441. — νεῦρα, die Muskelbänder, Sehnen (περιαμπεχόντα τὰ ὀσῆα, Plat. Phaed. 47). Erst nach Aristoteles heissen so die Nerven.

317—320. Νεστορίδαι, ὃ μὲν. Zur

- Ἀντιλόχῳ ἐπόρουσε κασιγνήτοιο χολωθεῖς, Π
 στὰς πρόσθεν νέκυος τοῦ δ' ἀντίθεος Θρασύμηδης 321
 ἔφθη ὄρεξάμενος, πρὶν οὐτάσαι, οὐδ' ἀφάμαρτεν,
 ὦμον ἄφαρ' προμυδὸν δὲ βραχίονα δουρὸς ἀκωκή
 δρυΐ' ἀπὸ μυνῶων, ἀπὸ δ' ὀστέον ἄχρῖς ἄραξεν.
 δούπησεν δὲ πεσῶν, κατὰ δὲ σκότος ὅσσε κάλυψεν. 325
 ὧς τὼ μὲν δοιοῖσι κασιγνήτοισι δαμέντε
 βήτην εἰς Ἑρεβος, Σαρπηδόνοσ ἐσθλοὶ ἑταῖροι,
 νῆες ἀκοντιστῶν Ἀμισοδάρον, ὅσ ῥα Χίμαιραν
 θρέψεν ἀμαιμακέτην, πολέσιν κακὸν ἀνθρώποισιν.
 Αἴας δὲ Κλεόβουλον Ὀϊλιάδης ἐπορούσας 330
 ζῶν ἔλε, βλαφθέντα κατὰ κλόνον ἄλλὰ οἱ αὐθι
 λῶσε μένος, πλήξας ξίφει ἀχένα κωπήεντι
 πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ξίφος αἵματι τὸν δὲ κατ' ὅσσε
 ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 Πηνέλεωσ δὲ Λύκων τε συνέδραμον ἔγχεσι μὲν γάρ 335
 ἦμβροτον ἀλλήλων, μέλεον δ' ἠκόντισαν ἄμφω
 τὼ δ' αὐτίσ ξιφέεσσι συνέδραμον. ἔνθα Λύκων μὲν
 ἱπποκόμον κόρονθος φάλον ἤλασεν, ἀμφὶ δὲ κανλόν
 φάσγανον ἐρραίσθη ὁ δ' ὑπ' οὐάτος ἀχένα θείων

Subjektstheilung H, 306 f. Dem ὁ μὲν entspricht kein ὁ δέ, sondern der zweite Nestoride tritt in anderer Wendung mit seinem Namen 321 ein, wie auch der erstere zweimal mit Namen bezeichnet ist. — ἄντιμῖος und sein Bruder Μάρις werden erst 327 ff. als Lykier und Söhne des Amisodaros bezeichnet. — προπάρο, vor Antilochos hin. vgl. X, 197.

321—324. τοῦ gehört zu ὦμον. zu H, 120 f. Der Acc. wie 314. — οὐδ' ἀφάμαρτεν tritt zwischen, wie A, 350. — ἄφαρ gehört zu ὄρεξάμενος. — δούψεν, prägnant, entblösste durchbohrend. — ἄχρῖς, durchaus. zu A, 522.

327—329. βαίνειν εἰς Ἑρ., nur hier. vgl. v, 356 ἱεμένον Ἑρεβόσδε ὑπὸ ζόφον. — ἀκοντιστής statt des gangbaren αἰχμητής nur noch σ, 262. vgl. auch κοροστής (A, 457). — Des Amisodaros ward Z, 179 ff. nicht gedacht. Es war wohl ursprünglich der Name eines bösen Dämons, den

man später als Lykischen König sich dachte, ähnlich wie die Molioniden unter die Epeiischen Helden kamen (zu A, 709 ff.).

331 f. βλαφθέντα (zu O, 647). Was ihn aufgehalten, wird übergangen. — κωπήεντι. zu O, 713.

333 f. ὑπεθερμ. vgl. A, 266. ὑπὸ verstärkt. zu A, 401. Die verminderte Bedeutung hat es nur im Adi., bei Homer bloss in der spätern Stelle Σ, 519. Das Eisen ist kalt (E, 75). — τὸν — κραταιή. E, 82 f.

335 f. Πηνέλεωσ, der Boiotische Heerführer (N, 92. Ξ, 487 ff.). — συνέδραμον wird erst 337 bestimmt. vgl. Γ, 361 ff. — μέλεον (zu K, 480), gewöhnlich ἄλιον (zu N, 505). — ἠκόντισαν, aus der Ferne.

338. ἀμφί, wie A, 409. — κανλός, sonst nur vom Lanzenschaft, hier auffallend für κώπη. Man könnte ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ vermuthen, wie Γ, 362.

Πηνέλεως, πᾶν δ' εἶσω ἔδν ξίφος, ἔσχεθε δ' οἶον 16
 δέρμα, παρηέρθη δὲ κάρη, ὑπέλυντο δὲ γνία. 341
 Μηριόνης δ' Ἀκάμαντα κιχίεις ποσὶ καρπαλίμοισιν
 νύξ' ἴππων ἐπιβησόμενον κατὰ δεξιὸν ὤμον
 ἤριπε δ' ἐξ ὀρέον, κατὰ δ' ὀφθαλμῶν κέχυτ' ἀχλὺς.
 Ἴδομενεὺς δ' Ἐρύμαντα κατὰ στόμα νηλεί χαλκῶ 345
 νύξε τὸ δ' ἀντικρὺ δόρυ χάλκεον ἐξεπέρησεν
 νέρθεν ὑπ' ἐγκεφάλιοι, κέασσε δ' ἄρ' ὅστέα λευκά
 ἐκ δ' ἐτίναχθεν ὀδόντες, ἐνέπλησθεν δὲ οἱ ἄμφο
 αἵματος ὀφθαλμοί τὸ δ' ἀνὰ στόμα καὶ κατὰ ῥίνας
 προῆσε χανῶν θανάτου δὲ μέλαν νέφος ἀμφεκάλυψεν. 350
 οὔτοι ἄρ' ἠγεμόνες Δαναῶν ἔλον ἄνδρα ἕκαστος.
 ὡς δὲ λύκοι ἄρρεσσιν ἐπέχραον ἢ ἐρίφοισιν
 σίνται, ὑπέκ μῆλων αἰρεύμενοι, αἶ τ' ἐν ὄρεσσιν
 ποιμένος ἀφραδίησι διέτμαγεν· οἱ δὲ ἰδόντες
 αἴψα διαρπάζουσιν ἀνάγκιδα θυμὸν ἐχούσας 355
 ὡς Δαναοὶ Τρώεσσιν ἐπέχραον· οἱ δὲ φόβοιο
 δυσκελάδου μνήσαντο, λάθοντο δὲ θουρίδος ἀλκῆς.
 Αἴας δ' ὁ μέγας αἶεν ἐφ' Ἐκτορι χαλκοκορυστῇ

340 f. ἔσχ. — δέρμα. Die Haut (an der entgegengesetzten Seite des Kopfes) hielt allein das Schwert noch auf. — παρηέρθη, παρηωρήθη. — Das Haupt hing an ihm an der linken Seite herab. vgl. N, 597.

342. Ἀκάμαντα. vgl. M, 99 f.

343 f. E, 46 f. Nur die zweite Hälfte von 344 weicht ab. vgl. E, 696. oben 325.

346—350. τὸ leitet hier das folgende δόρυ nach geläufiger Weise ein, bezieht sich aber auf χαλκός zurück. — Der Stoss ging durch den Gaumen am Hinterkopfe unterhalb des Gehirns heraus. Der durch die Zerreiſsung der Blutgefäſſe sich bildende Blutstrom zog zum Theil nach den Augen hin, der grösste Theil floss aus Nase und Mund. — τὸ (349), αἶμα. — προῆσε, blies, indem er tief aufathmete. — μέλαν νέφος (δ, 180), ähnlich wie νέφος ἀχλὺς O, 668, veranschaulicht das gewöhnliche ἀμφεκάλυψεν (E, 68). μέλαν, im eigentlichen Sinne, nicht wie in μέλανος θανάτοιο (zu B, 834. E, 83).

351. Uebergang zur Schilderung der allgemeinen Flucht.

352—357. Der Vergleichungspunkt liegt wieder in der wilden Gier. Das die Vergleichung enthaltende λύκοι ἄρρ. — σίνται wird im Folgenden in besonderer Weise ausgeführt. — ἐπέχραον, fallen an; jeder einzelne der Wölfe nimmt sich aus der Herde heraus (ὑπέκ μῆλων). — αἰρεύμενοι, die unmittelbar folgende Handlung. — αἶ τ' geht auf μῆλων; das metrisch passende Geschlecht ist κατὰ σύνεσιν gewählt. vgl. 369. — οἱ. Die Wölfe, welche die Zerstreuung bemerkt, können um so sicherer die vom Hirten entfernten schwachen Thiere überfallen. — ἀνάγκιδα θυμὸν ἐχούσας, wie ἀνάγκιδας E, 349. vgl. N, 487. Y, 32.

357. δυσκελάδος, argtosend, nur hier, ähnlich wie κελαδενός. vgl. I, 547. — μνήσαντο. zu Δ, 222.

358—363. Hektor allein hält sich dem Aias gegenüber, um die fliehenden Geführten zu schützen.

358. Αἴας ὁ μέγας, hier im Gegensatz zu dem schon 330 ff. ge-

ἔτ' ἀκοντίσσαι ὁ δὲ ἰδρῆϊ πολέμοιο,
 ἀσπίδι ταυρῆϊ κεκαλυμμένος εὐρέας ὄμους,
 ἀκέπτετ' ὀιστῶν τε ῥοῖζον καὶ δοῦπον ἀκόντων.
 ἦ μὲν δὴ γινώσκει μάχης ἑτεραλκεία νίκηρ
 ἀλλὰ καὶ ὧς ἀνέμιμνε, σάω δ' ἐρήφρας ἑταίρους.
 ὧς δ' ὅτ' ἀπ' Οὐλύμπον νέφος ἔρχεται οὐρανὸν εἶσω
 αἰθέρος ἐκ δίης, ὅτε τε Ζεὺς λαίλαπα τείνει,
 ὧς τῶν ἐκ νηῶν γένητο ἰαχὴ τε φόβος τε,
 οὐδὲ κατὰ μοῖραν πέραον πάλιν. Ἐκτορα δ' ἵπποι
 ἔκφερον ὠκύποδες σὺν τεύχεσι, λείπε δὲ λαόν
 Τρωικόν, οὐς ἀέχοντας ὀρυκτὴ τάφρος ἔρυκεν
 πολλοὶ δ' ἐν τάφρῳ ἐρουσάρματες ὠκείες ἵπποι,
 ἄξαντ' ἐν πρώτῳ ἠνυῶν, λίπον ἄρματ' ἀνάκτων.

II

360

365

370

nannten kleinern Aias (B, 528), während sonst in dem häufigen μέγας Τελαμώνιος Αἴας, dem wiederholten Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον νόον, wie auch I, 169, μέγας bezeichnendes Beiwort des Helden ist. Das zwischentretende ὁ, wie B, 595. N, 794, im Nom. Sing. nur in ὄριστος (A, 288).

359 f. ἔτ' ἀκ. N, 585. — ταυρῆϊ, wie N, 161. — κεκαλυμμένος, gedeckt, eigenthümlich (vgl. 790), Gegensatz von γυμνωθεῖς (312).

361. σκέπτετ', gab Acht auf. vgl. ἀντα ἰδῶν ἠλέυατο (N, 184). — ῥοῖζον, vom Schwirren der Pfeile nur hier. — ἀκόντων. Man erwartete ἀκοντος.

362 f. μάχ. — νίξ. H, 26. — σάω, von einem neben σασσ stehenden gleichlautenden Stamme (ἐσάωε). zu ν, 230. Hier vom conatus. — [358—363 sind eine spätere, zum Folgenden nicht stimmende Eindichtung, welche die enge zusammengehörenden Verse 357 und 364 auf sehr störende Weise trennt.]

364—418. Die Troer fliehen; Hektor entkommt glücklich, während viele Wagen im Graben stecken bleiben. Patroklos verfolgt sie auch jenseit des Grabens; er treibt einen Theil wieder nach der Seite der Achäer zurück und tödtet Viele.

364 f. Den Vergleichungspunkt bildet das Brausen des Sturmes,

nicht das Jagen. Der Dichter unterscheidet die höhere Himmelsluft (αἰθήρη), in welche die uns unsichtbaren Gipfel des Olympos ragen, von dem uns sichtbaren Himmel, wie Σ, 238. Die Himmelsluft führt hier das auch der Erde und dem Meere zukommende Beiwort δια, herrlich, wie τ, 540. Zeus sendet die Wolke vom Olympos, um einen Sturm am Himmel zu verbreiten. — τείνειν. vgl. P, 547. λ, 19.

367 f. κατὰ μοῖραν (T, 256), in Ordnung, wofür bezeichnender κατὰ κόσμον wäre, aber der Dichter zog μοῖραν vor, weil die Längung des schliessenden α vor der Liquida leichter ist. Der euphemistische Ausdruck deutet die schreckliche Wirkung an. — Hektor scheut sich nicht zu fliehen, wie schon A, 163 f., da kein Widerstand fruchtet. — σὺν τεύχεσι, in Waffen, in der vollen Rüstung, soll nur die Last des Wagens veranschaulichen.

369. Dass ein Theil des Grabens von Apollon geebnet worden (O, 355 ff.), bleibt ganz unbeachtet. Der gleichfalls zum Theil eingestürzten Mauer wird nicht gedacht.

371. ἄξαντ', weil an je zwei unter einem Joche ziehende Pferde gedacht wird. Der Gebrauch des Duals bleibt freilich, da von vielen Gespannen die Rede ist, kühn, und wird nur gemässigt, wenn man ἄξαντ' ἐν

18*

Πάτροκλος δ' ἔπειτο σφεδανόν, Λαυαοῖσι κελεύων, 16
 Τρωσὶ κατὰ φρονέων· οἳ δὲ ἰαχῇ τε φόβῳ τε
 πάσας πλησαν ὁδοῦς, ἐπεὶ ἄρ' τμάγην ὑπὶ δ' ἄελλα
 σκίδραθ' ὑπὸ νεφέων, τανύοντο δὲ μώνυχες ἵπποι 375
 ἄφρορον προτὶ ἄστν νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.
 Πάτροκλος δ', ἧ̄ πλείστον ὀρινόμενον ἶδε λαόν,
 τῇ ῥ' ἔχ' ὁμοκλήσας· ὑπὸ δ' ἄξοσι φῶτες ἐπιπτον
 πρηνέες ἐξ ὀχέων, δίφροι δ' ἀνεκνυβαλίαζον.
 ἀντικρὺ δ' ἄρα τάφρον ὑπέροθρον ὠκέες ἵπποι 380
 [ἄμβροτοι, οὗς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα,]
 πρόσσω ἰέμενοι, ἐπὶ δ' Ἐκτορι κέκλετο θυμός·
 ἴετο γὰρ βαλέειν τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι.
 ὡς δ' ὑπὸ λαίλαπι πᾶσα κελαινῇ βέβροιθε χθών 385
 ἡματ' ὀπωρινῶ, ὅτε λαβρότατον χεεὶ ὕδωρ
 Ζεύς, ὅτε δῆ ῥ' ἀνδρῶσσι κοτεσσάμενος χαλεπήνη,

πρώτῳ ἡμῶ (Z, 40) für sich allein
 nimmt. — ἄρματ' ἀνάκτων trotz des
 Digammas. Bekker will ἄρμα lesen,
 wogegen aber doch der Plural ἀνά-
 κτων spricht. — λίπον, liessen sie
 stehen, indem sie davon rannten.

372. vgl. A, 165.

373—375. οἳ bezieht sich auf
 Τρωσὶ. — ἰαχῇ τε φ. τε, sonst nur
 im Nomin. (366). — πάσας wird
 erläutert durch den Satz mit ἐπεὶ.
 Hier sind die Troer offenbar jenseit
 des Grabens, wo sie nach allen
 Richtungen fliehen. — ἄελλα, nur
 hier für κονίσσαλος, κονίη (B, 150f.).
 vgl. Ψ, 366. — τανύοντο, vom ge-
 streckten Laufe, wie 475. ζ, 85
 (αἱ δ' ἄμωτον τανύοντο).

377—379. ἧ̄—ἔχ'. O, 448. — ὁμο-
 κλήσας, wie A, 168. 344 κεκληγώς
 steht. — φῶτες, die Patroklos ver-
 wundet hatte. — ἀνεκνυβαλιάζειν
 erklärt man vom Umschlagen mit
 Geräusch (eigentlich mit dem Ge-
 räusch von κνυβαλα, die Homer so
 wenig wie die τύμπανα kennt) und
 erinnert an χροταλίζειν (A, 160).
 Aber dem Zusammenhange nach
 kann es nur das Hinwegfahren über
 die vor den Wagen liegenden Lei-
 chen bezeichnen, wohl eigentlich die
 schwankende Bewegung, welche der
 Wagen macht, wenn er über einen

Gegenstand fährt. vgl. κύμβαχος. zu
 E, 586. Andere lasen ἀνακνυβα-
 λιάζον. Man könnte ἀνεκνυβαχιάζον
 vermuthen.

380—383. ἀντικρὺν, gerade hin-
 über. vgl. M, 53. — 381, der in
 den besten Handschriften fehlt und
 sonst keinen alten Zeugen für sich
 hat, stammt aus 867. vgl. 149 ff.
 Dass des Patroklos Pferde gemeint
 sind, braucht nicht hervorgehoben
 zu werden. Auch müsste das Hand-
 pferd Pedasos erwähnt sein, das
 469 verendet und demnach 867 mit
 Recht fehlt. — κέκλετο, trieb,
 wie 657, wozu sich αὐτόν (Πάτρο-
 κλον) ergänzt. vgl. M, 300. [Die Er-
 wählung des Uebersetzens über den
 Graben kommt nach 367—377 zu
 spät und dass er den Hektor zu er-
 reichen gesucht, ist kaum an der
 Stelle. Die Verse sind eingeschoben.]

384—393. Der Vergleichungspunkt
 liegt in μεγάλη στενάχειν (391. 393).
 — Die herbstliche Regenflut wird
 dadurch noch als ganz besonders
 schrecklich bezeichnet, dass sie als
 Strafe erscheint. — κελαινῇ, wie so
 häufig γαῖα μέλαινα. Man hat aber
 κελαινῇ nach A, 747 vermuthet. —
 χαλεπ., feindlich ist, trifft, vom
 thätlichen Auslassen des Zornes (Ξ,
 256. T, 183), wie χαλέπτειν δ, 423.

οὐ βίη εἰν ἀγορῇ σχολιάς κρίνωσι θέμιστας, II
 ἐκ δὲ δίκην ἐλάσσοι, θεῶν ὅπιν οὐκ ἀλέγοντες
 τῶν δέ τε πάντες μὲν ποταμοὶ πλήθουσι ῥέοντες, 390
 πολλὰς δὲ κλιτῶς τότ' ἀποτμήγουσι χαράδραι,
 ἐς δ' ἄλα πορφυρέην μεγάλη στενάχουσι ῥέουσαι
 ἐξ ὄρεων ἐπὶ κάρ, μινύθει δέ τε ἔργ' ἀνθρώπων
 ὡς ἵπποι Τρωαὶ μεγάλη στενάχοντο θέουσαι.
 Πάτροκλος δ' ἐπεὶ οὖν πρότας ἐπέκροσε φάλαγγας,
 ἄψ ἐπὶ νῆας ἔεργε παλιμπετές, οὐδὲ πόληος 395
 εἶα ἱεμένους ἐπιβαινέμεν, ἀλλὰ μεσηγὺς
 νηῶν καὶ ποταμοῦ καὶ τείχεος ὑψηλοῖο
 κτεῖνε μεταίσσων, πολέων δ' ἀπετίνντο ποιμήν.
 ἔνθ' ἦ τοι Πρόνοον πρότον βάλε δουρὶ φαεινῷ,
 στέρον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λῶσε δὲ γυῖα 400
 δούπησεν δὲ πεσῶν. ὁ δὲ Θέστορα, Ἥνοπος υἱόν,
 δεύτερον ὀρηθῆεις ὁ μὲν εὐξέστορ ἐνὶ δίφρῳ

— βίη, gewaltsam, frevelhaft —
 σχολ. κρίν. θέμ., falsch Recht
 sprechen, wird durch das Fol-
 gende erklärt. — ἐκ — ἐλάσσοι,
 vom Verkehren des Rechtes. —
 ὅπιν, Ahndung (eigentlich Blick,
 Acht), in der Ilias nur hier,
 mehrfach in der Odyssee. ὀπίσ-
 σθαι, scheuen, hat auch die Ilias,
 in demselben Sinne ὅπιν ἔχειν He-
 rodot. — τῶν, davon, bezieht sich
 unbestimmt auf den Regensturm. —
 χαράδραι, eigentlich Rinnen,
 Runsen (zu A, 453 f.), hier Sturz-
 bäche, welche so gewaltig werden,
 dass sie die Berge in einzeln stehende
 Hügel zu spalten scheinen. — πορ-
 φυρέην, aufwallend. zu A, 482.
 — ἐπὶ κάρ, eigentlich kopfüber,
 vom Sturze in die Tiefe, praeceps.
 — μινύθειν, zu Grunde gehen.
 vgl. P, 738. — ἔργ' ἀνθρώπων von
 den Saatzfeldern, wie M, 283 ἀνδρῶν
 πλοῖνα ἔργα. vgl. B, 751.

394—398. πρότας, die dem Pa-
 troklos zunächst Fliehenden, die
 früher am weitesten vorgedrungen
 waren. — ἐπέκροσε, vernichtete
 (zu O, 467), wie ἀλαπάξειν (E, 166.
 A, 503), für κτείνειν, ἐναρτίζειν. —
 ἔεργε, Τρωας. — παλιμ., rück-
 wärts. Er muss mit seinen Myr-

midonen ihnen den Uebergang über
 die Furt des Skamandros (Einl. S.
 18) abgeschnitten haben. — πολ.
 ἐπιβ., zur Stadt gelangen, wie
 ζ, 229. Zwischen νηῶν und τείχεος,
 die beide nur den Lagerraum der
 Achaier am Hellesponte bezeichnen,
 tritt ποταμοῦ, womit allein der Ska-
 mandros gemeint sein kann, über
 dessen Furt sie zu entkommen dach-
 ten. — τείχεος ist nachträgliche
 nähere Bezeichnung der Achaïschen
 Seite. Man hat τείχεος für die
 Mauer von Ilios genommen, wofür
 Φ, 540 nichts beweist, und da die
 Bezeichnung dadurch albern wird,
 den Vers verworfen, da man doch
 leichter helfen könnte, wenn man,
 wie Φ, 540, πόλιος statt ποταμοῦ
 schriebe. — μεταίσσων (Φ, 564),
 nach dem Vokale statt des gewöh-
 nlichen ἐπαίσσων, vom Angriffe. —
 πολ. — ποιμήν, nahm Sühne (Er-
 satz) für Viele, die an diesen
 beiden Tagen gefallen waren. vgl.
 Ξ, 483 f.

400. oben 312.

401—405. ὁ weist auf das Sub-
 jekt von βάλε 399 zurück. — Dass
 Thestor (zum Namen M, 394) der
 Wagenlenker des Pronoos gewesen,

ἦστο ἀλείς· ἐκ γὰρ πλήγη φρένας, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν 16
 ἦρία ἦιχθησαν ὁ δ' ἔγχει νύξε παραστάς
 γναθμὸν δεξιτερόν, διὰ δ' αὐτοῦ πειρεν ὀδόντων. 405
 ἔλκε δὲ δουρός ἐλῶν ὑπὲρ ἄντυγος, ὡς ὅτε τις φῶς
 πέτρῃ ἐπι προβλήῃτι καθήμενος ἱερὸν ἰχθύν
 ἐκ πόντοιο θύραζε λίνῳ καὶ ἦροπι χαλκῷ
 ὡς ἔλκ' ἐκ δίφροιο κερηνότα δουρὶ φαεινῷ,
 καὶ δ' ἄρ' ἐπὶ στόμ' ἔωσε πεσόντα δέ μιν λίπε θυμός. 410
 αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύαλον ἐπεσόμενον βάλε πέτρῳ
 μέσσην κακ κεφαλῆν' ἢ δ' ἄνδιχα πᾶσα κεάσθη
 ἐν κόρυθι βριαρῆ· ὁ δ' ἄρα προηῆς ἐπὶ γαίῃ
 κάππεσεν, ἀμφὶ δέ οἱ θάνατος χύτο θυμοραϊστῆς.
 αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύμαντα καὶ Ἀμφοτερόν καὶ Ἐπάλτην, 415
 Τληπόλεμόν τε Δαμαστορίδην Ἐχίον τε Πύρῳ τε,
 Ἴφεία τ' Εὐπιπὸν τε καὶ Ἀργεάδην Πολύμηλον,
 πάντας ἐπασσύτερους πέλασε χθονὶ πουλυβοτείρῃ.

ergibt sich erst aus dem Folgenden.
 — Ein anderer Troer Enops Ξ , 444 f.
 — Ueber den Zwischensätzen ἐκ—
 ἦιχθησαν ist das Verbum vergessen
 und der Satz wird dann mit ὁ wie-
 der aufgenommen. — ἦστο, wohl,
 wie häufig, vom Stehenden. — ἀλείς.
 zu N, 408. — ἐκ — πλήγη φρένας.
 zu N, 394. — ἦιχθ., wie φύγον Θ,
 137. — αὐτοῦ hängt von ὀδόντων
 ab. vgl. Y, 479, wonach man αὐτόν
 vermuthen könnte. Anders 742. Bek-
 ker dachte an αὐτῶν, aber αὐτοῦ
 steht richtig, wie 561. Y, 470. Ψ , 691.

406—410. δουρός ἐλῶν, die Lan-
 ze (worin er stak) fassend, nicht
 ἔλκε δουρός, wie ἔλκε ποδός N,
 383. Der Gen., wie I, 78. Andere
 erklären ihn an der Lanze fas-
 send. Ursprünglich stand wohl des
 Digamma wegen δουρί, wie 409. —
 Der Vergleich bezieht sich auf das
 Ziehen des Angehefteten. Eine an-
 dere Wendung des Vergleiches μ ,
 251 ff. Zu ὡς ὅτε ergänzt sich
 ἔλκη. vgl. O, 362. — ἱερόν, mäch-
 tig, zur Bezeichnung eines grossen
 Fisches. vgl. P, 464. ω , 81. — θύ-
 ραζε, foras. vgl. E, 694. — λίνον,
 hier der Stab (ῥάβδος μ , 251) mit
 der Schnur, χαλκός die Angel. —
 κερηνότα. Die Lanze stak im Munde.

vgl. 350. — ἔωσεν ἐπὶ στόμα, er
 liess ihn aus der Lanze auf das
 Gesicht zur Erde fallen (πεσόντα).

411—414. Ἐρύαλον mit Längung
 des α . Lang ist auch das α in κό-
 βαλος, Σκίταλος und Φάρσαλος.
 Man könnte Ἐρύηλον vermuthen.
 vgl. Εὐρύηλος, ἔκηλος. Die Lesart
 Ἐρύαλον ist metrisch unmöglich,
 Ἐρύλαον hat äusserst schwache Ge-
 währ, und die Namensform kommt
 sonst nicht vor, auch kein ähnliches
 Compositum von ἐρύειν, nur Ἐρυ-
 σιθῶν. — πέτρῳ, den er auf der
 Erde fand. vgl. 734 f. A, 518. E,
 302 ff. H, 264 f. 268 ff. M, 445 ff.
 — ἐν. Wir sagen unter. — ἀμφὶ
 — θυμορ. N, 544, wonach wir οἱ
 statt des überlieferten μιν hier und
 580 hergestellt. Nur aus metrischer
 Noth oder des Wohllauts wegen steht
 μιν statt οἱ oder ἐ. Ein absicht-
 licher Wechsel in dieser Formel ist
 undenkbar. [Die Verse müssen
 später eingeschoben sein. Nach
 411 müsste Patroklos hier zu Fusse
 kämpfen, wogegen 427 spricht. Die
 Einschiebung beginnt mit demselben
 αὐτὰρ ἔπειτ', womit der Dichter
 selbst 415 fortfuhr.]

415—417. Die Namen und die
 Zahl der Getödteten (dass es Lykier

Σαρπηδὼν δ' ὡς σὺν ἰδ' ἀμιτροχίτωνας ἑταίρους Π
 χέροσ' ὑπο Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο δαμέντας, 420
 κέκλετ' ἄρ' ἀντιθέοισι καθαπτόμενος Λυκίοισιν
 αἰδώς, ᾧ Λύκιοι. πόσε φεύγετε; νῦν θοοὶ ἔστε
 ἀντήσω γὰρ ἐγὼ τοῦδ' ἀνέρος, ὄφρα δαείω,
 ὅστις ὅδε κρατέει καὶ δὴ κακὰ πολλὰ ἔοργεν
 Τρῶας, ἐπεὶ πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν γούνατ' ἔλυσεν. 425
 ἦ ῥα καὶ ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν, ἐπεὶ ἴδεν, ἔκθορε δίφρου.
 οἱ δ', ὡστ' αἰγυριοὶ γαμφώνυχες, ἀγκυλοχειλαί
 πέτρῃ ἐφ' ὕψηλῇ μεγάλα κλάζοντε μάχωνται, 430
 ὡς οἱ κεκληγῶτες ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν.
 τοὺς δὲ ἰδὼν ἐλέησε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω,
 Ἥρην δὲ προσέειπε κασιγνήτην ἄλοχόν τε
 ᾧ μοι ἐγὼν, ὅτε μοι Σαρπηδόνα, φίλτατον ἀνδρῶν,
 μοῖρο' ὑπὸ Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο δαμῆναι.

sind, erfahren wir erst 419 ff.) sind
 willkürlich gewählt. vgl. *Θ*, 274 ff.
 Ein Erymas fiel auch 345, ein
 Achaier Echios *O*, 339, der Hera-
 klide Tlepolemos *E*, 655 ff. Einen
 Damastor nennt auch die Odyssee.
 Als Frauennamen kennt Homer *Ἰρις*
 (*I*, 667) und *Πολυμήλη* (180). -- *Ἄρ-*
γέας, wie *Ἐρμείας*, *Δημείας*.

418. *Θ*, 277.

419—508. Kampf zwischen Patro-
 klos und Sarpedon. Letzterer fällt
 und bittet sterbend den Glaukos, für
 die Befreiung seiner Leiche zu sor-
 gen. Ehe Patroklos selbst fällt, muss
 er durch die Erlegung eines der
 Haupthelden der Troer, des Her-
 vorragendsten aller Bundesgenossen,
 sich höchsten Ruhm erwerben.

419. *ἀμιτρο.*, etwa leibgurtlos,
 nur hier zur Bezeichnung der eigen-
 thümlichen Bewaffnung der Lykier,
 deren Panzer *ἀμιτρος*, ohne *μίτρον*,
 Binde (zu *A*, 137), war. vgl. *χαλ-*
κοχίτων.

421. *ἀντίθεοι*, wie *M*, 408. —
καθ., anredend. vgl. *O*, 127.

422. *αἰδώς*. zu *E*, 787. — *πόσε*
φεύγετε; Dass sie vor Patroklos
 fliehen, ist vorher nicht ausdrück-
 lich gesagt. Anders steht die Frage

ζ, 199. — *θοός*, von dem sich tum-
 melnden Krieger. vgl. 494. *E*, 536.
 571. Sie sollen rüstig kämpfen;
 den Patroklos nimmt er auf sich.
 (423 ff.).

424 f. *E*, 175 f.

426. *A*, 419.

428—430. Der Vergleichungspunkt
 liegt einzig im Geschrei (*μεγάλα*
κλάζοντε, ὡς κεκληγῶτες). zu *E*, 591.

431 f. *τοὺς* (*ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρον-*
τας) gehört zu *ἰδὼν*, wie *P*, 441.
T, 340. Meist hängt der Acc. von
ἐλέησεν ab. vgl. *E*, 561. *Θ*, 350.
 Ohne Acc. steht *ἐλέησεν* auch *Z*,
 484. — Wir müssen uns denken,
 dass Zeus mittlerweile zum Olympos
 zurückgekehrt ist. — *κασ. ἄλ. τε.*
 vgl. *A*, 59 ff. Verg. Aen. I, 46.

433 f. Zum Weherufe ᾧ μοι ἐγὼν
 gibt der Satz mit ὅτε den Grund
 an, wie später gewöhnlich ein Gen.
 darauf folgt. Homer setzt sonst
 ein Adi. zu ἐγὼ (*Σ*, 54. *Ω*, 255,
 mit einem bestimmenden Gen. *τ*,
 363) oder lässt einen Fragesatz fol-
 gen (*A*, 404. *ε*, 356), auch beides
 zugleich (*ε*, 299). — *μοῖρο', ἐστί.*
 Zeus selbst leidet dadurch. — *ὑπὸ*
Πατρο., wie *χέροσ' ὑπὸ Μενoit.* 438,
 meist *ὑπὸ δουρὶ τινος*. zu *I*, 436.

vgl. P 594.
 T 676.

διχθὰ δέ μοι κραδίη μέμονε φρεσίν ὀρμαίνοντι, 16
 ἢ μιν ζῶν ἐόντα μάχης ἄπο δακρυοέσσης 436
 θείω ἀναρπάξας Λυκίης ἐν πίονι δήμῳ,
 ἦ ἤδη ὑπὸ χερσὶ Μενoitιάδαο δαμάσσω.

τὸν δ' ἡμίβει' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη
 αἰνότητε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον εἶπες; 440
 ἄνδρα θνητὸν ἐόντα, πάλαι πεπρωμένον αἴσῃ,
 ἄψ ἐθέλεις θανάτοιο δυσηχέος ἐξαναλῦσαι;
 ἔρδ'· ἀτὰρ οὐ τοι πάντες ἐπαινέομεν θεοὶ ἄλλοι.
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν
 αἶ κε ζῶν πέμψης Σαρπηδόνα ὄνδε δόμονδε, 445
 φράζεο, μή τις ἔπειτα θεῶν ἐθέλῃσι καὶ ἄλλος
 πέμπειν ὄν φίλον υἷον ἀπὸ κρατερῆς ὕσμίνης·
 πολλοὶ γὰρ περὶ ἄστν μέγα Πριάμοιο μάχονται
 υἱέες ἀθανάτων τοῖσιν κότον αἰνὸν ἐνήσεις.
 ἀλλ' εἴ τοι φίλος ἐστί, τεὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ, 450
 ἦ τοι μὲν μιν ἔασον ἐνὶ κρατερῇ ὕσμινῃ
 χέρσ' ὑπο Πατρόκλοιῳ Μενoitιάδαο δαμῆναι
 αὐτὰρ ἐπὴν δὴ τὸν γε λίπη ψυχὴ τε καὶ αἰὼν,
 πέμπειν μιν Θάνατόν τε φέρειν καὶ νήδυμον Ὑπνον,
 εἰς ὃ κε δὴ Λυκίης εὐρείης δῆμον ἴκωνται, 455
 ἔνθα ἔ ταρχύσουσι κασίγνητοὶ τε ἔται τε
 τύμβῳ τε στήλῃ τε· τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.

ὡς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίθησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε

435. διχθὰ, wie διχθάδια Ξ, 21. sonst immer διχα. — μέμονε, prä-sentisch vom Wollen, wie E, 482. H, 36.

436—438. μάχης ἄπο (fern von) wird durch Λυκίης ἐν δήμῳ näher bestimmt. ἀναρπ. steht nach Homerischem Gebrauche für sich allein. — δαμάσσω, lasse fallen (bezwinge). vgl. Σ, 432.

440. A, 552.

441 f. αἴσῃ πεπρ., dem Schicksal bestimmt. — ἄψ, zurück, wieder, von dem schon Verliehenen, wie II, 58. — δυσηχέος. zu B, 686.

443 f. A, 29. A, 297.

445 f. ζῶν, wie ζῶς E, 887. — μή, ob nicht, wie schon bei Herodot nach ὄρα. vgl. auch K, 101.

448 f. Göttlicher Abkunft waren ausser Achilleus und Aineias auch Askalaphos und Ialmenos (B, 512) und die 173 ff. genannten Myrmidonen Menesthios und Eudoros, abgesehen von Enkeln und Urenkeln der Götter. zu K, 50. — τοῖσιν, ἀθανάτοις, als ob vorhergegangen wäre: „Viele Götter haben Söhne vor Plios.“ — κότον ἐνήσεις (vgl. Z, 326), durch diese Bevorzugung. 453. vgl. E, 296. Ξ, 518 f., unten 469. 856.

454. Sende den Tod und Schlaf zu ihm, dass sie ihn fortbringen. Anders 681. ω, 419.

456 f. ταρχύειν (zu H, 85), von der ganzen ehrenvollen Beisetzung. — στήλῃ. vgl. A, 371. — τὸ γὰρ — θανόντων. zu A, 49.

αἱματοέσσας δὲ ψιάδας κατέχευεν ἔραζε, Π
παῖδα φίλον τιμῶν, τὸν οἱ Πάτροκλος ἔμελλεν 460
φθίσειν ἐν Τροίῃ ἐριβόλακι, τηλόθι πάτρης.

οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
ἐνθ' ἣ τοι Πάτροκλος ἀγακλειτὸν Θρασύδημον,
ὃς ῥ' ἦν θεράπων Σαρπηδόνος ἦεν ἀνακτος, 465
τὸν βάλε νείαιραν κατὰ γαστέρα, λῦσε δὲ γνία.

Σαρπηδὼν δ' αὐτοῦ μὲν ἀπήμβροτε δουρὶ φαινωῖ
δεύτερος ὀρμηθεῖς, ὁ δὲ Πήδασον οὔτασεν ἵππον
ἔγχει δεξιὸν ὤμον ὁ δ' ἔβραχε θυμὸν αἰσθων,
καὶ δ' ἔπεσ' ἐν κονίησι μακῶν, ἀπὸ δ' ἔπτατο θυμός.
τὸ δὲ διαστήτην, κρίγε δὲ ζυγόν, ἥνία δὲ σφιν 470
σύγχυτ', ἐπειδὴ κείτο παρήγορος ἐν κονίησιν.

τοιοῦ μὲν Αὐτομέδων δουρικλυτὸς εὔρετο τέκμων·
σπασσάμενος τανύηκες ἄορ παχέος παρὰ μηροῦ,
ἀΐξας ἀπέκοψε παρήγορον, οὐδ' ἐμάτησεν·

459 f. vgl. A, 53 f.

[431—461. Dieses ganze Göttergespräch hat Zenodot mit Recht als ungehörig ausgeschieden. Wie sollte Zeus sich der Rettung Sarpedons wegen an Herē wenden, die gar nicht mehr bei ihm ist?]

463—465. Ein πρόσθεν (I, 346. E, 851), dem δεύτερος (467) entsprechend, fehlt, wie auch sonst. vgl. H, 244 ff. 264 ff. — Statt Θρασύδημον (Θρασύδαμος hiess ein pythagoreischer Philosoph) lasen Andere das sonderbare Θρασύμηλον oder Θρασυνμήδην, wofür Θρασυνμήδεα stehen müsste. — θεράπων, vom Wagenlenker, wie ἑταῖρος O, 446. — τὸν nimmt den Hauptsatz wieder auf. — νείαιραν. zu E, 539. — Dass Patroklos auf Sarpedon gezielt hat, wird nicht ausdrücklich gesagt. Aehnlich verfehlt Sarpedon den Patroklos, trifft aber dessen Handpferd.

467 f. οὐτῶν hier im allgemeinen Sinne, wie νόσσειν, verwunden, wie auch βάλλειν steht (479. 481. 807), obgleich eigentlich das erstere das Zustossen mit dem Schwerte oder Speere, das andere das Werfen des Speeres oder das Schiessen mit dem Pfeile bezeichnet. — ἔβραχε, wie es vom Brüllen des verwunde-

ten Ares (E, 859. 863) steht. — αἰσθων, verhauchend. zu O, 252.

469. μακῶν, klagend, wie die Jäger sagen, vom Geschrei des verendenden Thieres (z, 163).

470 f. διαστ. Die Jochpferde sprangen scheu auseinander, da vom Falle des Handpferdes das Joch, durch dessen Ring die Leine desselben ging (wenn sie nicht sonst daran befestigt war), erschüttert wurde. vgl. Θ, 86. In Folge des unruhigen Umspringens der Jochpferde geriethen die Zügel unter sich und mit der Leine des Handpferdes in Verwirrung. — κρίγε mit Herodian statt κρίκε. vgl. κριγή. Ein κρίκε neben κριγή, κέκριγα widerspricht aller Analogie. Das Wort bezeichnet den schrillenden Ton. — ζυγόν, Nomin.; ein ζυγός kennt Homer nicht.

472. τοιοῦ, hiervon, bezieht sich auf 470 f. — τέκμων, Ende, nicht gleich μῆχος, das sonst wirklich stehen würde.

473 f. zu Θ, 87 f. — οὐδ' ἐμάτησεν, ohne zu säumen (Ψ, 510. E, 233), nicht im Sinne des geläufigen οὐδ' ἀφάμαρτεν (Ξ, 403). vgl. οὐδ' ἄλλωσε 737. — Bei Homer heisst ματῶν noch nicht fehlen; er kennt weder μάτην noch μάταιος.

τῷ δ' ἰθὺνθῆτην, ἐν δὲ ῥυτῆρσι τάνυσθεν.	16
τῷ δ' αὐτίς συνίτην ἔριδος πέρι θυμοβόροιο.	476
ἔνθ' αὖ Σαρπηδὸν μὲν ἀπήμβροτε δουρὶ φαινωῖ, Πατρόκλοιο δ' ὑπὲρ ὤμων ἀριστερόν ἤλυθ' ἀκωχί ἔγχεος, οὐδ' ἔβαλ' αὐτόν· ὁ δ' ὕστερος ὄρνυτο χαλκῷ Πατρόκλος· τοῦ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔκφυγε χειρός,	480
ἀλλ' ἔβαλ', ἐνθ' ἄρα τε φρένες ἔρχαται ἀμφ' ἀδινὸν κῆρ. ἤριπε δ', ὡς ὅτε τις δοῦς ἤριπεν ἢ ἀχερωῖς ἢ ἐπίτυς βλωθρή, τὴν τ' οὔρεσι τέκτονες ἄνδρες ἔξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι νῆιον εἶναι ὡς ὁ πρόσθ' ἵππων καὶ δίφρον κείτο τανυσθεῖς,	485
βεβρυχῶς, κόνιος δεδραγμένος αἵματοέσσης. ἦντε ταῦρον ἔπεφνε λέων, ἀγέληφι μετελθὼν, αἴθωνα, μεγάθυμον, ἐν εἰλιπόδεσσι βόεσσι, ᾧλετό τε στενάχων ὑπὸ γαμφηλῆσι λέοντος, ὡς ὑπὸ Πατρόκλω Λυκίων ἀγὸς ἀπιστιάων	490
κτεινόμενος μενείαιε, φίλον δ' ὀνόμηρεν ἑταῖρον· Γλαῦκε πέπον, πολεμιστὰ μετ' ἀνδράσι, νῦν σε μάλα χροί αἰχητήν τ' ἔμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστήν· νῦν τοι ἐελδέσθω πόλεμος κακός, εἰ θεός ἐσσι. πρῶτα μὲν ὄτρυνον Λυκίων ἠγήτορας ἄνδρας,	495

475. ἰθὺνθῆτην, stellten sich gerade (unter das Joch). — ἐν — τάν., legten sich in die Leinen, nach Art gestreckt laufender Pferde. vgl. 375.

476. ἔριδος, μάχης. vgl. E, 861. H, 210. 301. Anders Y, 253.

478—480. vgl. E, 16—18.

481. ἔρχαται, geschlossen ist, sich schliesst. Das Zwerchfell unterstützt als Boden der Brusthöhle Herz und Lungen. vgl. ι, 301 ὄθι φρένες ἦπαρ ἔχουσιν. — ἀδινόν, dicht, in Bezug auf seine aus Muskelfasern gewobenen Wände.

482—486. N, 389—393. Homer pflegt ausgeführte Gleichnisse nicht zu wiederholen. Auch passt das Gleichmiss hier weniger, wo die folgende Vergleichung (487 ff.) näher liegt.

487—491. Der Groll über den traurigen Untergang bildet den Vergleichungspunkt. Statt relativer An-

knüpfung (ὅς ᾧλετο) werden die beiden Sätze aneinandergesetzt. — ἀγέληφι, zu μετελθὼν gehörender Dat. vgl. ζ, 132. — ἐν βόεσσι, ἐόντα. — ὑπὸ Πατρ. gehört zu κτεινόμενος (θανόν. vgl. Σ, 99), wie ὑπὸ γαμφ. zu ᾧλετο. Auch bei δαμῆναι steht meist ὑπό mit dem Dat. — φίλον—ἑταῖρον. Den Namen des Glaukos, den man erwartet, schloss der Vers aus.

492. πολεμιστὰ, prägnant für den tapfern Krieger, wie μαχητής E, 801, αἰχητής A, 290, zu 328. — Statt πέπον lasen Einige πάρος, wie 557, wo auch μετ' ἀνδράσι steht, das nur zur Vermeidung des Hiatus für ἐν ἀνδράσι sich findet. zu ρ, 354.

493. E, 602.

494. ἐελδέσθω, wie φίλον ἔστω (556), werde ersehnt, sei dein Verlangen, nur hier. — κακός, stehendes Beiwort. — θεός. zu 422.

πάντη ἐπιχώμενος, Σαρπηδόνας ἀμφιμάχεσθαι Π
 αὐτὰρ ἔπειτα καὶ αὐτὸς ἐμεῦ πέρι μάραο χαλκῶ.
 σοὶ γὰρ ἐγὼ καὶ ἔπειτα κατηφείη καὶ ὄνειδος
 ἔσομαι ἤματα πάντα διαμπερές, εἰ κέ μ' Ἀχαιοὶ
 τεύχεα συλήσωσι νεῶν ἐν ἀγῶνι πεσόντα. 500
 ἀλλ' ἔχειο κρατερώς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα.

ὣς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν
 ὀφθαλμοὺς ῥινὰς θ'. ὁ δὲ λὰξ ἐν στήθεσι βαινῶν
 ἐκ χροῦς ἔλκε δόρυ, προτὶ δὲ φρένες αὐτῷ ἔποντο
 τοιοῦτο δ' ἅμα ψυχὴν τε καὶ ἔγχεος ἐξέρουδ' αἰχμὴν. 505
 Μυρμιδόνες δ' αὐτοῦ σθένον ἵππους φροσίωντας,
 ἱεμένους φοβέεσθαι, ἐπεὶ λίπον ἄρματ' ἀνάκτων.

Γλαῦκος δ' αἰνὸν ἄχος γένετο φθογγῆς αἰοντι
 ὠρίνθη δὲ οἱ ἦτορ, ὃ τ' οὐ δύνατο προσαμῦναι.
 χεῖρὶ δ' ἑλὼν ἐπέεξε βραχίονα τείρε γὰρ αὐτόν 510

496 f. Σαρπ. Der Gen., wie O, 391. Σ, 20. Anders 526. Zur Nennung des eigenen Namens zu Ξ, 454. — Aristarch schrieb περιμάραο. Doch verdient die hervorhebende Selbständigkeit der Präp. hier wohl den Vorzug. vgl. I, 327. P, 734. Ein περιμάρασθαι ist nicht nachzuweisen.

497. κατηφείη καὶ ὄνειδος, von der Person. vgl. X, 358. zu Γ, 51.

499 f. vgl. O, 427 f.

501. Sehr auffallend ist es, dass Sarpedon der Wunde des Glaukos gar nicht gedenkt, welche diesem den Kampf unmöglich macht, ja schon dass der Verwundete in der Schlacht erscheint.

502. τέλος θανάτοιο. zu Γ, 309.

503. Gegen Homerischen Gebrauch wird hier die Nase hinzugefügt, weil die Blässe und Kälte des Todes sich sehr bald an den Nasenlöchern zu erkennen gibt. — ὁ, der seit 490 nicht mehr genannte Patroklos.

504 f. προτὶ, dazu, ausser dem Speere. — αὐτῷ, dem ziehenden Patroklos. — τοιοῦτο, aus ihm.

506 f. αὐτοῦ, Σαρπηδόνας. — λίπον ἄρματ' ἀνάκτων kann nur so gefasst werden, wie 371. Aber einmal ist gar nicht gesagt, dass die Pferde sich vom Wagen losgerissen,

und dann ist nur von einem Wagen die Rede. Auch deutet 507 nicht auf Pferde, die schon ausgerissen, sondern auf solche, die mit dem Wagen davon rennen wollen. vgl. A, 227. O, 456 f. Auch wenn man mit Aristarch λίπεν (waren verlassen) oder mit Friedländer ἀνακτες liest, lässt der Vers keine genügende Erklärung zu; denn es geht nicht an, bei den ἀνακτες an Thrasydemos und Sarpedon zu denken, da der scheuen Flucht der Pferde dann nach dem Tode des Thrasydemos (465) gedacht sein müsste. Die beiden Verse, welche auch den Zusammenhang mit 508 stören, sind unzweifelhaft eingeschoben.

508—551. Glaukos, auf sein Flehen von Apollon gleich geheilt, ruft die Lykier, dann die Troer und besonders Hektor zum Schutze der Leiche auf.

508 f. ἄχος γέν., wie M, 392. — φθογγή, sonst nur die Stimme, muss hier auf die Rede des Glaukos 492—501 sich beziehen. — ὁ τε. zu A, 244. — προσαμῦναι, αὐτῷ (B, 238).

510. Er suchte sich den brennenden Schmerz vorübergehend zu erleichtern.

ἔλκος, ὃ δὴ μιν Τεῦκρος ἐπεσόμενον βάλεν ἰῶ
 16
 τείχεος ὑψηλοῖο, ἀρῆν ἐτάροισιν ἀμύνων.
 εὐχόμενος δ' ἄρα εἶπεν ἐκηβόλω Ἀπόλλωνι
 κλυθι, ἄναξ, ὅς ποιν Λυκίης ἐν πίονι δήμῳ
 εἷς ἢ ἐνὶ Τροίῃ δύνασαι δὲ σὺ πάντοσ' ἀκούειν
 515
 ἀνέρι κηδομένῳ, ὡς νῦν ἐμὲ κῆδος ἰκάνει.
 ἔλκος μὲν γὰρ ἔχω τόδε καρτερόν, ἀμφὶ δέ μοι χεῖρ
 ὄξειης ὀδύνησιν ἐλήλαται, οὐδέ μοι αἶμα
 τερσῆναι δύναται, βαρῦθει δέ μοι ὤμος ὑπ' αὐτοῦ
 ἔγχος δ' οὐ δύναμαι σχεῖν ἔμπεδον, οὐδὲ μάχεσθαι
 520
 ἐλθὼν δυσμενέεσσιν. ἀνῆρ δ' ὄριστος ὄλωλεν,
 Σαρπηδῶν, Διὸς νιός· ὁ δ' οὐδ' ᾧ παιδι ἀμύνει
 ἀλλὰ σὺ πέρ μοι, ἄναξ, τόδε καρτερόν ἔλκος ἄχεσαι,
 κοίμησον δ' ὀδύνας, δὸς δὲ κράτος, ὅφρ' ἐτάροισιν
 525
 κεκλόμενος Λυκίοισιν ἐποτρύνω πολεμίζειν,
 αὐτὸς τ' ἀμφὶ νέκτι κατατεθνηῶτι μάχωμαι.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος· τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος Ἀπόλλων
 ἀντίκα παῦσ' ὀδύνας, ἀπὸ δ' ἔλκεος ἀργαλέοιο
 αἶμα μέλαν τέρσηρε, μένος δέ οἱ ἔμβαλε θυμῷ.
 530
 Γλαῦκος δ' ἔγνω ἧσιν ἐνὶ φρεσὶ γήθησέν τε,
 ὅτι οἱ ὦκ' ἦκουσε μέγας θεὸς εὐξαμένοιο.
 πρῶτα μὲν ὄτρυνεν Λυκίων ἡγήτορας ἀνδρας,
 πάντη ἐποικόμενος, Σαρπηδόνοσ ἀμφιμάχεσθαι

511 f. vgl. *M*, 387. — βάλεν. treffend beigebracht.

514—516. Wo er auch augenblicklich sich befinden mag, er hört ihn und kann ihm helfen. vgl. γ, 231: Πείρα θεός γ' ἐθελών καὶ τηλόθεν ἀνδρα σώσσει. Apollon wurde in Troas (*A*, 37 f. *A*, 119 f. 508) und in Lykien verehrt und weilte gern an beiden Orten. Glaukos fleht ihn als Landesherrn an. — πάντοσ', nach allen Orten hin, wo du dich eben befindest. vgl. *A*, 455. *A*, 21. — ἀνέρι, Dat. des Antheils, wie in θεὰ δέ οἱ ἔκλυεν ἀρχῆς (δ, 767), statt des gewöhnlichen Gen.

517 f. ἀμφὶ ἐλήλ., wird ganz (im ganzen Umkreise) durchdrungen. vgl. *A*, 268. — αὐτοῦ, ἔλκεος.

522. ἀμύνειν mit dem Dativ, wie 265. *E*, 486. *N*, 464. *P*, 563 f., mit

dem Gen., den Andere hier haben, in der Bedeutung abwehren.

524 f. δέ — δέ, wie *E*, 359. — ἐτάροισιν Λυκίοισιν gehört zu κεκλόμενος. — ἐποτρύνων, αὐτούς.

526. κατατεθνηῶς, hier und 565 von der Leiche, sonst ἀνῆρ und βροτὸς κατατεθνηῶς von dem Todten, besonders in der Odyssee νέκτες und νεκροὶ κατατεθνηῶτες. zu κ, 530.

528. ἀπὸ—ἔλκεος, ῥέον, nicht τέρσηρεν ἀφ' ἔλκεος.

530 f. Von ἔγνω—φρεσίν (*A*, 333) hängt der Satz mit ὅτι ab; γήθησέν τε tritt zwischen, wie ein Partic. zu 119. 544. — οἱ — εὐξαμένοιο, wie *Z*, 25 f. Doch wird der Dichter hier, wo beide Wörter in demselben Verse stehen, wohl εὐ geschrieben haben, zu *I*, 636.

αὐτὰρ ἔπειτα μετὰ Τρωῶας κίε μακρὰ βιβάζων, Π
 Πουλυδάμαντ' ἔπι Πανθοΐδην καὶ Ἀγήνορα διον, 535
 βῆ δὲ μετ' Αἰνεΐαν τε καὶ Ἐκτορα χαλκοκορυστήν.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα
 Ἐκτορ, νῦν δὴ πάγχυ λελασμένος εἰς ἐπικούρων,
 οἱ σέθεν εἵνεκα τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἴης
 θυμὸν ἀποφθινύθουσι σὺ δ' οὐκ ἐθέλεις ἐπαμύνειν. 540
 κεῖται Σαρπηδών, Λυκίων ἀγὸς ἀσπιστάων,
 ὃς Λυκίην εἶρυντο δίκησί τε καὶ σθένει ᾧ
 τὸν δ' ὑπὸ Πατρόκλοιο δάμασ' ἔγχει χάλκεος Ἄρης.
 ἀλλὰ, φίλοι, πάροστητε, νεμεσσήθητε δὲ θυμῷ,
 μὴ ἀπὸ τεύχε' ἔλωνται, ἀεικίσωσι δὲ νεκρὸν 545
 Μορμιδόνες, Δαναῶν κεχλωμένοι, ὅσσοι ὄλοντο,
 τοὺς ἐπὶ νηυσὶ θοῆσιν ἐπέφρομεν ἐγχείησιν.
 ὡς ἔφατο· Τρωῶας δὲ κατὰ κρηθὲν λάβε πένθος
 ἄσχετον, οὐκ ἐπιεικτόν, ἐπεὶ σφισιν ἔρμα πόληος
 ἔσκε καὶ ἀλλοδαπὸς περ ἑὸν πολέες γὰρ ἅμ' αὐτῷ 550
 λαοὶ ἔποντ', ἐν δ' αὐτὸς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 βᾶν δ' ἰθὺς Δαναῶν λελημημένοι ἦρχε δ' ἄρα σφιν
 Ἐκτωρ χωόμενος Σαρπηδόνοσ. αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 ὤρσε Μενoitιάδεω Πατροκλῆος λάσιον κῆρ.
 Αἶαντε πρότω προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτῷ 555
 Αἶαντε, νῦν σφῶν ἀμύνεσθαι φίλον ἔστω,

534 f. Die hier genannten Helden standen fern vom Kampfe nahe zusammen.

541 f. *κεῖται Σαρπ.* vgl. *E*, 467. — *εἶρυντο*, imperfektisch. vgl. *A*, 239. *ἐρύειν* und *ῥύειν* (zu *I*, 396) längen meist das *v* im Pass. und Medium. — *δίκησι*. Die Könige üben das Recht, sind *δικασπόλοι*. vgl. *A*, 238 f.

543. Ares selbst wird als der gedacht, welcher die Lanze lenkt. zu *N*, 444. *Y*, 78. Döderlein vermuthete mit Recht *Πατρόκλιον* statt des überlieferten *Πατρόκλιω*. vgl. *Γ*, 436. *A*, 479.

544. *φίλοι*. Er wendet sich von Hektor an alle Heerführer. vgl. 535 f. — *νεμεσσ. δέ* (vgl. *B*, 223. *P*, 254), *νεμεσσηθέντες* (zu 530. 585); *μὴ* hängt von *πάροστητε* ab.

548 f. *κατὰ κρηθὲν*, von oben herab (eigentlich *λ*, 588), von einem schweren Schläge (*κατωμαδόν O*, 352), daher schwer. zu *N*, 772. — *ἄσχετον*, unbändig, (nicht zu halten). zu *E*, 892, wo auch *οὐκ ἐπιεικτόν*, schrecklich, eigentlich nicht nachgebend, nachfolgt. zu *9*, 307.

552–644. Hektor und die übrigen Führer eilen zur Stelle. Patroklos ruft die beiden Aias auf. Gewaltiger Kampf um die Leiche, die Zeus in Dunkel hüllt. Bald weichen die Achäer, bald die Troer. Ausser Patroklos und Aineias zeichnen sich Glaukos und Meriones aus.

552. *βᾶν—λελημημένοι*. *M*, 106.

554. *λάσιον κῆρ*. *B*, 851.

555. *N*, 46.

556 f. *φίλον ἔστω*, wie *ἐελδέσθω*

οἰοί περ πάρος ἦτε μετ' ἀνδράσιν, ἢ καὶ ἀρείους. 16
 κείται ἀνῆρ, ὃς πρῶτος ἐσήλατο τείχος Ἀχαιῶν,
 Σαρπηδῶν. ἀλλ' εἰ μιν ἀεικισσαίμεθ' ἔλόντες,
 τεύχεά τ' ὄμοιιν ἀφελοίμεθα, καὶ τιν' ἑταίρων 560
 αὐτοῦ ἀμνομένον δαμασσαίμεθα νηλεὶ χαλκῷ.

ὡς ἔραθ' οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέξασθαι μενέαινον.
 οἱ δ' ἐπεὶ ἀμφοτέρωθεν ἐκαρτόναντο φάλαγγας,
 Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Μυρμιδόνες καὶ Ἀχαιοί,
 σύμβalon ἀμφὶ νέκτι κατατεθνηῶτι μάχεσθαι, 565
 δεινὸν ἀσάντες· μέγα δ' ἔβραχε τεύχεα φωτῶν.

Ζεὺς δ' ἐπὶ νύκτ' ὀλοῆν τάνυσε κρατερῆ ὕμνῃν,
 ὄφρα φίλω περὶ παιδί μάχης ὀλοὸς πόνος εἴη.
 ὦσαν δὲ πρότεροι Τρῶες ἐλίκωπας Ἀχαιούς·
 βλῆτο γὰρ οὔτι κάκιστος ἀνῆρ μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, 570
 υἱὸς Ἀγακλῆος μεγαθύμου, διὸς Ἐπειγέυς,
 ὃς ἔ ἐν Βουδείῳ εὐναιομένῳ ἦρασεν
 τὸ πρῖν· ἀτὰρ τότε γ' ἐσθλὸν ἀνεψιὸν ἐξεναρίζας
 ἐς Πηλῆν ἰκέτευσε καὶ ἐς Θέτιν ἀργυρόπεζαν

494. — Zu ἀρείους ist ἐστέ zu denken. Der Satz mit οἰοί attrahirt, so dass σφῶιν ἔστω unbeachtet bleibt.

558. πρῶτος — ἐσήλ. Das wird M, 438. N, 679 f. mit Recht dem Hektor zugeschrieben. Sarpedon bahnte durch Wegreissen einer Zinne einen Weg über die Mauer, ohne aber vordringen zu können (M, 397—438).

559. ἀλλ' εἰ, wie K, 111.

561. αὐτοῦ hängt von ἀμνομένων (zu 522) ab. Es ist unnöthig, wie auch sonst häufig (zu 405), bildet aber einen passenden Verseingang, wie oft τόν, φῶτα, ἀνδρός, ἀνέρος, auch das Adverbium αὐτοῦ.

562. O, 565, wo ἀλέξασθαι richtiger steht. Aber vgl. ἀμύνεσθαι 556.

[555—562. Die ganze Anrede an die beiden Aias greift gar nicht ein und stört so sehr die eigentliche Verbindung, dass sie nur ein später Zusatz sein kann.]

563. vgl. A, 215.

564. Chiasmisch stehen die Lykier und Myrmidonen als Theile der Troer und Achaier in der Mitte.

565. σύμβalon, wie das Medium M, 377 steht.

567 f. ἐπὶ — τάνυσε, wie ἐπὶ — τέτατο. zu M, 436. — ὀλοή, stehendes Beiwort der Nacht (λ, 19), wie κακή, auch hier, obgleich nicht von der eigentlichen Nacht die Rede ist, zu O, 670. Das die Schlacht umschreibende μάχης πόνος erhält dasselbe, sonst bei πόλεμος stehende Beiwort. [Des Dunkels wird weiter nicht gedacht, auch ist es nicht die Ursache des mörderischen Kampfes. Beide Verse sind wohl von einem späten Rhapsoden eingeschoben in Erinnerung an P, 269 ff. 644 ff.]

569 f. ὦσαν, drängten zurück. vgl. A, 535. O, 336. unten 592. — οὔτι κάκιστος, zu O, 11.

571. Ἐπειγέυς (der Dränger) ist keiner der Heerführer der Myrmidonen. — Die Lage von Βουδείῳ ist zweifelhaft. Man suchte es in Boiotien, Magnesia, Thessalien oder Epeiros.

573 f. τότε, zur Zeit, wo er in Budeion herrschte. — ἰκέτευσε, kam als ἰκέτης. — Thetis war damals noch bei Peleus, zu A, 358. Doch bleibt ihre Erwähnung hier auffallend. vgl. I, 480.

οἱ δ' ἄμ' Ἀχιλλῆι ῥηξήνορι πέμπον ἔπεσθαι Π
 Ἴλιον εἰς εὐπωλον, ἵνα Τρώεσσι μάχοιτο. 576

τόν ῥα τόθ' ἀπτόμενον νέκνος βάλε φαίδιμος Ἔκτωρ
 χερμαδίω κεφαλῆν' ἢ δ' ἄνδιχα πᾶσα κεάσθη
 ἐν κόρουθι βριαρῆι· ὁ δ' ἄρα προηῆς ἐπὶ νεκρῶ
 κάππεσεν, ἀμφὶ δέ οἱ θάνατος χύτο θυμοραϊστῆς. 580

Πατρόκλῳ δ' ἄρ' ἄχος γένετο φθιμένον ἐτάροιο·
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων ἴρηι ζοικῶς
 ὠκεί, ὅς τ' ἐφόβησε κολιούς τε ψῆράς τε
 ὡς ἴθυς Λυκίων, Πατρόκλεις ἵπποκέλευθε,
 ἔσσο καὶ Τρώων, κεχόλωσο δὲ κῆρ ἐτάροιο. 585

καὶ ῥ' ἔβαλε Σθενέλαον, Ἰθαιμένεος φίλον υἷόν,
 αὐχένα χερμαδίῳ, ῥῆξεν δ' ἀπὸ τοιοῦ τένοντας.
 χῶρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φαίδιμος Ἔκτωρ.
 ὅσση δ' αἰγανέης ῥιπὴ ταυασιό τετυκται,
 ἦν ῥά τ' ἀνήρ ἀφῆν πειρώμενος ἢ ἐν ἀέθλῳ 590
 ἦε καὶ ἐν πολέμῳ δηίων ὑπο θυμοραϊστέων,
 τόσσον ἐχώρησαν Τρώες, ὄσαντο δ' Ἀχαιοί.

Γλαῦκος δὲ πρῶτος, Λυκίων ἀγὸς ἀσπιστάων,
 ἐτράπετ', ἔκτεινεν δὲ Βαθυκλῆα μεγάρυμον,
 Χάλκωνος φίλον υἷόν, ὅς Ἑλλάδι οἰκία ναίων 595
 ὄλβῳ τε πλοῦτῳ τε μετέπρεπε Μυρμιδόνεσσιν·
 τὸν μὲν ἄρα Γλαῦκος στήθεος μέσον οὐτάσε δονρί,
 στρεφθεὶς ἐξαπίνης, ὅτε μιν κατέμαρπτε διώκων.
 δούπησεν δὲ πεσόν, πυκνὸν δ' ἄχος ἔλλαβ' Ἀχαιοῦς,

577. νέκμος. vgl. 565.

578—580. vgl. 412—414, wo μέσσην καὶ ζεφ. und γαίη. — ἐπὶ νεκρῶ, auf die Leiche, wie P, 300.

581. vgl. 508. Zum Gen. 585.

582 f. vgl. O, 237 f. — ὅς τε hier wenn er. — ψῆρας. zu P, 755.

584. Zur Anrede zu 20.

586. ἔβαλε, nicht ἔβαλες. zu O, 584. — Σθενέλαος, die volle Form statt Σθενέλος, wie auch Söhne des Kapaneus (B, 564) und des Perseus (T, 116) heissen. — Ἰθαιμένης, gebildet wie Ἰθαιγενῆς (Attisch Ἰθαγενῆς), μεσαιπόλιος (zu N, 361), Πυλαιμένης.

587. ῥῆξεν ἀπό, wie O, 537. vgl. M, 459. — τένοντας. zu A, 521.

588. A, 505.

589—591. vgl. O, 358 f. — αἰγανέην, gleich αἰχ-μῆ (vgl. αἰγ-ίς, αἰσσειν), δόρυ, ἔγχος, ἄκων. — ἀφῆν, wogegen ἀνήν B, 34. — δηίων ὑπο, συνεσιαότι (Z, 96).

594 f. ἐτράπετ', drehte sich auf der Flucht gegen die Achaier. vgl. 598. — In dem nach Homer mehrfach vorkommenden Βαθυκλῆς hat βαθύς verstärkende Bedeutung, wie im spätern Βαθύλαος, Βάθυλλος. vgl. auch die spätern Namen Μεγακλῆς, Εὐρονκλῆς, Εὐθυνκλῆς, Ἰθυνκλῆς. — Ἑλλάδι. zu B, 688.

598—600. ὅτε κατέμ. (Βαθυκλῆς) schliesst sich an στρεφθεὶς an. — πυκνὸν, nicht stehendes Beiwort, wie αἰνόν ist. — ὡς. wie A, 600.

ὡς ἔπεσ' ἐσθλὸς ἀνὴρ· μέγα δὲ Τρωῆς κειχάροντο, 16
 στὰν δ' ἀμφ' αὐτὸν ἰόντες ἀολλέες· οὐδ' ἄρ' Ἀχαιοὶ 601
 ἀλκῆς ἐξελάθοντο, μένος δ' ἰθὺς φέρον αὐτῶν.
 ἔνθ' αὖ Μηριόνης Τρώων ἔλεν ἄνδρα κοροστήν,
 Λαόγονον θρασύν, νιδὸν Ὀνήτορος, ὃς Διὸς ἱερέυς
 Ἰδαίου ἐτέτυκτο, θεὸς δ' ὡς τίετο δήμῳ 605
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐατος· ὦκα δὲ θυμὸς
 ᾗχετ' ἀπὸ μελέων, στυγερός δ' ἄρα μιν σκότος εἶλεν.
 Αἰνείας δ' ἐπὶ Μηριόνη δόρυ χάλκεον ἦκεν
 ἔλπετο γὰρ τεύξεσθαι ὑπασπίδια προβιβάντος.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος 610
 πρόσσω γὰρ κατέκυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρόν
 οὐδεὶ ἐνισκίμφθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίχθη
 ἔγχος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
 [αἰχμῇ δ' Αἰνεῖαιο κραδαινομένη κατὰ γαίης
 ᾗχετ', ἐπεὶ ῥ' ἄλιον στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν.] 615
 Αἰνείας δ' ἄρα θυμὸν ἐχώσατο, φώνησέν τε
 Μηριόνη, τάχα κέν σε καὶ ὄρηστην περ ἔοντα
 ἔγχος ἐμὸν κατέπαυσε διαμπερές, εἰ δ' ἔβαλόν περ.
 τὸν δ' αὖ Μηριόνης δουρικλυτὸς ἀντίον ἠΐδα
 Αἰνεῖα, χαλεπὸν σε καὶ ἴφθιμόν περ ἔοντα 620
 πάντων ἀνθρώπων σβέσσαι μένος, ὃς κέ σευ ἄντα
 ἔλθη ἀμυνόμενος· θνητὸς δέ νυ καὶ σὺ τέτυξαι.
 εἰ καὶ ἐγὼ σε βάλουμι τυχὼν μέσον ὄξει χαλκῷ,

601 f. ἀμφ' αὐτόν, um ihn, ihm zur Seite. — ἰόντες ἀολλέες, geschart herankommend. Dass auch sie, wie Glaukos, sich umgedreht haben, wird übergangen. — μένος φέρον ἰθὺς αὐτῶν. vgl. E, 506.

603. vgl. A, 457.

604 f. Ein Troer Laogonos fällt auch Y, 460. — θρασύν verbinden Andere mit νιδὸν Ὀνήτορος. θρασύς, rauh, ist Beiwort von Helden, besonders von Hektor, wie es auch bei πόλεμος steht. vgl. Θρασύδημος, Θρασυνμήδης. — ὃς geht auf Ὀνήτορος, da der Priester sich nicht am Kampfe betheiligen kann. vgl. E, 77 f. Anders E, 59 f. Zwei Söhne eines Priesters des Hephaistos kämpfen E, 10 ff.

606 f. N, 671 f.

609. ὑπασπ. προβ. vgl. N, 158.

612 f. vgl. N, 443 f.

614 f. Die in den besten Handschriften fehlenden Verse erscheinen hier so ungeschickt tautologisch, wie sie N, 504 f. ganz an der Stelle sind.

617 f. καὶ ὄρχ. περ ἔοντα. Spott auf des Meriones Bücken, ähnlich wie 745 ff. (vgl. M, 385). Die Alten sahen hierin sonderbar eine Anspielung auf die προρῖχη, den Kretischen Waffentanz. — ἔβαλον, beim Wurfe getroffen hätte.

620 f. Der zu χαλεπὸν (ἔστι) gehörende Dat. tritt als Acc. der Beziehung zum Inf., wie ψ, 81 f. — ὃς κε, wer immer.

623. καί, mit Beziehung auf εἴ σ' ἔβαλόν περ (618). — τυχὼν steht für sich. vgl. N, 397.

αἰψά κε, καὶ κρατερός περ ἔων καὶ χερσὶ πεποιθώς, Π
 εὐχος ἔμοι δοίης, ψυχὴν δ' Ἄϊδι κλυτοπόλοιο. 625

ὡς φάτο· τὸν δ' ἐένιπε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός·
 Μηριόνη, τί σὺ ταῦτα καὶ ἐσθλὸς ἔων ἀγορεύεις;
 ὦ πέπον, οὐ τοι Τρῶες ὄνειδείους ἐπέεσσιν
 νεκροῦ χωρήσουσι πάρος τινὰ γαῖα καθέξει.
 ἐν γὰρ χερσὶ τέλος πολέμου, ἐπέων δ' ἐνὶ βουλῇ 630
 τῷ οὔτι χρῆ μῦθον ὀφέλλειν, ἀλλὰ μάχεσθαι.

ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' αὖ ἐσπετο ἰσόθεος φῶς.
 τῶν δ' ὥστε δρυτόμων ἀνδρῶν ὀρυμαγδὸς ὄρωρεν
 οὔρεος ἐν βήσσης, ἕκαθεν δέ τε γίνετ' ἀκονή,
 ὡς τῶν ὄρνυτο δοῦπος ἀπὸ χθονὸς εὐρυοδείης 635
 χαλκοῦ τε ῥινοῦ τε βοῶν τ' εὐποητάων,
 νυσομένων ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.
 οὐδ' ἂν ἔτι φράδμων περ ἀνὴρ Σαρπηδόνα διον
 ἔγνω, ἐπεὶ βελέεσσι καὶ αἵματι καὶ κονίησιν
 ἐκ κεφαλῆς εἴλυτο διαμπερὲς ἐς πόδας ἄκρονος. 640
 οἱ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ὀμίλειον, ὡς ὅτε μῦται
 σταθμῷ ἐνὶ βρομέωσι περιγλαγέας κατὰ πέλλας

625. vgl. E, 654.

628 f. τοι, Dat. des Antheils. — ἐπέεσσιν, Dat. des Mittels. — πάρος — καθ. Ehe die Troer weichen, wird noch Mancher fallen. Statt πάρος steht πρὶν καὶ ν, 127. — καθέξει, wird decken. vgl. Γ, 243.

630 f. τέλος steht vom Erfolge. zu Γ, 291. — Statt zu sagen ἐν ἐπει δὲ βουλῆς τέλος ἐστίν wählt er eine ganz andere Wendung: „Die Sache der Worte ist (Worte gelten) im Rathe.“ — χρῆ, von dem, was jetzt geschehen muss. — μῦθον ὀφέλλειν, das Wort fördern, Worte machen. [Die Rede würde ohne 628 f. besser zusammenschliessen.]

632. Α, 472, wo der Vers viel besser passt, da dort von der Entfernung nach einem andern Orte die Rede ist.

633—637. Das furchtbare Schlachtgetöse. vgl. 765 ff. Α, 452 ff. Θ, 61 ff. Ρ, 737 ff. — ὄρωρεν. Andere lasen das imperf. Plusquamperf. ὄρωρει, das in der Vergleichung keine Stelle hat. zu Α, 483. Bekker

schrieb ὄρωρη, obgleich der Coni. nicht nöthig ist. — δέ τε fügt die Folge hinzu. — γίνετ' ἀκονή, ἀκονέται. vgl. Α, 456. — ἀπὸ χθονός. Der Schall steigt von der Erde zum Himmel. — εὐρυοδείης. Das Beiwort der Erde steht sonst nur in der Odyssee. zu γ, 453. — χαλκ. — εὐπ. Neben dem Erz und Leder des Helmes und der Rüstung werden noch besonders die Schilde (M, 105. 137) hervorgehoben. Aristarch strich τ', so dass βοῶν von ῥινοῦ abhängt. Ganz anders steht ῥινοῖσι βοῶν M, 263. — ἀμφ., wie Ξ, 26, wo bloss des Getöses des Erzes gedacht wird. Hier schliesst sich νυσο. an τῶν (635) nachträglich an.

638—640. Die Leiche war mit Speeren, Blut und Staub ganz bedeckt. Die Speere staken in der Leiche oder lagen darauf. — φράδμων, nur hier, aufmerksam. Attisch προσεκτικὸς. — ἄκρονος. E, 336. Später heisst die Fussspitze ἀκρόπους.

641—644. Sie entfernten sich nie von der Leiche. Der Vergleich führt

ὄρη ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τε γλάγος ἄγγεα δεύει 16
 ὡς ἄρα τοὶ περὶ νεκρὸν οὐμίλειον. οὐδέ ποτε Ζεὺς
 τρέφειν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης ὅσσε φαινώ, 645
 ἀλλὰ κατ' αὐτοὺς αἰὲν ὄρα, καὶ φράζεται θυμῷ
 πολλὰ μάλ' ἀμφὶ φόνῳ Πατρόκλου, μερμηρίζων,
 ἢ ἦδη καὶ κείνον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 αὐτοῦ ἐπ' ἀντιθέῳ Σαρπηδόφι φαίδιμος Ἴκτωρ
 χαλκῷ δηώσῃ, ἀπὸ τ' ὄμων τευχέ' ἔληται, 650
 ἢ ἔτι καὶ πλεόνεσσιν ὀφέλλειεν πόνον αἰπύν.
 ὣδε δέ οἱ φρονέοντι δοῦσατο κέρδιον εἶναι,
 ὄφρ' ἦνς θεράπων Πηληιάδεω Ἀχιλῆος
 ἔξαυτις Τρωᾶς τε καὶ Ἴκτορα χαλκοκορυστήρ
 ὦσατο προτὶ ἄστν, πολέων δ' ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο. 655
 Ἴκτορι δὲ πρωτίστῳ ἀνάκλιδα θυμὸν ἐνήκεν
 ἐς δίφρον δ' ἀναβάς φύγαδ' ἔτραπε, κέκλετο δ' ἄλλους
 Τρωᾶς φενγέμεναι γυνῶ γὰρ Διὸς ἰρὰ τάλαντα.

das unablässige Beharren (*αἰεὶ*) aus.
 vgl. B, 469 ff. Das Summen um die
 milchreichen Eimer soll nur das
 Bild beleben.

644—665. Zeus jagt, um den Pa-
 troklos vor seinem nahen Tode noch
 zu verherrlichen, dem Hektor Schrek-
 ken ein; dieser flieht, mit ihm alle
 Lykier und Troer. Sarpedons Leiche
 fällt in die Hände der Achäer,
 welche sie der Waffen berauben.

644—647. Zeus, noch immer auf
 dem Ide sitzend, hat seit O, 6 die
 Schlacht nicht aus den Augen ver-
 loren. — κατ' αὐτούς, nach ihnen
 (den Kämpfenden), Gegensatz zu
 ἀπὸ (645) vgl. ἐπὶ N, 4. — Er
 dachte eben ernstlich über den dem
 Patroklos vom Schicksal bestimmten
 Tod nach. Den Gegenstand seines
 Zweifels schliesst μερμηρίζων an.

648 f. καί, wie Patroklos den Sar-
 pedon. — αὐτοῦ wird erklärt durch
 ἐπ' — Σαρπ. ἐπὶ, bei (vgl. 661. A,
 470. P, 543), wie sonst, näher be-
 zeichnend, περὶ, nicht über, wie 579.

650 f. Nach Homerischem Ge-
 brauche (zu B, 3) muss man in
 beiden Gliedern nach μερμηρίζων
 den Opt. erwarten. Der Coni. soll
 bezeichnen, was hierbei dem Zeus

zunächst im Sinne gelegen. Aehnlich
 wechseln Coni. und Opt. N, 741 ff.
 vgl. zu I, 141. 245. — ὀφέλλειεν
 πόνον (Πατροκλος), Noth mache,
 vom Kampfe, der unglücklich für
 die Gegner endet (vgl. 655). vgl. 631.

653. Nach 652 steht gewöhnlich
 der Inf., nur zweimal ein selbstän-
 dige Satz (ε, 475. o, 205), das, wie
 nach Zeitwörtern des Wunsches,
 die Absicht bezeichnende ὄφρα nur
 hier.

654. ἔξαυτις, πάλιν, wie αὐτίς
 besonders in der Verbindung mit
 εἶναι steht.

656. ἀνακλιδα θυμὸν (355) ἐνήκεν,
 wie der Dichter sonst θάρσος, μέ-
 νος ἐνήκε sagt. Andere lasen φύζαν
 ἐνώρσεν (vgl. O, 62) oder ἐνήκεν.

657 f. ἀναβάς, Ἴκτωρ. — φύγαδ'
 ἔτραπε. Θ, 157, wo ἵππους dabei
 steht, das hier, wie oft bei ἔχειν,
 im Sinne schwebt. — Auf κέκλετο
 folgt hier der Inhalt des Befehls
 im Inf., der den eigentlich dazu
 gehörenden Dat. (ἄλλοις Τρωσίν), wie
 oft κελεύειν (O, 176), anzieht. vgl.
 M, 467 f. — ἰρὰ τάλαντα, die ge-
 waltige Wage (vgl. Θ, 69 ff.),
 hier zur Bezeichnung des Willens.

- ἔνθ' οὐδ' ἴφθιμοι Λύκιοι μένον, ἀλλ' ἐφόβηθεν Π
 πάντες, ἐπεὶ βασιλῆα ἴδον δεδαϊγμένον ἦτορ 660
 κείμενον ἐν νεκρῶν ἀγύρει πολέες γὰρ ἐπ' αὐτῷ
 κάππεσον, εὐτ' ἔριδα κρατερῆν ἐτάνυσσε Κρονίων.
 οἱ δ' ἄρ' ἀπ' ὤμοιιν Σαρπηδόνοσ ἔντε' ἔλοντο
 χάλκεα, μαρμαίροντα, τὰ μὲν κοίλας ἐπὶ νῆας
 δῶκε φέρειν ἐτάροισι Μενoitίου ἄλκιμος υἱός. 665
 καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς
 εἰ δ' ἄγε νῦν, φίλε Φοῖβε, κελαινεφές αἶμα κάθηρον
 ἔλθῶν ἐκ βελέων Σαρπηδόνα, καί μιν ἔπειτα
 πολλὸν ἀποπρὸ φέρων λοῦσον ποταμοῖο ῥοῆσιν
 χρῖσόν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἴματα ἔσσον 670
 πέμπε δέ μιν πομποῖσιν ἅμα κραιπνοῖσι φέρεσθαι,
 Ὑπνω καὶ Θανάτῳ διδυμάοσιν, οἱ ῥά μιν ὤκα
 θήσουσ' ἐν Λυκίῃς εὐρείῃς πῖονι δῆμῳ,
 ἔνθα ἔταρχύσουσι κασίγνητοὶ τε ἔται τε
 τύμβῳ τε στήλῃ τε τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων. 675
 ὣσ' ἔφατ'· οὐδ' ἄρα πατρὸς ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων,
 βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρέων ἐς φύλοπιν αἰνῆν.
 αὐτίκα δ' ἐκ βελέων Σαρπηδόνα διὸν αἰείρας,
 πολλὸν ἀποπρὸ φέρων, λοῦσεν ποταμοῖο ῥοῆσιν,
 χρῖσέν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἴματα ἔσσον 680
- 659—662. ἴφθ., stehendes Beiwort der Lykier (*M*, 417) und Achaier (*A*, 290), vgl. auch *M*, 376. — δεδαϊγμ. ἦτορ, die Brust durchbohrt (*P*, 535). Andere lasen βεβλημένον, das nie so mit ἦτορ verbunden erscheint, woraus Andere βεβλαμμένον ἦτορ machten, im Sinne am Leben geschädigt, um das Leben gebracht. vgl. *E*, 250. *Φ*, 201. — ἄγνωσις, etwa Schar, wie ἀγών *O*, 428. — ἐπὶ, wie 649. — εὐτε, hier seit (von der Zeit an, als). — ἐτάνυσσε. vgl. *Ξ*, 389.
663. οἱ, die Achaier, obgleich zunächst Patroklos (vgl. 650) gemeint ist, der dies in Folge der Flucht die Troer und Lykier thun konnte. — ἔντεα. zu *Γ*, 339. — ἔλοντο. vgl. 782. *E*, 622.
- 665—683. Sarpedons Leiche wird auf des Zeus Wunsch von Apollon entrückt, durch den Tod und den
- Schlaf nach Lykien gebracht und daselbst bestattet.*
 667 f. κελαινεφές (*A*, 140), gleich κελαινόν, wie lodneφής gleich ἰόεις. — ἔλθῶν ἐκ βελ., wenn du (mit ihm) aus dem Speerkampfe gekommen. vgl. *A*, 163. *A*, 465. — Σαρπηδόνα. Zum doppelten Acc. vgl. *Σ*, 345. *Φ*, 122 f.
669. Unter dem Flusse ist der Skamandros verstanden, aber an einer vom Schlachtfeld etwas entfernten Stelle. — ἀμβροσίῃ, hier eine den Göttern eigene Salbe (ἔλαιον ἀμβροσίον *Ψ*, 186 f.). vgl. *Ξ*, 170. *T*, 38. zu δ, 445.
- 671—675. vgl. 444—457. — φέρεσθαι, Inf. des Zweckes, steht für sich allein. — διδυμάοσιν. zu *Ξ*, 231.
- 676 f. vgl. *O*, 236 f.
 677—683. vgl. 668—673. Das Auswaschen der Wunde (667) fehlt hier.

πέμπε δέ μιν πομποῖσιν ἅμα κραιπνοῖσι φέρεσθαι.
 Ὑπνω καὶ Θανάτῳ διδυμάοσιν, οἳ ῥά μιν ὄκα
 κάτθεσαν ἐν Λυκίης εὐρείης πῖονι δήμῳ.

16

Πάτροκλος δ' ἵπποισι καὶ Ἀυτομέδοντι κελεύσας
 Τρῶας καὶ Λυκίους μετεκίαθε, καὶ μέγ' ἄασθη,
 νήπιος· εἰ δὲ ἔπος Πηληϊάδαο φύλαξεν,

685

ἧ τ' ἂν ὑπέκφυγε κῆρα κακὴν μέλανος θανάτοιο.
 ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείσσων νόος ἦε περ ἀνδρῶν,
 [ὅς τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
 ὀμηδίας, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνει μαχέσασθαι]

690

ὅς οἱ καὶ τότε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἀνῆκεν.
 ἔνθα τίνα πρῶτον, τίνα δ' ὕστατον ἐξεναρίξας,
 Πατρόκλεις, ὅτε δὴ σε θεοὶ θανάτόνδε κάλεσαν;
 Ἄδρηστον μὲν πρῶτα καὶ Ἀυτόνοον καὶ Ἐγχεκλον
 καὶ Πέριμον Μεγάδην καὶ Ἐπίστορα καὶ Μελάνιππον,

695

[666—683. Haben wir oben 431—461 mit Recht ausgeschieden, so fällt von selbst auch 666—683. Apollon muss hier wieder auf dem Ide bei Zeus sein, den er längst verlassen. Oben 644 ff. gedenkt Zeus gar nicht des Sarpedon, sondern nur des Patroklos. Es schliesst 684 sehr wohl an 665 an, obwohl dieser auf *Μενοίτιον ἄλκιμος νόος* ausgeht. Doch könnten auch 664 f. mit zur Interpolation gehören.]

684—711. Patroklos tödtet viele Troer, bis er zur Stadtmauer gelangt, wo ihn Apollon zürnend zurückweist.

684—687. Kampflust reisst ihn hin, den Sieg weiter zu verfolgen, trotz der Mahnung des Achilleus 89—92. — καὶ μέγ' ἄασθη, eben weil er zu seinem Unglück jene Mahnung vergass. vgl. I, 537. καὶ ἄασθη, statt eines Partic. zu 530. vgl. T, 114. — Auffallend ist νήπιος nach ἄασθη. — κῆρα — θαν. Homer hat sonst κῆρες, κακαὶ κῆρες, auch μοῖρα μέλανος θαν., gewöhnlich κῆρα μέλαιναν, auch θάνατος καὶ κῆρες.

688. Aber der Wille des Zeus geht immer in Erfüllung. Eigentlich hatte das Schicksal des Patroklos Tod beschlossen. 693 werden die Götter genannt, zu H, 412. —

τε, wofür Andere γε lasen, gehört zu ἀλλά. zu K, 226. — Der gut beständige Sing. ἀνδρός ist kaum Homerisch.

689 f. Die in den besten Handschriften fehlenden Verse sind hier ganz unpassend; sie stammen aus P, 177 f., woher ἐποτρύνει μαχέσασθαι statt des überlieferten ἐποτρύνησι μάχεσθαι herzustellen ist. — ἀφείλετο, der Aorist des Pflegens. Der entgegengesetzte Fall schliesst sich lose an.

691. καὶ deutet die Beziehung auf 688 an. Wahrscheinlich hiess es ursprünglich, da οἱ das Digamma hat, ὅς καὶ οἱ. vgl. B, 827. 866. 872.

692 f. vgl. E, 703 f. — Die Anrede ist auch hier nur durch das Metrum veranlasst (zu 20); dennoch hat Vergil Aen. XI, 664. 665 sie ohne Noth nachgebildet. Anders Y, 2.

694—696. Zur Form der Aufzählung. vgl. Θ, 274 ff. A, 301 ff. M, 191 ff. Die Namen sind willkürlich gewählt und kommen mit Ausnahme des Perimos (Umhergehend?), des Sohnes des Megas (Μεγά-θης, nicht Μεγαλίδης, wie Μεγα-πένθης, Μέγ-ης), des Epistor und des Elastos auch sonst vor. — Ἐγχεκλος, zu 189. — Autoonos, Melanippos und Pylartes stehen in ähnlichen Ver-

αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐλασον καὶ Μούλιον ἠδὲ Πηλέατην· 11
τοὺς ἔλεν, οἱ δ' ἄλλοι φύγαδε μνώοντο ἕκαστος.

ἔνθα κεν ὑφίπυλον Τροίην ἔλον νῆες Ἀχαιῶν
Πατρόκλου ὑπὸ χερσίν, περιπρὸ γὰρ ἔγχεϊ θῦεν,
εἰ μὴ Ἀπόλλων Φοῖβος ἐνδμήτου ἐπὶ πύργον 700
ἔστη, τῷ ὀλοᾷ φρονέων, Τρώεσσι δ' ἀρήγων.

τρὶς μὲν ἐπ' ἀγκῶνος βῆ τείχεος ὑψηλοῦ
Πάτροκλος, τρὶς δ' αὐτὸν ἀπεστυφέλιξεν Ἀπόλλων,
χεῖροσ' ἀθανάτησι φαιεινῇ ἀσπίδα νύσσων.
ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσοντο δαίμονι ἴσος, 705
δεινὰ δ' ὁμοκλήσας προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων·

χάζεο, διογενὲς Πατρόκλεις· οὐδ' ἄν πω αἶσα
σῶ ὑπὸ δουρὶ πόλιν πέρθαι Τρώων ἀγερώχων,
οὐδ' ὑπ' Ἀχιλλῆος, ὅς περ σέο πολλὸν ἀμείνων.
ὣς φάτο· Πάτροκλος δ' ἀνεχάζετο πολλὸν ὀπίσσω, 710
μῆριν ἀλενάμενος ἑκατηβόλου Ἀπόλλωνος.

Ἐκτωρ δ' ἐν Σκαιοῖσι πύλης ἔχε μόνυχας ἵππους·
οἶζε γάρ, ἧς μάχοιτο κατὰ κλόνον αὐτίς ἐλάσσας,

zeichnissen an derselben Versstelle (Θ, 276. Α, 301, 491), und so könnte man auch statt Ἐλασον Ἐλατον, wie Ζ, 33 steht, vermuthen.

697. ἔλεν, nicht ἔλες. zu 586. — φύγαδε, auf Flucht, wie φόβονδ' ἀγόρευε Ε, 252. Sonst wird μνάσθαι nur mit dem Gen. verbunden. Einfacher wäre τρωπῶντο, wie ω, 536. vgl. Ο, 666.

698 f. ἔνθα κεν. vgl. Ζ, 73 f. Α, 180. Der Ausdruck ὑπὸ χερσίν, der sonst nur in Bezug auf den Unterliegenden, nicht vom Sieger steht, ist eigenthümlich, als ob Τροίην ἦλω vorhergegangen wäre.

702—706. vgl. Ε, 436—439. — ἀγκῶν, die Biegung der Mauer da, wo sie an den Thurm (700) stösst. — Durch den Stoss auf den Schild wird Patroklos selbst zurückgedrängt. — Statt προσέφη ἐξ. Ἄπ. lasen Andere ἔπεα πτερόεντα προσηύδα, was irrig aus Υ, 448 hierher gekommen, wo das Subjekt bleibt.

707—709. χάζεο. vgl. Ε, 440. — διογ. Die ehrenvolle Anrede fehlt trotz des Unwillens nicht. vgl. Γ, 352. — πω las Aristarch, die Hand-

schriften meist τοι.—πέρθαι, starke Synkope des medialen, hier passivisch gebrauchten πέρσασθαι.—Die Schicksalsverkündigung und die ganze Erscheinung müssen ihm zeigen, dass es ein Gott sei, der ihn zurückstösst, und er kann zunächst nur an den Schutzgott von Ilios denken. 710 f. vgl. Ε, 443 f.

[698—711 hat Lachmann mit Recht verworfen, da sie in Widerspruch mit dem Folgenden stehen, wo Hektor ruhig am Skaiischen Thore weilt, und von einer solchen Gefahr nichts weiss, auch keine sonstige Andeutung sich findet, dass Patroklos so weit vordringen werde oder vordringen sei.]

712—782. Apollon regt unter menschlicher Gestalt den Hektor gegen Patroklos auf. Letzterer tödtet des Hektor Wagenlenker Kebriones, über dessen Leiche sich ein heftiger Kampf entspinnt, der mit dem Siege der Achaier endet.

712. Hektor war bis in die Nähe des Skaiischen Thores geflohen (vgl. 656 ff.), wie auch Α, 170.

713 f. οἶζε steht nur hier aus

ἦ λαοὺς ἐς τείχος ὁμοκλήσειεν ἀλῆναι. 16
 ταῦτ' ἄρα οἱ φρονέοντι παρίστατο Φοῖβος Ἀπόλλων, 715
 ἀνέρι εἰσάμενος αἰζηῶ τε κρατερῶ τε,
 Ἄσιω, ὃς μήτρως ἦν Ἐκτορος ἵπποδάμοιο,
 αὐτοκασιγνήτος Ἐκάβης, νῖδος δὲ Λύμαντος,
 ὃς Φρυγίη ναίεσκε ῥοῆς ἐπι Σαγγαρίοιο
 τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη Διὸς νῖδος Ἀπόλλων 720
 Ἐκτορ, τίπτε μάχης ἀποπαύεαι; οὐδέ τί σε χρῆ.
 αἰθ', ὅσον ἦσσω εἰμί, τόσον σέο φέρετος εἶην
 τῷ κε τάχα στυγερώς πολέμον ἀπερωήσειας.
 ἀλλ' ἄγε Πατρόκλω ἔφεπε κρατερώνυχας ἵππους,
 αἰ κέν πῶς μιν ἔλῃς, δῶή δέ τοι εὖχος Ἀπόλλων. 725
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς ἅμ πόνον ἀνδρῶν
 Κεβριόνη δ' ἐκέλευσε δαΐφροني φαίδιμος Ἐκτωρ
 ἵππους ἐς πόλεμον πεπληγμένον. αὐτὰρ Ἀπόλλων
 δύσεθ' ὄμιλον ἰών, ἐν δὲ κλόνον Ἀργείοισιν
 ἦκε κακόν, Τρωσῶν δὲ καὶ Ἐκτορι κῶδος ὄπαζεν. 730
 Ἐκτωρ δ' ἄλλους μὲν Δαναοὺς ἔα, οὐδ' ἐνάριζεν,
 αὐτὰρ ὁ Πατρόκλω ἔφεπε κρατερώνυχας ἵππους.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἀφ' ἵππων ἄλτο χαμᾶζε,
 σκαιῆ ἔγχος ἔχων· ἐτέρηφι δὲ λάζετο πέτρον
 μάρμαρον, ὀκριόνετα, τόν οἱ περὶ χεῖρ ἐκάλυπεν. 735
 ἦκε δ' ἔρεισάμενος, οὐδὲ δὴν χάζετο φωτός

Versnoth statt *μερομήριζε*. vgl. das häufige *δίχθηθαι*, meist im Part. zu *Ξ*, 258. — *κλόνον, πόλεμον, πόνον*. — *ὁμοκλήσειεν*, hier vom Befehle. — *ἀλῆναι*. vgl. *E*, 823. *X*, 12.

718. Vergil gibt (Aen. VII, 320) nach der spätern Sage den Kisseus der Hekabe zum Vater. — *Σαγγ.* vgl. *Γ*, 187.

722 f. *ἦσσω* und *φέρετος*, wie häufig von der Macht. vgl. *A*, 281. *Z*, 158. — *στυγερώς*, zu deinem Verderben. vgl. Hektors Drohung *O*, 349 ff., auch *φ*, 374.

724. *ἔφεπε*, treibe gegen, wogegen *μέθεπε* *E*, 329 von Wagenlenker, wie *ἔχειν ἐπὶ τινι* *E*, 239.

725 f. vgl. *H*, 81. *N*, 239.

727 f. Kebriones ist hier wieder Hektors Wagenlenker. vgl. *M*, 91 f. *N*, 790. — *πεπληγ.*, *μαστιζεν*, wovon Homer nur den Aor. *μάστιξεν*,

aber auch den Imper. *μάστιε* (*P*, 622) und *μαστιτεύει* (*Y*, 171) hat.

729 f. *ὄμιλον, Τρωῶν*. vgl. *A*, 86. *N*, 307. — *ἐν δὲ κλόνον* — *ὄπαζεν*. vgl. *O*, 326 f.

734 f. *ἐτέρο*. vgl. *Ξ*, 272. Er wirft nur mit der Rechten. vgl. *H*, 264. — *μάρα, ὄχο*. vgl. *M*, 380. — *περὶ — ἐκάλ.* vgl. *Ξ*, 359. Der Dichter will nicht sagen, der Stein habe die Hand gefüllt, sei ein *λίθος χειροπληθής* (Xen. Anab. III, 3, 17), sondern er habe ihn fest mit der Hand gefasst.

736 f. *ἦκε δ' ἔφ.* vgl. *H*, 269. *M*, 457. — *οὐδὲ — φωτός* kann nur heißen nicht lange wich er vor dem Manne (Hektor) zurück, so dass nicht lange im Sinne von gar nicht steht, wie *Y*, 426. *οὐδέ*, wie häufig, wo wir ohne brauchen. Die Bedeutung entfernt

οὐδ' ἄλιωσε βέλος, βάλε δ' Ἐκτορος ἠριοχῆα Π
 Κεβριόνην, νόθον υἷὸν ἀγακλῆος Πριάμοιο,
 ἵππων ἠρί' ἔχοντα, μετώπιον ὀξεί λαϊ.

ἀμφοτέρως δ' ὄφρυς σύνελεν λίθος, οὐδέ οἱ ἔσχεν 740
 ὀστέον, ὄφθαλμοὶ δὲ χαμαὶ πέσον ἐν κονίῃσιν
 αὐτοῦ πρόσθε ποδῶν ὃ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι ζοικῶς
 κάππεσ' ἀπ' εὐεργέος δίφρου, λίπε δ' ὀστέα θυμός.

τὸν δ' ἐπικερτομέων προσέφη, Πατρόκλεις ἵππευ' 745
 ὦ πόποι, ἧ μάλ' ἐλαφρὸς ἀνὴρ, ὡς ῥεῖα κυβιστᾷ.

εἰ δὴ που καὶ πόντω ἐν ἰχθυόεντι γένοιτο,
 πολλοὺς ἂν κορέσειεν ἀνὴρ ὅδε τήθεα δίφων,
 νηὸς ἀποθρόσκων, εἰ καὶ δυσπέμφελος εἴη,
 ὡς νῦν ἐν πεδίῳ ἔξ ἵππων ῥεῖα κυβιστᾷ.

ἧ ῥα καὶ ἐν Τρώεσσι κυβιστητῆρες ἔασιν. 750

ὡς εἰπὼν ἐπὶ Κεβριόνη ἦρωι βεβήκει,
 οἶμα λέοντος ἔχων, ὃς τε σταθμοὺς κεραίζων
 ἔβλητο πρὸς στήθος, ἐή τέ μιν ὄλεσεν ἀλκή

bleiben, die man dem *χάξεσθαι* hier gewöhnlich beilegt, hat es nie. — *ἄλιωσε*, prägnant, sandte vergeblich. Den Hektor traf er zwar nicht, aber seinen Wagenlenker. vgl. N, 410 f.

739—743. *μετώπιον*. zu A, 95. — *σύνελεν*, nahm weg, mit der Nebenbeziehung des Vernichtens, wie *σύν* auch in *συναράσσειν* (I, 498) steht. — *ἔσχεν*, hielt ihn (den Stein) auf. — *ὄφθ.* — *ἐν κον.* Die Augen schlug er ihm aus dem Kopfe. Anders 347 ff. — *αὐτοῦ πρ. ποδῶν*, da vor die Füße. vgl. Y, 441. *αὐτοῦ* ist Adverbium, wie 649. O, 656. Die Bedeutung gerade hat *αὐτοῦ* nicht. zu Θ, 207. — *ὃ δ' ἀρνευτήρι* — *θυμός*. vgl. M, 385 f. auch E, 585 f.

743. *εὐεργέος*, mit Synizesis, wie in *Πηλέος* (A, 489), mit Vermeidung der Kontraktion.

745—750. Ein ähnlicher Spott, wie 617 f. — *εἰ δὴ που*, wenn er ja etwa. vgl. Ω, 736. ρ, 484. — *καὶ*, auch einmal, wie jetzt auf dem Lande. — *τήθεα*, Austern, später *τήθηα*, *ὄστρεα*, letzteres eigentlich Schalthier, ersteres das

Gesaugte (was man saugt). — *πολλ. ἂν κορ.*, er würde, wenn er nach Austern suchte, Viele damit sättigen können, da er ein so guter Taucher ist, wie er hier zeigt. Die Austern scheinen hier nicht als Leckerbissen, sondern als Speise in der Noth zu stehen, wie die Fische δ, 368. — *εἰ καὶ δυσπ.*, möchte das Meer auch noch so wild sein. *δυσπέμφελος*, arg geschwollen, von der Wurzel *πεμφ.*, wovon *πέμφιξ*, *πεμφίς*, *ποιμφός*, *ποιμφόλυξ*. Auch *πέμφελος* im Sinne von *δύσκολος* wird angeführt.

751 f. *βεβήκει*, *σπλήσων*. — *οἶμα*, Gewalt, vom heftigen Anstürmen, wie *impetus*. vgl. *οἶμᾶν*. Wie *οἶμος*, *οἶμη*, *οἶαξ*, kommt es von Wurzel *οἶ* (ursprünglich mit Digamma in der Mitte), gehen, fliegen, sich bewegen, die in *οἶσομαι* erscheint, auch in *οἶ-ωνός* (a-v-is), *οἶ-στός*, *οἶ-στρος* zu Grunde liegt.

753 f. Der Vergleichungspunkt (*οἶμα ἔχων*, *μεμῶς*) liegt in *ἐή* — *ἀλκή*. Die Verwundung hat gerade seine ganze Kraft aufgeregt, die ihn sich dem Tode entgegen-

- ὡς ἐπὶ Κεβριόνῃ, Πατρόκλεις, ἄλσο μεμαῶς. 16
 Ἐκτωρ δ' αὐθ' ἐτέρωθεν ἀφ' ἵππων ἄλτο χαμᾶζε. 755
 τῷ περὶ Κεβριόναο λένθ' ὡς δηρωθήτην,
 ὃ τ' ὄρεος κορυφῆσι περὶ κταμένης ἐλάφοιο,
 ἄμφω πεινάοντε, μέγα φρονέοντε μάχεσθον
 ὡς περὶ Κεβριόναο δύω μῆστωρες ἀντῆς,
 Πάτροκλός τε Μενoitιάδης καὶ φαιδιμος Ἐκτωρ, 760
 ἱεντ' ἀλλήλων ταμείην χροά νηλεί χαλκῶ.
 Ἐκτωρ μὲν κεφαλῆφιν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεθίει
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἔχεν ποδός· οἱ δὲ δῆ ἄλλοι
 Τρῶες καὶ Δαναοὶ σύναγον κρατερὴν ὑσμίνην.
 ὡς δ' Εὐρός τε Νότος τ' ἐριδαίνετον ἀλλήλοιω 765
 οὐρεος ἐν βήσσης βαθέην πελεμιζέμεν ὕλην,
 φηγόν τε μελίην τε τανύφλοιόν τε κράνειαν,
 αἶ τε πρὸς ἀλλήλας ἔβαλον τανυήκεις ὄζους
 ἡχῆ θεσπεσίῃ, πάταγος δέ τε ἀγνυμενάων
 ὡς Τρῶες καὶ Ἀχαιοὶ ἐπ' ἀλλήλοισι θορόντες 770
 δῆον, οὐδ' ἔτεροι μῶνοντ' ὀλοοῖο φόβοιο.
 πολλὰ δὲ Κεβριόνῃν ἀμφ' ὄξεα δοῦρα πεπήγει

stürzen lässt. Eine Hindeutung auf des Patroklos nahen Fall liegt ganz fern. vgl. *E*, 136 ff. 554 ff. *M*, 299 ff. *Y*, 164 ff. — *μεμαῶς*, mit Längung des *α*, die auffällender als in dem die Quantität umstellenden *μεμαῶτες* *B*, 818. Das Wort tritt besonders kräftig an den Schluss.

756—758. Hier bildet die erbitterte, siegmuthige Anspannung aller Kraft den Mittelpunkt der Vergleichung. — *κταμένος* meist mit Perfectbedeutung, wie *βεβλημένος*, selten mit aoristischer, wie *O*, 554. — *μέγα φρον.*, von tapferm Muth. vgl. 824. — Statt des bei *περὶ Κεβριόναο* gedachten *μάχεσθον* kommt 761 eine anschauliche Bezeichnung des erbitterten Kampfes (*N*, 501).

762—764. Zu *λάβεν* und *ἔχεν* wird *αὐτόν* (*Κεβριόνῃν*) gedacht. — *οἱ ἄλλοι*, die um sie herum waren. — *σύναγον*, erhoben, wie *B*, 381.

765—769. Den Vergleichungspunkt bildet das gewaltige Geräusch. zu 633 ff. vgl. Verg. *Aen.* II, 416—

419. — *πελεμ.*, die Folge des *ἐριδαίνεσθαι*. — *φηγόν* — *κράν.* Der Sing. kollektiv, wohl nicht um die Baumarten unterschiedener hervortreten zu lassen. vgl. *ε*, 60. 64. Den Plur. von *μελίην*, und zwar bloss den Dat., braucht Homer nur von Lanzen. — *τανύφλοιος* ist starkkrindig, dagegen *τανυήκης* (768. 473) langspitzig. vgl. *τανυπέπλος*. Die Bedeutung lang geht in *Compos.* in die von stark über, wie in *τανηλεγής*, starkkleidend (zu *Θ*, 70), *τανυφύλλος*. In *Compos.* vertreten bei Homer *ταναός*, *τανός* das in ihnen ungebrauchliche *μακρός*; *μέγας* erscheint ausser *μεγάθυμος* und *μεγαλήτωρ* nur in *μεγαλήτης*. — *ἔβαλον*, in Folge des Sturmes. Dass sie dabei brechen, tritt nebensächlich im folgenden Satze hervor. — *πάταγος*, *γένετο* (*K*, 375. *N*, 283).

770 f. *A*, 70 f., wo ein anderer Vergleich vorausgeht.
 772 f. *ἀμφι*, örtlich, wie 775. — *πεπήγει*, *ἐν χοῶ*. vgl. *O*, 315. — *θορόντες*. vgl. *O*, 318 f.

λοῖοι τε περὸντες ἀπὸ νευρήφι θορόντες, II
 πολλὰ δὲ χειμάδια μεγάλα ἀσπίδας ἐστνφέλιζαν
 μαρναμένων ἀμφ' αὐτόν· ὁ δ' ἐν στροφάλιγγι κοινής 775
 κείτο μέγας μεγαλωστί, λελασμένος ἵπποσυνάων.
 ὄφρα μὲν Ἥλιος μέσον οὐρανὸν ἀμφιβέβηκει,
 τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο, πίπτε δὲ λαός·
 ἦμος δ' Ἥλιος μετενίσσεται βούλυτόνδε,
 καὶ τότε δῆ ῥ' ὑπὲρ αἰσῶν Ἀχαιοὶ φέρτεροι ἦσαν 780
 ἐκ μὲν Κεβριόνην βελέων ἦρωα ἔρυσσαν
 Τρώων ἐξ ἐνοπῆς, καὶ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο.

Πάτροκλος δὲ Τρωσὶ κακὰ φρονέων ἐνόρουσεν.
 τρις μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε θοῶν ἀτάλαντος Ἄρηι,
 σμερδαλέα ἰάχων, τρις δ' ἐννέα φῶτας ἔπεφεν. 785
 ἀλλ' ὅτε δῆ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος,
 ἐνθ' ἄρα τοι, Πάτροκλε, φάνη θανάτοιο τελευτή·

774—776. ἐστνφέλιζαν. Andere lasen das schwächer auslautende ἐστνφέλιξε oder ἐστνφέλιξεν. — μαρν. ἀμφ' αὐτόν gehört zu χειμάδια, wird aber auch bei δοῦρα 772 gedacht. Dem Dichter schweben besonders die Kämpfenden, nicht die Getroffenen vor; wie er oben ἐν χοῦ ganz wegliess, so nennt er einfach hier nur die Schilde als von Steinen getroffen; denn man darf das in gewohnter Weise nachschlagende μαρν. ἀμφ' αὐτόν nicht mit ἀσπίδας verbinden. — στροφ. ζων., Wirbel des Staubes, der aufwirbelnde Staub. zu ω, 39. — μέγας μεγαλωστί, verstärkend, wie αἰνόθεν αἰνώως, οἰόθεν οἰός H, 39. 97. Hier von der Länge des im Tode Gestreckten.

777 f. vgl. Θ, 67. A, 85. Die Zeit des zweiten Frühstücks wurde am heutigen Schlachttage A, 86 ff. erwähnt.

779. βούλυτος, etwa Neige, Rüste. vgl. Hor. carm. III, 6, 41—44. Die Sonne geht zur Neige, sobald sie ihren Höhepunkt überschritten.

780. ὑπὲρ αἰσῶν, hier über das Schicksal hinaus, ohne des Schicksals Bestimmung, durch eigene Kraft, wie ὑπὲρ μόρον α, 34 f. Die Bedeutung übermässig (Γ, 59) kann es hier unmöglich haben.

782. Τρώων ἐξ ἐνοπῆς bestimmt das vorhergehende ἐκ βελέων näher. ἐνοπή steht auch, wie βοή, vom Kampfe. vgl. P, 714. zu O, 689.

783—867. Patroklos verrichtet Wunder der Tapferkeit. Apollon, erzürnt darüber, schlägt ihn, beraubt ihn der Waffen und der Besinnung. Den Betäubten verwundet Euphorbos; den Todesstreich versetzt ihm Hektor, dessen Siegesjubel dieser mit der Verkündigung erwiedert, bald werde er selbst unter des Achilleus Hand fallen. Hektor zieht den Speer aus der Leiche und eilt, sich der Rosse des Achilleus zu bemächtigen, die jenen zur Schlacht getragen haben.

783. Τρωσὶ gehört zu ἐνόρουσεν (K, 486), wird zu κακὰ φρονέων (373. vgl. 701) nur gedacht.

784 f. ἐπειτα, rückweisend, wie N, 586. — Wir haben hier eine dem epischen Dichter, dessen Gebiet das Wunderbare ist, gestattete Uebertreibung, ähnlich wie bei Odysseus A, 414—484, beim jungen Nestor A, 747 ff., bei Euphorbos gleich 810 f. Vgl. Einleitung S. 10. Welche Wunder der Tapferkeit feiern das Nibelungenlied, das Rolandslied, die Cidromanzen!

787. vgl. H, 104.

ἦντετο γάρ τοι Φοῖβος ἐνὶ κρατερῇ ὕμνῳ 16
 δεινός. ὁ μὲν τὸν ἰόντα κατὰ κλόνον οὐκ ἐνόησεν
 ἥερι γὰρ πολλῇ κεκαλυμμένος ἀντεβόλησεν 790
 στῆ δ' ὀπιθε, πλῆξεν δὲ μετάφρενον εὐρέε τ' ὤμω
 χειρὶ καταπρηνεῖ, στρεφεδίνθηεν δέ οἱ ὄσοε.
 τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κρατὸς κνέην βάλε Φοῖβος Ἀπόλλων.
 ἦ δὲ κυλινδομένη καναχὴν ἔχε ποσσὶν ὑφ' ἱππων 795
 ἀλῶπις τρυφάλεια, μιάνησαν δὲ ἔθειραι
 αἵματι καὶ κονίησι πάρος γε μὲν οὐ θέμις ἦεν
 ἱππόκομον πῆληκα μαινεσθαι κονίησιν,
 ἀλλ' ἀνδρὸς θείοιο κάρη χάριεν τε μέτωπον
 ὄνετ', Ἀχιλλῆος· τότε δὲ Ζεὺς Ἐκτορι δῶκεν 800
 ἦ κεφαλῇ φορέειν, σχεδόθεν δέ οἱ ἦεν ὄλεθρος.
 πᾶν δέ οἱ ἐν χεῖρεσσιν ἄγη δολιχόσκιον ἔγχος,
 βροιδύ, μέγα, στιβαρόν, κεκορυθμένον· αὐτὰρ ἀπ' ὤμων
 ἄσπις σὺν τελαμῶνι χαμαὶ πέσε τερμιόεσσα.
 λῶσε δέ οἱ θώρηκα ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων.
 τὸν δ' ἄτη φρένας εἴλε, λύθεν δ' ὑπὸ φαίδιμα γυῖα 805
 στῆ δὲ ταφόν. ὀπιθεν δὲ μετάφρενον ὀξεί δουρὶ

789. ὁ (Πάτροκλος), nicht σύ. zu O, 584. vgl. 586. 697. — κατὰ κλόνον (μάχη) gehört zu ἰόντα. vgl. zu 713.

792. στρεφεδίνεσθαι zur Bezeichnung des Schwindels, der schon bei Hippokrates ἰλιγγος heisst, wovon ἰλιγγιᾶν bei den Attikern, auch σποτοδινία, σποτοδινιᾶν. Das Wort setzt ein στρεφεδίνη oder στρεφεδίνος, Drehwirbel voraus. Das ε, wie in ἀρχέκακος.

793—795. τοῦ gehört zu κρατὸς. zu O, 125. — κν. ποσσὶν ὑφ' ἱππ. zu N, 579. — καναχὴν ἔχε, wie 105. — ἀλῶπις. zu E, 182. — ἔθειραι, λόφος ἱππιόχαλις (Z, 469). — πάρος, bisher, so lange Achilleus ihn trug, der noch nicht fallen sollte. — θέμις ἦεν, fas erat, durfte, nach der Bestimmung des Schicksals. vgl. E, 386.

798—800. θείοιο, wie die Könige θεῖοι, auch διοτρεφεῖς, διογενεῖς, heissen, wenn nicht etwa hier an seine Abkunft von einer Göttin (A, 280) gedacht wird. vgl. O, 25. — δῶκεν, gewährte es. — φορέειν,

αὐτήν. — σχεδόθεν δέ — ὄλεθρος. Der Grund. — οἱ, Πατρόκλω.

801—803. Vom Helm geht er zum Speer, dann zum Schilde über. — πᾶν, von oben bis unten. vgl. 412. — βροιδύ, μέγα, στιβ. (141. E, 746) steht sonst ohne weitem Zusatz. — τερμιόεις, gerandet, von einem τέριμις, gleich ἀντιξ. Aehnlich wie das Schwert κοπήεις heisst. Es ist nicht gleichbedeutend mit ποδήρης oder mit θυσανόεις. τ, 242 steht es als Beiwort des Leibbrocks.

804. λῶσε. Er löste die ὄχηες des Panzers (zu A, 132), worauf dieser gleichfalls abfiel. Hier tritt Apollon (793) wieder als Subjekt auf.

805 f. ἄτη, Verwirrung, die ihm jede Besinnung raubte. — λύθεν — γυῖα. Er war erstarrt. Sonst steht der Ausdruck von der Ohnmacht vor dem Hinstürzen.

[793—805 betrachtet Lachmann mit Recht als spätern Zusatz, da Hektor P, 125 ff. die Leiche des Patroklos der Waffen beraubt.]

806 f. στῆ, statt sich zurückzu-

ὤμων μεσσηγὺς σχεδόθεν βάλε Δάρδανος ἀνήρ, Π
 Πανθοίδης Εὐφορβος, ὃς ἡλικίην ἐκέκαστο
 ἔγχεϊ θ' ἵπποσύνη τε πόδεσσι τε καρπαλιμοῖσιν
 καὶ γὰρ δὴ τότε φῶτας εἴκοσι βῆσεν ἀφ' ἵππων, 810
 πρῶτ' ἔλθῶν σὺν ὄχεσφι, διδασκόμενος πολέμοιο
 ὃς τοι πρῶτος ἐφῆκε βέλος, Πατρόκλεις ἵππεῦ,
 οὐδὲ δάμασος. ὁ μὲν αὖτις ἀνέδραμε, μίκτο δ' ὀμίλω,
 ἐκ χροὸς ἀρπάξας δόρυ μείλινον, οὐδ' ὑπέμεινε
 Πάτροκλον γυμνὸν περ' ἰόντ' ἐν δημοτῆτι. 815
 Πάτροκλος δὲ θεοῦ πληγῇ καὶ δουρὶ δαμασθεῖς
 ἄψ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλείνων.
 Ἐκτορ δ' ὡς εἶδεν Πατροκλῆα μεγάρυμον
 ἄψ' ἀναχαζόμενον βεβλημένον ὄξει χαλκῷ,
 ἀγγίμολόν ῥά οἱ ἦλθε κατὰ στίχας, οὔτα δὲ δουρὶ 820
 νείατον ἐς κενεῶνα, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν.
 δούπησεν δὲ πεσὼν, μέγα δ' ἤκαχε λαὸν Ἀχαιῶν.

ziehen. vgl. Y, 282 f. — ὄπιθεν. Er war mitten in die Troer gesprungen, so dass einer der in der ersten Linie stehenden Troer sich nur umzuwenden brauchte, um, dicht hinter ihm stehend (σχεδόθεν), ihm den Speer in den Rücken zu stoßen. — βάλε, traf. zu 467. — Δάρδανος, wie B, 701, zur Bezeichnung eines Troers (zu B, 819). Den Sing. Τρώς hat Homer nur als Eigennamen.

808 Euphorbos war der jüngere Bruder des Pulydamas (N, 756); denn ein anderer Panthos als Vater des Pulydamas ist kaum anzunehmen. Pythagoras wollte zur Troianischen Zeit dieser Euphorbos gewesen sein. Hor. carm. I, 28, 9—15. Ovid. Met. XV, 160—164. — ὀμιλ. ἐκ. N, 431.

809. vgl. A, 503. oben 342.

810 f. τότε, an diesem Schlacht-tage. — βῆσεν ἀφ' ἵππων, wie ἐξ ἵππων βῆσεν E, 163 f. — πρῶτ' ἔλθῶν. Heute war er zum erstenmal als Wagenkämpfer in die Schlacht gekommen, da er die Kriegskunst eben erlernt hatte. — διδασκ., μαθη-τής, nicht ἐπιστάμενος. Der Gen. der Beziehung, wie E, 593. P, 42. Seine Jugend wird P, 51 ff. hervorgehoben. Man erwartete διδασθεῖς.

812 f. ὃς, des Metrums wegen, wie mehrfach, statt ὁ, (vgl. A, 405. Z, 59), wie umgekehrt ὁ statt ὃς (835). — ἐφῆκε, vom Zustossen (vgl. 807), wie man χεῖρας ἐφίενα sagt (A, 567). — ὀμίλω, Τρώων.

814 f. ἀρπάξας, vom raschen Herausziehen. — γυμνόν, wie nudus, waffenlos. [Sind 793—805 später eingeschoben, so muss dasselbe von 814 f. gelten. vgl. P, 122. So erklärt sich auch das jetzt nach Πάτροκλον auffallende Πάτροκλος (816)].

816. δαμασθεῖς, hier von der Schwächung durch die Verwundung. Anders δάμασσαν 813.

818 f. Πατρ. ἀναχ. βεβλ., ὅτι Πάτροκλος ἀνεχάζετο βεβλημένως.

820. κατὰ στίχας, die Reihen hin (T, 326). Hier wird angenommen, Hektor sei von Patroklos eine ziemliche Strecke entfernt gewesen, was freilich an sich so unwahrscheinlich, als dass Keiner der Achaier dem Patroklos zu Hülfe kommt. Doch den Dichter kümmern solche kleine Unwahrscheinlichkeiten nicht.

822. μέγα — Ἀγ. vgl. 599 πικρὸν δ' ἄχος ἔλλαβ' Ἀχαιοὺς. — ἤκαχε, transitiv, sonst nur in der Odyssee.

ὡς δ' ὅτε οἶν ἀκάμαντα λέων ἐβήσατο χάριμ, 16
 ὦ τ' ὄρεος κορυφήσι μέγα φρονέοντε μάχεσθον 825
 Πίδακος ἀμφ' ὀλίγησ, ἐθέλουσι δὲ πινέμεν ἄμφω
 πολλὰ δέ τ' ἀσθμαίνοντα λέων ἐδάμασσε βίηφι
 ὡς πολέας πέφνοντα Μενoitίου ἄλκιμον υἱόν
 Ἐκτορ Πριαμίδης σχεδὸν ἔγχεϊ θυμὸν ἀπήρῃ.
 καὶ οἱ ἐπενχόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 830
 Πάτροκλ', ἧ̄ που ἔφησθα πόλιν κεραιζέμεν ἡμῖν,
 Τρωιάδας δὲ γυναῖκας, ἐλεύθερον ἡμῶ ἀπούρας,
 ἄξειν ἐν νήεσσι φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
 νῆπιε τάων δὲ πρόσθ' Ἐκτορος ὠκέες ἵπποι
 ποσσὶν ὄρωρέχεται πολεμίζειν ἔγχεϊ δ' αὐτός 835
 Τρωσὶ φιλοπτολέμοισι μεταπρέπω, ὃ σφιν ἄμύνω
 ἡμῶ ἀναγκαῖον σὲ δέ τ' ἐνθάδε γῦπες ἔδονται.
 ἄ δειλ', οὐδέ τοι ἐσθλὸς ἐὼν χραίσμησεν Ἀχιλλεύς,
 ὅς πού τοι μάλα πολλὰ μένων ἐπετέλλετ' ἰόντι
 μή μοι πρὶν ἰέναι, Πατρόκλεις ἵπποκέλευθε, 840
 νῆας ἔπι γλαφυράς, πρὶν Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο
 αἵματόεντα χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι.
 ὡς πού σε προσέφη, σὸι δὲ φρένας ἄφροني πείθειν.

823—828. Der Vergleichungspunkt liegt darin, dass ein Starker einem Starken erliegt. Das 823 Bezeichnete wird 824—826 weiter ausgeführt. — Den Grund des Streitens gibt der etwas ungefügt eintretende Zwischensatz an. vgl. 757 f. — ἀμφί mit dem Gen. steht nur noch in der späten Stelle 9, 267. Der Vers dürfte spät eingeschoben sein. Der Kampf um eine Quelle auf hohem Gebirge ist auffällig. — ἀσθμ., in Folge der Anstrengung des Kampfes. — πινέμεν. So muss es statt πινόμεν heißen, da der Aor. kurzes *i* hat. zu π, 143. — πέφνοντα schrieb Aristarch wider die Regel, die πεφρόντα verlangt, was Tyrannion vorzog.

830. κεραιζέμεν, ἀλαπάξειν. Das Präsens von einer zukünftigen Handlung, wie von der Vergangenheit 9, 516, da Homer weder Aorist noch Fut. von κεραιζέμεν bildet.

833 f. τάων (γυναικῶν) πρόσθε

(πρό) gehört zu πολεμίζειν. δέ knüpft die Begründung des νῆπιε an, wie *M*, 127. *X*, 333. Gewöhnlich folgt ein Satz mit οὐδέ (*B*, 38. *E*, 406). — Ἐκτορος. zu *Ξ*, 454. — ποσσὶν ὄρωρ., vom Ausschreiten, wie *N*, 20. vgl. τανύοντο 375. — ο, ὅς. vgl. *I*, 351. — ἀναγκ. ἡμ., den Tag der Noth, wie νηλεές ἡμῶ (*A*, 484). — γῦπες ἔδονται vgl. *A*, 237. *A*, 162. auch *O*, 351.

837 f. οὐδέ—χραίσμ., Begründung des Ausrufs, wie δέ nach νῆπιε 835. — ἐσθλός, stark. vgl. *Y*, 434. — χραίσμεῖν, helfen, wie *A*, 566. — μένων steht dem ἰόντι parallel.

839. ἰέναι, νέεσθαι. vgl. *Ω*, 492.

841. vgl. *B*, 416. *E*, 113.

842. σὸι—πέθειν. vgl. *A*, 104. — Die stolze Freude über des Patroklos Besiegung ergeht sich im Spotte über den irrig vorausgesetzten Befehl des Achilleus an seinen von ihm hingestreckten Freund.

τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφη, Πατρόκλεις ἱπευῖ Π
 ἦδη νῦν, Ἐκτωρ, μεγάλ' εὖχεο σοὶ γὰρ ἔδωκεν
 νίκην Ζεὺς Κρονίδης καὶ Ἀπόλλων, οἳ μ' ἐδάμασσαν 845
 ῥηιδίως· αὐτοὶ γὰρ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο·
 τοιοῦτοι δ' εἰ πέρ μοι εἰκόσιν ἀντεβόλησαν,
 πάντες κ' αὐτόθ' ὄλοντο ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ δαμέντες.
 ἀλλὰ με Μοῖρ' ὄλοη καὶ Λητοῦς ἔκτανεν υἱός,
 ἀνδρῶν δ' Εὐφορβος· σὺ δέ με τρίτος ἐξεναρίζεις. 830
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν·
 οὐ θῆν οὐδ' αὐτὸς δηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἦδη
 ἄγχι παρέστηκεν θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή,
 χερσὶ δαμέντ' Ἀχιλλῆος, ἀμύμονος Αἰακίδαο.
 ὣς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν 855
 φυχῇ δ' ἐκ θεθέων πταμένη Ἀιδόσδε βεβήκει,
 ὃν πότμον γόοῦσα, λιποῦσ' ἀδροτῆτα καὶ ἦβην.
 τὸν καὶ τεθνηῶτα προσήδα φαιδμῖος Ἐκτωρ·

843. vgl. O, 246.

844. ἦδη νῦν. zu O, 110.

846. αὐτοὶ ἔλοντο entspricht der Darstellung oben 793 ff. [Sind jene Verse, wie wir erwiesen, später eingeschoben, so ergibt sich auch unser Vers als Zusatz.]

847 f. τοιοῦτοι, οἷος σὺ ἔσαι. — αὐτόθ', dort, wo ich gefallen bin. vgl. Γ, 428. — ὄλοντο ἐμῷ, mit starkem Hiatus, wie B, 165, T, 93, 194.

849 f. Apollon, der den Beschluss des Schicksals ausführt (in ähnlicher Weise steht Zeus 845), wird der menschlichen Betheiligung entgegengestellt. — Woher Patroklos den Namen des Euphorbos kenne, kümmert den Dichter nicht. zu Σ, 475. — τρίτος, aufzählend. vgl. B, 407. Hier ist die Μοῖρα an die Stelle des Zeus (845) getreten. — ἐξεναρίζεις. Das Präsens, da der Tod in Folge seiner Verwundung eben bevorsteht.

852. οὐ θῆν (wie B, 276. vgl. Θ, 448) hier mit nachfolgender verstärkender Verneinung. — βέη. zu O, 194.

854. δαμέντ', δαμέντι, wird von τοι angezogen. Eigentlich sollte δαμῆναι stehen. — Dem Sterbenden legt Homer hier, wie X, 358 ff.,

nach dem Volksglauben die Kraft der Wahrsagung bei.

856. θεθέων, nur hier und X, 68 statt des gewöhnlichen μελέων, das nicht nur regelmässig nach ἀπό steht (wie H, 131, N, 672), sondern auch nach ἐκ (110. Ψ, 880) und sonst (Θ, 298). Nur selten ist μέλαα, häufig μέλεσσι, μελέεσσι. Von ῥέθος hat Homer bloss den Gen. Plur., ἄρεα kommt nur in der Odyssee vor. μέλος scheint dem membrum, ἄρος dem artus zu entsprechen, ῥέθος eher die Pulsadern zu bezeichnen, wofür auch die Etymologie spricht (vgl. ῥόθος).

857. λιποῦσ' — ἦβην. Der Grund der Klage. — ἀδροτῆτα, die Reife, zur Bezeichnung der zur höchsten Entwicklung gelangten Jugendkraft. Hesiod hat von den Aehren ἀδρυσύνη. ἀδροτῆτα, wie die fast allgemeine Ueberlieferung schrieb, setzt eine trotz der neuen Vertheidigung von Clemm durchaus unglaubliche Kürzung der ersten Silbe voraus. Auch passt die Bedeutung nicht. Von ἀνήρ werden ἡγορή, ἀνορέα, ἀνδρεία gebildet. Bekker wagte ein wunderliches ἀρετῆτα.

858. καί, καίπερ. Er will des Patroklos üble Weissagung abwehren.

Πατρόκλεις, τί νύ μοι μαντεύεαι αἰπὸν ὄλεθρον; 16
 τίς δ' οἶδ', εἰ κ' Ἀχιλεὺς, Θέτιδος παῖς ἠνκόμοιο, 860
 φθίῃ ἔμῳ ὑπὸ δουρὶ τυπεῖς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσαι;
 ὡς ἄρα φωνήσας δόρυ χάλκεον ἐξ ὠτειλῆς
 εἶρουσε λάξ προσβάς, τὸν δ' ὑπτίον ὥσ' ἀπὸ δουρός.
 αὐτίκα δὲ ξὺν δουρὶ μετ' Αὐτομέδοντα βεβήκει,
 ἀντίθεον θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο 865
 ἔτετο γὰρ βαλέειν τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι
 ἄμβροτοι, οὓς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἄγλαα δῶρα.

860 f. τίς δ' οἶδ', wie *A*, 792. zu *O*, 16. — φθίῃ (wie στήν *E*, 598) τυπεῖς. vgl. *N*, 815 f. — ἀπὸ θ. ὀλ., die Folge von τυπεῖς. Anders *M*, 250.

862 f. vgl. *E*, 620 f. — ὑπτίον, so dass er auf den Rücken fiel, worauf er auch gelegen, als Hektor die Lanze aus der Leiche zog und sie dabei über den Boden erhob.

866. Er wollte unbekümmert um

die Weissagung, die er sich ausredet, auch den Wagenlenker tödten und sich der göttlichen Pferde bemächtigen. Ueber des Achilleus Aufnahme der ähnlichen Weissagung Hektors *X*, 366 f.

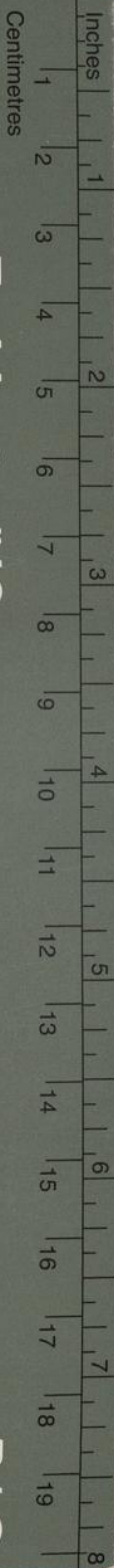
867. Aus unserer Stelle, wo der Vers ganz bezeichnend steht, ist er oben 381 eingeschoben. Das Handpferd war schon verendet (467 ff.).

Grauskala #13



B.I.G.

- A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



Farbkarte #13

B.I.G.

Blue	Cyan	Green	Yellow	Red	Magenta	White	3/Color	Black

Alteration Y9

